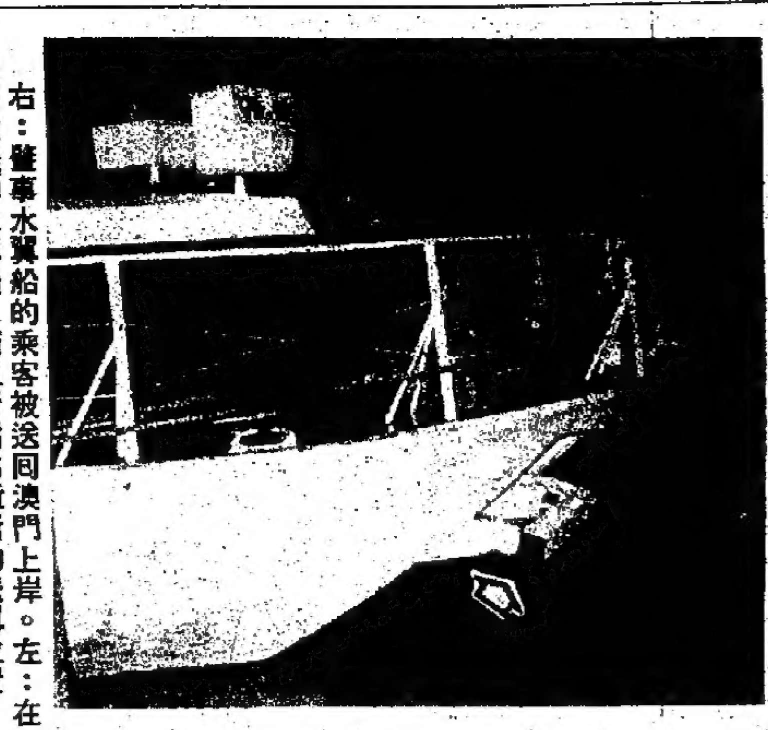
華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期一　十月 17　戊辰年九月初七日

第二二〇九〇號
出紙七張半　零售一元半
發行兼印承：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話：總社：5-四九一一八一　中區分處：5-二二一六三七　北角分處：5-一六四〇六九三　旺角分處：3-一八四〇七四九

滿載二百餘人由澳門開出僅五分鐘
噴射船失控撞堤
八十五乘客受傷



右：肇事水翼船的乘客被送回澳門上岸。左：在澳門撞堤的水翼船，箭咀所指爲撞斷的飛翼位置。

（特訊）一艘滿載乘客的噴射飛翼船天皇星號，昨晚七時許駛離澳門碼頭未幾，突失去控制，前翼撞向有「斷基」之稱的防波堤，結果前翼飛脫，而船上二百多名乘客東歪西倒，八十五名乘客受傷，不過僅卅餘人分送澳門的山頂及鏡湖醫院，其中以一名船員，一名港客及一名印籍人士受傷較重。事後部份乘客轉乘另一班水翼船返港，其中包括兩名受傷的女子與及港澳名人何鴻燊在內，而兩名女傷者及其他廿二名受輕傷的傷者隨即轉送瑪麗醫院。

何鴻燊亦輕傷　疑屬人爲錯誤

何鴻燊接受訪問時表示，他手部亦受輕傷，他相信今次意外可能出於人爲因素，而船公司會向受傷的乘客作出賠償及調查出事原因。

另外部份未受傷的乘客指出，在意外前，船行的速度頗高，而肇事前，船曾急速轉彎，未幾即發出隆然巨響，近二百餘名乘客東歪西倒，呼救之聲不絕於耳，而更因肇事後全船停電，因此情形更加混亂。

同時由於船身曾冒烟與及乘客未能在船上找到救生衣，故此乘客一度非常恐慌，幸而未幾即有救援船到場。消息稱，上層乘客受傷的較下層乘客爲多及較嚴重。

撞船後電力中斷呻吟喊救命聲頻傳
不少乘客抛離座位　狼狽逃命情況混亂
拯救船迅速趕抵將傷者送上岸

澳門消息：行走港澳的天皇星號噴射水翼船，昨日傍晚出澳門防波堤時失事撞防波堤，意外中共有七十八名乘客受傷，澳門方面有關部門的救傷者傾巢而出搶救有關傷者到兩間醫院救治，情況非常混亂。

肇事的天皇星號噴射船，昨日傍晚六時四十分，由澳門開出，在駛離碼頭約五分鐘後，噴射船突然失控，撞向碼頭對開的防波堤一「南基」上的三號燈柵附近，相撞時，船身發生劇烈震盪，船上的二百四十八名乘客，大部份被抛出座椅，互相碰撞。據一位乘客接受訪問時表示，意外發生之後，船上的電力供應終斷，被抛碰撞受傷的乘客倒地呻吟，更有人大呼救命，情況十分混亂。

在出事後約十多分鐘，碼頭的拯救船隻先後駛至現場，從船倉上救出受傷比較嚴重的傷者，由駁船送往岸上。另一方面，一艘拖船亦同時將噴射船拖回碼頭。至昨晚七時許，肇事的天皇星號被拖返碼頭。

澳門救護車羣出
重傷者幾陷昏迷
大部份屬港客傷勢輕微

由於傷者衆多，澳門有關當局，出動所有部門的救傷者，先後趕往碼頭，先後將七十多名傷者分送山頂及鏡湖兩間醫院進行救治。其中有十多名傷者由於傷勢較重，需要用担架擔走。據悉，在所有的傷者中，有數名傷勢比較嚴重，幾陷昏迷，而其中一名水手傷勢嚴重，情況危殆。傷者大部份是港客，但大部份傷勢輕微，經敷藥後已無大碍。

船公司方面，除派出負責人處理善後外，一方面安排未有受傷的乘客，改乘下一班船返港，另一方面到醫院慰問受傷的乘客。而該船公司的負責人，旅遊娛樂公司總經理何鴻燊亦乘搭出事的船隻，在被載返碼頭時接受訪問時表示，亦有受輕傷，且在出事後，協助維持秩序。

據消息透露，肇事船隻的船員透露，船隻在開航前已發現有毛病，待進行維修，故船隻開航時間延誤了十多分鐘，在船開航後不久，船身突然顛簸不定，隨後失控撞向防波堤。而另外一項消息稱，船隻是一翼碰到防波堤石塊出事，懷疑有人爲的錯誤。

圖：港澳名人何鴻燊亦在船上，僅受輕傷。

促房委會脫離政府控制
獨立設房屋局
浦炳榮黃宏發張炳良均表支持
公屋評議會代表馮檢基則反對

（特訊）在一個有關九七後房屋委員會未來去向的研討會上，其中三位講者都支持房委會獨立，脫離由政府控制的形象，只有一位講者認爲因着歷史及政治因素，房委會難以獨立。

房委會行動小組主席浦炳榮表示，房委會過向九七年，會逐步發展成爲一更獨立自主及更有代表性的房屋局。其職責是訂定公營房屋政策，統籌及協調非牟利之房屋，組織及計劃，並監督私人樓宇之管理，制定有關政策以確保房住質素。

浦氏指出，房屋局的組成，是由行政首長委任有代表性之各界人士出任，並由各級議會推選代表出任，政府人員以列席身份參與。至於其部份會議應以公開方式進行，房屋局設直屬之秘書處負責內務。

他認爲，現時的長遠房屋策略是由行政局定立，房委會不能隨便修改，而且長遠策略正逐步實施，政治架構亦在轉變中，相信在九七年後，房委會應更獨立、自主，專責房屋上的事備。

立法局議員黃宏發稱，房委會採用獨立方式更靈活，故可將日常管理事務，非決策事務，獨立部門管理，可達到非政治化的效果。例如樓宇的興建可由私人承建商負責，不過，這些承建商必須符合政府定立的建築及土地條款，盤於該種樓宇將會較廉價地提供房屋。

城市理工學院公共及社會行政學系高級講師張炳良表示，依照長遠房屋策略發展，房屋的供應再不受政府直接管理，而房委會將趨向私營化，或近似公共企業的運作模式，其政治性漸漸淡化。

反對房委會獨立及私營化的公共房屋政策評議會代表馮檢基指出，若房委會走上這條路，將會進一步剝削市民對房委會的監管。但他相信在未來十年內，房委會因面對重建公屋問題，土地短缺，及已顧用二萬員工的部門，較難私營化，並因着地區政治核心，則公屋居民反對政府逐步放棄公屋的責任及承担，與及全港性房屋問題需要後盾，房委會較難獨立。

馮氏認爲，房委會民主化相信是勢所必然，而民主化最後宗旨是將各方面拉上關係，政府立法機關、房委會、房屋署、市民等連成一體，在互相監察及支持之下推進公屋發展，希望民主化步伐使市民與政府部門由一個對抗關係，踏進一個新紀元，一個伙伴關係。（潮）

圖：九七後房委會去向研討會，四講者馮檢基（左）、浦炳榮（右）、黃宏發（左二）、張炳良（右二）。（本報攝）

傳達成本港防衛協議
三千名解放軍
九七後駐本港

（特訊）據一項報導指出：中英雙方最近原則上達成九七年前後本港防衛協議。一九九七年七月後，中國將派遣三千名解放軍駐守本港，而本港與深圳之間的邊區，則由本港警察負責駐守。

中英雙方最近在倫敦聯合聯絡小組會議上，曾經作深入討論過本港將來防衛問題。雙方同意現在駐守在本港的一萬名英軍，在九二年開始逐步撤出。雙方亦初步界定本港警隊與中國人民解放軍在九七後分工問題。至於中國人民解放軍是不會派員駐守。

現在本港與深圳接壤的邊界，是由英軍負責駐守。中英雙方同意九七年，本港成爲特別行政區後，由本港警隊成立六連，約一千名警員的特別小組，接替英軍在邊境的任務。

在海域巡邏方面，雙方同意香港水警負責港內水域巡邏，港海外及公海則由駐港的解放軍負責。

約三千名中國解放軍在九七年七月進駐本港，主要是象徵主權及本港遇上重大災難時，協助救災。（殷）

三線加車行走
輕鐵載客量
今可增三成

（特訊）輕鐵由今日開始改善服務，希望能夠增加三成載客量，措施包括增加三條路線的班次，將投入服務的輕鐵車輛由四十三輛增加到五十三輛。

輕鐵公關經理劉曼薇表示，由今月已開始實行新行車時間表，增加兩成輕鐵車輛行走三條路線，估計載客量可以增加三成，希望可以減低繁忙時間乘客擠塞情況。

她指出，輕鐵陸續有五組掛接式車輛投入服務，除增加班次外，亦會調派更加拖大車輛，藉此增加載客量，減低繁忙時間擠塞情況。

經過深入檢討後，在繁忙時間的班次將有所調整，原本在七時至九時繁忙時間的班次是最繁密，但爲配合實際情況而作調整，將最繁忙班次改爲六時至八時四十五分。（殷）

兩輕鐵迎撞
調查報告指
司機涉超速

（特訊）九廣鐵路公司董事局經已收到日前兩部輕鐵迎頭相撞的調查報告，顯示今次事件緣於人爲錯誤，其中一部輕鐵車司機涉嫌超速駕駛。該宗發生於上周一凌晨的相撞意外導致司機及乘客共六人受傷，輕鐵公司迅即展開內部調查，並在一周內完成報告交九廣鐵路公司董事局，報告指其中一司機超速駕駛。董事局同時獲悉，輕鐵的連串意外，已招致一百萬元損失，而有兩部輕鐵嚴重損毀，令路面行走的輕鐵數量更形緊張，爲應付目前車輛不足及未來支線的發展，九廣鐵路公司計劃在短期內再購置輕鐵車輛。另一方面，九廣鐵路公司與澳洲一間顧問公司組成的一個工作小組，長期未有就輕鐵服務問題開會討論，引起部分董事的不滿，要求有關方面盡快檢討有關情況。

宇宙商業大廈
高士打道229-230號
全海景
樓上面積
1328呎至2235呎
地下488呎至1595呎
平售
電：5-253001 洽

敬向丁楷恩先生道歉啓事

本人日前在報端誤刊啓事，有損閣下名譽及形象，並引致外界不必要之困擾等情。特此敬向閣下申致萬分歉意

李麗月敬啓

華人銀行外幣存款
靈活生財　穩健投資

華人銀行爲配合客戶靈活生財的目標，並堅持穩健投資的原則，提供外幣存款服務。現備有多種外幣存款方式供投資者選擇，既可收取優厚利息而資金又得隨時運用。本銀行的專責人員竭誠爲閣下提供迅速服務。請向華人銀行各分行或致電 5-8447876查詢。

華人銀行
THE CHINESE BANK

列根指責國會民主黨議員 不顧財政困難 是預算案浪子

他們希望選出一位加稅總統 民主黨人反擊目標針對布殊

（美聯社華盛頓十六日電）美國總統列根在他所發表多月來一次最具黨派性的廣播演說中，指責國會中的民主黨多數派都是「財政預算的浪子」，因爲他們希望能選出一位傾向於「加稅和揮霍無度」的新總統。列根總統在周末向全國所發表的廣播演說中表示，美國政府計劃在一九八九年度的財政預算赤字低於一千四百六十億美元，這是與他本人削減赤字的努力分不開。換句話說，他是把赤字減少歸功於自己，如果預算赤字超過該個數目，政府就必須遵照平衡赤字法，自動進行削減。列根總統在演說中並無譴責共和黨和民主黨所達成的削減預算赤字協議，他反而猛烈抨擊國會的民主黨和今年的民主黨總統候選人，現任副總統布殊的對手，馬薩諸塞州州長杜卡基斯。列根總統指出，對於財政預算赤字問題，如果是單靠國會去處理，實在是無法達到目的。民主黨人對於列根總統的抨擊立刻作出反應。俄亥俄州民主黨國會議員伊卡特猛烈抨擊布殊。他指布殊一直都是列根總統的沉默拍檔，而且貪污。貪污現象已經蔓延到總統的內閣和五角大廈，甚至亦已蔓延到國防承建商和華爾街。列根總統在演說中雖則並無指名道姓的提及兩黨的總統候選人，但他顯然已特別指出布殊的反加稅立場。列根總統又指出，美國應該要選出一位主張不加稅的新總統，殊不知國會則希望能選出一位揮霍無度的總統。

杜卡基斯到德州 呼籲選民大力支持 希望最後戰勝布殊

（路透社德州‧聖安東尼十六日電）美民主黨總統候選人杜卡基斯星期六敦促德州及加州擁護他的人再接再勵，爲爭取選票而努力，他堅信兩黨的競選優劣形勢仍不相上下，雖然敵對的共和黨總統候選人布殊所佔優勢益顯。根據洛杉磯時報最新的民意測驗：布殊領先杜卡基斯的比率爲五十二對四十二，舉棋不定者佔百分之五，此次測驗正負差誤率爲百分之五。該報在兩總統候選人電視大辯論之前所作的民意測驗則顯示：布殊領先杜氏之程度爲百分之四十七對四十，舉棋不定者多達百分之十二。杜卡基斯星期六在此間分別用西班牙語及英語，對一千五百位參加民主黨競選集會的人說：「一積少成多，步步緊跟，勝利必屬於我們的。」杜氏並且對洛杉磯方面的一班西班牙裔美籍贊同們說：「這是一場馬拉松式的長途競賽，我們仍有一些時日從事。」

（法新社加州‧拉佐勒十六日電）美共和黨總統候選人布殊趁着電視辯論勝過勁敵杜卡基斯的餘威，及滿懷信心，到加州各地繼續展開競選運動。

美情報局副局長宣稱 蘇威脅美國安全 正加強間諜活動

多方面搜集美國及西方情報

（美聯社華盛頓十六日電）美國中央情報局的二號人物宣稱，儘管在戈巴切夫出掌蘇共政權以後，美蘇兩個超級大國的關係已告暖化，但蘇聯仍加緊對美國進行間諜活動。美國中央情報局副局長蓋斯說，自從戈巴切夫當政以來，蘇聯對美國的威脅已經越來越嚴重，而對美國所採取的間諜行動亦已日益增加。蓋斯亦預言，在今後五至十年間，由於愛滋病的猖獗和蔓延，一些國家的經濟可能面臨崩潰。

蓋斯在美國情報人員協會會議上發表演說時又指出，被喻爲窮人原子彈的化學武器，可能會對世界和平構成最迅速的威脅。他又預言，化學武器可能會在發展中的國家迅速擴散，殊不知伊朗和伊拉克早已使用此種武器。蓋斯透露，雖然美蘇兩國關係已告改善，但今年蘇聯已比過往更加頻繁的招兵買馬，企圖把擴美國的消息人士，替他們搜集情報。蓋斯還指出，蘇聯秘密警察總部換將，由克魯奇科夫大主管秘密警察事務，意味着蘇聯要加緊進行情報活動，搜集美國及其盟國的情報。在本月較早時，克魯奇科夫繼承切布里科夫出任蘇聯國家安全委員會主席。相信他是一位情報專家。事實上，蘇聯國安委是一個對內對外的情報機關，對外從事間諜活動，對內進行公安活動。

（法新社華盛頓十六日電）美國中央情報局副局長週六於此間表示，儘管美國和蘇聯的關係良好，但蘇聯卻一直在增加其間諜活動。蓋斯在大會上表示「自從戈巴切夫於一九八五年三月掌權以來，蘇聯增加對美國情報威脅」。

中共老一輩領袖 仍然迷戀史太林

年青一代力主批判史太林錯誤政策

（合衆國際社北京十六日電）一本國發行雜誌上星期日刊登一篇文章批評已故蘇聯領袖史太林。雖然史太林在其本國備受批評，但在中國仍是官方的崇拜偶像，該文章批評這位蘇聯強人，可說爲中國近代史及毛澤東的功過重新評價鋪了路。中國官方「國際新聞」雜誌，批評史太林主義是社會進步的障礙。這是中國首篇批評史太林的文章。雖然，蘇聯最近嚴厲批評史太林，但北京仍不願貶低他的思想價值，在官辦的書店中仍有史太林的肖像出售，他的理論著作在中國大學裏列爲必讀課本。上海一名蘇聯研究專家王錫平說：「我們必須擺除在中國執行了三十多年的史太林理論模式。而且越快越好。」然而中國元老級人員的立場，可由八十歲副主席王震的話得到總結：「如果那四幅人像（史太林、列寧、馬克思及恩格斯）不掛出來，我將永不踏入天安門。」

社論 限於批發層面的銷售稅

財政司翟克誠最近對擴大間接稅網的方式，初步已定下一些準則作進一步研究，包括（一）否定推行類似英國的增值稅稅制；（二）否決在製造業層面徵稅；（三）只考慮向貨物徵稅，不考慮向服務徵稅；（四）認爲在批發層面徵收銷售稅的可能性很高，值得進一步研究。

財政司同時強調，政府迄今爲止，對徵收銷售稅的方式未有定案，亦沒有進行的時間表，但估計已得出一份內部諮詢文件，經內部諮詢完成後，可望於今年底或明年初進行公開諮詢。

這是財政司於四月發表財政預算案首先提示徵收銷售稅後，第二次談論這問題。雖然已將徵稅範圍縮小至只向批發層面動腦筋，但一樣引起了反對多於贊成。

先不論銷售稅是好是壞，徵稅範圍縮小至如何程度，開徵銷售稅在此時提出幾乎註定受到拒抗的命運，首先公衆對任何制度的徵稅基本上不會歡迎的，其次，這稅制影響所及可說幾乎無人倖免，還有，在有巨額庫收盈餘仍要擴張稅網。

在這情況下，銷售稅受到反對是難免的——包括大部份立法局議員，但不能以此作爲銷售稅的眞正評價，不過，銷售稅確有好些被反對的論點：（一）銷售稅屬於間接稅，顧名思義是可由納稅人轉給其他人的稅制，因此，徵收銷售稅最終只會轉加普羅大衆的負担；（二）徵收銷售稅將會導致通貨膨脹，影響民生；（三）全面徵收銷售稅會使到稅制更爲倒退；（四）徵收銷售稅，政府要動用龐大的開支，若徵收範圍廣泛，政府得執行評估，徵收及監督工作，不獨打擊工商業，而且對旅遊業亦大有影響，香港購物天堂的招牌會褪色，遊客的消費就會轉往別處。

倘然爲客觀一點來研究銷售稅，似又不盡如一些人所想像中這樣有害的「怪獸」，所舉出的反對理由亦不是這樣必然性與無可補救的。就以財政司所提出的批發層面銷售稅而論，由於範圍縮小，而且又非全面性，再加以如稅率不高，對整個經濟的影響相當微，執行簡單及行政費低廉，不需要昂貴的監察系統，因此，上述許多反對理由，縱使不能完全抹煞，亦要打個大折扣。

當然，我們不是說銷售稅是好到非行不可，或限於批發層面是銷售稅中最可行的，只說明它不是如一般人所說這樣壞。政府目前財政狀況十分良好，盈餘數額遠超出政府所預計，現在確不是開徵新稅的時候，如爲了長遠計，特別準備應付經濟和社會情況起了變化，影響到直接稅的收入，港府需要還得加稅還是減少福利，增強間接稅的比重，未嘗不是值得考慮的。

以收入穩健而言，間接稅較勝於直接稅，現時港府一般收入帳目，來自直接稅約佔百分之六十，間接稅約佔百分之四十。財政司在今年二月發表預算案時，認爲較理想的比例是直接稅百分之五十五，間接稅百分之四十五，因此，財政司縱使有新稅制改革提出，只是調整直接稅與間接稅的比重，而不是以其一種稅代替某一種稅。

又假若實施銷售稅的同時，爲了拉平一點兩種稅的比重，政府如能稍減薪俸稅及利得稅，可以彌補繳付銷售稅的負担。

西德平治汽車 一座倉庫爆炸

（新華社波恩十月十六日電）據西德警方宣布，今日凌晨，西德著名的汽車生產廠家——奔馳（平治）汽車公司的一座倉庫發生爆炸，停放在倉庫裏的十輛新車全部被毀，造成直接財產損失達百萬馬克。這座位於格羅斯一格勞的倉庫是凌晨一時四十五分被人放置炸藥後發生爆炸的。據宣布，身份不明的作案人先剪斷鐵絲網進入倉庫所在地，然後潛入倉庫並將炸藥放置在汽車下面，炸藥再通過定時器引爆爆炸。警方目前正在調查作案人使用了何種炸藥以及作案背景。

美國民主黨副總統候選人賓森偕同夫人到聖路易市的索拉德市場進行競選活動，並選購一些水果。（美聯社）

「瞭望」周刊專文研討 重新認識資本主義

弄清楚資本主義怎樣發展生產力

（新華社北京十月十六日電）最新出版「瞭望」周刊發表了「也談重新認識資本主義」一文。文章說，有的外國朋友聽到我們說重新認識資本主義，就認爲「這是卡爾‧馬克思的聲譽在中國又一次受到了打擊」，這顯然是一種誤解。」其實，這種不斷研究或重新認識資本主義的思想正是屬於馬克思的」。吳江寫的這篇文章，在論證上述觀點後提出：我們應研究第二次世界大戰以後的資本主義，這裏包括西歐和日本的經濟如何從戰後嚴重危機中恢復過來，資本主義國家如何試圖進行包括實施福利政策和把重要企業國有化等措施在內的改革，資本主義國家如何從六十年代開始獲得長足發展等。文章說，重新研究資本主義，不是爲了推崇資本主義而貶低社會主義，或取消兩者間的界限，而是要弄清楚現代資本主義在發展生產力方面所採取的機制、形式和辦法，從中找到對社會主義有益的東西。

氡氣引致肺癌 美國每年二萬人死亡

（新華社北京十月十六日電）據路透社報道，美國政府今天敦促住在氡含量高的地區的美國人測定他們住家的氡的含量。政府說，氡每年使兩萬人死于肺癌。在美國衛生部門工作的弗農‧霍克在一次記者招待會上說：「由氡引起的肺癌是今天最嚴重的影響人們身體健康的問題之一。」他說，這種自然生成的氣體每年使大約兩萬人死于肺癌，是僅次于抽烟的第二大肺癌起因。有些官員說，住在氡含量高的房子里就像一天抽了好幾包烟。美國環境保護局局長托馬斯說，全國大約有幾百萬戶住房處于受氡威脅之中。氡是石頭和土壤中的鈾在衰變過程中放出來的一種無色又無味的放射性氣體。霍克和托馬斯是在環境保護局在七個州對含氡住房進行了第二次調查以後作上述宣布的。

厦門今年引進外資 一億美元

（中新社厦門十月十六日電）厦門有關部門日前提供的數據顯示，今年前九個月，厦門已批准外商投資項目一百三十三項，投資總額二億三千七百多萬元，其中外商投資一億零七百二十萬美元。所批項目和引進外資分別比去年同期增長了三點五倍和十二倍。近七年來，厦門共批准外商投資企業項目四百二十八項，合同投資總額十二億多美元，引進外資超過了六億美元。今年前九個月批准的外商投資項目，已超過了一九八五年，創興辦特區以來的最佳紀錄。據了解，今年厦門的外商投資已開始由過去的試探型項目投資向綜合型投資方向發展，其中外商成片開發、增加不動產投資引起人們的關注。此間一位官員透露：台商將在杏林投資興辦鞋業生產工業區，從原料、零配件到成品鞋，形成獨立的生產配套工業區；有五家從事房地產投資開發的外商投資企業已獲批准，今年來多外商購地建廠房和職工宿舍，也表明外商投資行爲已由短期投資向長期投資方向轉變。此外，今年外商在厦門投資已進入出口貨物運輸業等新的投資領域。目前，已有兩家中外合資興建碼頭和遠洋船隊的企業獲准設立。

經濟危機拖垮共黨 南斯拉夫共黨 整肅高層人物

（路透社南斯拉夫首都貝爾格萊德十六日電）南斯拉夫共黨領導人現正準備進行自一九四五年掌權以來的最大規模整肅高級幹部運動，但該國各民族間的糾紛並無結束跡象。共黨中央委員會將於明日（週一）在一次會議上討論這場危機，黨領導人曾表示，廿三人政治局中將有多達三分之一成員被撤職。中央委員會亦將有類似比例的幹部被解僱。

鄧小平近來「暢所欲言」 有時失諸太天眞

與年老健康無關可能係意氣風發

（法新社北京十六日電）中國八十四歲的領導人鄧小平最近接見海外客人時頻頻失言，引起有關他的健康狀況的猜測。西方外交人士說，鄧小平星期四會見芬蘭總統科伊維斯托時，作出最新及可能尷尬的錯誤。在這次會見中，鄧小平告訴他的客人，他會在明年會見蘇聯領袖戈巴契夫，在沒有附帶條件下，舉行一次最高級會議，這是九年以來第一個中蘇高峯會議。一位西方外交官員說：「鄧小平是在說眞話，但沒有人預測他現時會公開說出」，這是一時大意的結果，這足以令政府人士感到尷尬。九月七日，鄧小平違反外交禮節規例，公開表示在下月美國總統選舉中，他支持共和黨候選人布殊。接見到訪的美國國防部長卡盧奇時，鄧小平和代表團成員一一握手，竟把卡盧奇的保安人員包括在內。外交人士指出，十月四日，鄧小平會見前西德總理許米特時，表示中蘇關係正常化會在明年達成，而絕對這個發展沒有提出附帶條件。外國觀察家認爲，鄧小平在過去十年急智盡失，說話猶經百般思索，近來沒有發怒。

美通脹率可能提高

（路透社華盛頓十六日電）美國前第十二任聯邦儲備局局長伏爾克說，美國不能因赤字之增加而減少開支，以經濟正接近全面就業，物價正在向上攀升。伏爾克在一項債務會議稱，「我不以爲百分之四或五，是一個溫和的通脹率。我敢向你們保證，通脹率將高出百分之四很多，且時間不需很久。」伏爾克係就最近美國一家所報出品價格數字一事發言。廠家所舉數字爲九月份批發物價係按年率百分之五遞增。若干報紙的報導稱該。

十月十六日，爲期八天的重陽遊山會在北京八大處公園開幕，「唐僧」在六處香界寺爲遊人助興，電視片「西遊記」就是在這裏拍攝的。（新華社）

達賴返抵印度 拒談西藏問題

（美聯社印度新德里十六日電）西藏流亡精神領袖達賴喇嘛星期六結束北歐十六天訪問行程返抵此間，並對今次訪問表示滿意。剛抵步的五十三歲精神領袖隨即主持在新西藏一廟大印度教節日，並向估計約十五萬的印度教徒致詞。在其五分鐘演詞中，達賴卻避談有關他可能返回中國的敏感政治性問題。他今次北歐之行分別訪問了挪威、瑞典、丹麥及芬蘭等國，在其訪問期間他曾答應若中國能讓西藏獨立的話，他情願犧牲其個人政治前途作爲交換。

陝西一客車超載 與軍車相撞失事 死四三人傷四十

（中新社西安十月十六日電）在陝西省乾（縣）晉（渠鎮）公路上，一輛滿載八十三人的大輪車十二日下午翻入一水渠中起火，四十三人死亡，另四十人受傷。這輛屬於咸陽市汽車運輸公司的客車，在當日下午三時許與迎面開來的一輛軍車相遇。由於連天陰雨，堤岸泥土鬆軟，加之道路狹窄，渠邊又無防護欄，當司機在高速行駛中猛打方向盤避讓時，客車翻身跌入水渠中，頓時烈火衝天而起。有四十名乘客從車後窗逃生，其餘的均被燒死。司機受重傷。事故發生後，陝西省有關部門即組織公安幹警、法醫一百三十多人奔赴現場搶救，公安部亦派員赴陝調查。

（路透社北京十六日電）人民日報星期日有消息說：本月十二日陝西發生大車禍。該報說，一架超載乘客的公共汽車與另一輛軍用汽車相撞跌落山坡失火，釀成四十三死四十傷。該報說該公共汽車法定載客量爲三十八名乘客，此次竟載有八十三人之多。

緬甸克倫族遊擊隊抵達米沙瓦地區，準備同政府軍交戰。（美聯社）

何添胡忠等僑領 獲廣州市府授予 廣州市榮譽市民

（新華社廣州十月十六日電）廣州市人民政府今天中午在花園酒店舉行儀式，授予霍英東等十名港澳同胞、海外僑胞「榮譽市民」稱號。這十位人士是：香港中華總商會會長霍英東，香港恒生銀行常務董事、旅港番禺會所名譽會長何添，香港厚和實業有限公司董事長、香港花縣同鄉會副會長胡忠，秘魯中華通惠總局顧問戴宗漢，秘魯中華通惠總局顧問戴賀廷，香港港漢榮獎會長石景宜，香港神經外科專家、世界神經外科聯合會副主席溫祥來，番禺旅港同胞張耀宗，香港港澳工商聯誼會永遠名譽會長與有沅，巴拿馬華僑賴炯棠。廣州市人大常委會主任賴竹岩和廣州市長楊資元向這十位人士頒發了榮譽市民證章。中共廣州市委書記朱森林代表廣州市委、市人大常委和市政府，向十位榮譽市民表示祝賀，並向所有關心和支持過廣州市建設和社會公益事業的港澳同胞、海外僑胞表示衷心感謝。霍英東代表榮譽市民對廣州市人民政府和市民的厚愛和信任表示衷心的感謝，表示今後當更盡力回報，同心合力，將廣州市建設得更加繁榮興旺。楊資元市長等向十位榮譽市民介紹了廣州市的經濟建設情況，聽取了榮譽市民們對住房改革、工資改革、物價改革的意見，並回答了他們提出的問題。

芬蘭總統 參觀廣交會

（新華社廣州十月十六日電）芬蘭總統毛諾‧科伊維斯托和夫人一行，今天參觀了一九八八年秋季中國出口商品交易會。廣州出口商品交易會是中國出口商品總匯，每年春秋兩季在廣州舉辦。一九五七年春季第一屆廣交會應邀客商只有十九個國家和地區的一千二百多人，到今秋季第六十四屆增加到近一百個國家和地區的三萬多人，展品由第一屆的一萬二千多種增加到現在六萬多種，今年春季交易會成交額達五十一點七億美元，創歷屆最高水平。經貿部副部長、中國出口商品交易會副主任王品清向總統介紹了交易會的發展概況後說，芬蘭總統到訪，將促進中芬兩國經貿合作進一步發展。科伊維斯托總統參觀了解到中國出口商品繁多，希望中芬兩國貿易逐年增長。

羅共產黨總書記 參觀北京大觀園

（新華社北京十月十六日電）羅馬尼亞共產黨總書記、羅馬尼亞社會主義共和國總統尼古拉‧齊奧塞斯庫和夫人埃列娜‧齊奧塞斯庫今天上午參觀了北京大觀園。大觀園是根據中國古典文學名著「紅樓夢」中的描寫而建成的。於一九八五年開始對中外遊人開放。國務委員、北京市市長陳希同和全國政協副主席錢正英陪同齊奧塞斯庫和夫人參觀了「紅樓夢」中的男主人公賈寶玉的住所怡紅院，還有秋爽齋、瀟湘館等。在元妃省親牌坊下，羅馬尼亞貴賓們還觀看了大觀園中的仿「元妃省親」儀式。齊奧塞斯庫總統和埃列娜‧齊奧塞斯庫同演員合影留念。參觀後，北京大觀園園長王清風把一套精裝中文版「石頭記」和一對寶玉、黛玉瓷雕像送給齊奧塞斯庫總統，把一套精裝英文本「紅樓夢」和這本小說中十二位主要女人物的美術絹人十二金釵送給了埃列娜‧齊奧塞斯庫。

美商務次長指出 美失業人數增加 與貿易赤字無關

（美聯社華盛頓十六日電）一個獲勞工支持的研究所星期六發表調查報告顯示，美國去年蒙受的一千七百零三億美元的貿易赤字，令全國的製造業和相關的服務行業，共損失五百一十萬個職位。「經濟政策研究所」希望研究出，假如這個空前的貿易赤字徹底消除，進出口收支平衡的說，在美國可以造就多個個就業機會。報告得出的結論，是由於貿易不平衡，結果損失了五百一十萬個就業機會，其中製造業佔三百一十萬個，其餘二百萬個則與工業有關，例如商業服務方面。研究報告指出，就業機會流失平均地分佈在全美各地。研究所主席福克斯稱：「根據統計清楚表明，美國每一個地區的就業機會和提供職位潛力，皆因我們無法遏止貿易赤字，而告流失。」但是，主管經濟事務的副商務部長奧特納指出，這份調查忽視了一項事實，就是許多在外國競爭下失業的工人轉了行。奧特納說，最新的就業月報資料顯示，目前僅有六百十萬人被列爲失業，倘若消除了一切貿易赤字，那末，全美國根本沒有人失業。他認爲：「把五百一十萬人失業歸咎於貿易赤字之說，是愚蠢的算術計算方法，毫無經濟認識。顯然，許多這類失業者早已找到工作。」

價格改革的風險與出路

陳仲賢

一

中國大陸的經濟體制改革進入了關鍵性的攻堅階段，需要由簡單的下放權力、利益刺激，轉向建立現代市場經濟運行所必不可少的基本組織和制度，加快從舊體制向新體制轉軌的進程。這就必須下決心去解決一些根本性的，難度極大而又不能繞開的問題，其中最大的難題之一就是理順價格體系。今年八月份中共北戴河「政治局會議」專門研討了用五年左右時間理順價格的初步設想和明年如何起步的方案。目前這個方案仍在繼續討論，一時間，價格改革成爲億萬中國人議論的頭號「熱點」，同時也引起了國際間的關注。

中共經改的目標是建立「國家調節市場，市場引導企業」的新機制，也就是說，主要通過市場調節生產部門和公共事業的價格全部放開，由市場形成，其他商品和勞務的價格，政府只負責維持競爭秩序，實行間接管理。圍繞這一目標，已經進行了許多改革，政府對價格的直接管理不斷放寬。在農民出售的農產品總額中，一九七八年百分之九十二由政府定價，一九八八年已降到百分之卅五；在社會消費品總額中，一九七八年由政府定價的佔百分之九十七，現在降低到百分之四十二；生產資料目前也只有百分之四十左右由政府定價，其餘都實行指導價格或市場自由價格。但是，中國價格體系扭曲和僵化的狀況並沒有消除，而且還出現了一些新的麻煩問題。

二

中國的價格改革如箭在弦，不得不發。對於中共來說，渡過價格難關決非輕而易舉。價格改革涉及經濟、社會各個領域，直接引起各方面利益關係的深刻調整，必然遇到很大阻力與風險。近幾年，中國的投資需求和消費需求大於總供給，是在通貨膨脹率較高的形勢下進行的，甚過快增長，超過生產的實際增長速度，導致貨幣持續超經濟發行。從八四年到八七年，貨幣增長最平均一年百分之廿九點二二，超過同期經濟增長一倍以上。今年上半年，貨幣發行的勢頭更猛，由此必然推動物價總水平持續上升。八五年至八七年，零售物價上漲百分之廿二，平均上漲百分之七點三四；今年上半年，物價上漲率超過百分之十三。中共雖然採取了一系列抑制需求的措施，但由於整個經濟機制沒有理順，不能取得預期效果。在供應緊張的環境下改革價格，就會「火上加油」，發生難以控制的通貨膨脹。

三

至今爲止，大陸國有制企業並不是自負盈虧的商品生產者，既缺少來自所有權方面的約束，又沒有足夠的市場競爭的壓力，不存在破產和失業的威脅，它們往往容易追求個人分配的提高，把負担轉嫁給消費者，並輕易地通過產品漲價，把負担轉嫁給消費者，造成工資和價格輪番攀升。因爲不能做到企業優勝劣汰，生產要素也就不能往效益好的方向流動，價格變動對刺激供給，調節需求的作用很弱，以致短缺商品不可能迅速增加供給，價格長期居高不下，這對價格改革顯然十分不利。最近中國開始實施「企業化」和即將實施「企業破產法」，便是爲了解決這個問題。

再則，中國大陸的市場不健全，特別是資金、勞動力市場以及期貨市場等發育程度低下，部門之間、地區之間還普遍存在着分割封鎖現象，嚴重地限制了生產要素的合理流動和重組，阻礙了有效競爭的充分展開，在放開價格時，缺少一種對物價上漲的抵銷力量。中國大陸還沒有建立起發展商品經濟所必不可少、完備的市場法規體系，一些人、特別是「官商」以不正常手段謀取私利，加劇了市場的混亂和物價上升。

四

中共採取什麼對策來渡過價格改革的難關和風險呢？綜觀之，主要有以下幾個方面：

一、對通脹進行綜合治理。即運用金融、財政手段，並輔之以有力的行政措施，嚴格控制社會總需求。銀行抽緊銀根，抑制貸款，提高利率。嚴肅稅法，強化稅收的徵管，嚴厲壓縮基建規模和黨政機關的開支。同時實行控制需求和增加供給並重的方針。

二、深化企業制度的改革，尤其在產權關係的變革上，謀求新的突破。將堅決貫徹於今年十一月一日正式生效的「企業破產法」。拍賣小型國有企業，實行「非國有化」；大中型國有企業則逐步實現股份公司化，把所有權和經營權徹底分離開來。並計劃發行企業股票，不僅大陸境內的法人、自然人可以購買，也允許國外投資者購買。這樣引起中國企業制度的深刻革命，從中產生出眞正合格的市場競爭主體。

三、加強市場的組織和培育，建立正常的競爭秩序。首先要將官商公開，對那些利用行政權力或行業壟斷地位進行中間盤剝的「公司」，堅決予以清理，並抓緊制定市場交易法規，取消黑市，打擊壟斷和各種非法行爲，創造公平競爭的社會環境。

「共市」外長級會議在希臘的約阿尼納市舉行，由左至右分別是義大利外長安德里奧蒂、英國外相賀維爵士、希臘外長巴布里歐斯、荷蘭外相布祿克、比利時外相丁德曼斯和西德外長根思爾。（美聯社）

全國政協常委會議閉幕 號召以主人身份 助政府改革經濟

貫徹中共十三大全會決議

（新華社北京十月十六日電）全國政協七屆常委會第三次會議今天下午在京閉幕。會議號召人民政協各級組織認眞學習和貫徹執行中共十三屆三中全會的精神，對改革中的重大問題提出建設性的意見和建議，並以主人翁的精神充分發揮民主監督作用，積極協助政府治理經濟環境，整頓經濟秩序。全國政協副主席王任重在會上講話，他說，這次會議充滿了民主、團結的氣氛，委員們本着「肝膽相照，榮辱與共」的精神，提出了許多中肯的、建設性的意見和建議，對推動中共三中全會精神的貫徹落實將會起到積極的作用。

王任重說，人民政協在歷史上發揮了重要作用。在中國經濟改革和發展的關鍵時刻，必須而且也能夠發揮更大的作用。今天的會議通過了「關於貫徹執行中共十三屆三中全會精神的決議」。決議認爲，中共十三屆三中全會指出的明後兩年把改革和建設的重點突出地放在治理經濟環境、整頓經濟秩序上來，以深化全面改革，推進社會主義商品經濟新體制的建立的決策，對於中國經濟、社會的健康發展具有重大意義。決議指出，治理經濟環境、整頓經濟秩序和深化改革是一項十分艱巨的任務，直接涉及到廣大羣衆的切身利益。這就要求全國各族人民和各級政府以國家和改革的大局爲重，在中國共產黨的領導下，統一意志，統一行動，遵守法紀，令行禁止，共同努力克服困難，順利前進。

今天的會議還原則通過了「政協第七屆全國委員會工作要點」。「要點」規定了全國政協的指導思想、中心任務、主要職責和日常工作的準則。要點共分九個部分，其中包括健全政治協商制度，加強專門委員會工作和同委員的聯系，促進祖國統一，提高開放程度等。經過表決，常委會任命中央文獻研究室室務委員會委員盧之超、全國工商聯常委經叔平、民建中央常委馮克熙爲全國政協副秘書長。出席會議的全國政協副主席還有：周培源、方毅、谷牧、楊靜仁、康克清、帕巴拉‧格列朗杰等。

兩名蒙面槍手在北愛爾蘭貝爾發斯特的城堡酒店槍殺兩人，槍傷四人，警察正在查詢該酒店的住客。（美聯社）

蘇聯離心分子大爆秘聞 八三年北約國演習 克宮誤認西方突襲

幾乎按鈕發動核子戰爭

（合衆國際社倫敦十六日電）據迄今被西方招攬的最高級克格勃官員星期六透露，克里姆林宮對一九八三年十一月西方軍事演習的「狂想」，使莫斯科「令人心寒地」接近按動恐慌的按鈕，那可能觸發第三次世界大戰。戈迪耶夫斯基在一九八五年叛逃後作出這一透露，在使列根總統降低他的「邪惡帝國」措辭語調方面，起了關鍵的作用。戈迪耶夫斯基接受盤問的內容發表在「星期日電訊報」的早版上。布魯克——謝爾德在文章中稱，「當戈迪耶夫斯基叛逃離莫斯科，他給予英國及其盟國大量極爲珍貴的情報，以及令人担心的事例，如何克里姆林宮的「狂想」在一九八三年秋天幾乎導致發生世界大戰。」謝爾德形容爲是訪問這位叛逃間諜的西方作家，戈迪耶夫斯基原是前克格勃駐倫敦的站長，被認爲是迄今西方招攬的最重要的蘇聯間諜。該文稱，在一九八三年十一月，克里姆林宮變得「極度緊張不安」，當時北約組織發起一次在全面戰爭發生時練習釋放的程序核秘密軍事演習，定於十一月二日至十一日舉行。該文稱，「按照慣例，華沙條約國的情報機構開始監視這次演習，而同樣的，西方情報機構也開始對華約情報機構反監視。」當時是勃列日涅夫死後的安德波夫領導集團時期，當時蘇聯軍方可能有相當大的發號施令權，西方偵察到緊急情況急劇增長和共產黨通訊交流的語調：「不可相信的事容來會發生，就是華約國懷疑可能眞的在某個時間會發動核攻擊。」該報稱，戈迪耶夫斯基透露，「在十一月八日至九日，克里姆林宮已快要接近按動恐慌按鈕了。」

中華民國七十七

本港新聞

交諮委會討論‧檢討服務質素

（特訊）立法局議員將於本週四（十月二十日）在立法局會上向政府提出十項質詢，內容廣泛，其中包括越南難民問題、輕便鐵路的安全，的士司機拒載、學校面對的噪音、露宿者、高科技在犯罪行爲中被採用、機場增加設施後的人手問題、分期付

人數，使交通管理獲得改善。此外，戴議員亦會以書面方式詢問政府會否考慮擴大交通意外傷亡援助計劃，將涉及輕鐵列車交通意外的傷亡者列入援助範圍內。

擴大醫院管理局代表性 護士督轅請願

醫管局成員無護士代表

先在布政司署門外集合，手持寫有擴大醫管局代表性字眼的標語，分兩組步行至港督府請願，代表在港督府門外等候了約廿多分鐘始能成功遞交請願信。據港督府人員解釋，他們很遲才接到有關的請願消息

兩位，會計一位及高官四位，而眞正代表他們的席位則一個沒有，

小評

華僑日報

中華民國七十七年(一九八八)十月十七日 星期一

本港新聞

考慮的士加價 拉遠巴士車費

交諮委會討論·檢討服務質素

譚惠珠稱待公聽會後始決定

希望減少短途乘客並望改善服務質素

（特訊）交通諮詢委員會主席譚惠珠強調，將的士與巴士收費距離拉遠，是希望在適當而不急速的時間內，將的士這帶私人性交通工具以路面使用率減低，騰出空間予巴士使用。而本週二會議未必定能就的士收費加幅作出決定。

譚惠珠昨日爲香港禁毒常務委員會舉辦的禁毒周主持開幕典禮後表示：本週二交諮會會議，相信會討論的士加幅等問題，但未必定有結果。亦可能有待本月尾檢討的士服務質素的公聽會召開後始作決定。

他表示目前交諮會在批的士加價及改善服務質素兩者的先後次序問題仍未有定案。而有關加幅亦需交諮會開會決定。她否認有大幅度提高的士收費的表示，只強調巴士，的士收費距離拉遠。而目的是在於將的士這帶私人性交通工具的角色，在適當而不急速的時間內調節至正常。並使的士的路面使用率減低，騰出道路空間予巴士及其他公共交通工具使用。

至於有報導新界及市區的士加幅分別爲十六點五及二十二點九，是否算大加幅，她卻沒有正面答覆。

另外，交諮會委員鄧兆威出席香港的士節後表示：根據交諮會較早前一份調查，由於的士短途車費及其他車輛的車費相差不遠，造成短途客多，長途客不易搭車現象。

然而，由於政府每年只發兩百個的士牌，無法滿足所有需求，故此希望加價後可以減少短途客。

他指出，假如決定加價，政府應該考慮如何疏通原來的士的短途客，例如可否增加多些專線小巴線，他坦言八四年至今之的士牌價，由十七萬多增至七十多萬，證明此行業大有可爲，他補充，的士司機的收入只增加一成半至兩成，看來並不合理，多了的收入只集中在財團手中。（靜）

少年獎勵計劃 觀塘公布詳情

（港訊）觀塘區將於本年十月至明年一月期間，推行一項「好少年獎勵計劃」，向區內年青人推行道德教育，培養年青人的良好品德和對社區的歸屬感。這項計劃是由觀塘區學校聯會主辦，並獲觀塘區議會贊助，參加的區內中小學校達七十八間。觀塘區好少年獎勵計劃籌委會將於今日宣布有關詳情。

揀客拒載害羣之馬 業內深惡痛絕

大部份的士司機都是敬業樂業

舉辦的士節望改善形象

（特訊）近期的士業屢遭投訴亚期揀客，一些業內人士爲改善形象，於昨晨在屯門舉行「的士節」，同時進行仁濟醫院發起的捐旗儀式。

的士節籌委會主席蔡國雄指出，客觀分析，香港的士服務並非太差，在省時，方便，舒適及收費等方面均非常優勝，但受到一小撮害羣之馬影響，令市民對的士服務有不印象。其實大部分的士司機都是敬業樂業，不會鋌而走險至揀客拒載，深盼市民能予諒解。對於那些蓄意欺騙乘客之司機，業內人士均深惡痛絕，每每都會勸喻其自律，以免影響行業的聲譽。同時，爲加強教育的士司機及市民，的士業人士更自發性地主辦是次的士節活動，希望藉此節日能促進市民與的士業人士的溝通，從而減少彼此之間因誤會而產生的投訴，對促進的士服務水平起着一定作用。

另外，蔡國雄建議當局成立一個專責處理的士事務委員會，同時成員應包括的士業內人士，以便制定的士政策時，能更符合業內人士的意願。當局亦當爲速出版「的士服務守則」及「司機守則」，以教育司機正確的操守。

港大校外課程 辦探討同性戀

（特訊）較早前政府就應否修改現行同性戀法例進行諮詢，引起廣大市民熱烈反應；爲了讓更多人認識同性戀是甚麼，香港大學校外課程部將於明年開辦一個探討同性戀問題的課程。

香港大學校外課程部專任講師鄭太表示，由於本港愈來愈多人關注同性戀問題，適逢校外課程部有一名兼任講師對此問題有專門研究，爲了讓更多市民明白這方面問題，所以定於明年春季開辦一個短期課程。

上：兩局議員譚惠珠（左）及禁毒常委會主席蔡永業（右）合力擊碎三座毒品模型。中立者爲禁毒專員裘樂賓。下：城市論壇討論主辦世界博覽會左起浦炳榮、鍾麗幗、張鑑泉及薛鳳旋。（本報攝）

東區走廊最後工程 明年年底全部完成

（特訊）港島東區走廊第三期──筲箕灣至柴灣計劃於今年五月展開，預計在一九八九年底建成，耗資達二億七千三百萬元。這項工程是興建港島東區走廊最後一段，由筲箕灣起，沿愛秩序灣東面經亞公岩至鯉魚門兵房，然後至柴灣。工程於本年五月展開，將於一九八九年底建成。

最後一期工程完竣後，整條九公里長港島東區走廊將會完成，爲銅鑼灣至柴灣之間提供一條雙程三綫高速高路。

本港舉辦世界博覽 資源負荷兼顧維艱

城市論壇副行政司鍾麗幗稱

基本建設要緊先作長遠考慮

張鑑泉稱有助刺激經濟

（特訊）副行政司鍾麗幗昨日在城市論壇表示：本港應追求實質之基本繁榮安定措施，而不應以舉辦一次世博來代表本港安定繁榮。編排層次方面亦不應以世博爲首選，而要顧及本港其它之基本建設設施。而且要考慮本港之資源運用可否負担等。

論壇上，鍾麗幗表示：舉辦世博會產生經濟資源運用困難之問題。撇開個世博除興建展場外，還有其他輔助建設興建。會使整體社會經濟及資源運用方面產生很大負担。第二方面：本港每處土地基本上已有一運用計劃，在土地撥出方面將成爲問題。而且舉辦世博在經濟及資源負担方面，可能會把問題遺留於特區政府。

她更指出：舉辦世博是直接關乎港人之能力，但若到港經商及旅遊之人數不能如報告書中指出之理想人數，意義便很少了。而且報告書中所作出之估計多較樂觀。在統計出席人數方面，出現很大之問題，而人力、物力資源方面，沒有較長遠之考慮。

但出席同一論壇之立法局議員張鑑泉則指出：世博之舉辦在副作用中，可能產生催迫作用，迫使政府承担其他本港急需興建之基本建設工程。而且可使急需完成之基本建設工程早日落實施行。張鑑泉表示：本港在八二年前途問題後，本港是要抓緊發展前途之能力及道德承担之負荷。

而世博本身興建花費在二十億元，而其他輔助建設如酒店與建或其他工程，則由承建商自己負担。現府無需直接負担。例如八〇年東區之填海隧道問題，本港政府已經有計劃要建設，但因困難問題而擱置。最後亦要由承建商承辦才能興建。如新機場興建之例子，這計劃已有十年之時間，但政府卻一直要延遲到最近才有決定路向。如果世博可順利興建，則新機場便能在這情況下，催迫興建世博目的；主要是使本港留下好之辦事能力，使世界各國對本港有更深刻之認識。

另外香港大學地理系薛鳳旋教授則表示：舉辦世博；主要是從經濟資源方面考慮爲主。需要一詳盡之研究。

市政局議員浦炳榮稱：世博之舉辦是可幫助把中英之關係明顯化。也能加速明確政治問題。世博之舉辦可使中國政府，有機會在資源及人力方面援助本港，使之有機會關心本港，在這立場方面使能使中英之關係明確化。但最後亦要研究舉辦這個活動，是否全港所意願。（儀）

輕鐵安全的士拒載 成爲關注質詢問題

立法局週四會議提十項詢問

（特訊）立法局議員將於本週四（十月二十日）在立法局例會上向政府提出十項質詢，內容廣泛，其中包括越南難民問題，輕便鐵路的安全，的士司機拒載，學校面對的噪音，露宿者，高科技在犯罪行爲中被採用，機場增加設施後的人手問題，分期付款購物法例，及元朗村原居民的安置等。

范徐麗泰議員會問，政府可會知悉聯合國難民專員公署及英國政府有否出任何努力，以增加港越南難民移居海外機會。

由於輕便鐵路通車以來，先後發生多宗涉及輕鐵列車的嚴重交通意外，戴展華議員將要求當局闡明會採取甚麼行動加強政府各有關部門與九廣鐵路公司的協調，以改善新界西北區的過路安全；及增加該等地區的交通警察人數，使交通管理獲得改善。

此外，戴議員亦會以書面方式詢問政府會否考慮擴大交通意外傷亡援助計劃，將涉及輕鐵列車交通意外的傷亡者列入援助範圍內。

陳英麟議員將詢問區議會是否會就如何解決街頭流浪漢和露宿者問題向當局提出若干建議，

鑑於投訴的士司機拒載的事件有所增加，林貝聿嘉議員欲知政府已採取何種措施對付這個問題，而該等措施是否奏效。

張子江議員會問政府曾否研究在學校附近進行而會發出大量噪音的道路工程時，有否顧及施工的適當時間，以便儘量避免騷擾學生上課。

關於社會治安問題，潘宗光議員會問政府對於近期有關三合會利用高科技製造犯罪翻迹的工具，方便從事犯罪活動人士在警方突擊搜查非法場所時，可以輕易毀滅犯罪證據的報導，是否已有所聞？若然，政府將會採取何種措施應付。

鑑於啓德機場第五期擴展計劃定於本年底竣工，鮑磊議員欲知政府是否經已預留款項，以提供所需人力資源，應付新增設施所帶來的額外工作量。另外，鮑議員將詢問入境事務主任現有員額若干及將會增加多少人員，以確保新增設施有適當人手辦事。

李柱銘議員會質詢政府爲何遲遲尚未向立法局提交有關分期付款購物的法例。

杜葉錫恩議員關注在九龍大嶺村原居民的安置條件是否比住在北端受同工程影響的元朗居民爲差；若然，政府會否考慮給於兩批居民同等安置條件。

擴大醫院管理局代表性 護士督轅請願

醫管局成員無護士代表

忽視基層意見決心繼續爭取

（特訊）香港政府華員會護士分會，昨日護士及其他醫務人員，醫務界的工會及學會代表，手持標語由布政司署步行上港督府請願。

華員會護士分會主席蘇有娟表示，是次行動得該會轄下十五個分會支持，而參加是次請願行動的有該會護士分會、物理治療師協會等代表約四十人。

華員會是次行動是要求在醫院管理局內應加入任職政府醫院及補助醫院的護士及其他醫務人員的代表，醫務界的工會及學會代表，從而令醫管局的代表性更廣泛，所決定的政策措施更全面及更充份反映從事醫院臨床、行政與教育的醫護人士以及市民大衆與病人對醫療服務的意見。

參予請願行動的四十名代表，昨晨十時首先在布政司署門外集合，手持寫有擴大醫管局代表性字眼的標語，分兩組步行至港督府請願，代表在港督府門外等候了約廿多分鐘始能成功遞交請願信。據港督府人員解釋，他們很遲才接到有關的請願消息。

部份標語有用漫畫及文字質疑醫管局的代表性，指出在二十七名成員內，商界人士佔十一位，醫生九位，議員兩位，會計一位及高官四位，而真正代表他們的席位則一個沒有，蘇有娟認爲這樣的組合，基層意見得不到真實反映，而港府此舉亦有歧視醫護人員之嫌。並堅稱若意見受到忽視，不排除作進一步行動，但強調在行動前會先與其他醫務人員開會研究。（薛）

越南難民發現肺病

其六十一人佔百分之二至三

營內醫療服務不足急需改善

（特訊）由今年年初至八月底，醫務衞生署接獲六十一宗越南難民患肺病的報告，一個安排難民移居外國的組織提出禁閉營的醫療服務不足。

然而，聯合國難民事員公署最近安排一批外國醫生在禁閉營提供醫療服務，則未獲港府的批准。

國際移民委員會駐港代表柯德克表示：越南難民進入香港後無經過詳細健康檢查，就會被分配到禁閉營，他們當中可能有人在越南，或者在抵香港途中感染到傳染病。

而在入住難民營之前，可能會傳染給其他難民，他又指出染病之難民必須要完全康復後才可申請移居外國，有些病如肺病至少要用六個月時間來治療，很多移居外國的申請會因健康問題而被拖延。

據了解，委員會在處理難民移居外國申請時便發現，大約有百分之二至三的難民是患有肺病。

柯德克呼籲對所有進入本港的越南船民作全面的健康檢查，至於對營內難民則作有系統的體格檢驗。

此外，聯合國難民事員公署在期望接手管理難民營之後可以改善營內醫療服務，而有關的醫療組織已聘請一些澳洲醫生，所以，有信心下月可以先在深水埗禁閉營提供服務。

社工人員集體齊靜坐 要求盡快開放難民營

（特訊）十名關注越南難民問題的人仕，昨午在屯門新益越南難民禁閉營門外聚集，要求政府盡快開放所有禁閉營。

四十多位社工神職人員，區議員及教師在新益禁閉營門外拉起橫額，要求政府以人道立場，盡快開放所有禁閉式的難民營。他們認爲難民長期羈留在禁閉營內，是剝削做人的尊嚴。而最近有言論指出開放禁閉營增加附近地區的罪案，他們認爲沒有根據的，及會加深市民對難民的誤解。

他們又在營外大叫口號及高聲唱歌，當他們在營外要求政府快速開放禁閉營時，在禁閉營內的越南難民將他們的要求，寫上紙條上及拋出窗外，大致是要求得到自由。

該批人仕將一束鮮花送給營內的難民。最後他們到中心門口將一封有百多人簽名的支持信交給難民，懲教署人員代收。

今日各版專欄 「山川人物」、「音樂」、「汽車」。

小型賓館消防設備不足 未到嚴重關頭

雖有潛在危險毋須立即處理

消防處巡視後認爲應要領牌

（特訊）消防處巡視百多間小型賓館後，發覺超過一半出現消防設備不足的情況，不過，該處認爲整體問題不大。

消防處防火組總長李國材表示：消防處知道此類賓館有潛在危險，但並非嚴重至須立即處理，所以目前有十多個政府部門正研究草擬新法例令賓館領牌，是一個適當做法。

他指出：至今年九月底爲止，消防處已經巡視一百二十多間賓館，預計至本月尾可以巡視至二百間，然而，巡視的進度比預期較慢。

他解釋由於有超過一半的賓館均出現很多問題，包括消防設施不足及擅自改建樓宇結構，需要消防處聯同其他部門處理。

他說假如決定之後，將指派專家部門，例如消防署，就會去檢查那些賓館的設施，滿意之後，消防署會發出一張「消防安全證書」，可以向那個統籌部門申請發牌。這樣，一間賓館便可能需要幾張其他有關部門要求的證書，有齊這些證書，才可以向統籌部門申請領牌。除消防外，李國材說，對於房屋結構、衛生，或其他管理方面都可能需要領取牌照。他更認爲發牌後，當局需要定期檢查有關措施。

至於消防設施標準的要求，李國材說，如果該建築物是要來做賓館但又不是特別設計，例如酒店的話，那麼該賓館便需要有設置滅火筒、指示出路牌等。如果規模是比較大的，更需要有一套「自動報警器」。

他說，消防署是會根據其面積大小而作出決定。

至於渡假屋，要求又有所不同。因爲渡假屋面積比較小，層數通常只是一至三層，人數又不太多。他唯一担心的只是假日的時候人數會比較多一點，需要加以注意。

本港應否舉辦世博 灣仔區議會·率先帶頭討論

鍾易安說要求港府澄清立場

（特訊）十九區區議會主席在上週五與發起籌辦世博的張鑑泉會夜商討後，仍未有共識的結果，而灣仔區議會也會就政府舉辦九七世博的決定，於明日的區議會會議上提出討論，成爲首個區議會論世博。

據了解，有部份區議會主席實際以他們的個人身份，聯合簽署一封函件予布政司霍德爵士，要求港府在十八日廿日以前向世博總會登記。

十九位區議會仍未決定是否會聯署，目前，正由擔任秘書的一位區議會主席負責起草和聯絡中。

據悉，今次全港區議會關注九七世博的原因是在張鑑泉籌辦世博之前，張氏會約晤過多位區議會主席，並向他們介紹這個新計劃，當時的反映是非常之好，幾乎無人不支持其精神。

怎料政府潑下冷水，在上週發表聲明謂有保留，而布政司發表之前，各區議會主席下午接獲通知，請盡量留下，因爲港府有份關於世博的資料奉上參考，這未知是否政府爲了想擊破區議會主席的支持概念。

另方面，灣仔區議員鍾易安表示：在明日灣仔區議會會議上會討論九七世博的建議，以便寫信多意見去給予立法局議員在本週四辯論九七世博。

他表示九七世博的提議從任何角度都是好的，但政府卻以經濟理由而作保留，這根本無法令人信服的理由。因爲政府的基本建設工程就算不舉辦世博都要發展的，怎可以說搞世博可能會影響長期的基建計劃。

他強調若政府用經濟作爲反對理由實屬不智，相反，政府坦誠謂要兼顧英國政府的政治利益時則會令人明白和理解──香港實是無能爲力了。

鍾氏要求港府澄清立場，對世博的興辦與否，究竟是從經濟着眼，抑或是從政治利益着眼呢？

華僑日報每日刊出兩大娛樂版，包括「七彩銀幔」及「娛樂圈」，內容豐富，並特約名家撰稿，趣味盎然。

七彩銀幔

最近增加多段新稿·名家執筆

「新片評介」，由影視紅星潘冰端執筆，優先介紹劇情風格，俾供讀者選擇。

「西風細雨」、「梨山影音」「富士山下」，則分別介紹歐美、台灣、日本最新影壇訊息與藝人動態。

另外，銀色權威作家林冰、阿杜、啤梨等撰寫多個專欄，描寫藝人百態，報導娛圈秘辛。

娛樂圈

特稿評論影片及唱片，客觀公正

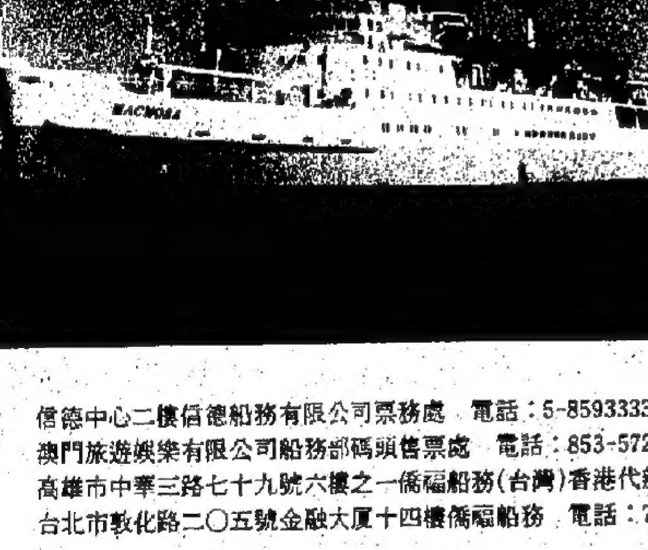
△「華僑影評」夠權威。

△「螢影星聲」評論影視歌三界幽默抵死。

△「銀色小綴」譚偉華，唐麗思論盡人生舞台。

△「唱片評介」史提芬以深入淺出筆法評論中西流行曲。

高雄豪華客輪服務



航行時間：

信德中心二樓信德船務有限公司票務處 電話：5-8593333
澳門旅遊娛樂有限公司船務部碼頭售票處 電話：853-572983
高雄市中華三路七十九號六樓之一僑福船務(台灣)香港代辦處 電話：(07)282-1166
台北市敦化路二〇五號金融大厦十四樓僑福船務 電話：7122000

香港德輔道中一三六號泰盛商業大厦三〇六室國華旅行社 電話：5-457071
新口岸回力球場四樓華澳旅運有限公司 電話：853-344133
高雄市中華三路七十九號六樓之一華澳旅運有限公司 電話：(07)282-1166
台北市松江路二十二號太平洋錫安大厦十一樓國華旅行社 電話：(02)571-0375

MACMOSA

小評

氣槍强勁潛伏危機

氣槍存在價值及時檢討

因市面上出售的氣槍具有一定的殺傷力，消委會日前特別提醒家長，切勿購買玩具氣槍給十八歲以下的孩子。

該會最近試驗的九柄氣槍樣本，最高發射力達零點四五焦耳，最低爲零點一三焦耳，即使最低發射力，亦較美國的限制零點八焦耳高出不少。由於法例如此寬限，導致過往因氣槍傷人的意外時有所聞，去年底更有一名十一歲的男童被擊傷，結果造成失明。

本港目前並沒有法例管制玩具，氣槍殺傷力的威脅存在已久，八年前當局首次表態有意立例管制，但不知如何竟拖延迄今，仍未能付諸實現。我們不知道存有什麼實際困難。不過，當前問題，降低氣槍的發射能力已刻不容緩，而且入口商還必須附上中文說明及警告字句，奉勸切勿讓小孩玩弄，以免釀成意外。反而限制購買年齡作用不大，因爲少年可輕易托年紀較大的朋友代爲購買。

氣槍過於類似手槍，更可被不法之徒利用作爲犯法工具，危害公衆治安。氣槍的存在對社會具有什麼價值？利弊何在？我們希望港府當局及時檢討，並希望廣泛聽取及諮詢各方意見以作參攷。

聘鞋廠廠長

某新開辦大型鞋廠急聘廠長1名，須有男女童鞋起辦、出格、放格及生產管理經驗，須駐深圳或東莞工作，薪酬及獎金每年15—30萬元，視經歷、技術及工作能力而定，請詳函相片九龍又一邨地錦路2號1樓A座，合則約晤，不合守秘。

太陽島英文幼稚園

各分校擴班增聘教師及女校務員

本校九龍、新界及香港各分校擴充班額增聘上午及全日班教師、女校務員多名，新優，應聘者請親到九龍荔枝角荔灣荔灣花園本校總辦事處接洽或致電三一七八五九〇五一羅小姐查詢。

某大教育（集團）機構徵租香港九龍新界校舍多座，以地下及商業樓宇二樓、面積由七千尺至一萬五千尺爲合，最遲延至明年四月交樓亦可。請將租金地址電話詳函沙田九肚山馬影徑寶翠小築第一期九號收、合則電約。謝絕地產公司來盤。

騎劫貨車月來已發生十一宗
貨車劫案續上演
貨車泊屯門三聖邨遭五匪持刀槍截劫
逾百部錄影機被掠走相信運大陸脫手

（特訊）貨車劫案昨晚再發生，一輛載有逾百部錄影機的貨車，停泊在屯門三聖邨近友好酒樓對開，突被五名男子持刀槍截劫，將兩人推落車後，匪徒將貨車駛走，劫走全部價值逾卅一萬元的錄影機，警方正追查該貨車之下落。

昨晚八時十七分，一輛編號DP六七X四，屬於張興記電器的貨車，停泊在屯門三聖邨友好酒樓對開的防波堤處。

此時，突有三名男子掩至，他們分持利刀以及手槍向在車頭的四十歲姓陳東主及一名伙記指嚇，並且將他們強行推落車後，匪徒迅速劫走貨車。

事主其後向警方報案稱車上有一百零四部錄影機，共值逾卅一萬元。警方接報後，已通電各區警署協助找尋被騎劫貨車的下落，現對案展開調查。

另方面，根據資料顯示，月來已先後發生過同類貨車劫案，已達十一宗，而劫匪的行劫手法幾乎同出一轍，使人懷疑劫案同爲一個匪黨所爲。

這類劫案先後遇劫貨車分別有運載電器用品，藥材及衣[illegible]內，其中以運載電器N貨車似成爲匪黨光顧的主要對象。被行劫的貨車，從犯案手法而看，相信早有預謀，並且所劫得的賊物，匪黨亦頗早安排去路。據警方查悉，劫匪將賊物大部份偷運往大陸脫手。現時所發生的多宗貨車劫案，均由事發地點所屬警區負責偵查，警方呼籲，若有人兜售來歷不明貨物，或大批貨物以賤價而沽，而出售者又有可疑的，請與警方聯絡。（合）

繼祖堯天主教小學之後開方便門
新蒲崗區啓德官小接受越南兒童入學
祖堯邨家長昨應邀參觀難民營

（特訊）繼祖堯天主教小學之後，黃大仙區的啓德官立小學將會接受三十三名有香港永久居民的越南的適齡入學，該批學童將會在十一月七日入讀該校一年級下午班。是項決定是政府在日前黃大仙區的一次會議上知會區議員的，在下月一日在黃大仙區議員莫應帆對今次事件表示贊成。他認爲應予越南學童受教育的機會；於家長方面會否反對，現時尚未有向區議員反映，但他相信居民是可以客觀地理解事情，問題不大。另一位區議員陳金能則認爲安排太急促，區議員未有足夠時間研究。接受越童入學的啓德官立小學是位於新蒲崗康強街。

黃大仙區政務專員高琪昨日在一個諮詢會後表示：政府選擇黃大仙區的學校，主要是因爲該區有較多的學位，同時離啓德難民營不遠；另外，他又指出，有關此次事件，政府已有接觸過該區部份議員，認爲雙方是可以了解問題，故此應該沒有太大的障礙。

另外，啓德難民營於昨日邀請祖堯天主教小學的家長參觀難民營，並舉辦了「港越家長交流日聯歡會」，會上，祖堯天主教小學的家長表示，政府在儘先安排越童入學時，由於時間太急切，令家長們沒有心理準備，而且他們不了解難民營內的生活，故此提出反對，但當經納政府的安排，與越童溝通之後，協調上已經沒有問題，發言人又表示希望政府能爲越童作出適當的安排，使他們能入學讀書。越南學童的家長一再表示感激各界人士的支持，使他們的子女能入學讀書，了解外面社會的情況。昨日出席聯歡日的家長及學生，約三十六人。（合）

圖：爲就快可以接受教育的越南兒童。（本報攝）

孕婦午夜夢迴墮樓 釀成一屍兩命慘劇
數月前附近有人跳樓受驚染恙

（特訊）一名懷孕八個月的少婦，據說月前因寓所附近有人跳樓而受驚患上精神病，及至昨日凌晨突然夢中驚醒，在上環寓所飛躍而下，釀成一屍兩命慘劇。

死者劉小忙，廿四歲，安徽人，與三十歲姓王的丈夫及三歲及四歲的兒子同住上環四方街某號四樓一個單位。據說，其夫在附近開設一間售賣瓷器商店。多年前，劉婦在鄉間與王某結婚，至五年前由丈夫申請來港團聚，稍後即誕下兩子，一家原來生活愉快，而劉婦最近並懷有身孕，至今已八個月，正等候成爲三子之母。

在三個月前，[illegible]所附近有一男子跳樓[illegible]方逐戶拍門[illegible]劉婦在該[illegible]，此後即精神[illegible]入曾送她入精神病院留醫二十多天，劉婦出院後要按時服藥及複診。

於昨日凌晨一時四十三分，有人聽到一聲巨響，隨即發現一名女子倒臥四方街四十一號對開地面，頭顱爆裂，於是立即報警，警方到場將其送院，惟已返魂乏術，由於死者身上並無身份證明文件，警方乃在現場一帶逐戶調查，及至三時許找到劉婦丈夫，經認屍後證實劉婦身份，同時警方發現劉婦房間的窗門，相信她是精神病發在該處跳樓自殺，死因無可疑。（合）

跳樓自殺孕婦劉小忙

旅遊業提醒台灣客 應防受騙投訴無門
貪便宜光顧非正統旅行社入內地

（本報專訊）不法之徒利用台灣客回鄉熱，向急切返內地台胞詐騙簽證，收取高昂費用，及騙取台胞回鄉探親免稅指標，謀取暴利，騙徒還冒充國內中資旅行社職員四出游騙，導致該中資旅行社蒙上不白之冤，迫於在報章澄清及追究。

旅遊業內人士指稱：台灣客不經正途手續返內地的問題已日趨嚴重，此舉除令中國海關收益受損外，還帶來正當旅行社受影響，旅遊生意市場混亂，台灣旅客投訴行不對辦等情形。

長城旅行社總經理王錦泉表示：台灣旅客返大陸一般正常途徑是經香港再辦手續到中國，正當旅行社所舉辦台胞返鄉團，一般包括台胞全程住宿交通及手續。不過一些見獵心喜之徒，鼓其如簧之舌，以平價爲利誘，吸引返鄉台胞，有一些則以貿易行辦例，以帶水貨形式組台灣團返內地。

現時，另有一個現象是台灣一些民間組織以同鄉會、工會等名義組團回鄉，透過關係與內地一些小規模旅遊組織掛鈎，以較低廉旅費收客。

王氏指出，光顧這些非正統旅行社開辦旅團，旅費可能較便宜一點，因爲少了被旅行社所賺取利潤，不過，旅客貪圖便宜而參加一些組織不健全或非正途手續回鄉之旅行團，大有可能得不償失。

因爲這些旅行團收費低，當然將貨就價，無論食宿交通都較爲次一級，行程無保障，最大問題是出現貨不對辦情形時，該些旅行團非正統旅行社所舉辦，到時會出現投訴無門之苦。

還有一點，台灣團往大陸，若非經正當手續辦理入境，於入境時可能會觸犯中國海關條例，況且，更帶水貨形式入境，更是非法行徑。

王氏建議，中國方面應正視台灣探親團所出現問題，尤其中國海關，更應查究台灣旅客是否經由合法旅遊組織回鄉。目前，絕大部份回鄉台灣客，均經由香港入境。香港不少旅行社經營台灣客，若這些旅客不肯經本港正當旅行社而入境回鄉，對於在本港開辦，投資的旅行社不公平，一些酒店交通的預定安排又會產生混亂，對國內旅業信心會有打擊。（念）

數名青年截劫女童 强搶手袋恐嚇勒贖
女父報案警方追賊惜未有所獲

（特訊）觀塘樂華邨昨午發生一宗離奇勒索案。一名年幼無知亂交損友少女，昨午在邨內被一班「損友」脅持勒索，强搶身上財物手袋，更命令少女返家拿取數百元「贖金」，方能把手袋贖回，由於少女受驚過度，不敢回家取錢，只致電其父，其父見事態嚴重向警方求助，事後警方在報稱交「贖款」地點搜捕有關人士，惟該批不良青年暗知事敗早已逃去無踪，幸少女安全返家與家人重聚，現時警方正追緝案中有關人士。

亂交損友遭勒索少女爲周X珍，十二歲，與雙親及四姊妹共一家七口同住樂華邨[illegible]樓二樓單位。周女自兩年前[illegible]邨內一班不良[illegible]，便開始荒廢學業，常與損友出外遊玩至深夜歸家，其父屢勸無效。

事發昨早九時許，周女由家外出參加朋友生日會，詎料甫出邨口即遇上一班「損友」，數名不良青年先用口舌調戲少女，然後上前强搶周女身上手袋，聲稱要周女回家取三百二十元現金「贖款」，於下午四時將「贖款」交往樂華商場，及後周女致電其父揭發該案通知警方。

警方聞訊後派員往樂華商場埋伏追緝惡少，惟惡少暗知事敗早已逃之夭夭，至於該案警方現正展開調查。（合）

中環煤氣洩漏 一男一女送院

（特訊）中環德輔道中三十一至三十七號路邊，昨晨發生煤氣洩漏事件，有一男一女疑吸入氣體感到不適，事後送醫院治療。消防員事後到場戒備。（合）

失足墮沉箱工人命堪虞
另一工人墮樓受傷

（特訊）九龍兩處地盤，昨日分別發生兩宗工傷意外，都是跌下十多呎的地方，但其中一名跌下十多呎的沉箱者，情況欠佳，恐有生命之虞，另一傷者則無大礙。

墮下沉箱命危的工人是四十二歲的麥X仁，他是在觀塘開源道五十二至五十四號的一處地盤工作，於昨午二時許，他突失足跌下一處十多呎的沉箱底，即由其同地盤工作的兄長發現，將他救起送院，因傷勢頗重，情況欠佳。

另一宗地盤工傷發生在九龍塘歌和老街城市理工的建築地盤，傷者是五十一歲的梁X，於昨午二時許，他在四樓外牆[illegible]時，失足跌下十多呎下的三樓平台，受傷送院，他現時情況良好。（合）

高空修理水喉 工匠失足跌死
準備收工禍事突至

（特訊）港島灣仔道一住宅單位，昨午發生一宗工人意外。一名水喉修理工人，在二樓外牆工作時，疑因失足跌下街，重傷昏迷，途人見狀報警將傷者送院急救，惟傷者送院急救一小時後證實傷重不治。

高空墮下身亡者郭林，六十二歲，與家人同住灣仔利東街卅一號二樓一單位。意外發生於昨午五時左右，郭某在灣仔道七十七號二樓一理髮店外牆進行水喉維修工程時，疑因不慎失足由二十呎高空墮下，頭部首先着地，當場頭破血流，途人見狀立即報警，警方到場將傷者送院急救，延至晚上八時證實傷重死亡。

據現場消息透露：郭某於昨日早上十一時開始在事發大廈外牆進行工作，至下午五時，郭某準備收工返家之際，竟難逃出鬼門關，不慎失足墮下慘死。

據死者鄰居表示，郭某任職水喉匠十多年，經常替附近街坊維修水喉，性情隨和，且平易近人，當鄰居聞此噩耗後也替其悲傷難過。（合）

蘇屋邨彩雀樓單位 天花批盪剝落
住戶連忙報警

（特訊）深水埗蘇屋邨彩雀樓頂樓一住宅，因廳中有大塊天花批盪剝落，恐有危險，報警備案。

該住宅是彩雀樓一二X二樓，是樓宇的頂層，因上址樓齡有近卅年，天花批盪常受水滲之下，多年前已有剝落現象。因此，該宅也在廳中架起假天花遮蓋。

前晚，假天花突下墜，住戶於昨日除下假天花觀察，再圖維修，怎料，即有一大塊約兩乘三公尺的天花塌下，住戶恐有危險，始報警備案。（合）

禁毒處明年中進行民意調查
諮估市民對禁毒宣傳認識情況

（特訊）布政司署禁毒處計劃於明年中展開一項規模相當的調查，諮估市民對現有禁毒宣傳活動的認識情況，以助制訂更有效的禁毒教育及宣傳方式，預算所需費用爲八萬元。

該項調查的範圍包括市民對現有禁毒宣傳項目，如海報、電視宣傳短片、社區活動及熱綫電話等的意見，此外並會了解市民對禁毒機構的認識程度及對毒品所持態度。禁毒處將會從全港一百五十萬住戶中，抽出二千戶作爲調查對象，被訪者的年齡由十一歲至六十五歲。

據昨日出席「八八禁毒週」開幕禮的禁毒專員麥樂賢表示，該項調查費用約需八萬元，目的在於了解過去禁毒宣傳的[illegible]，以作制訂未來更有效的禁毒教育及宣傳方式。此外，他又表示有關當局[illegible]邀請私人組織贊助舉辦禁毒活動的可行性。

昨日的「八八禁毒週」由禁毒常務委員會主席祭永業醫生、禁毒專員麥樂賢同議員主持。席上各人合力組砌三座毒品模型，以示同心協力，掃除毒禍。

「禁毒週」由禁毒常務委員會舉辦，作爲本年度的宣傳重點，目的是透過連串活動，使廣大市民認識吸食毒品禍害，特別是濫用精神科藥物方面，藉此引起青年人的注意，而且更希望爲人父母者，多些關懷和愛護子女，以免他們遭受毒害。

昨日在鯉魚門公園渡假村舉行的「健康生活家庭營」，就是「禁毒週」的首項活動，共有一百五十個家庭的四百四十名家長及其子女參加。

「丸仔禍害知多少」展覽是「禁毒週」的另一項活動，由今日至星期三，以及星期四至六，分別在旺角地鐵站及荃灣地鐵站展出，使廣大市民瞭解濫用「丸仔」帶來的禍害及本港的禁毒工作。

禁毒常務委員會[illegible]青年禁毒義工[illegible]，在北角雲景道舉行「重陽禁毒競跑」，以鼓勵青少年參與有益身心的活動。

一個探討濫用精神科藥物問題的研討會，將於星期四（三十日）在灣仔演藝學院舉行，預計四百多位全港中學的校長、教師及社工將應邀出席，就青少年濫用「丸仔」問題交流經驗及意見。禁毒處屆時亦會派發一套經修訂的禁毒教材給與會代表，以供[illegible]。

大型歌唱綜合晚會——「飛越顛峰英雄會」星期五（二十一日）晚上在沙田中央公園舉行，這是沙田區禁毒運動的主要項目，以歌舞及戲劇形式，宣傳禁毒信息。香港電台第一台亦會於當晚現場直播。

由禁毒常務委員會兼荊青年商會聯合主辦的「丸仔一幕」話劇比賽，星期六（二十二日）在香港大學陸佑堂舉行決賽。（靜）

每年演出六百多次 警察樂隊大受歡迎
「鳴金收兵」下月初舉行

（港訊）皇家香港警察樂隊身負雙重任務：除了作爲警隊的親善大使前往世界各地巡迴表演外，還在本地盛會中演出，致力促進警民關係。

皇家香港警察樂隊包括銀樂隊及風笛隊，共有樂師一百零一人，雖然各成員均爲全職樂師，但他們均是曾受訓練的警務人員，可在緊急的情況下，肩負執行職務。

警察樂隊的高水準表演，備受海外及本港人士讚賞。近年來，樂隊經常應邀出外演出，每年的行程編排，非常緊密。他們過去數年在澳洲、加拿大、西德及英國等地的演出，更爲樂隊贏得極高的國際聲譽。

一九八五年樂隊第二次應邀出席蘇格蘭愛丁堡舉行的軍操匯演，該團出色的表演被當地報章譽爲全場最矚目的項目。

跟着一九八六年四月，樂隊在羅馬演出時，教宗保祿二世亦親臨欣賞，並趨前道賀，與樂隊各成員握手祝福。

同年六月，樂隊聯同絲帶操舞蹈員前往加拿大溫哥華，爲八六年世界博覽會「香港日」演出助慶，大獲好評。

除了海外表演外，警察樂隊在本地的演出編排，亦相當繁忙，每年應邀演出多達六百多次，可見其受歡迎程度。

樂隊亦經常爲有意義及慈善性的活動，作出積極的參與。在一九八一年，樂隊聯同二百多名警務人員，首次合作演出「樂韻警聲」的音樂晚會，爲傷殘人士籌得約十五萬元的善款。

由一九八五年開始，樂隊更把綱演出「鳴金收兵」典禮，爲公益機構籌募善款。他們的精彩表演，深受各界贊賞，而三年來共籌募得超過二十萬元，幫助了盲人及孤兒等有需要人士。

今年的「鳴金收兵」典禮，定於十一月五日（星期六）及六日（星期日）在黃竹坑警察訓練學校舉行。屆時將會由皇家香港警察樂隊與應邀來港的溫哥華警察風笛隊攜手演出。節目內容包括演奏國歌，喇叭序幕曲，蘇格蘭曲調及舞曲步操。

兩晚演出的門券現可在各區警署警民關係組辦事處購買。

梯間雜物着火焚燒 廠廈三級大火
消防救出十人

（特訊）觀塘駿業里一幢工廠大廈梯間昨日早上發生火警，一批雜物着火焚燒，消防趕到場後恐火勢波及工廠，將火升爲三級，卒於一個小時後將火撲滅。在火警中，消防員在現場救出十名工人，至於起火原因仍在調查中，初步懷疑有人留下煙蒂引起火警。[illegible]

火警於九時四十七分被救熄，一個二米乘十米木架及一批雜物被焚，而隣近廠房未有被火波及。（合）

九龍觀塘駿業里工廠三級火，消防員到場調查

豐盛人生'88 百家聯寫 共創好前途

主辦機構：廉政公署 國際獅子會303區 香港青年協會 香港電台第二台　華僑日報 協辦

光明之路　黃允材

嬰兒生下來是被動的，從我們誕生那天開始，人就慢慢地開始主動生活起來，按照自己的喜惡，找尋一套自我滿意的生存方式，當父母還在身邊，自己年齡尚幼的時候，我們受家庭的影響很大，漸漸年長，開始有自己的思想，纔能採取主動的人生，而往往這種主動的選擇在十多歲至二十多歲來得比較危險，因爲思想經驗、學業身心，都在發展之中，如果沒有一個正確的軌道，方向錯些少，路就走得艱辛。所以，年青人多數在這般日子做錯事，影響他們以後一生的成就，要走平坦路，誰也想，但首先要有正確的第一步，纔可舉步輕鬆。

做人首先要認識生命的價值，生存在世祇有百年光景，時間其實很有限，要不浪費一分一秒就要確信人生有其深遠的意義，雖然在生活之中時常有使人失望，傷心，痛苦的遭遇，但人都應在最困苦的時候抬起頭來用笑意面對逆境，看看它能怎樣打倒你，將情況估計到最壞，稍爲偏好，心情就好過些了。有人經不起失敗自殺，那是弱者行爲，人本來就有一份對生命的責任，不應逃避推卸，勇敢面對生活，才可不枉此生。

認識生命價值之後就要充實自己，要學習豐富自我的知識和技術，追上時代，無論對自己的外在內在都要了解，無論你喜歡不喜歡自己，都要內心保持有一種生存的信心，常存希望、不要恐懼，儘量發揮一己能力，發掘人家的長處，因爲信心是面對絕望的一種力量，接受他人，少顧自己，提高別人的位置，會使目光遠大和生活得更開心，少一分批評，多一分欣賞，人生就靠這些作爲生活的動力。

要人生豐盛，得到喜樂，我們都要有一份值得獻身的工作和目標，不單爲了生活上對金錢的需要，但總要來得清楚，我們要好好的工作而獲取應得的酬勞，對工作抱着高度熱誠的態度，心胸才能寬大，生命偉大，人生苦短，當有正義無私的精神，你纔能承担苦難，享受快樂；我們要有計劃掌握自己的人生，不要浪費，要充實，將自己交付給某一種有價值的目標，或某一崇高人格，使自己塑造出無限光輝來。

人皆不滿足於眼前生活方式，不妨試一試，看能否改變生活，使人生更充實，更美滿，更有收獲，生命稍縱即逝，朋友！好好珍惜你的每一天。

主辦機構歡迎讀者閱讀「百家聯寫」的文章後，參加以下的有獎問答遊戲

獎勵：參加者可獲在一九八八年十一月六日（星期日）下午二時三十分在沙田馬場舉行的「豐盛人生國際大滙演」音樂會入場券兩張（先到先得）或紀念品一份，並設優異獎六十名。查詢電話：5-606262，3-7563930

參加表格 請沿線剪下

姓名＿＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿ 身份証號碼＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿＿

來稿請於十月三十一日前寄廉政公署東港島辦事處香港筲箕灣道234號，並請附上參加表格及回郵信封。

請於適當答案的方格內加上✓號：

1. 廉政公署推行的「豐盛人生」活動，宗旨是鼓勵年青人培養
□正確價值觀　□強健體魄　□公民意識

2. 「豐盛人生'88」的主題曲名稱是什麼？
□讓我坦蕩蕩　□君子不變　□蚌的啓示

3. 「豐盛人生'88」將於本年十二月三日舉行一項什麼活動？
□國際大滙演　□在職婦女營　□空中迴響

華僑日報經濟版「國際投資」及「兩岸經貿管窺」正是你所需的專欄。

盲目投資，要賺錢靠的是運氣。當今之世，投資者必須獲取國際第一手資料最新動態，參考有系統的專文分析，方能穩操勝券，減輕風險。

「銀根與利率」及「貨幣之窗」使你在金融迷宮中，找出貨幣投資的正確途徑，了解世界金融形勢，讀者絕不能錯過這些大有參考價值的精彩內容。

「美股分析」令你對變幻莫測的證券市場，冷眼旁觀，以理性態度去投資。

「貴金屬及商品漫談」述脈之錯綜，甚麼應上，你不得不看，知所趨避。

「公司評價與動態」更提供最新資料，使你對世界主要企業的投資心中有數，有所認識與衡量。

「海外地產」是移民或作海外投資讀者不可多得的指南。

「投資常識」通俗易懂，使艱深理論能普及化，令讀者在正確的觀念指導下，作出精明的抉擇。

海峽兩岸經貿聯繫日趨頻密，「兩岸經貿管窺」便是新形勢下的產物，經濟版更每週五次列出。本港是兩岸的橋樑，可以透過這專欄觀察兩岸經濟的發展，注視兩岸交流的動態。

華資銀行招聘
初級文員/櫃員

男女皆可，年18至25，中學會考合格，中五程度而具備有關商科知識或工作經驗者亦會考慮，有良好晉升機會。

福利包括：免費午膳，退休福利，買樓低息貸款，醫藥，進修補助等。

應徵者請電：5-4379611人事部約見。

CITY CHAIN 時間廊

(1)鐘錶修理
修理石英行針錶，兩年經驗，年20—30歲。

(2)鐘錶零件助理
中三程度，年18—25歲，具鐘錶裝配經驗，或熟識鐘錶零件。

(3)辦公室助理
中四程度，年18以上，良好進升機會。

有意者請電 3—3522668內綫316或親臨九龍新蒲崗太子道東 698 號寶光大廈 8 字樓人事部洽。

七海東南亞精選　牌照號碼：350793　電話：5-413081，五綫

星馬印
- 新加坡四天 $3590
- 馬星(檳城)六天 $4190
- 星馬(關丹·金馬崙·檳城)八天 $4790
- 印尼(椰加達·峇里島)六天 $5890
- 印尼(椰加達·峇里島)九天 $5890

泰國
- 5天曼谷芭堤雅 $2740
- 6天曼谷芭堤雅 $2950
- 7天七岩·曼谷芭堤雅 $3160
- 8天布吉·曼谷芭堤雅 $3840

台灣
- 4天台北花蓮 $2500
- 5天高雄溪頭 $2700
- 6天高雄溪頭花蓮 $3170
- 6天阿里山日月潭 $2990

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.

特平機票前往
美國·加拿大·南美洲
及遍佈歐洲澳洲

詳情請詢：
香港德輔道中27號安樂園大廈1樓 5-8682823
香港德輔道中40號通明大廈12樓 5-232065
九龍尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7樓 3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3-7802237

世界各地旅行團聯合廣告

泰國威馬旅行團　牌照：350522
泰國·七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

浩程旅行團
特約代理：新航假期
- 澳洲八天精選渡假團 $8,780
- 澳洲八天歸寶會黃金海岸精選團 $10,280
- 澳紐十二天特選渡假團 $13,780
- 紐西蘭十天南北島渡假團 $13,780
- 歐洲十天特惠渡假團 $10,380
- 地中海十二天揮勝團 $15,780
- 歐洲十三天特選渡假團 $12,380
- 蘇聯東北歐十五天聯遊 $19,380
- 澳洲十六天觀覽渡假團 $15,380
- 歐洲十八天逍遙渡假團 $16,980
香港德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633

見聞旅遊
印尼 耶加達·日惹·溯水·萬隆·峇里島 九天$5899
耶加達·日惹·巴里島 六天$5899
耶加達·萬隆·新加坡 七天$6599
日本 東京·迪士尼 五天$4790
全本州迪士尼 七天$5890
鹿兒島 四天$4330
見聞會社有限公司　牌照號碼：350583
香港銅鑼灣 HKTVB 5-8310022　中環：5-252225　旺角：3-917706　尖沙咀：3-694281

金利旅業有限公司
代理世界各地特廉機票·電腦直達航空公司訂位
美加·歐洲·澳紐·中東·印度·巴基斯坦·毛里裘斯·斯里蘭卡·尼泊爾·汶萊
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷·東京·台北·星加坡·馬尼拉·漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
專門移民留學　旅遊商務機票
歡迎信用咭★各國旅行團·旅行社基金保障★

美加精選假期
KOREAN AIR
- 夏威夷逍遙遊(酒店十機票) $4099起
- 五天夏威夷精選遊 $5299
- 六天夏威夷茂伊島豪華遊 $6699
- 美國西岸三·七·十天豪華遊 $6399起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各線旅行團均購買旅聯平安保險　牌照號碼：350033

華僑日報 中華民國七十七年十月十七日（一九八八）星期一

本港新聞

西環往中區交通需求大
居民促開設電車循環綫
地鐵延長至堅尼地城實有需要

（特訊）由數位中西區區議員及區內民間組織發表的「西區交通服務意見調查」報告指出，由西區東行至中上環及銅鑼灣的公共交通服務極之不足，報告並提出七項建議要求當局改善西區東行之交通服務。

報告中的問卷調查分析顯示，大巴、隧巴、電車、小巴之乘客下車地點有超過半數是在中上環，其中以往中環為甚，接近八成被訪者在中上環下車。

發言人表示，這數字正意味著西區東行至中環之交通服務需求甚殷。而對中區下車的隧巴乘客而言，須付超過一倍的正常車費亦是不公平的。

他續稱，大部份在中上環下車的乘客選需得轉乘地鐵、渡海輪等其他交通工具，這亦正好顯示地鐵延至堅尼地城的需要性。

再者，由於巴士服務不足，很多居民因而要選擇乘搭小巴，但在早上七時至九時的繁忙時間，往中環小巴收費平均三至五元，往大丸的平均收費則為四至七元。

調查問卷結果指出，有九成以上被訪者認為小巴車資「貴」或「好貴」，只有百分之六點六被訪者認為小巴收費合理。

報告並提出七項建議，其中包括設立電車循環綫來往堅尼地城至上環街市，增加東行大巴班次，增開中型巴士，以及由靈活性較高的交通警察指揮信德中心交通黑點地帶之交通。

該問卷調查共收集得接近四百份有效問卷，報告稍後將提交中西區區議會及運輸署審閱。（玲）

菲籍團體響應號召 承担義務清掃中區

（港訊）十二個菲律賓團體和小組的五百名會員昨日在香港其中一個垃圾黑點——皇后像廣場進行大規模的清潔行動。

昨日的行動由香港十二個菲律賓人士組成的志願團體和小組發起，藉以表達他們對保持香港清潔運動的支持。

市政局議員兼市政局，區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會委員梁定邦醫生，昨日傍昨在皇后像廣場舉行的開展儀式上說：「這項饒有意義的活動，正好表達出我們現正積極推動的『社區參與保持香港清潔計劃』的精神。

這項計劃的目的是鼓勵私人公司及機構負起清掃公眾場所，甚至城市某一區域的責任。」

這項計劃不但能減少政府在清掃方面的工作量，從而節省納稅人的錢，更可喚起市民的公民意識。」

梁定邦在儀式上亦強調社會人士的通力合作，對保持香港清潔十分重要。

他說：「每年，市政局及區域市政局都需要擴大清潔工作的規模，我們撥出更多的款項及資源，以期達到更佳的效果。」

今次菲律賓人士發起響應保持香港清潔行動，初階段定於十月十六日及廿三日兩個星期天舉行；稍後有關方面將檢討這兩次行動，看看是否有效，或會繼續舉行類似的行動。

主辦者希望透過今次行動，培養社會公德觀念。

菲律賓領事 MR. VIC-ENTE EEYES 在儀式上說：「我們旅居香港的菲律賓人，是有義務協力維持香港的市容整潔的。」

教區菲籍人士牧民中心黃玉華修女，亦在主禮時呼籲所有菲律賓人士積極參與保持香港清潔。

在昨日的行動中，十二個參與團體和小組的五百名會員獲分發清掃的用具，清掃皇后像廣場、遮打公園、愛丁堡廣場、康樂廣場、卜公碼頭、中區海濱花園等公眾場所。

圖示：五百名來自十二個菲律賓團體和小組的會員，昨在香港皇后像廣場舉行清潔行動，藉以表達他們對保持香港清潔運動的支持。

學童保健計劃延誤一月
醫生退出 又添家長麻煩

（特訊）部分家長對經改良之「學童保健計劃」非常不滿，因為其子女選擇之保健醫生退出這保健計劃，遂令他們要重新選擇過區內的醫生。

同時，由於學童們於九月份仍未獲得派發保健咭，故學生補健委員會主動退回每名學童「五毫子」，作為遲了一個月看醫生的補償。

自從學童保健計劃於今年個學展開後，備受校方和家長的誹議，前者認為此計劃帶來校方過多工作量，後者則埋怨子女仍未收到保健咭和受退出醫生的困擾。

在九月新學期開始，學生保健委員會便透過校方派發一式三份保健咭和一張區內醫生名單，並促請家長親自簽署及選擇喜愛的醫生。

然而，有不少學生家長因選擇同一醫生，故因超額而要再選擇另外一個，加上最近有少數醫生退出保健計劃，令學生家長更添麻煩，而新又辦一次手續。

原先預計有八十萬學童參加的學生保健計劃，因人手短缺及印製保健咭延誤，至今祇有廿多萬學童趕及在本月享用此服務。學生保健委員會為象徵式補償受影響的學生，決定減收五角，即由原來的十元減至九元五角；另外，亦決定擴大每名醫生祇限診治三千個學生的限額至三千三百名。

南區今日討論 華貴邨建小學

（港訊）南區區議會屬下社會服務委員會今日舉行會議，就是否有需要在華貴邨興建小學的問題進行討論。

興建中的華貴邨座落一九九一年全部落成，預計可容納約一萬五千五百人。教育署估計該邨的人口中約有一千二百名小學學齡的兒童。

圖示：推廣油尖區區名運動嘉年華會昨在市政局百周年紀念公園舉行。港九政務處長藍鴻震（右起第二人）主持開幕禮後觀看醒獅表演。

多項大型發展 油尖區更繁榮

（特訊）油尖區內多項大型發展計劃可望為該區帶來更繁榮的發展，但能否成功，在一定程度上取決於區議會、各分區委員會以至每一個區內市民的支持，提供有建設性的建議。

港九政務署長藍鴻震昨日在推廣油尖區新區名的嘉年華會上致詞時作上述表示，他同時呼籲區內居民對社區參與保持一個的熱誠。

藍鴻震所提及的發展計劃包括油蔴地、佐敦地區的重建計劃、西九龍填海工程、尖沙咀文化中心和九龍公園的重新開放等。

較早時藍鴻震指出，本來包括尖沙咀和油蔴地的「油蔴地區」，經考慮後已於本年四月一日起正式易名為「油尖區」。

他說：「新的名稱不獨更準確地反映區內的特點，更能使本港市民更清楚地了解油尖區地域界限；而最重要還是可以加深尖沙咀居民對本區的歸屬感，從而鼓勵他們對社區的參與。

太古洋行有限公司

一九八八年度中期股息
以股代息

本公司股份於截至一九八八年十月十四日及包括該日在內之前五個交易日在香港聯合證券交易所有限公司最後成交價格之平均數字爲：

	港幣（元）
A股	17.800
B股	3.085

本公司主席於一九八八年九月六日曾致函股東，函中宣告董事局於一九八八年八月二十六日已宣佈派發截至一九八八年十二月三十一日止年度中期股息A股每股23.0仙及B股每股4.6仙，董事局並決定採取以股代息方法，分別發給A股新股及B股新股代替A股每股22.0仙及B股每股4.4仙之股息，但股東對其所持有全部或部份股份有權選擇收取現金作爲股息。而A股每股1.0仙及B股每股0.2仙之股息則將以現金派付，以確保本公司股份可根據信託法例（香港法例第二十九章）繼續爲決定投資。函中又宣告股東應得之零碎股將不予配發，利益歸本公司。

股東於一九八八年十月二十四日前未有將所持有股票欲收取現金之選擇知會香港本公司股票註册處或英國股票註册處代理公司者，則有關其於一九八八年九月三十日所持有之股份將獲派新股，所收取新股之數目，乃根據上述最後成交價格之平均數字計算如下：

A股：
應收A股新股數目＝持有A股數目×$\frac{0.22}{17.800}$

B股：
應收B股新股數目＝持有B股數目×$\frac{0.044}{3.085}$

而所得之數字捨除尾數後之整數即爲新股數目，零碎股將不予派發。此等新股除不獲派截至一九八八年十二月三十一日止年度中期股息外，與本公司現已發行股份具有相同權益。

股東可於一九八八年十月三十一日獲發以股代息之A股及B股新股股票，此股票將連同A股每股1.0仙及B股每股0.2仙現金股息之股息單寄發。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八八年十月十七日

太古洋行
太古集團
香港太古大厦

SANYO 三洋

三洋MCD 31手提環繞聲霸
兩種不同尺碼的CD享受

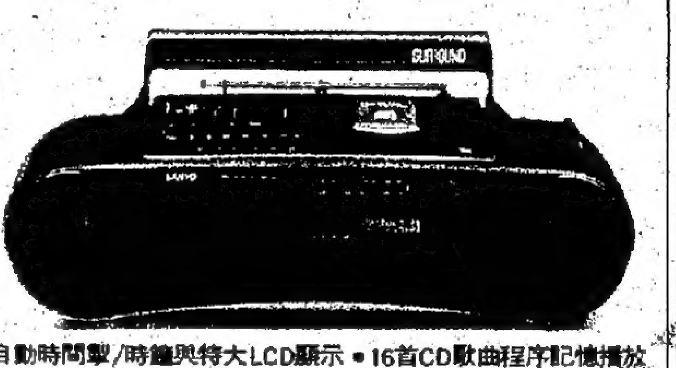
三洋MCD 31手提環繞聲，貢獻出前所未有的音響樂趣，最新功能，可播放兩種尺碼的CD而無須加設任何轉換器，配合現場環繞聲，強勁播放效果，傲視同羣！

SURROUND

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

嶄新CD盤功能
適合播唱標準CD和CDS（8cm CD）而無須添置轉換器。

CD　CDS



MCD 31 50W (P.M.P.O.)
• CD、錄音、收音三重組 • 自動迴播錄音座
• 內置環繞聲綫路，提升晶瑩立體聲效果 • 自動時間掣/時鐘與特大LCD顯示 • 16首CD歌曲程序記憶播放

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039，3-800997 維修服務中心：觀塘鴻圖道38號2樓 電話：3-440153，3-450205
灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997，5-8921472 長沙灣道122號地下 電話：3-7?8301

觀塘職業訓練中心

（甲）十一月份夜間課程（十一月十七日起開課）
（一）會計系：香港稅例 成本會計 商業計算 會計
（二）商業及管理系：秘書實務 英文打字 銀行業初階 出入口實務 商業實務 電機打字 必文速記原理 高級管理學 商業英文 人事管理 必文速記速度 基本法律學 高級市場學 商業英文信札
（三）電腦系：電腦入門 文字處理 電腦硬件初階 Lotus 123 電腦操作 Symphony dBASE III plus BASIC Programming Business Computing
（四）酒店及旅遊系：西餐服務 調酒訓練 酒店房口服務 酒店接待事務 特式西餐 酒店管理 飲食服務概論 航空地勤服務 酒店英語 旅遊業務管理 麵包製作 冰雕
（五）語言系：中五英文 英語會話 中二至中四英語 普通話 日文
（六）設計及製衣系：素描技巧 人物素描 商業／廣告美術設計 攝影 時裝設計 室內設計 製衣業行政管理 纖織 紙樣設計 製衣品質控制 男仕西服 衣車維修
（七）機電系：無線電初階 木工 建築及結構工程繪圖 證明模設計 金屬工模設計 變壓器及電動機修理 機械繪圖 家庭電器修理 電視修理 汽車修理 基本焊接 室內裝修
（八）園藝：人際關係 社交禮儀 插花 書法 美容 編織

（乙）全科證書課程：
商業全科 秘書全科 設計及製衣全科 酒店事務全科 會計全科 銀行業務全科（英國銀行公會試）

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天花蓮團	$2500
台北溪頭五天團	$2700
阿里山六天團	$2990
溪頭花蓮六天團	$3170
東京迪士尼七天團	$6190
曼谷芭堤雅五天團	$2740
芭堤雅七岩六天團	$2950
星馬檳城六天團	$4199
印尼巴里島六天團	$5899

台北酒店・特價酬賓：160 200 / 210 240 / 240 250 / 270 300 / 510 520 / 770 820 / 760 820 / 780 790 / 970 990 / 1010 1120 / 400 400（8月）/ 520 520（9月）

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $990 天天出發	台灣豪華團 七天 $3250 逢週日出發
菲律賓 四天 $1990 逢週四、六出發	韓國豪華團 四天單人房 天天出發

台灣急證 $150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票＋酒店三晚 $1550 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440

特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
△13年專業經驗▽ △代辦各國簽証▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

歡迎（VISA卡）付款

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196

歐洲
歐洲五國10天超值團 $10,580
歐洲七國13天豪華團 $12,480
歐洲八國16天精選團 $14,580
歐洲十國18天特級豪華團 $15,990

華航美洲假期 牌照：350160

夏威夷美國西岸七天	$7280
夏威夷、羅省賭城九天	$9280
美國西岸奧蘭度十一天	$13980
美國加拿大東岸十三天	$15680

中港旅行社 China Hong Kong Travel Co Licence No.: 240424

機票加酒店		雙人特惠套票		廉價酒店	
台北	$2420	皇都總統	$688	廣州花園	$420
曼谷	$2540	珠海賓館	$348	澳門葡京	$450
布吉	$3640	珠海國際服務中心	$498	澳門東方	$500
馬尼拉	$2190	小梅沙	$468	珠海渡假村	$320
印尼	$3880	香蜜湖	$368	富華、國際	$360
東京	$5060	西麗湖、石岩湖	$368	小梅沙	$380
漢城	$4330	銀湖	$388	西麗湖、石岩湖	$320

九龍總行：九龍彌敦道584號信和中心商場閣樓24號 電話：3-7707339
元朗分行：新界元朗大業道同益商場三樓六號 電話：0-757113-5

布吉、蘇梅島五天	$3338
曼谷、七岩、芭堤雅 六/七/八天	$2950起
芭堤雅、曼谷、布吉七天	$3688
曼谷、芭堤雅五天	$2740
菲、泰聯遊 七/八/九天	$3590起
星馬泰（檳城）九天	$5399

捷威旅行社 MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP 太平協和集團成員
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上） 5-8336661 旺角3-320011、3-7803313 官塘3-435233 荃灣0-4984447 牌照號碼：350838

華樂旅遊 3-328961 3-7701338 3-7703138 牌照號碼：350021
越南專線越南旅遊局特許
專辦胡志明市旅遊，商務探親團，敢誇簽証最快速。4—11天只收$5500。奉送旅遊保險，回程可停曼谷。
全程由熟識西貢精通越語之越僑領隊，要返去旅遊探親，自然自己友方便哪。
九龍彌敦道498、500號泰盛商業大厦1003室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$5299起	歐洲八天	$7990起
日本	$4890起	菲律賓	$1990起
馬星	$4199起	泰國	$2740起
韓國	$3490起	台灣	$2390起
印尼九天	$5899起	澳洲七天	$8798起

專辦澳紐投資移民考察團
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証 $150
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

• 代辦世界各地特快簽證 •
• 代辦世界各地酒店房間。
• 國內、澳門酒店，直接出房單，方便快捷。
• 代訂廣州交易會酒店房間，即時覆實，直接出房單。
TAREX • 專售世界各地廉價機票，全港最平 • CUTAS
曼谷、東京、台北、馬尼拉、漢城機票＋酒店，天天出發。
• 機票酒店訂位，由專人負責，即時爲顧客辦理，服務快捷。
• 直線航空公司電腦訂位，效率可靠迅速。

大関旅遊有限公司 KWAN'S TRAVEL SERVICES LTD. 牌照號碼：350139
代訂世界各地廉價機票
機票部專綫電話：3-3112318
歡迎各大社團、學校、工廠組團
獨立專綫電話：3-686802

永安旅行團 廿四年歷史・分社最多・旅遊路綫最多

馬星
吉隆坡・關丹・馬六甲・新加坡七天 逢星期四 $4450
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡七天 逢星期一・六 $4450
星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天 逢星期五・日 $6100
＊暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂賭場・怡保・太平・檳城・關丹・丁家奴・馬六甲・新加坡・布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷・等名勝
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店・新加坡住宿喜來登大酒店

泰國
曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城五天 天天出發 $2740
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅七天 逢星期二 $3380
布吉島・拉島・七岩・曼谷・芭堤雅八天 逢星期三・日 $3840

菲島
碧瑤灣・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二・四・日 $2180
碧瑤灣・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二・四・日 $2580
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二・日 $2490起
＊本社1972年即已主辦菲島團・經驗豐富・信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店・高級享受

台灣
高雄・阿里山・台北五天 逢星期一・四・六 $2690
高雄・阿里山・花蓮・台北七天 天天出發 $3290
全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3590
＊住一流大酒店・收費廉宜・參加人數最多
＊台北永安分社高佳安排・專業一流領隊

日本
大阪・富士山・箱根・迪士尼六天 逢星期三・五 $5280
全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二・四 $5880
全九州（鹿兒島・別府・福岡）六天 逢星期四 $5390
九州・本州（迪士尼・日光）八天 逢星期二・四 $6980
＊乘搭日航747・晚機返港

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
誌標的譽信
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：三一七八九九〇八三

新界版

青衣調查八成聞到烟囱廢氣
感輕微中毒徵狀
三地方團體指城市設計不認規劃錯誤
要求環署有效監察空氣污染

（特訊）青衣三個地方團體進行一項調查，發現超過八成被訪者表示聞到青衣工業中心烟囱所排放出的廢氣後，感到有輕微中毒的徵狀，故此，長環聯青社强烈譴責城市設計委員會至今仍不肯承認錯誤的規劃，並且要求環境保護署儘速設計一套有效而完善的監察空氣污染系統。

長青邨工業廢氣監察委員會、青揚櫃互助委員會及青衣關注組於八月底曾進行一項「工業廢氣對青揚櫃居民健康影响調查」，受影响的住戶共七百三十戶，共收回九十三戶居民的意見。

長環聯青社發言人周偉平表示，是次調查發現有九成半居民表示聞過青衣工業中心烟囱所排放出的廢氣，而超過八成的被訪者表示聞到廢氣時感到輕微中毒的徵狀，例如刺鼻、喉乾、咳嗽等。此外，自八七年起有八成被訪者表示經常有呼吸系統方面的疾病，如鼻敏感、喉痛、支氣管炎等病發。

指出：居民所稱的病狀，與二氧碳的文献所指出的慢性中毒的病狀十分吻合。因此青衣工業中心所排放出的污染物，已危害着居民的生命健康，而且日益嚴重。

長環聯青社强烈譴責城市設計委員會不負責任的規劃，造成現時居民深受有害廢氣的侵襲；但至今仍不肯承認規劃錯誤。又據該社在八月十三日視察青衣工業中心的四十五枝烟囱，其中的十二枝噴烟，發現有十枝烟囱噴烟情况是超過法例規定的噴烟時間，其中有一枝烟囱更連續十二小時噴烟。

據現行環保署空氣污染管制（烟霧）規例指出，任何烟囱的半日如因操作任何烟囱，只可在任何時間內連續噴出黑烟不超過三分鐘，否則便屬違法。有居民表示，他們要求環保署儘速設計一套有效而完善的監察空氣污染系統，尤其是針對晚間廢氣的排放情况。

周氏表示，由於環保署曾向廠方要求使用高質燃料，以減低空氣污染的程度，但廠方聯合以經濟爲理由向環境污染諮詢委員會上訴。故此，居民希望有關的上訴委員會應多考慮工業廢氣對居民所造成的健康及生命的影响。他續稱，他們將有關的調查結果，向葵青區議會及環境污染諮詢委員會反映居民的困擾。並且計劃在日內往環保署及兩局議員辦事處請願。（梅）

長環聯青社公佈工業廢氣對青揚櫃居民健康影响的調查。（本報攝）

影响白鷺數環境遭反對
改善鹿頸路已修訂
演變成安全旅遊路
沙頭角公路將連接大埔不須另建
決不破壞具科學價值地區

（特訊）沙頭角鹿頸路改善計劃經過多年來反覆向區議會諮詢和修訂後，其改善計劃的原意已由提供一條較寬闊，配合過境交通增長的道路，演變成現時提供一條較現時安全的郊和旅遊道路。運輸署已就最新建議徵詢北區區議會交通及運輸委員會的意見。

鹿頸路最新的改善計劃主要是將該路的部份段落擴闊成六點七五米的行車道，並增闢避車處。擴闊該路的某些段落可拉平現有的彎曲部份，並擴闊視野。在可能範圍內會盡量築建行人徑，並裝設適當的交通標誌和道路標記來警惕駕車人士。這項改善計劃將提供一條較現時安全的道路。此項改善工程的費用約爲六百萬元。

政府最先在一九八四年提出改善鹿頸路建議，將其擴闊至公路水平。當時的原意是提供一條較寬闊的道路連接大埔，以配合過境交通的增長。

工程計劃包括興建一條橫跨淺灣的堤道，以及夷平位於「了洲」的白鷺巢。該建議遭到反對，理由是建議的道路改道會嚴重影響鹿頸的環境和區內的白鷺巢。

有關方面要求運輸署重新研究上述的改善工程建議，並提出解決辦法，盡量減少對環境所造成的損害。經檢討後，當局認識到日後當沙頭角公路擴闊工程完竣後，將會爲過境車輛提供一條更方便的路綫通往新界環迴公路網，所以不再需要興建一條較寬闊的道路來連接沙頭角和大埔。

再加上部份政府部門認爲鹿頸路是一條風景非常優美的路綫；在生態上亦很重要。因爲附近的白鷺巢和相連的泥灘現時是雀鳥覓食之所。對該處造成任何重大破壞將引致「圍灶下」和「了洲」的兩個白鷺巢蒙受不可補救的損害；該兩處是具特殊科學價值地點，亦是本港唯一已知的夜鷺繁殖地點。

因此，當局最後認爲最可取的做法是改善該路，拉平現有數個急彎，並在適當地點增闢避車彎。（新）

大灣肚居民舉行大會
南丫島反對
興建煤灰湖
指太近居民促另擇地點

（特訊）南丫島大灣肚居民昨日舉行居民會，堅決反對港燈在該處海灣興建與民居接近的煤灰湖。

大會召集人離島區議會委任議員梁國棟牧師昨早表示，居民大部份意願是希望港燈先放棄在大灣肚興建煤灰湖的建議，然後與居民詳細商討適合的地點。

他指出，港燈建議中的煤灰湖距離大灣肚民居不足一公里，最接近的甚至祇是兩米之隔，對附近居民及農作物等均有影响。

他說，中電在屯門龍鼓灘興建的煤灰湖平均距離民居六公里，既然有此先例，港燈不應堅持現在的選擇，而不與居民商討更適合的地點。

梁國棟說，港燈的南丫島煤灰處理方法，他對第二號報告書感到失望，因爲其中過份强調煤灰湖的優點，而對其缺點却沒有詳細解釋，而且就有關污染影响程度等的推論沒有給予實際資料，祗是以「微不足道」等形容詞來交代。

此外，該處村民對煤灰湖影响風水及視野問題亦甚關注。

梁國棟又說，雖然港燈承諾將來有新的海灘代替因興建煤灰湖而破壞的沙灘，但他指出居民對即時失去沙灘感到不滿。

接通新界所有市鎮
環迴公路四期推進
耗資逾七億改善交通

（特訊）政府會耗資七億三千七百萬元去發展新界環迴公路，並改善坳頭至粉錦公路第一至四期。

這個計劃包括興建一條十二公里的直通主幹道路，兩條爲地方交通而設的輔助道路及十四條行人天橋和隧道。

爲着連接主幹路和輔助道路，路政署亦會興建三個分層道路交匯處，其中一個在錦綉花園，另一個近新田，第三個則在白石凹。

這項計劃已分期實施，道路初期由雙程雙綫的行車道所組成，但如交通有所需要，亦可擴濶爲雙程三綫行車。

由粉錦公路至白石凹的第一期工程耗資一億六千八百萬元，於一九八四年四月動工，並於本年四月三日起開放通車。

第二期工程由白石凹至米埔，估計約[illegible]億一千萬元，已於一九八五年十二月動工，將於一九八九年四月完竣。第三期工程由米埔至錦綉花園，於本年七月開始施工，將於一九九〇年一月建成。

第四期工程由錦綉花園至[illegible]，一九八八年[illegible]月動工，並會於一九九〇年[illegible]落成，新界環迴公路將連接所有新市鎮並爲新界的主幹路系統提供一個骨幹。（般）

衆多人士努力建設獲成果
葵青將逾六十萬人
各界聯宴賀專員高淇榮調鄧國威履新
田北俊黎明華陳國威晉紳蔡慶順獲獎

（特訊）葵青區各界人士昨晚聯合宴賀葵青區議員田北俊榮膺太平紳士及委任立法局議員，黎明華醫生及陳國威榮膺太平紳士，蔡慶順榮獲英女皇頒授榮譽獎章，暨賀葵青政務專員高淇太平紳士榮調布政司署新職，以及葵青政務專員鄧國威履新。

葵青區各界人士聯合宴賀大會主席陳昌立致詞表示：今日葵青區能發展成一個設備完善、民生樂利的區域，可說是多年來衆多人士努力建設的成果。田北俊、黎明華、陳國威、蔡慶順、高淇及鄧國威等六位官紳的貢獻更是衆多人士中的典範。

今後的葵青發展潛力是無可限量的，據葵青政務處的資料顯示，葵青人口預計達六十二萬人，新的公共屋邨將相繼落成，工商業的發展亦將會因貨櫃碼頭之拓建而相應增長。在人口增加以後，一切康體設備、醫療服務、教育設施、公用事業等需求，必定因而增多。因此，面對迅速的發展，更需區內人士獻出心力爲居民服務。

陳氏續稱：將於明日履新的候任葵青政務專員鄧國威曾任沙田政務主任及在地政工務科服務多年，在處理民政、地政及交通事務方面均有豐富的經驗，相信必能駕輕就熟，引領葵青區的居民携手合作，營造一個更好的葵青社區。（梅）

葵青區各界人士宴賀六位官紳，大會主席陳昌立致詞（上）。田北俊（左下）、陳國威（中下）、鄧國威（右下）。（本報攝）

孫明揚署長主持頒獎
吐露港渡海泳
逾千人角逐烈
葉賀民鄭凱欣奪冠軍

（港訊）第二十一屆吐露港公開渡海泳賽昨日上午在大埔舉行，吸引了一千一百五十五名泳手參加。

參賽泳手包括九百五十名男子及二百零五名女子，其中年紀最輕的只有十二歲，而最年長則爲八十五歲。

賽事以船灣沙欄海灘爲起點，大美篤水上活動中心爲終點，全程二千四百米。

泳賽由大埔體育會主辦，並且得到大埔區議會和一間啤酒廠贊助。

大埔政務專員白律治於上午十時三十分主持開賽。新界政務署長孫明揚則於賽後在大美篤水上活動中心頒發獎品予優勝者。男子組及女子組首十名均獲獎盃，而[illegible]內游畢全程的泳手亦[illegible]紀念證書。男子組冠軍由葉賀民奪得，而女子組冠軍則由鄭凱欣奪得。

邊境禁漁船大光燈捕魚
漁民會指打擊生計
漁農諮詢會表反對
海事處報告免阻反偷渡其他海域不限
大鵬灣百多艘產量佔半數

（特訊）爲了避免反偷渡工作，海事處計劃禁止漁民在邊境海域上使用大光燈捕魚。漁民方面則表示會嚴重打擊他們的生計。

海事處海事主任黎爲華指出：放寬漁船設置大光燈的報告已完成。該報告書建議禁止漁民在邊境海域如大鵬灣等地方，用大光燈捕魚，因爲恐防阻碍水警堵截非法入境者活動；但在邊境海域以外，仍可用超過兩盞的大光燈捕魚。

漁民社團協會發言人黃容根表示：現時在大鵬灣，利用大光燈捕魚的漁船有百多艘，其產量佔全港供應一半之上。除用於養魚業外，還有三成是供市民食用的。

另外，在大鵬灣的浮游魚最多，都是須要用大光燈捕捉的。假若立例管制，對漁民的生計必有嚴重的打擊。

漁農諮詢委員會主席黃宏發表示反對漁農處建議，除非水警能提出有力數據，證明反偷渡工作受損。他表示：在下月開大會時會作出反對。（至）

屯門月內推行
輕鐵安全計劃
指導居民使用

（港訊）屯門區道路安全運動委員會將於本月內，在區內各輕便鐵路車站推行指導居民安全使用輕鐵的計劃。

參與是項實地教育計劃的人士包括委員會成員、區議員、輕鐵大使、學校交通安全服務隊、交通警察及交通督導員。

他們將在交通黑點及繁忙車站將輕鐵乘車單張派發給輕鐵使用者，而警方與會[illegible]市民如何[illegible]交通規則，指示路[illegible]行人過路[illegible]。

是項計劃昨日起先在大興南輕鐵車站展開，其後於十月十九日及十月廿三日在安定站，及於十月廿六日及三十日在美樂站進行。

實地教育活動逢星期三的舉行時間爲早上七時至九時及下午三時至五時，星期日則由上午十一時至下午三時。

爲配合是項教育計劃，委員會將分別安排於活動當日在該區的社區會堂門口擺設以道路安全爲主的展覽，這些會堂包括大興社區中心，安定友愛社區中心及蝴蝶邨社區中心。

同時，委員會又將輕鐵宣傳單張派送區內每個住戶，及將道路安全棋與原子筆派給學童以廣宣傳。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

熱心參與，協力防癆。
十月廿九日（星期六）爲香港防癆心臟及胸病協會售旗籌募經費的日子，請踴躍捐輸，使防癆工作繼續推行。

NOTICE

NOTICE is hereby given that LEUNG Sau Lai Philip (梁守禮) of Flat C 3rd Floor Block No.2 No.39 Kennedy Road Hong Kong is applying to the Urban Council for new issue of a Liquor Licence in respect of ZEN CHINESE CUISINE at Shops 001-002, LG1, Pacific Place I, 88 Queensway, Hong Kong and that any person who knows any reason why this application should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Urban Council Liquor Licensing Board, Urban Council Lockhart Road Complex, 225 Hennessy Road, 8th Floor, Wanchi, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.
DATED this 17th day of October, 1988.

香港高等法院
一九八八年第B三一三宗
關於：郭煦雯
爲一方訴：[illegible]
茲有債權人[illegible]於一九八八年九月五日入禀本法院之破產呈請，[illegible]其地址爲九龍荷李活[illegible]。法院對台端發出破產呈請書。法院已下令將上述破產呈請書[illegible]刊登此廣告[illegible]。如台端當日不出庭，法院可於台端缺席下頒佈接管令。該破產呈請書可向法院申請索閱。
此致郭煦雯
一九八八年十月十七日
經歷司 貝士
債權人代表律師 蘇浩明律師行
地址：九龍彌敦道582—592號信和中心二十字樓

THE EAST ASIA OPEN INSTITUTE
In affiliation with
UNIVERSITY OF EAST ASIA, MACAU

STUDY FOR A HIGHER DEGREE
MA, MBA, MMS, MSSc
WHILE IN FULL-TIME EMPLOYMENT

You can study for a higher degree without interfering with your full-time employment by attending a number of weekend schools at the University of East Asia (in the case of the MBA degree); or by undertaking research and writing a thesis, at your own pace but under the guidance of a supervisor; to earn an MA, MSSc or MMS degree.

The following programmes commence in November 1988.
- MA (Master of Arts)
- MBA (Master of Business Administration)
- MMS (Master of Management Studies)
- MSSc (Master of Social Sciences)
- DipM (Diploma in Management)
- DipHRM (Diploma in Human Resources Management)
- Dip TD (Diploma in Training and Development)

You may be considered for direct admission to a master's degree programme if you already have a first degree, or some other qualification from a post-secondary college or polytechnic which is judged to be equivalent. If you are without these academic qualifications but have significant work experience, you may be considered for admission initially to the DipM programme, which leads on successful completion to direct transfer into the MBA programme.

Students enrolled in these programmes will be, upon completion of course requirements, awarded the University of East Asia qualification.

Application forms and further information may be obtained from Room T216, Tai Fung Building, The University of East Asia, Taipa, Macau (Tel: 327322 Ext 345) OR The East Asia Open Institute, 13/F, Office Tower, Shun Tak Centre, 200 Connaught Road Central, Hong Kong (Tel: 5-8599333/5-8599312).

Closing Date for Applications: 9th November 1988

啤工
葵涌眼鏡廠誠聘啤工多名，生熟手均可，負責啤眼鏡架，冷氣廠房，供膳食，糧期準，年底雙糧，有新年假，醫療福利，放公衆假期，專人指導。有意者請親臨葵涌[illegible]街36—32號金發工業大廈2期25字樓H座人事部洽（葵盛泳池對面）

香港華人基督教聯會
誠聘
①助理幹事：男性基督徒，中學畢業，四十五歲以下，主要在辦公室工作，享有公積金，路徑津貼。
②老人院助理員：女性基督徒，中學畢業，四十五歲以下，負責照顧老人生活及一般院務。供膳宿，享有公積金，醫療津貼，職員進修計劃等。
申請辦法：
①[illegible]
②致電3-673[illegible]人事組[illegible]

申請酒牌通告
黃益和居於九龍深水埗保安道三百三十七號七樓前座現向市政局申領位於九龍深水埗興華街三十四號地下之明德飯店的酒牌。凡反對是項申請者，請於此告登報之日起十四天內，將簽署及申明理由之反對書，寄交九龍紅磡馬頭圍道卅九號紅磡商業中心A座十二字樓一[illegible]室市政局酒牌局秘書收。此佈。
日期：一九八八年十月十七日

招標出售
高院案件一九八八年第A五二三三宗
依據香港最高法院經歷司就高院案一九八八年第A五二三三宗發出之命令，以下經執達吏查封之馬匹將按照英皇御准香港賽馬會附則所訂之條件招標出售。
"戰地飛鷹"
售馬將於一九八八年十月二十一日於英皇御准香港賽馬會舉行。
李鑑元
總執達吏主任
（高等法院及海事法庭）

美國海陸聯運有限公司
招標承投下列逾期無人認領貨物共四貨櫃（約二七一〇條）蓆車歎有意者請於一九八八年十月十九日前電0—4894776本公司梁洽

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物
承政府物料供應處處長命定一九八八年十月廿日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣。本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。
電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港地方法院家事法庭雜類案件
一九八八年第二四零宗
致：對造人鄭玉春其現時下落不詳
請注意上述案件之申請人吳嘉樺於一九八八年八月八日向法院申請以下命令：
（一）小童吳香生及吳嘉生之撫養，照顧及看管權歸申請人所有及上述小童之合理探視權給予對造人；
（二）對造人須繳付本申請之堂費；
次請注意上述申請將於一九八八年十一月十六日星期三上午九時三十分在香港金鐘道三十八號新高等法院大厦十四字樓家事法庭影法官之內庭聆訊，如彼届時不親身或由彼之代表律師出庭應訊，法庭將會自行頒發適當之命令。
一九八八年八月二十三日
香港最高法院署理經歷司 沈道良
此通告將刊登於華僑日報一天

欖勿兄弟拍賣行拍賣天線測試器各物廣告
啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.408 OF 1988 準於一九八八年十月十八日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門新墟青山公路門牌十一號—十七號樓下舖位四十四號MR. NGAI BING MING (NATURE OF GOODS—WARMER, [SUPER LINE, LIGHT BULBS AND SWITCH BOARD, ETC. 貨物性質——暖爐、燈胆及開關制各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣電子琴音响傢俬廣告
啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.440 OF 1988 準於一九八八年十月十八日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界元朗鳳琴街（譯音）KAM LUNG MANSION（金龍樓）（譯音譯意）樓下舖位十八號 CHAN SHU MING, YAU CHUN HUNG AND CHENG LEUNG KUEN (NATURE OF GOODS—ELECTRONIC ORGAN, MIXER AND CASSETTE DECK, SPEAKER, STEREO RECEIVER 貨物性質——電子琴，混音卡式座，身歷聲接收器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮中國歷代古玩及其它工藝品包括紅木傢俬漆櫃銀器餐具及一九八五年公司清盤案第二九八宗屬於開文中區珠寶有限公司之瑪瑙玉牙雕鼻烟壺廣告
茲定於一九八八年十月十七日星期一、十八日星期二、二十日星期四，廿一日星期五每日由下午五時十五分起在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像宜興茶壺銅像紅木傢俬漆櫃銀器餐具掛畫及其它分號公開競投歡迎參觀
電話：五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

徵聘體育記者
本報聘請體育記者須大專畢業有意者請附履歷電話函華僑日報信箱148號洽。

欖勿兄弟拍賣行拍賣之影印機打字機傢俬廣告 STANDARD TOURIST
啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1451 OF 1988 準於一九八八年十月十八日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌六十一號—六十五號THE H.K. CHINESE BANK BLDG. 一八〇二室 DEFT: STANDARD TOURIST (NATURE OF GOODS—ONE COPYING MACHINE 'MINOLTA EP810' WITH PAPER TRAYS)(W067-001), ONE ELECT. TYPEWRITER IBM 20364 貨物性質——影印機，打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KO'S CONSTRUCTION CO. 之電話瓷公仔廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A5771 OF 1988 準於一九八八年十月十八日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍白加士街（譯音）門牌二十六號——三十號SINGWA COMMERCIAL BUILDING 一字樓A—C室 KO HON MAU T/A KO'S CONSTRUCTION CO. (NATURE OF GOODS—ONE 'NIPPON' WIRELESS TELEPHONE SET, ONE SET OF PORCELAIN FIGUREIN 貨物性質——電話，瓷公仔）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHUNG NGAI FURNITURE CO. 之鋸木機鑽機各物廣告
啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.241 OF 1988 準於一九八八年十月十七日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵秀路（譯音）門牌八號—十號SHUI SUM IND. BLDG. 十一字樓E室 CHUNG NGAI FURNITURE CO. (NATURE OF GOODS—SAWS, CUTTING WOOD MACHINE, DRILLING MACHINE AND TOOLS FOR SAWING 貨物性質——鋸機，鑽機及工具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院
一九八七年雜案第MP壹四七七宗
原告人：LIU CHONG HING BANK LIMITED（廖創興銀行有限公司）
第一被告人：YEUNG FONG NGOR（楊芳娥）
第二被告人：POON WING CHEONG（潘永昌）
第三被告人：YAU SHING BUILDING CONTRACTOR（有成建築公司）
第四被告人：POON CHAK (OR CHICK)（潘澤）
茲奉高等法院於一九八八年九月二十三日令將本案一九八八年六月三日之暫准封閉令，一九八八年六月七日之傳票及一九八八年六月七日之MAH SHAI HONG（馬世康）之誓章在華僑日報及東方日報刊登此項廣告一天作爲該文件有效之送達各被告人。該暫准封閉令誓章及傳票可向法院申請索閱或向原告人代表律師王澤長律師行索取。又及上述MAH SHAI HONG（馬世康）之誓章於一九八八年十月十二日再立補充誓章，各被告人可向原告人代表律師王澤長律師行索取。
一九八八年十月十七日
香港最高法院 經歷司
原告人代表律師 王澤長律師行
地址：香港中環都爹利街十一號律敦治中心帝納大厦一六〇二室

香港政府公佈
運輸署公告
堅尼地城交通措施
茲公布，爲方便山市街樓宇拆卸及建築工程，由一九八八年十月十八日上午十時起，下述位於堅尼地城的多段道路將實施下列交通措施：
（A）暫停使用停車收費錶泊車位
西祥街近其與卑路乍街交界處東面路旁的四個停車收費錶泊車位將會暫停使用。
（B）遷移綠色小巴總站
現時設於荷蘭街西面路旁的綠色小巴路綫第23號的總站，將遷往西祥街東面路旁。
（C）遷移巴士總站
山市街東面路旁的過海隧道巴士路綫第113號的街道傍巴士總站，將遷往荷蘭街西面路旁。
（D）綠色小巴路綫第23號改道
⑴前往堅尼地城時改經卑路乍街、荷蘭街、堅尼地城海傍，然後以西祥街爲終站。
⑵前往薄扶林道時改經西祥街、卑路乍街及荷蘭街，然後循正常路綫行駛。
（E）過海隧道巴士路綫第113號改道
⑴前往堅尼地城時改以荷蘭街爲終站，不經堅尼地城海傍及山市街。
⑵前往彩虹時改經荷蘭街、堅尼地城海傍及山市街，然後循正常路綫行駛。
有關地點將有適當交通標誌，以指導駕車人士。
運輸署署長 蘇燿祖

區域市政局
招標承辦伙食
現招標承投於一九八九年一月十七日至一九九一年一月十六日期內，在西貢戶外康樂中心之伙食承辦權。
投標表格及其他資料，可向西貢政府合署五樓區域市政總署西貢分區辦事處（電話：三—七九二四九四九）索取。
投標書須於一九八八年十一月十一日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。
區域市政局投標小組委員會秘書 梁楚輝

本港新聞
長洲潮州會館改選
霍英東何添等十人榮膺廣州榮譽市民

華僑日報　中華民國七十七年（一九八八）十月十七日　星期一

本港新聞

長洲潮州會館改選
楊木盛報告會務選出新會董　慶祝二十週年舉辦多項活動

（特訊）長洲潮州會館，最近舉行第十屆第二年度會員大會，並選第十一屆新職員。

在年會中，會長楊木盛報告一年來會務簡報稱：本會為慶祝成立二十週年，不惜耗巨資，裝修全部門面，換內部天花、屏風、相柏、桌椅，三樓前後座等項目，前後共費十六餘萬元，為隆重其事，慶典選擇於元宵燈節晚會合併舉行，東邀港九同鄉團體及本洲社團參加，並邀得顏成坤太平紳士、洪祥佩太平紳士蒞臨主禮，各社團領袖出席參加，場面壯觀，使本會增光不鮮。天后誕，還炮盛會，本會循例列隊前往西灣進香，得各會董及會員衷誠合作，神人共樂。此次會員參加者有五十七份，并獲致送洋酒、啤酒、紅糖日、菓品甚夥，共沐神恩，保佑，皆大歡喜。本年各項支出，較為節省，使不敷之數減至六百餘元。

太平清醮，為長洲街坊一年一度盛事，會員遊遊觀目，迭獲好評。今次大鑼鼓隊係特別聘請，費用較多，雖同鄉落力捐輸，但仍不夠開支，不敷之數，達九千餘元，已由元宵燈節存款撥出填補。

本會附設榮光祠，循例於農曆冬至之日舉行祭祀典禮，同鄉讚許。其他活動，連年均有聯辦會員集體旅行活動，以迎合大家意趣，於去年十一月間組團遊覽玄武山及潮州各縣名勝，中間并結各團友返回家鄉探親，參加甚踴，每一會員本會津貼二百元，以資鼓勵。

選出十一屆新職員如下：會長楊木盛，副劉榮柱、翁俏洲，總務主任黃振輝，副王永釗，財務主任王志堅，副郭子端，組織部主任黃如山，副方木松，福利主任郭水通，副林明，調查部主任黃四，副王文海，稽核部主任吳子銘，副吳木通，教育部主任連子聲，副方文聰，音樂部主任趙保，副杜銀禧，會董劉平、謝能彬、林盛基、林侍立、張奕葉。

九龍城文娛促進會
辦樂器展覽示範　首日二千多人參觀

（港訊）由九龍城區文娛促進會音樂事務統籌處，九龍城政務處合辦之「九龍城區樂器展覽」，於十月十五日開始一連四日假包美達社區中心舉行，昨午二時舉行開幕典禮，由東九龍城政務主任杜巧賢，音樂事務統籌處首席主任易有伍，九龍城區議員麥勁騎，九龍城區文娛促進會主席胡詠紀，樂器展覽籌委會主席李海生及首長許保森、方閣相、方文生、傅丹青主持剪綵，此項活動由九龍城區議會及包美達社區中心贊助。

主席胡詠紀致歡迎詞表示：今次舉辦樂器展覽，目的是向區內居民及青少年介紹各式各類的中西樂器，藉此促進大家對音樂活動的興趣及對樂器有所認識，是一項極有意義而富教育性的項目，九龍城區文娛促進會本年度除舉辦今次的活動外，並舉辦了其他文娛活動，包括九龍城區舞蹈比賽，話劇匯演，中國樂器我展及舞蹈欣賞晚會等，希望鼓勵居民對文化藝術參與及欣賞，同時更增加對文娛康樂活動的興趣。

此次樂器展覽，介紹中西樂器共有五十多種，展覽期間每日均有四場樂器示範，首日展出，已深受居民及學生歡迎，蒞場參觀者川流不息，達二千餘人。

圖：九龍城區樂器展覽開幕主禮人剪綵。

灣仔區老人健康月
醫生當值免費檢查

（特訊）灣仔區社區建設委員會主席李鄭琴淵表示：為期一個月的「老人健康月」將會在十一月展開，會為區內二千多名老人提供詳細檢查服務。

她補充舉辦今次老人健康月的費用共十九萬元，區議會撥出四萬，而東華三院則資助十五萬元。這活動目的是為區內老人提供糖尿、血壓、心臟、腸肺等檢查，倘若發覺老人有其他病時，可經醫生轉介至東華三院轄下醫院或政府醫院醫治。

她指出：老人健康月為期一個月，每日有兩個醫生由上午九時至下午五時輪迴在區內五

帝苑阿爾卑斯山食譜

法國阿爾卑斯山區，風景秀麗，山區內河流湖泊，佈大清澈，鱒魚、梭魚等份外肥美。所產的芝士及奶類食品，更是得天獨厚，舉世馳名。由本月十六日至月底，帝苑酒店法國餐廳網羅此區珍饈美食，款款別出心裁，並配以當地特產蘑利菌，以之入饌，倍添美味。特別推的有白蘭忌靡酉，揚紅酒煽鴿及各種上乘芝士精選。訂座：三、七二一五二一五。

霍英東何添等十人　榮膺廣州榮譽市民

（中新社廣州十月十六日電）廣州市今天舉行儀式，授予港澳同胞、華僑霍英東、何添、戴宗漢、祝賀廷、石景宜、湛群來、張耀宗、吳有示、胡忠、賴煥榮十人「廣州市榮譽市民」稱號。

霍英東等十人皆係港澳地區、海外的知名人士和實業家。他們支持家鄉建設，近來為廣州市的經濟文化和社會公益事業的發展做出較大貢獻。其中霍英東先生捐贈款物總值超過三千萬元人民幣。根據「廣州市華僑、港澳同胞投資優惠暫行辦法」規定，廣州市今天授予這十位先生榮譽市民稱號，並頒發證章、證書。前些獲得這一榮譽的

至此，廣州市已授予二十六人榮譽市民稱號，其中有西德人、中國大酒店總經理卜格先生，三位外國人和十三位僑胞、港澳同胞。

市局市政總署　統計報告出版

（港訊）一九八七至八八年度的市政局及市政總署統計報告剛出版，其內詳列所提供的統計資料，設施與服務的統計資料，以及扼要介紹市政局和市署的內部結構。

該份統計報告由市政總署策劃及拓展科轄下的研究和統計組編製，該報告共有五十二個列表及十三個圖表，內容包括各項活動。

有關市政局及其專責委員會方面，報告提供有關收支，市政局接見市民辦事處會晤的次數，以及專責委員會、小組委員會、座談會及工作小組舉行會議的統計資料。

市政總署的工作及活動，包括編制、人手、員工訓練、發展計劃、食物檢查及抽樣、發牌和裡控，小販及街市、運動及康樂設施，以及文化節目服務，均有詳細的統計分析。

市政總署發言人今日說：「該統計報告記錄了一九八七至八八年的成果，真實公正地反映出過去一年的進展，同時並可作為未來發展的指標。」

他續說：「統計報告可以令不同的使用人士，對市政局及市政總署的工作，有基本的瞭解和分析。」

勞工處就業輔導組　職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時考試助理（男、女）
新蒲崗，年十七至卅歲，女申請人需中五程度，打字每分鐘二十至三十五字，男申請人則可中三至中五程度，臨時工作一至兩個月，工作時間為朝八時卅分至晚上五時正，月新：三千二百一十元。

船務文員（男、女）
沙田，年十八至卅歲，中五程度，打字每分鐘二十五至四十字，具船務工作經驗優先，工作時間為朝九晚五，有醫療福利，年終大假，年尾雙薪，月薪：二千三百至二千五百元。

病房助理（男）
大口環，年三十至四十歲，小學程度，流利粵語，居港滿七年，體健，貌端，有醫院工作經驗優先，需照顧病人及清潔病房等工作，每天廿四小時輪班工作八小時，有醫療福利，退休金福利及輪班津貼，月薪：三千六百二十元（按年遞增）。

臨時工人
各區貨倉及大廈，十一月至十二月，年五十以下，體健，日薪：一百卅三元。

臨時工人
經濟實惠，十一月十二日至十一月廿日，體健，小學或以上程度，居港連續七年以上，日薪：一百卅三元。

勞工處就業輔導，查詢地址及電話：
灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五一二七〇二七六。
油蔴地辦事處：九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三一六九五五二五一六。
荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七—六十九號地下，電話：〇一四九二〇一五四一六。

今天五場　映大特四點場
皇后　皇都　嘉年　明珠　寶石　海城　嘉禾　麗華　百老匯　好景　紅磡　國際　好運　京華　麗新　葵芳　順利　UA　寶華　光藝　荃灣　南湖
午夜場加映百老匯　嘉禾明珠華懋京華　四點加映華懋城海

樂聲 3-617109　民樂 3-675640　總統 5-8331937　麗聲 3-945300　新光（北角站）5-632959　油麻地　福星　龍華　凱都① 0-838979　寶石 3-657116　富都 3-429997　雅都 0-6976808　美都 0-788911　鴻基② 0-6538350　新聲（沙田）0-6976808　金門（紅磡）3-653111　凱都② 0-838979　新樂 3-7201653　影都 3-7426111　快樂 K666148　新都 N773496

今天盛大獻映　民樂加夜午場　主演 陳百祥 錢小豪 許冠英 葉童　大話神探　妙賊遇大話神探對古惑　導演 周榮振　黎就應

今天盛大獻映　麗聲加夜午場　主演 陳百祥 錢小豪 許冠英 葉童　大話神探　導演 周榮振　黎就應

今天兩場　12點半　2點半　城市敢死隊　夜場廣東二劇國院　碧海　狂僧

今天五場映：好色強盜實錄　成人遊戲多種好

大滿天　今天五場　葉童 錢小豪 許冠英 陳百祥 馮淬帆　大話神探　笑勁90分鐘　爆料！　36計多過仔

大滿天　今天五場　大話神探　笑勁90分鐘　爆料！　36計多過仔

大滿天　今天五場　大話神探　笑勁90分鐘　爆料！　36計多過仔　OK我OK你

最後兩天　吳耀漢 任達華 張美 智高 吳家麗 飛　烏龍替身賊　明天七點半九點半優先　鬼猛腳 夜及午場

最後兩天　吳耀漢 任達華 張美 智高 吳家麗 飛　烏龍替身賊　明天七點半九點半優先　鬼猛腳 夜及午場

最後兩天　吳耀漢 任達華 張美 智高 吳家麗 飛　烏龍替身賊　明晚七點半九點半優先　鬼猛腳 今夜快樂午場

鴻基① 0-6538158　鴻基 5-656328　金聲 5-271333　大古站康怡站 康城①② 5-8854589　百老匯①②③ K325732　旺角西洋菜街　利舞台華盛頓 K7710405 H8954294　京華①②③ K872153　新華 3-891652　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲　大華新 3-272340　京都① 5-737374　京都② 5-737374　大華 3-325675

今天盛大獻映　陳百祥 錢小豪 許冠英 葉童　大話神探

今天獻映　徐小明導演作　烏龍賊替身

今天獻映　捉阿媽出火車　蒲公英　12.30 2.45 5.15 9.45　亡命鴛鴦

今映　利舞台　柏德烈　雅麗斯　出租夢美人　捉阿媽出火車

今天獻映　出租夢人美　城市敢死隊　亡命鴛鴦

第2週　12·20 2·30 5·20 7·30 9·40　蒲公英　有情有趣劇

今天五場　林子祥 林青霞 吳維　激週遊情事故愛　今夜星光燦爛　許鞍華力作！

今天6場　夜加午場　今夜星光燦爛　許鞍華力作！

新華大6場　夜加午場　今夜星光燦爛　許鞍華力作！

兩院今天五場　最後的貴族　意利血慾城　不宜兒童　主演 李察基爾　大華　醜小鴨

廣場 華懋 尖東 ①②③ 3-313800　南昌樂宮 0759660　華光 朗元　嘉華 大古城 H670421　嘉年 大古城 H670421　麗華 3-921958　明珠 5-776351　利多域 0-812795　紅磡　好運 K7556810　皇后·皇都·嘉禾　麗新①② 3-7857763　海城②① K696915　南洋 5-737388

三院今映 大話神探　二院 飛越未來　一院 亡命鴛鴦

今天五場 天降俏佳人　最後兩天 城市敢死隊

今天五場 亡命鴛鴦　元彪 夏文汐

今五場 BB也瘋狂

今天五場 元彪 夏文汐 陳玉蓮 秦祥林 合演　亡命鴛鴦

今六場 亡命鴛鴦

今映 元彪 夏文汐　亡命鴛鴦

今天五場 亡命鴛鴦　主演 元彪 夏文汐 陳玉蓮

兩院今五場 亡命鴛鴦　BB也瘋狂

兩院六場 亡命鴛鴦　BB也瘋狂

今天五場 城市敢死隊

國都① 3-708801　海運 3-7245444　香港仔 H551449　國際 K820749　淘大 K7967371　碧麗宮 5-8951500　華聲　百樂　凱聲　國泰 ABC　銀星②①　凱旋 0-4161419　金聲 3-321939　南華 K881755　銀都　珠江　UA6院線　元朗 0-762432

今天五場獻映　天降俏佳人

今天五場 亡命鴛鴦

今天五場 天降俏佳人

今天四場 夜驚情

第四週 飛越未來

今天五場 天降俏佳人　BB也瘋狂　鬼咁串

今夜星光燦爛　城市敢死隊

最後兩天 烏龍替身賊

最後兩天 烏龍替身賊

最後兩天 城市敢死隊

最後兩天 一幕驚心動魄的大七追命殺 城市敢死隊

飛越未來　今夜星光燦爛　亡命鴛鴦　BB也瘋狂　天降俏佳人

今天獻映 今夜星光燦爛

新界港聞

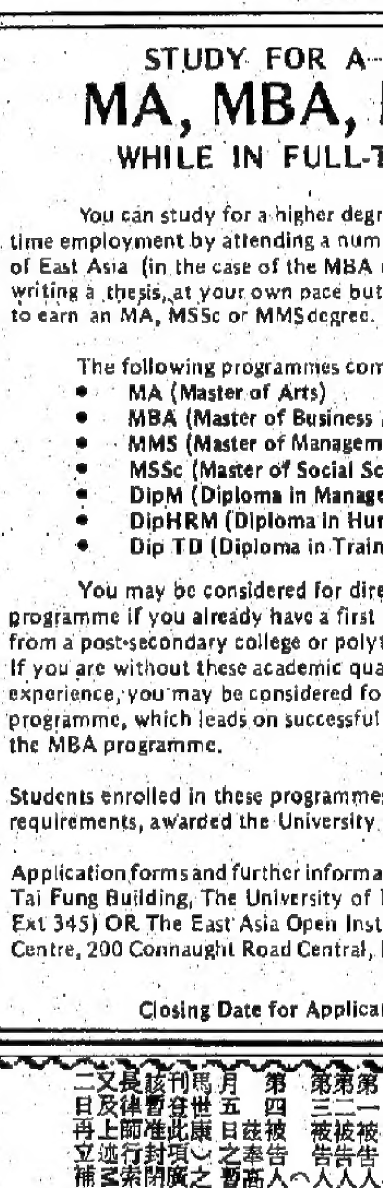
各界聯宴賀專員高淇榮調鄧國威履新
田北俊黎明華陳國威晉紳蔡慶順獲獎

（特訊）葵青區各界人士昨晚聯合宴賀葵青區議員田北俊榮膺太平紳士及委任立法局議員黎明華醫生及陳國威榮膺太平紳士、蔡慶順榮獲英女皇頒授榮譽獎章，暨賀葵青政務專員高淇太平紳士榮調布政署新職，以及葵青政務專員鄧國威履新。

葵青區各界人士聯合宴賀大會主席梁昌立致詞表示：今日葵青區能發展成一個設施完善、民生樂利的區域，可說是多年來眾多人士努力建設的成果。田北俊、黎明華、陳國威、蔡慶順、高淇及鄧國威等六位官紳的貢獻更是眾

……達六十二萬人，新的公共屋邨將相繼落成，工商業的發展亦將會因貨櫃碼頭之拓建，交通運輸系統之改善而相應增長。在人口增加以後，一切康體設施、醫療服務、教育設施、公用事業等需求，必定因而增多。因此，面對這迅速的發展，更需區內人士獻出心力為居民服務。

陳氏續稱：將於明日履新的候任葵青政務專員鄧國威曾任沙田政務主任及在地政工務科服務多年，在處理民政、地政及交通事務方面均有豐富的經驗，相信必能駕輕就熟，引領葵青區的居民携手合作，營造一個更好的葵青社區。（梅）



THE EAST ASIA …
in affili…
UNIVERSITY OF …

STUDY FOR A…
MA, MBA, …
WHILE IN FULL-T…

You can study for a higher degr… time employment by attending a num… of East Asia (in the case of the MBA … writing a thesis, at your own pace but… to earn an MA, MSSc or MMS degree.

The following programmes com…
- MA (Master of Arts)
- MBA (Master of Business …
- MMS (Master of Managem…
- MSSc (Master of Social Sc…
- DipM (Diploma in Manage…
- DipHRM (Diploma in Hu…
- Dip TD (Diploma in Train…

You may be considered for dire… programme if you already have a first … from a post-secondary college or polyt… If you are without these academic qua… experience, you may be considered fo… programme, which leads on successful … the MBA programme.

Students enrolled in these programme… requirements, awarded the University…

Application forms and further informa… Tai Fung Building, The University of … Ext 345) OR The East Asia Open Inst… Centre, 200 Connaught Road Central, …

Closing Date for Applica…

第一被告人：YEUNG FONG NGOR（楊芳娥）
第二被告人：POON WING CHEONG（潘永昌）
第三被告人：YAU SHING BUILDING CONTRACTOR（有成建築公司）
第四被告人：POON CHAK (OR CHICK)（潘澤）

茲奉高等法院於一九八八年九月二十三日令將本案一九八八年六月五日之暫准封閉令，及一九八八年六月七日之傳票在華僑日報及東方日報刊登此項廣告一天作為該文件有效之送達各被告人。該暫准封閉令暫章及傳票可向法院申請索閱或向原告人代表律師王澤長律師行索取。

又及上述MAH SHAI HONG（馬世康）之暫章於一九八八年十月十二日再立補充暫章，各被告人可向原告人代表律師王澤長律師行索取。

一九八八年十月十七日

香港最高法院
原告人代表律師　王澤長律師行
地址：香港中環都爹利街十一號律敦治中心帝納大廈一六〇二室

招標承辦伙食

現招標承投於一九八九年一月十七日至一九九一年一月十六日期內，在西貢戶外康樂中心之伙食承辦權。

投標表格及其他資料，可向西貢政府合署五樓區域市政總署西貢分區辦事處（電話：三—七九二四一四九）索取。

投標書須於一九八八年十一月十一日（星期五）上午九時前，放入九龍何士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　梁楚輝

區域市政局

萬寶路網球賽昨功德圓滿

梅西榮膺冠軍

艾堡發球上網俱佳昨惜遭逢剋星
梅西越身球準確而多變全場叫絕
亞加斯技高一籌勝巴利華奪季軍

（特訊）八八萬寶路網球錦標賽昨假維多利亞網球場舉行冠軍爭霸戰，結果捷克梅西以三比〇輕取瑞典艾堡，分數爲六比（七比二）、六比四與及六比一，勇奪是項大賽冠軍，艾堡僅能屈居亞軍。

頭場上演季軍之爭，先於昨午二時交鋒，美國亞加斯以二比一挫烏拉圭籍巴利華，名列第三。分數爲六比四、三比六、及六比三。

昨日賽事由於極具噱頭，全場爆滿，比賽在熱鬧氣氛下進行。賽後由布政司霍德及贊助商菲利普莫里斯亞洲集團市務總監康恩主持頒獎儀式。

決賽採五盤三勝制，冠軍梅西獲得六萬美元獎金，而亞軍艾堡只得三萬美元。

2—1 亞加斯挫巴利華

首先舉行季軍爭奪戰，由亞加斯對巴利華。

亞加斯 到底是世界排名第四的超級球星，而巴利華只不過是後起之秀，雖然爲少年組世界排名第一，但實力到底有距離。

第一盤，比數比較接近，但亞加斯在第三局時已經充份熱身，打出多個「A上球」，其後巴利華雖採取長短球戰術追回一球，但亦未能挽救此盤頹勢。

亞加斯以六比四先拔頭籌。

第二盤，巴利華在落後下反而減輕心理壓力，打回本身水準，反而亞加斯屢次在無壓力下擊球出界，面上現出急燥之色。

結果巴利華以六比三扳回一盤。

第三盤，巴利華採取積極主動，頻頻上網攔截，反而亞加斯信心穩定下來，球技發揮得更好，他的後場扣殺強勁非常，速度又高，巴利華已無從招架了。

亞加斯以六比三勝此盤，亦以總盤數二比一勝出，奪季軍。

3—0 梅西輕取艾堡

決賽由在世界職業網球協會排名榜上列第三位的艾堡對排名十二捷克的梅西。

這場比賽極具吸引力，因爲兩人在今年曾於兩項大賽中碰頭，各有勝負。首先是於溫布頓準決賽，艾堡在先落後兩盤的劣勢下連追三盤反敗爲勝，最後更在決賽殺敗德加蒙膺男單冠軍。

接着在上月的漢城奧運中，雙方再度在準決賽碰頭，這次梅西發揮，且在決賽力克美國球手美遊，奪得金牌一面。

昨日決賽是他們第三次相遇，艾堡亦希望一挫梅西，以報奧運落敗之辱。

梅西 從昨役來看，梅西的技術臨場發揮得較好，越身球準確之處簡直令人讚嘆，反觀艾堡，可能受到腳傷影響，走位靈活已不比往昔，以致處處受制於梅西，有時更見他目睹網球在身前飛過，亦無從截擊，終於連輸三盤，再次輸在梅西手下。

第一盤：雙方爭持十分激烈。梅西開賽不久，已悉者他變化多端的球路，及精確的越身球，使艾堡陷入苦戰。艾堡一向是打發球即上網的戰術，但梅西近況的確勇，無論在接球和擋回的手風都極爲順，不久，梅西首度打破艾堡發球局，且先以局數四比二領前。

艾堡 一向是一個「慢熱型」的球員，在一些級數較少的賽事，往往未能取得先機，但從他昨日表現來看，疲態畢露，有點力不從心的跡象。

在較早時間，艾堡與亞加斯曾赴北京首都體育館作表演賽，結果艾堡亦以〇比二落敗。

不久，艾堡穩定下來，以淩厲的正手及反手抽擊對付梅西，在第七盤中，他更以漂亮的上旋球接梅西的發球，其實此類球極難作出準確判斷，很容易打失，如艾堡在準決賽對巴利華時，便一度打失了。梅西亦不敢大意，他待網球跌落較低點才揮拍擊之，但往往又落網，結果艾堡在「刁七」連取兩分，打破梅西發球局，追成三比四接近記錄。

此後，梅西在第八局犯了多次無壓力錯失，艾堡再取一局，兩人首度打成四比四平手，在座球迷亦致以熱烈掌聲，作爲鼓勵。

第十一局，梅西發球，艾堡加強壓力，追至四十比四十平手。梅西的底綫拍擊令對手無法招架，只見艾堡勉強擊回一記高波，但梅西網前攔截，竟擊球落網，艾堡遂打破梅西發球局。

當觀衆都以爲艾堡可以勝出此盤時，比賽峰迴路轉，梅西隨即在第十二局打破艾堡發球局。

所以他們打成六比六平手，要進行決勝局，結果梅西以七比二險勝，但艾堡曾犯了一次發球錯誤，可見信心狀態均有不足。

第二盤 梅西素有「巨貓」的綽號，越戰越勇。他的打法十分穩陣，多在底綫打越身球，偶爾亦有上網的時候，但他對形勢觀察得十分清楚，每出必中。

他擊球的速度很高，而且無法預測他將把球打往那一邊，因此亦令艾堡束手無策。

一開始，梅西便連贏三局，而艾堡似乎對司綫員及球證的判決有點不滿，因爲有些球很明顯是出界的，司綫員則指在界內，因此令艾堡情緒稍爲激動，打來更多錯失了。

結果，梅西以六比四再勝次盤。

第三盤 形勢更加一面倒了，而艾堡似乎已無心戀戰，梅西遂以六比一再下一城，以總盤數三比〇輕取艾堡，勇奪冠軍。

賽後冠軍得主梅西接受訪問時表示：今仗自己打得很輕鬆，如果要進賽五局的話，相信會很吃力，另一方面覺得對手艾堡今次表現亦很出色，看來他並沒有受腳傷之困擾。他覺得以往跟艾堡比賽過十多場，大家實力相埒，今次可以連贏三盤實在有點喜出望外。梅西又表示，對自己首盤的表現不是太過滿意，並沒有發揮最佳狀態，好幾次回擊都不太準確，以致連連失分，被艾堡由零比三之劣勢下，連追數局至四比四、五比五，最後還要打決勝局，才取得此盤勝利。經過首盤熱身後，才愈打愈順，連續直落三盤取勝。他表示：自在本屆奧運贏得金牌後，對自己的信心增強了很多，對以後之比賽得勝之信心亦增加了不少，更覺得自己在體能、對球之感覺、技巧方面都有所得益。

而艾堡在賽後接受訪問時則表示，自己在第一盤之狀態都不錯，打得亦很滿意，不過感到有些疲態，對梅西須要很好之體力及全力以赴才能有勝出之機會。不過，大體上而言，對自己今次表現已感到滿意，尤其在擊球方面甚爲準確。今次跟上次與梅西在奧運會上之比賽來比，覺得今次打得較好。在輸了兩盤之後，深知已經難以挽回敗局了。

兩位球手都覺得這次在港比賽很好，希望以後再有機會來參加賽事。

八八萬寶路網球賽冠軍梅西（上），亞軍艾堡（下）擊球雄姿。

世界排名第四美國亞加斯昨以二比一挫巴利華奪季軍。

布政司霍德（中）頒獎予梅西及艾堡。

梅西從贊助商菲利普莫里斯亞洲集團市務總監康恩手中接過六萬美元支票。

溫拿足球憑十二碼定高下

5—4 愉園險勝麗花

雙方均欠埋門一腳戰情乏精采

（特訊）溫拿足球聯賽昨於政府大球場上演榜首大戰，由愉園對麗新花花，頭場爲乙組霸賽保濟對流浪，紀錄爲二比一，保濟獲勝。昨日入場觀衆爲七千五百七十九人，收入七十九萬七千九百〇四元正。

愉園 與麗新花花在聯賽中均未曾敗陣，只是愉園在第一場中以射十二碼勝兩華，而麗新花花則以全勝姿態在積分榜上比愉園多一分，故此這一仗實爲榜首爭霸戰，昨日所見雙方初段打來小心翼翼，避免先失波而影響士氣，所以論比賽戰情，實在很沉悶。

上半場 所見愉園踢來很混亂，失去了平日細膩的組織滲入，中場茹健德多次交失波，王福榮亦然，且錯失一個入球的黃金機會，只有吳鑑雄及陳文順在前場盤搶，但起不了甚麼作用。

麗新花花 的情況亦好不了多少，麥松偉表現尚算稱職，助攻助守，但前鋒李健和及林慶麟則每每把握不到埋門一腳，無怪均先後被調出；論攻勢麗新花花比愉園好一點，但射門鏡頭少之又少。

開賽十多分鐘，都是沉悶的中場爭奪，紅衫交綠衫，愉園又錯交麗新花花，平日穩守助攻的蔡滿祥這仗頭失水準，多次右路底綫斬出均踢出龍門之後，直至十七分鐘始有一個埋門鏡頭，當時麗新花花余國森引球至禁區邊，成單刀形勢，劉棟平衝出剷出界外。

廿九分鐘麗新花花以施維山入替林慶麟。

麗新花花的攻勢比愉園多，迫得不少角球，但均無威脅。

四十三分鐘，吳能仁左路廿多碼「笠」站得頗出的黃文財，但黃文財反應快，回身托出底綫。

在上半場完場前，愉園有一個黃金機會，可惜王福榮失諸交臂，未能爲愉園先打開紀錄；吳鑑雄在麗新花花禁區處偷得守衛來球亦橫在大碼點之王福榮，當時王福榮在無人看管之下好整以暇仍未起腳施射，拖延至趙俊明回防將球剷去，實在可惜。

下半場 愉園踢來更見紊亂，與平日所見簡直爲兩隊伍，麗花雖然攻勢比較好，但亦無大威脅，戰況以上半場一般沉悶，也許雙方均不敢輕舉妄動，希望守和互射十二碼。

三十分鐘，愉園李永昌與角球，劉棟平出擊，但被連人帶波撞入網門，幸好球證吹罰在先。

八分鐘，麗新花花以李世昌入替李健和，希望能增強前鋒進攻力，但此仗李世昌的表現欠理想，把握不到來球。

雙方踢來毫無組織，只爲破壞性足球，似警察的打法，缺乏精彩緊張。

廿八分數，梁帥榮拉傷大腿，由黎華智入替。

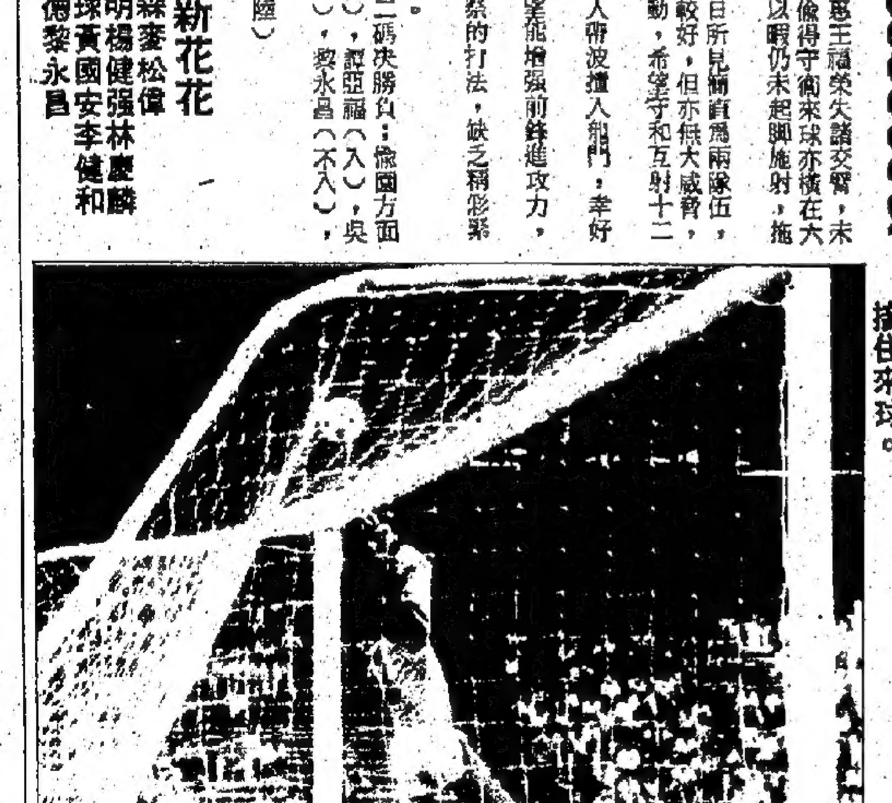
雙方在九十分鐘均不能打開紀錄，需要射十二碼決勝負：愉園方面：陳文順（不入），梁能仁（入），姜榮耀（入），譚亞福（入），吳鑑雄（入）；麗新花花：楊健強（入），張志德（入），黎永昌（不入），余國森（不入）。

結果愉園憑十二碼以五比四勝麗新花花。（睦）

雙方出賽陣容如下：

愉園
劉棟平
鄧桂盛　茹健德
譚亞福　梁能仁　陳文順
梁帥榮　姜榮耀　吳鑑雄
蔡滿祥　王福榮

麗新花花
黃文財
余國森　麥松偉
趙俊明　楊健強　林慶麟
賴羅球　黃國安　李健和
張志德　黎永昌



愉園對麗新花花，梁能仁妙射，被黃文財托出網後（上），賴羅球（白衣者）衝門，劉棟平快一步接住來球。

昨天中國跳水隊的精湛演出。

溫拿足球聯賽積分

（截至十月十六日止）

隊名	賽	勝	和勝	和負	負	得球	失球	積分
麗花	五	四	〇	一	〇	十一	〇	十三
愉園	五	四	一	〇	〇	十	三	十三
南華	五	三	〇	二	〇	十一	五	十一
天天	五	二	一	〇	二	四	四	八
荃灣	五	一	二	一	一	五	六	七
港會	五	〇	二	一	二	三	十	五
東方	五	一	〇	二	一	一	三	五
海峰	五	〇	一	二	二	〇	二	四
警察	五	〇	一	一	二	一	五	三
星島	五	〇	一	〇	四	一	六	二

籃聯昨設筵隆讌，主禮嘉賓沙理士致詞。

籃聯昨宴各國代表

沙理士希望賽會促進國際友誼

（特訊）第十二屆亞洲女子籃球賽昨無賽事，但賽會昨設埠際讌招待今次參加比賽的八隊國家隊、領隊、職員及國際裁判，香港籃協會會長沙理士爲主禮嘉賓。

沙理士致詞時表示，很高興看見今次的比賽辦得如此成功，並希望能藉體育促進國際友誼。（睦）

第十屆工商盃籃球賽

下月展開比賽

賽會分男女子高級組及普通組

由市政局、區域市政局、香港業餘籃球聯會合辦之「第十屆工商盃全港公開籃球賽」已定於十一月份開始比賽，由即日起接受報名，至十月廿五日下午五時截止。

此項比賽之宗旨在聯絡感情，切磋球技，增進工商界友誼爲宗旨。

凡本港合法之工廠、商號、機構、銀行、學校、公務員及合法社團組織之籃球隊以及願遵守章則者均可報名參加，但須經賽會審查核准。

男子組限一百隊，女子組六十隊，採先報先得，額滿爲止。

是次比賽分男子高級組（五十隊），普通組（五十隊），女子高級組（三十隊），普通組（三十隊）等。

男子高級組限九分參加，女子高級組限六分參加，普通組只限無分球員參加。

曾參加八七至八八年度「籃球聯賽」男子甲組球員計三分，乙組一分，女子甲組球員計二分，男女子乙組冠亞球員計一分，其餘不計分。

比賽制採分組單循環賽，而比賽規則，則採用最新的國際籃球規則。報名費爲每隊一百二十元正。

凡參加球隊應依照比賽時間表編定時間出賽，如過時十分鐘不派隊出賽（或不足法定人數），判作棄權論，棄權一次即取消比賽資格。

比賽每勝一場者得兩分，負者一分，棄權零分。各組賽程告終時，積分最高者爲首名，餘類推，初賽複賽或決賽，如遇積分相同時，以同分隊伍得失球率正負分計算之，如兩隊同分，以勝者爲勝。

報名表格及章程可往灣仔愛群道十八號伊利沙伯體育館一〇一室索取（香港），投函索取請備回郵信封。

報名表填妥後貼上球員半身正面相片一張及蓋上印鑑，連同報名費於截止前送回賽會。

並定於十月廿八日下午五時卅分，假灣仔新伊館一〇一室舉行抽簽編排賽程，希各球隊派代表出席。（玉）

中國跳水隊昨維園最後一場跳水表演

（特訊）昨晚中國跳水隊在維園泳池作最後一晚表演，金銀牌選手許艷梅、熊倪、陳曉丹、譚良德、童輝、王穗亮、高敏、李青、于芬、晚玲、吳雪青、劉國慶、羅令江、張玉萍、陳英健等分別作各種花式表演，鏡頭美妙，使觀衆大嘆觀止。

此爲中國跳水隊在港最後一場之跳水示範表演。到來捧場的觀衆極爲踴躍，座無虛設，跟前天一樣，由中國奧運獎牌得主表演最後一場之表演示範，有精彩絕倫的跳水動作，亦有極富娛樂性的滑稽動作。

今次中國跳水隊來港表演，可謂讓香港泳迷，一睹他們的精湛技術，希望能刺激起港人對跳水之興趣。這兩場表演之收入，將撥作發展香港跳水運動之基金。（玉）

華泳聯會昨歡宴中國跳水隊，埠際主委黃錫林、黃錫濂、陳偉珊、梁華康和金銀牌得主合照。

十一月亞洲欖球錦標賽

港隊名單公佈

日本仍是今屆奪標大熱門

由八支亞洲欖球勁旅參予角逐之第十一屆亞洲欖球錦標賽，將於下月十二至十九日，假香港政府大球場舉行。將以東道主身份迎戰的香港隊，亦已於前（十五）日正式挑選了合共廿三位球員，代表本港角逐此項十五人制欖球賽錦標殊榮。

這項兩年一度的亞洲賽，定由香港欖球總會主辦，參賽隊伍包括有八屆冠軍日本，衛冕盟主南韓，台北隊、新加坡、泰國、馬來西亞、斯里蘭卡及香港隊。八隊經月前抽籤儀式後已分爲兩組，並將於下月比賽上以單循環制爭逐分組首二名出綫席位。

在今屆比賽上，港隊已被視爲具實力爭逐決賽權的球隊之一。爲了備戰大賽和決選最後廿三位出賽代表，港隊在教練奴域領導下，剛於月初前往日本進行了三場熱身賽，成績爲兩勝一負，包括以廿二比十四及十比六分勝三洋隊及全國冠軍球會東芝隊，僅於最後一仗以十五比廿一敗予廿三歲以下國家代表隊，戰績相當不俗。

據教練奴域稱：日本仍是今屆的奪標大熱門，這正是我們選擇到日本安排熱身賽的原因。我們的球員大多都相當熟悉日本和南韓隊的打法而球隊的弱點是缺乏一位具把握的主射定點球員和防守綫上的球員配搭仍需改善，不過我相信可以將球隊的狀態推升，以最佳的狀態迎戰各路球隊。

在決選後的港隊陣容，將仍以有四屆亞洲賽參賽經驗的老大哥天高主將隊長重任，而另一位中鋒皮亞邏亦有三屆亞洲賽出賽紀錄，二人將成爲港隊重心球員；至於其他亦屬主力的球員包括有巴基利、彼德丹斯、馬田杜蘇尼、約翰布七荷、班吾爾、粗迪、禾福特、哥斯等，攻防綫配搭上已集本地精英球員於一起。

亞洲欖球錦標賽是於一九六九年創辦，香港也曾主辦一九七二年一屆比賽，港隊僅於決賽上負予日本而屈居亞軍。今屆，港隊再以主場之利參賽，同組球隊計有南韓、馬來西亞及斯里蘭卡。根據賽程安排，香港將於十一月十二日首日比賽上出戰斯里蘭卡。以今年港隊陣容及實力，教練奴域亦不乏信心帶領港隊爭取小組出綫資格。

亞洲女籃戰火重燃

海峽兩岸英雌對壘

籃聯主辦，怡東洋酒行贊助之第十二屆亞洲女子籃球錦標賽，今日移師紅磡香港體育館進行比賽，分日夜場舉行，日場下午二時三十分印度對韓國，四時泰國對日本，門券二十元，學生票十元。夜場七時香港對新加坡，八時三十分台北對中國，由籃聯副會長施子清及唐松年陪同港協暨奧林匹克委員會會長沙理士主持開球禮。門券分爲一百元、七十元及四十元三種，學生票二十元。

夜場 「海峽兩岸」英雌在港初次相逢，爲本屆亞洲女籃賽的重頭戲，台北隊來港之前，曾赴南美集訓，隊員年青球員朝氣蓬勃，鬥志堅強，國際賽經驗雖略感未足，但憑士氣旺盛仍有力一戰，中國隊以奧運球員爲班底，今次來港比賽，中鋒鄭海霞曾出賽十一分鐘，從該役而觀，則在奧運受傷後，經過調養業已痊癒，今、明兩仗復出，對衛冕亞洲女籃「后座」，將有極大作用。

香港對新加坡，爲名次之爭，望港將提高戰意，以期爭取較佳名次。

日場 印度對韓國，印度愈戰愈強，今仗雖難禦強敵，惟鬥志可取，仍值得一看，泰國恐難與日本爭衡。

獨木舟馬拉松大賽

昨添馬艦基地出發

三百五十名獨木舟好手昨早十時在炮聲一響之後，紛紛划着他們的獨木舟離開中區添馬艦海軍基地，開始長達三十千米的馬拉松賽程。

這項「一八八年全港獨木舟馬拉松錦標賽」是由香港獨木舟總會、市政局及區域市政局合辦，並由駐港皇家海軍提供協助。爲慕今次賽事，皇家海軍在基地內擲出一個碼頭，供參賽艇隻下水，更鳴放禮炮一響，作爲出發訊號。

各參賽者需由添馬艦划至淺水灣，途經柴灣及鶴咀，賽程約長三十千米。

全港獨木舟馬拉松比賽，昨晨添馬艦基地出發情形。

可不能讓中國人丟了臉

台灣民間對許社長中航事件的反應

華僑教育

可不能讓中國人丟了臉
台灣民間對許社長中航事件的反應

最近看到香港報章報導中共駐港代表新華社香港分社社長許家屯先生幾個月前在大陸乘中航機返港，於登機時和機上的服務員鬧得很不愉快，這件事因許先生的「是可忍，孰不可忍」的情緒下寫信中航當局指控而被報章揭露出來。

經過情形，港報都有詳敘，這裏不再贅述。

我們要指出的是，這是一件極平常的事，任何一個國家在它「脫胎換骨」的轉型時期，一定會有許許多多不可思議的事，否則，拿什麼來說明「標誌」——轉型期的標誌呢？現在的人喜歡用「陣痛」代表「過渡」。我們可以說：這是大陸從不開放到開放，過程中的「陣痛」現象。

因為，機上服務員認為「時間未到」，怎麼「您是例外」？這種情形在一切有人情講的資本主義社會是不奇怪的事，但在這幾位服務員來說，教育及成長環境都在社會主義刻板的條件，意識裏就覺得不對，加以本來就缺乏禮貌的訓練，不懂「與人為善」是什麼？

台灣朋友看了這椿「事件」的反應，也有「沒有什麼好奇怪」的感覺，反覺得許社長也不對。

我沒有偏袒機上服務員的意思，而且主張要改善，但我認為做一件事必須有前提。

起碼要讓她們知道：貴賓給予優待與方便，雖然是「破例」，但不是「特權」，破例是為了禮貌，尊重與安全。比方，押送殺人犯，也是提早上機的，但這是為了安全，不是為了禮貌。

在台灣，中華航空初創時期的空中小姐，服務態度也是極其惡劣的，多要一杯水，往往報以「別把我當下女啊」！問她能不能換牛肉給我，往往答以「不吃啥倒」！她們常常掛在嘴上的是：老子是空軍中將，還要本姑娘侍候，那時，門兒都沒有。

她們成長的環境是那種特殊條件，真拿她沒辦法。

今天中航的機上服務員想也是有着特殊背景的家庭，這是海峽兩岸都一樣的情形，是中國人的毛病，彼此都不必譏笑。

台灣華航之終於經得改善，不是靠什麼大官，輿論所指責或什麼教育政策。

完全是「人事制度」的重新建立，即凡是有大官背景的服務員一律擺在第二線，從新招考的為生活而工作的一般男女青年，施予訓練，接受批評，認可考核為公平標準。

所以，希望中航當局不要氣餒，也不要少化沒有效果的「改善」努力，上述「台灣經驗」，值得借鏡。

兩岸訊息互通，敢把我們台灣對您們那裏發生的事表達我們的意見，特別是航空事業，面對國際，中國人可不能丟人——這是台灣民衆對許家屯先生事件的一般反應。」（通本寄自台北）

兩岸訊息

廣州市一福利單位 求救濟者傾訴遭遇

廣州市某社會福利事業單位，每天總有一些人上門請求「救濟」，登上去，他們當中有的西裝革履，有的袒胸赤腳，既不像乞丐，更不像是無依無靠的人。然而，為何他們聲稱身無分文，伸手要錢呢？且聽其中一些人的自述。

萌動貪念 夫婦上當

王某（江蘇某單位幹部）、朱某（紡織廠女工）：我倆到廣州旅行結婚，下了火車，步出廣場，發現馬路上有一個精緻的首飾盒。剛走近那裏，有個青年便叫了起來：「喂！你們掉東西啦！」我們說：「那不是我們的。」這時，從後邊又走來了一個青年，他拾起首飾盒，打開一看，裏面竟是一條嶄新的「金項鏈」。先前那個青年看見了，就過來吵着說：「路邊財，見者有份。」他提出三份均分。眼看這難得的發財機會，我倆便起了貪念。那兩個青年見我們沒有反對，便說這條金項鏈價值四五千元。還問我們身上有多少錢，我們說只有一千多元。他們借口等錢用，便把我們的錢要走，將那條「金項鏈」給了我們，還假惺惺說請吃飯，主動幫我們提行李，到了行人擁擠的地方，他們突然跑掉了，連我們的行李也拿走了。我倆在廣州舉目無親，身上就只有這條「金項鏈」——後來發覺竟是假的。

一夜風流 回不了家

朱某（福建省某公司業務經理）：我是第一次來廣州做生意，住進了一家賓館。晚上，我閒坐無聊，打算到附近的商場走走。剛走出賓館的大門口，迎面走來了一個打扮入時的女人。她見我西裝革履，便主動上前搭話。我與她素不相識，聽她說話輕浮，很想迴避她，誰知，她竟糾纏不休，我經不起對方引誘，遂生邪念，與她吃過宵夜，便帶她到房間鬼混，結果，我倆的醜事被有關部門當場發現，受到嚴肅的教育，還被罰款一千五百元。我後悔極了，這種事怎好向組織和親人啟齒呢！付清了房租，我現在連回去的路費也沒有了。

貪買便宜貨 個體戶上當

李某（安徽省個體戶）：我來廣州採購衣服，在北京路一個市場附近，有兩個人私下問我買不買西裝，是「便宜貨」。我將他們的貨與市場上的售價一對照，發現他們要價可以賺到較多的錢，我想，將僅有的一千多元全部用來買「便宜貨」，然後轉賣一部份，其餘的運回去賣。我跟着對方去取貨。走到一條僻靜的小巷，他們留下一個人陪我，另一個人進去取貨。交了錢一會兒，陪我的人說去打電話，也溜走了。等了兩個多鐘頭，始終不見兩人的蹤影，我才知道受騙了。我急得滿頭大汗，無計可施，只好來求助。

草地上睡一睡 行李不翼而飛

張某（四川省某中學教師）：我趁假期來廣州旅遊。中午下了火車，天氣炎熱，便到附近一個游泳場，游了一會兒，我將行李袋從保管室取回，放在身邊，然後赤着上身躺在草地上做日光浴。也許是長途乘車勞累，不久便迷迷糊糊地睡着了，當我醒來一看，啊，不好了，行李不翼而飛了！錢和證件都在裡頭，連衣服都沒得穿。無奈，我只好光着上身，赤着腳，登門求救。一路上，狼狽不堪，不少人還以為是「瘋子」呢。

遼寧集市短斤缺兩 居民一年損失逾億

據「中國消費者報」透露，不久前，遼寧省對省內二千〇四十七戶家庭購買主要副食品缺斤少兩情況抽樣調查，有一全省城鎮居民一年將被剋扣一億多元生活費。

調查表明，二千〇四十七戶居民在一個月前後七天中，共購買副食品一萬八千三百五十二筆，其中缺斤少兩八千三百七十一筆，佔總購買單數的百分之四十五點六。購買這些副食品所支付的金額為十萬一千〇六十元，其中由於缺斤少兩而多支付金額為一千二百二十九元，佔總支出金額的百分之六點三。以此推算，平均每家庭全年被剋扣生活費九點七二元，全省城鎮居民全年被剋扣一億三千萬元。

新賓縣城裏有一戶居民，七天裏從集市購買十八筆副食品，缺斤少兩就有十五筆，佔購買總數的百分之八十三點三，缺斤少兩的數量折成金額為二元九角八分。如按一個月計算，就達十二元七角七分，超過國家給該戶的副食品補貼。

—要是官衙也能保險就好了！

百費俱興調
——某中學紀實

入學要繳註冊費，放車要繳存車費，校診要繳醫藥費，熱假要繳爆炭費，晚讀要繳照明費，考試要繳卷紙費……哎呀呀，費費費，「清水衙門」染污穢！問君一何以徐多費？「蓋因學子是消費者」、「如斯作為對不對？」、「反費俱與最實惠」，哎呀呀，「最實惠」，家長腰包到了霉，「清水衙門」本色退！

分配制度糟蹋人材 博士含淚擺攤賣烟

最近，大陸第一位獸醫外科博士、東北農學院獸醫外科博士研究生王宗明，因分配無着落，生活又困難，不得不在東北農學院園道旁擺攤賣香烟。

一九八三年由四川農業大學畢業後考入哈爾濱的東北農學院攻讀獸醫外科專業碩士研究生，因為學習成績優異，提前一年攻讀博士學位研究生。今年七月，他以「氦氖激光鎮痛機理的研究」的優秀論文，通過了博士答辯。

正當年輕的博士躊躇滿志，踏上教學科研新征途時，分配的難題使他一籌莫展。黑龍江省內最大的獸醫科研單位——哈爾濱獸醫研究所，本無此專業，沒有收留他。母校東北農學院，因編制已滿也愛莫能助，王宗明自己聯繫了能接收他的西南民族學院。然而，黑龍江省有關方面規定：博士生外流必須交納培訓費。王宗明與東北農學院多次磋商，培訓費從二萬元降到五千元，但西南民族學院又不肯出。王宗明父親身患重病，家境窘迫，也出不起這筆錢。為了維持生活，籌措回家的盤纏，在同學的資助下，買了些香烟，做起了小買賣。

當北京「工人日報」記者訪問他時，他含着眼淚說：「實在分配不了，我只好改行或回老家幹點別的活了。」

華僑教育

雖獲政府額外增加資助 嶺南學院最終目的 爭取進入資助委員會
陳佐舜校長謂撥款用於改善教學環境 鼓勵教職員作學術研究增圖書館經費

（專訊）嶺南學院校長陳佐舜博士表示：該校最近獲政府批准增加一項額外資助，對嶺南學院的經濟拮据情況可得一時之紓解，然而，其最終目的，仍為爭取進入大學及理工教育資助委員會，只有有賴政府的大力資助，以足夠的資源配合學院之發展計劃，達到嶺南的教育宗旨，一方面配合現實社會的需要，提供專業訓練，同時透過通識教育課程，提供學生均衡教育。

英國「國家學歷頒授委員會」曾於去年十二月初應香港政府邀請，對嶺南學院作出全面而客觀的學歷評審。評審報告於今年二月下旬正式遞交，根據評審結果，評審團對嶺南學院各方面的表現，評價甚高。

陳校長謂嶺南學院將依照英國「國家學歷頒授委員會」的建議，為提高學院的水平而努力。由本學年九月開始，逐步修訂預科課程，重新分配學系，全力推行統一連貫的三年制專上課程，使學院獨樹一幟，別具特色。

為求在現有基礎上力圖突破，嶺南的另一項發展方針，是努力維持榮譽文憑課程高水平的同時，積極革新課程結構，使其內涵更豐富而幅度更廣，待時機成熟，可以進一步提供學位課程，也可以更真正實現自己的教育理想。嶺南在資源短缺之下，仍所資助的院校行列，期望在資源充裕下，更能正矢志爭取成為「大學及理工教育資助委員會」為本港的高等教育結出豐碩的果實。

在處理該筆額外資助，陳氏解釋，將用於改善教學環境，調整教職員待遇及基本設備上，添置急需的辦公室器材，用以改善教學和行政，學生的學習，將大有神益。此外，電腦中心亦將購置多部微型電腦。圖書館經費於八八年至八九年將提高至一百萬元，同時為鼓勵教職員進修和從事學術研究，亦將這方面的經費提高至二十萬元，增加與外界聯繫的建議作出反應，擴展學院的學術視域和提高學院學術地位。過去數年，由於資源困乏，學院因經費受限制不足，因而嶺南學院的正常運作難免受到牽掣。

陳氏表示，本學年度嶺南學院聘得多位學者加盟，其中包括西門華（HARRY SIMON）教授，曾任澳洲墨爾本大學東方研究系系主任，亞洲語言人類學系系主任，文學院院長等職務，今次接受學院聘約，出任文學院院長及新成立的翻譯系系主任；受聘為翻譯系講師的為亞洲研究中心副主任及太平洋研究中心客座高級研究員。至於各行政單位，如校長室、總務處及學生事務處等亦增加人手，以加強編制。

嶺南學院的發展和成就，社會人士有目共睹，相信該校上下同心同德，發揮現有潛能，繼續為本港的專上教育作出更輝煌貢獻。（蔚）

香港嶺南學院陳佐舜博士謂嶺南將繼續努力爭取進入大學及理工教育資助委員會。

吸引移民返回本港 辦國際學校不可行
司徒華謂主要視乎市民對港前途信心 縱使能解決子女學業亦未必為此返港

政府考慮批地給符合條件的教育機構，在本地開辦國際學校，吸引移居海外的港人返港。但教協會長司徒華認為這方法是絕不可行的。

港督在施政報告中提及移民問題時，指出要設立更多國際學校，以批地方式給教育機構興建國際學校，方便持有外國護照的人士。教育統籌委員會並沒有計劃興建更多國際學校，只是以批地方式給教育機構興建國際學校，方便海外回流人士。

有外國護照返港的人士，認為這樣可以安排子女讀書問題，避免因子女讀書問題困阻他們返港。

一間大部份為香港學生的國際學校校長袁平，政府原則上同意批地興建新校舍，解決學校用地問題，由於學校提供的課程，與第一加拿大學校有聯繫，對已移民加人士有一定的吸引力，現在平均每星期都收到十多封申請入學的信，其中亦有部份是在加拿大的香港人士子女的申請信。

立法局議員司徒華表示，這方法未必有效，主要是市民對前途信心的問題，即使解決兒女讀書問題，亦未必為這個原因而返港。加上很多人移民外國是為子女得到更優良的教育，未必願意連同子女一同返港。

司徒華認為政府不應以任何方式資助國際學校，否則對本地居民不公平。（毅）

中學生統計作業比賽 明年二月底截止收件
參賽習作須以報告書形式呈交 以香港社會某方面情況為主題

為增進中學生對統計方法的興趣，香港統計學會現正籌辦「中學生統計作業比賽」。

比賽共分兩組進行，中三至中五學生可參加初級組，中六及中七學生則參加高級組。可以個人身份，或與同校學生組隊參加，但每隊人數不得超過四人。參賽習作須經由校方交給香港統計學會。

該比賽旨在鼓勵學生於統計方法之實際應用，參賽習作須以報告書形式呈交，而以香港社會某一方面的情況為主題，選定有關數據，作出詳細的分析及闡述。除了提倡統計方法的運用，該會更希望藉此鼓勵學生透過統計方法及資料去認識本港社會。

公民教育委員會主席謝志偉博士、教育署署長李越挺太平紳士、及政府統計處處長莫乃光已應允為比賽評判人。

初級組及高級組分別設有冠軍、亞軍及季軍，各可得現金獎及獎狀。其他優秀的參賽習作亦可獲頒贈獎狀。

一個名為「簡介一九八八—八九年度統計習作比賽」之講座，將於十一月五日上午十時至正午十二時，假座香港大學黃麗松講堂舉行。屆時，講者將會詳細介紹是次比賽之規則及內容有關問題。此外，並會討論學生在做統計習作時所易犯之錯誤，和展覽去年獲獎作品。

參賽習作須於八九年二月二十四日或以前遞交香港統計學會。有關比賽詳情已寄往各學校，有興趣參賽之學生請與校方聯絡。有關比賽的查詢可函寄香港統計學會（地址：香港薄扶林道香港大學統計學系轉交），信封面請註明「統計習作比賽」。

聖瑪利嘉諾撒英中辦 步行籌款購冷氣機防噪音

聖瑪利嘉諾撒英中辦步行籌款購冷氣機防噪音。圖為該校校長伊達修女及校友出發時攝。

位於尖沙咀柯士甸道的嘉諾撒英文中學，由於附近交通繁忙，噪音極大，校方打算籌款二百萬元裝中央冷氣系統，讓學生可以在安靜環境中專心上課。

籌款活動得到校友、家長及全體師生大力支持。前校友會率先主辦一個步行籌款，助理廣播處長張敏儀及舞蹈名家陳寶珠代表校友會，聯同中學校長伊達修女，小學校長黃修女主持開步儀式，二千多名師生及家長、校友參加，在交通部派員協助下由學校出發，經尖沙咀東部、紅磡體育館後回程，籌款成績十分理想。

教育一週

再談善導學校的設立
胡耀輝

一般教育專家都會同意，教育的宗旨顯然不會讓學生在學校聽其自然的發展，更不會是任由學生盲目地長大起來，而是輔導學生循循善誘的朝着開朗的人生大方向，順其自然勇往前航。不過，人生的大方向，其境界應該是有守有為處己顧人，無往而不適合的通衢大道。教師應該好好地積極照顧學生，就他們自己體質體能之所及，使他們獲得正常的課程學習，各有所成而各奔前程。

為了照應學生不同的體質體能，課程的設計是要非常寬廣而又需要實際有用的，因此，學習材料的份量，原則上應該是只稍不宜多，有關語文能力表達的教材固然是必須要求，而社會常識歷史記載甚至實物方面還是須求精，多務得，但求有用有效來教學校的課面，對於學生功課的負擔過重也不關心，便是教育上重大錯誤。

當前香港小學教育存在着許多問題，而過早學習英語更是做成「一彼」[illegible]……筆者曾和多位有子弟讀小學一年級的家長交談過，都說他們的子女差不多每天的功課至深夜才可完成。這又牽涉到教師教學方法問題，很多教師總以為拼命叫小朋友趕抄狂做便會有好成績，殊不知這樣便會忽略了學生體質體能的所及，結果出現了反教育的局面。因此更會傷殘了小朋友的身心健康，筆者不明白我們的工會頭頭為甚麼看不出這毛病，總不會提出問題來研討而加以糾正。

就中學教育這個階段看，以智識教育為主的中學愛應性膨脹可說是最嚴重的問題。香港文法中學長期以來所提供的智識教育，且不問質素的好壞，都擺明只是適合少數學生的需要，多數學生實際需要的，只是技能教育。現在強迫多數學生去學習不是他們能力所及和實際需要的東西，教育效果自然不會好，甚且做成許多失敗者，於是「教死老師，學死學生」的怪現象便廣泛的在全港中學出現了。

現在正是學校教育應有改變，我們不應該眼看學生因程度不及而肆意破壞課室秩序，不理會同學上課的利益不顧，要挽救這個危機，教育當局必須重新檢討香港現時中小學的教育制度將智識教育和技能教育調整過來，以期適合中學生體質體能的所及，這是長期的工作目標；至於短期救亡的工作，是適宜在十九區中各設立一所善導學校，用來收容那些因程度不及而變成頑劣不遜不適宜在一般中學就讀的學生。

善導學校的校長和教師必須充分了解他們的工作對象有針對性的和可行的去輔導那些已不適宜在原校就讀的學生。一方面矯正他們錯誤的思想，一方面使他們有信心有能力去完成一些學習的課程。當然，最重要的是使他們恢復學習信心興趣。倘若仍任由這種惡劣情況繼下去，香港中學教育的質素，定會每況愈下，這樣對社會和對青少年都是有大大損害的。希望教育當局三思，更希望代表教育界的議員諸公三思。

香港普通話研習社
創於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
[illegible]	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	7:30~9:15
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	6:00~7:45
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	2:30~4:15
[illegible]		[illegible]	12	[illegible]	6:00~7:45
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	8:00~9:45
	[illegible]	10月28日	12	[illegible]	6:00~7:45
		[illegible]	12	[illegible]	8:00~9:45
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	8:00~9:45
	[illegible]	10月17日	12	[illegible]	6:00~7:45
		[illegible]	12	[illegible]	6:00~7:45
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	4:30~6:15
[illegible]	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	6:00~7:45
		[illegible]	12	[illegible]	8:00~9:45
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	6:00~7:45
[illegible]	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	8:00~9:45
	[illegible]	[illegible]	12	[illegible]	6:00~7:45

口語會話班
本課程從實用出發，以訓練方法輔以必要的視聽器材，提高學員用普通話會話交際的能力。
開課日期：11月21日（星期一），晚上8:00～9:15（共12講）
地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈8、10、12樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917379/5-8336282
報名時間：星期一至五朝10至晚9 星期六至5時

馬科大學院・波士頓大學
雙校園完整學位課程
馬科大學院 "DUAL-CAMPUS FULL DEGREE PROGRAM" 波士頓大學

招收一九八九年度一月份入學新生

美國波士頓大學（BOSTON UNIVERSITY）與馬來西亞馬科大學院（MAHKOTA COLLEGE）聯合開辦「雙校園完整學位課程」，方便世界各地學生就讀。成功修畢學位課程者，可獲波士頓大學頒授學士學位。

「雙校園完整學位課程」特點：

* 學生先在馬來西亞馬科大學院修讀2 ½年，即可轉往美國波士頓大學完成餘下的1 ½年課程
* 可供選修的課程包括：管理學、文理科、大衆傳播及其他專門學科
* 部份課程由波士頓大學教授任教
* 提供現代化及完善的大學設施
* 保證直接轉往美國波士頓大學
* 節省時間及學費

入學資格：

* 中學會考成績優良或同等學歷
* TOEFL 成績達550分或以上
* SAT (Scholastic Aptitude Test)成績良好
* 具備就讀學校推薦函件

學費：每學期 HK$15,600（M$5,200）

波士頓大學院長 Dr. Jasper K. Smith
將於11月8，9，10，11日來港親自面試申請學生。

查詢詳情，請致電：5-8680668葉小姐洽。

升學
澳、加、美、英、日、紐
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有大量海外升學、移民資料—歡迎取閱
海外留學導教中心
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室　電話：3-7221141
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室　電話：3-913486
旺角：登打士街56號栢裕商業大廈1103室　電話：3-7109271
中環：干諾道中200號信德中心1204室　電話：5-591965
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場23樓　電話：5-8907280

升學加英美澳
美國學生文化交流
升讀美國公立中學，住宿美國家庭之內
現已接受第六批申請歡迎中四及中五學生參加
加拿大升學
B.C. 省及溫哥華政府中學：
NEW WESTMINSTER SEC SCHOOL
MAX CAMERON SEC SCHOOL
及多倫多中學現正招收89年1月及2月份新生
英、美、澳升學
辦理中學、大學、商科及語言學院申請入讀事宜。
[illegible] 5-419415, 5-435832
索取章程
本人願索取下列章程 □美國學生文化交流 □加拿大 □英美澳升學
姓名
地址

本港新聞

恒和珠寶股份今起接受認購
新股發行淨收入料近億

(港訊)恒和珠寶集團有限公司昨日宣佈，該公司現正透過公開發售一億二千五百萬股新股及現有股份，每股面值港幣二角五分，發售價為每股港幣一元一角三仙，安排在香港聯合交易所上市。發售新股籌集的淨收入將用於該集團的一連串活動，包括加強該集團在主要海外市場的推廣活動及擴展本地零售業務。

恒和珠寶的股份將於今天公開供公眾認購。認購申請將於十月二十一日中午十二時截止。恒和珠寶預料將於十一月八日在聯合交易所開始掛牌買賣。

是次發售股份由獲多利財務顧問有限公司經辦及包銷。

是次公開發售的股份佔該公司已發行股本百分之二十五，其中百分之二十，即九千三百七十五萬股為新股；而百分之五，即三千一百二十五萬股為現有股份。發售新股所得的淨收入將約達港幣九千八百三十萬元。

此外，恒和珠寶主席陳聖澤先生已有條件同意以每股港幣一元一角三仙之價格分別將三百五十萬股售予越秀財務有限公司以及將五百萬股售予北海實業(集團)有限公司。該等股份合共佔該公司於售股建議完成後擴大之已發行股本百分之二點四。

越秀財務有限公司為越秀企業有限公司之全資附屬公司，而越秀企業有限公司為恒和珠寶在中國廣州業務的合營公司合夥人。北海實業(集團)有限公司為一間由恒和珠寶董事徐展堂先生控制之公司。

在發售新股籌集的淨收入中，將以港幣二千萬元用作加強集團在主要市場及日本的零售網和促進本地的銷售網絡和推銷活動，另外港幣二千萬元則用於擴展本地市場的零售網絡。此外，用港幣一千萬元引進及推銷新的產品系列。集團亦擬以港幣五百萬元添置機械化生產設備，另外港幣五百萬元則用以提高集團在中國的生產能力。其餘未需馬上動用的資金則會存放於短期存款戶口內。

恒和珠寶為一家縱向整合的珠寶製造商；主要從事設計，製作及銷售中至高檔的精美珠寶首飾，其中包括鑽飾名貴寶石及半寶石之首飾。

恒和珠寶為本港佔領導地位之珠寶首飾製造商及出口商。截至一九八八年六月三十日止年度，集團營業額的百分之八十二為外銷，佔本港精美珠寶整體出口額百分之十六。集團在本港亦開設有三家門市及一間遊客珠寶首飾陳列室以應本地市場的需求。

目前，恒和珠寶的最大市場是美國，對美國的出口佔八七、八八財政年度集團營業額的百分之四十八。繼美國之後的是加拿大和歐洲市場，分別佔集團的營業額約百分之二十及十一。

在一九八八年六月三十日止年度內，恒和珠寶的出口佔香港輸往加拿大的精美珠寶首飾百分之九十八，而對美國及歐洲的出口則分別佔本港輸往這些市場精美珠寶首飾的百分之十九及十五。

鑑於美國及加拿大市場的重要性，本公司已在美加設有生產及服務性設施。集團新近收購了加拿大一家金鏈製作工場，上述收購將有利於恒和珠寶的縱向整合，並進一步鞏固該集團在該市場的地位。

目前，恒和珠寶製造的珠寶首飾銷往世界各地二十五個國家的逾二百名客戶。這些客戶多為備有全國性連鎖銷售網路的珠寶零售商、入口商及批發商。

該公司的生產作業主要在香港的廠房進行。該廠房由本公司自置，面積約四萬零七百平方呎，僱用約四百七十名生產工人。此外，恒和珠寶也透過一間佔多數權益的合營企業，在中國設廠投產。

此中國廠房已於一九八八年七月投產，現僱用生產員工約一百三十人。根據合營協議，合營公司必須輸出其產品百分之七十至八十，其餘百分之二十至三十則可在中國本銷。合營公司之中方合夥人在廣州設有珠寶首飾零售店，在彼等協助下，恒和正積極尋求在中國建立分銷網絡，以發展以海外遊客為主的本銷業務。

過去五年，本集團一直有持續而長足的發展，營業額及除稅後溢利每年皆有百分之五十六的複式增長。在截至一九八八年六月三十日止年度，恒和珠寶的營業額達港幣七億七千五百萬元，而除稅及少數股東權益後但未計非經常性項目前之溢利則為港幣六千三百萬。

恒和珠寶董事會預測該公司截至一九八九年六月三十日止年度除稅及少數股東權益後但未計非經常性項目前之綜合溢利將不少於港幣八千八百萬元。

根據截至一九八九年六月三十日止年度內預期已發行之加權平均股數四億六千八百七十五萬股及上述預測溢利計算，每股盈利將為十八點八仙，按發售價每股港幣一元一角三仙計算，預測之股價/盈利倍數為六倍。

該公司董事會擬宣佈派發截至一九八九年六月三十日止年度全年股息每股九仙，股息率約為八厘。

恒和珠寶主席兼董事總經理陳聖澤表示：「運用這次上市發售新股的淨收入，該公司將能進一步擴大海外，尤其是對日本的銷量，並透過擴大本地的零售業務和引進新的產品系列，以提高營業額。而且我們更可藉此購置機械化生產設備，從而減輕生產成本和提高生產力。此外，該集團還透過在廣州的合資企業，打入潛力不斷增長的中國市場。」

統計處數字顯示 塑膠製品業手頭訂單八月份數量顯著減少
建造業僱用人數相若收入微增

(港訊)根據政府統計處昨日發表的調查結果顯示，一九八八年八月製造業二百間規模最大機構的手頭訂單比七月減少百分之一，而與一九八七年八月比較，則減少百分之三。

今年八月與七月比較，塑膠製品業的手頭訂單數量顯著減少，金屬製品業方面的減幅則較溫和，而紡織業的減幅輕微。同期比較，電機及電子製品業的訂單數量輕微增加，而衣着業方面則無大增減。

與去年八月比較，今年八月紡織及塑膠製品業的訂單大幅減少，衣着業方面的減幅尚屬溫和。金屬製品業有溫和增加，而電機及電子製品業亦輕微增長。手頭訂單平均數量是指截至填報月份月底時未完成的訂單，以完工所須的月份數目計算。

一九八八年八月接受調查的製造業機構僱用人數較七月減少百分之四，較一九八七年八月減少百分之六。今年八月與七月比較，製造業僱用人數均見減少，特別是塑膠製品業及電機及電子製品業，原因是許多在數月前僱用的暑期工已相繼離職。今年八月與去年八月相比，大部份製造業僱用人數均有下降，塑膠製品業的僱用人數更出現大幅減少。

在接受調查的製造業機構中，按填報月份時市價計算，一九八八年八月的每人平均收入較七月增加百分之四，而較一九八七年八月則增加百分之十七。

八月大部分製造業的每人平均收入均有增加，尤以紡織及塑膠製品業為然，每人平均收入增加主要是因為部分公司在該月支付較多超時補薪、發放獎金及調整薪金的補薪。今年八月與去年八月比較，所有接受調查的製造行業每人平均收入均有顯著增加，其中以塑膠製品業、電機及電子製品業及金屬製品業的增幅最大。

在建造業方面，一九八八年八月的僱用人數較七月及一九八七年八月大致相若，另一方面，每人平均收入則較七月輕微增加，而較一九八七年八月大幅增加。這行業的僱用人數只包括公司僱員，而只負責聘請工人的二判所僱用的地盤工人則不計算在內。

在接受調查的服務行業方面，一九八八年八月的整體僱用人數水平與七月及一九八七年八月相比有輕微增加。今年八月服務行業的每人平均收入整體上較七月份增加百分之三，但酒店業方面則因在七月份已分發獎定而顯著減少。比較今年八月與去年八月，每人平均收入有大幅增加，尤以公用事業機構及酒店業為然。總體而言，一九八八年八月的每人平均收入較一年前增加百分之二十。

這項調查包括製造業二百間規模最大的機構及建築業暨選定服務行業五十間規模最大的機構。這些機構是按其在一九八六年九月時間所僱用的人數而選出。

政府統計處表示，由於統計調查樣本並非根據隨機抽樣方法選定，有關增減幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但卻有助顯示增減的趨向，以便能迅速評估經濟的短期發展。

香港工業交易會 週三灣仔展覽中心揭幕
十三國共二百五十參展商參展

(港訊)工業署署長楊啟彥先生將於本月十九日為第七屆香港工業交易會主持揭幕。這項每年一度的盛事，今年在灣仔展覽中心舉行。由香港交易會集團舉辦，為國際及香港的參展商及廠商提供一個理想場合，交流最新的生產科技及器械的資料。

香港交易會集團執行董事范勁仕先生表示：工業交易會是亞洲區內最具規模的國際性工業展覽會之一，不單吸引香港、中國及東南亞的買家，更招徠不少世界各地的商家。

由於本港的工業界目前的勞工短缺問題，加上日漸倚賴高科技，范勁仕認為今年的工業交易會將會特別受到本地工業界的重視。財政司翟克誠於中期經濟報告中將原先估計的機器及廠房支出增長率，由百分之四修訂至百分之十一，正充份反映出上述的情況。

去年的工業交易會吸引了來自四十四個國家的貿易代表及買家參觀。范勁仕表示極有信心今年將會有更好的成績，因為今屆的展覽會規模擴大了百分之六十，共有來自十三個國家，二百五十名參展商，預料可吸引超過一萬五千名業內人士參觀。

他指出：「香港長久以來發揮了作為中國貿易橋樑的作用，正是欲與中國通商的海外買家的理想地點，而工業交易會正可為參展商提供一個推廣市場的良機。」

在另一方面，對於中國公司來說，工業交易會亦是力求開拓海外市場的理想跳板。由中國機械設備進出口總公司屬下七間廣州工廠組成的代表團及中國航天工業部屬下的新華儀器廠，將會首次在今屆的工業交易會展出，以物色合適的海外廠家，尋求聯合發展的合約。

今屆的工業交易會亦有超過五十間英國廠家參展。英國高級商務專員何樂為指出一九八七年由英國輸到香港的出口總值共超過一千萬英鎊，反映出英國工業界對香港市場的重視。

香港工業交易會由香港中華廠商聯合會及香港總商會聯合贊助，將於一九八八年十月十九日至二十二日假灣仔香港展覽中心舉行。

廣州大型棕櫚酸工廠 其士獲合約供應設備

(港訊)其士(香港)有限公司宣佈獲取廣州番禺縣化工有限公司一份價值一百五十六萬美元的合約，合約範圍包括設計、供應及調試全套美國先進棕櫚酸蒸發及結晶設備系統。

該份合約由越秀企業有限公司批出，並由北京國家化工研究院出任工程技術顧問。該工廠將[illegible]生產程序，把[illegible]發酵，提純及提煉成一[illegible]標準的棕櫚酸結晶，產量估計可達三千噸。最後一種程序用的棕櫚酸蒸發和結晶系統將採用美國BLAW KNOX食品及化工機械公司的先進設備，全部[illegible]提供。

在八九年三月[illegible]合約工程人員前往美國工程[illegible]受訓，安裝和調試階段[illegible]美國工程人員到[illegible]負責技術指導。整個番禺[illegible]棕櫚酸廠房，包括其[illegible]供應的系統，預計在八九年[illegible]中調試完成並投產。[illegible]年來一直[illegible]的酸化[illegible]在藥劑[illegible]為使[illegible]用，[illegible]方面，[illegible]食物添[illegible]生泡化效[illegible]。

其士(環境技術)有限公司於一九八三年成立，專門負責環境保護設備及機械裝置工程，是該市公司其士(香港)有限公司的全資附屬機構。

管理專業協會辦 [illegible]錄影帶課程

(港訊)近年來，愈來愈多訓練課程均使用錄影帶作為輔助教材，這主要是由於錄影帶能把影像，色彩與聲音集於一體，因此可產生更有說服力的效果，使訊息的傳遞與保留更為有效及持久。

事實上，以錄影帶輔助訓練有很多好處，例如可使學員集中注意力觀看畫面，並提高他們的學習情緒以吸收知識。而對於機構而言，錄影帶可以重複使用的特性，更可助機構以相對較低之成本以訓練大批員工，這比起保送他們修讀其他公開課程更為化算。

由於每套錄影帶均有明確的主題，特定的目標[illegible]，因此在[illegible]課程中部[illegible]，[illegible]份[illegible]效[illegible]，此[illegible]的訓[illegible]之效[illegible]。

[illegible]錄製了一套節錄[illegible]錄影帶，題目為「[illegible]財務行政[illegible]非財務[illegible]」。該套錄影帶是由協會負責監製，除可供在培訓財務人士的訓練課程中作輔助教材之用外，更可供企業行政人員作自修之用，使之能盡快了解有關財務會計的最重要概念與最常用之工具。

該套錄影帶教材包括一本二百頁的「預習讀材料」，內有觀看錄影帶，並附以學習程序時間表及參考書目，一本「講授指南」，一本「學員指南」，教導學員如何有效使用該套錄影帶。全套錄影帶教材共由四盒HS錄影帶組成，每盒為時約二十至三十五分鐘，並分別以粵語、英語及普通話三種版本發售。由於該套錄影帶極具實用價值，因此本港多間大機構均已訂購錄影帶教材(粵語版)試映會，將於十月廿八日(星期五)晚上六時至七時，假香港管理專業協會舉行，查詢報名，可致電三·六四二二零三三。

人事調動

(港訊)所羅門兄弟公司常務董事之一的JOHNH SCHLESINGER已赴東京上任，主持所羅門兄弟在日本的投資銀行業務，負責亞洲區的合併及收購事務。FARLEY將負責將於八八年底開業的香港辦事處。

香港污染管制指南89 生產力促進局將出版

(港訊)香港生產力促進局將重新編纂及發行「香港污染管制指南一九八九」，並定於本年十一月出版，以配合本港在污染管制方面之最新改變及發展。

該二百頁厚的指南內容豐富，包括空氣、水質及噪音污染管制的資料。指南將以中、英文詳加註釋污染管制法例、有關政府部門及機構、公司資料、污染控制的方針、及本港環境顧問和設施供應公司所提供的服務。指南對有興趣研究本港環境保護問題的本港、海外及國內的廠商和投資者具有參考價值。

此外，該指南將介紹與出席本年十一月在香港舉行POLMET-88國際會議及展覽會的海外人士。

查詢詳情，請電三一六二四三五一或三一七五九八〇六二。

地產專欄
調整地稅與補地價
中原地產代理公司 施永青

雖然我們常在報紙上看到政府賣地的消息，但實際上，這並不算真正的賣地，因為政府並沒有把土地賣斷，而只是把土地租出，只是租期較長吧了。

賣地時，政府所收的地價，正確的名稱是PREMIUM，其實是人們為了爭取政府把土地租予他們所付出的額外代價吧了，政府會看誰出的PREMIUM高，就把土地租予誰來發展。但獲取租權的人，除了要付「地價」外，每年尚要繳交地租，也就是一般人所謂的「地稅」。

過往政府的批地政策並不一致，不同時代批出的租期互有長短，最高有九百九十九年，一般只有七十五年，亦有一部分是九十九年的。其中有些租約是有續約權的。譬如七十五年可再續另一個七十五年，即第一個七十五年的租期屆滿外，租客有權要求再另續七十五年，政府不能拒絕續租，亦不可要求租客補地價，但政府可以在第二個七十五年的租期裏調整租金，這就是所謂「調整地稅」。

至於那些沒有續租權的土地，年期屆滿後，政府是有權收回作其他用途的，而且無需作任何補償，但如果政府認為無需改變該處土地的用途，政府會優先讓原租客續約，屆時，政府會重估該處土地的價值，要租客補價，稱為「補地價」。所補的地價位，會根據該塊土地重新在市場上會賣可得的價錢來計算，因此對原租客來說，「補地價」即是重新「買地」，代價不菲。而且補地價獲續新約後，並要繳交新的「地稅」。

中英聯合聲明生效後，一切到期的土地租約，皆可再續至二〇四七年，即一九九七年再加五十年，而全部無需「補地價」。續新約時，只需「調整地稅」。調整的方式是根據差餉估值的百分之三計算。差餉估值是根據樓宇每年可收到的租金推算出來的，所以換句話來說，將來的「地稅」約為租值的百分之三。比起補地價來說，這個數目就顯得微不足道了。

但這並不是說，今後買樓可以不理會年期問題了，因為年期長總比年期短好。長年期的樓宇，可能到二〇四七年前仍不用調整地稅，而舊地稅通常都很低，有時每單位只一元數角，由管理處代交，不比調整後的地稅，約是租值的百分之三，每年地稅可以數以千計。

此外，有部分中英聯合聲明生效前就滿要補地價的土地，因用分期付款的方式補地價，可能至今仍未供滿，在購買這類樓宇時，一定要弄清楚，未補完的地價，該由何方負責。

租務主任諮詢反應佳 今年首八月萬宗查詢

(港訊)專為市民提供免費租務指導的租務主任諮詢服務計劃，深受廣大市民歡迎，今年頭八個月內已收到一萬一千宗市民提出有關租務問題的詢問。租務主任諮詢服務計劃於一九七八年四月開始推行，由差餉物業估價署負責。

政務總署發言人昨日指出，各區政務處諮詢服務中心的租務主任諮詢服務是為業主或住客提供免費的租務問題諮詢服務，幫助市民了解有關的法律權利和義務。

最常見的問題，包括收樓，要求住客遷出，租務糾紛的法律程序，加租及更改租約等。

發言人說：「按照此計劃，各區政務處在每星期的指定辦公時間內，會安排租務主任當值，就租務有關事宜為市民提供意見。」

市民如欲與租務主任商談研究有關租務問題，須先與十三個政務處屬下的六十七個諮詢服務中心聯絡，若需要進一步解答時，諮詢服務中心就會將個案轉交租務主任處理及安排時間約見。

提供租務主任諮詢服務計劃的政務處有港島的中西區，灣仔區，東區；九龍的油尖區，旺角，深水埗，九龍城，黃大仙和觀塘；新界的荃灣，葵青及元朗等。

市民如欲聽取租務主任的意見或查詢有關資料，可與上述政務處轄下的六十七個諮詢服務中心或政務總署諮詢服務組聯絡，地址是尖沙咀廣東道七號海港城環境航運中心十三字樓，或致電三—六九二二五五查詢。

個人防護用品展覽 推廣工業安全健康

(港訊)一個有關工業界使用的個人防護用品展覽，本週五(二十一日)起一連三日在沙田新城市廣場展出。為確保工業安全，僱主必須為工人提供適當的個人防護用品，而工人亦必須使用這些設備。該項名為「八八防護展覽」的展覽，目的就是加強勞資雙方在這方面的意識及責任。

展覽由勞工顧問委員會屬下工業安全及健康委員會、香港工會聯合會以及剛成立的職業安全健康促進局主辦，並得到中文大學社區醫學系和勞工處協辦。

勞工處首席工廠督察鍾玉麟表示，工廠督察在視察工廠及地盤時，發現很多工人沒有使用安全設備的習慣。[illegible]強調，如果採用防護設備，很多意外是可以避免的。

除展出適用於不同工作程序的最新防護用品外，展覽亦集中介紹如何選擇適當的防護用品以保護身體不同的部分。參觀者更有機會測試一下其肺功能，以及看看視覺和聽覺是否正常。

此外商業電台將於星期日下午三時至四時在展覽現場製作一個綜合性節目，提高觀眾安全意識，節目由歌星杜麗莎、許志安，聯同多位唱片騎師演出，商業二台並於當日現場直播。

法國國家巴黎銀行 慶祝在港開業卅年

法國國家巴黎銀行為慶祝在港開業三十周年，總行董事局主席托馬先生特於本月十四日假文華酒店舉行酒會，招待各界友好，並於十五日舉行職員聯歡會慶祝。

法國國家巴黎銀行在本港之業務發展蓬勃，現已成為該集團亞洲區的最大業務單位之一。該行在過去三十年來，積極參與區內多方面的融資業務，促進香港及鄰近國家之經濟發展，乃區內最活躍外資銀行之一。

目前，法國國家巴黎銀行在[illegible]中[illegible]設有[illegible]分行，分別位於港[illegible]要商業及工業區，另在深圳及澳門設有分行，以及在北京、上海及廣州設有三個代表辦事處。此外，亦歸香港地區管轄。此外，該行又設有法國國家巴黎銀行國際財務(香港)有限公司，從事商人銀行及私人銀行金融服務。

元朗大會堂 辦秋季進修 共八十多項

(特訊)元朗大會堂主辦一九八八年度秋季進修課程共八十多項，因應不同學員之興趣及需要，提供進修機會。

美術課程方面，因應學員之要求，本季再次開辦「硬筆書法班」，教授硬筆的執筆及運筆方法，楷書的基本筆畫、偏旁部首的運用、基本筆劃、複合筆劃的處理、漢字的結構形式、重複體的差異……等，對從事文職工作人士尤為實用。另外「趣味工藝班」則透過多元化的手工藝去教授趣味性的手法，內容包括紙紮、染紮、玻璃蛋、皮革製作、水晶膠、玻璃石雕等。

語文課程方面，本季增辦多英語課程，包括供各級中學生進修英語寫作技巧的「初中英語班」、「中三英語班」、「中四英語班」及「中五英語班」等。內容主要根據學校課程而編寫，並特別針對考試之需要，協助各級學生打好英文基礎，為會考作準備。此外亦為一般成年人及中學生開辦「普通話拼音課程」，透過[illegible]。

[illegible]數理方面[illegible]得比較難明，故設「中三數學班」及「中四數學班」，根據學校及會考課程之內容及進度重溫課題，並針對考試之形式多加練習，從而幫助有需要之同學。

其他課程尚有一「保健指壓班」及「汽車保養班」，前者教授指壓關節的穴位，以消除腰酸背痛，老人風濕、筋骨痛楚等；而後者分為初階及進階兩班，初階着重介紹私家車的保養知識，分析引擎的運作原理、化油器、制動系統、電路系統、全動系統、冷氣系統等構造及保養等工作，而進階着重實際修理，指導學員修理冷氣、化油、追力、氣門等，理論與實習並重。

美術課程方面，[illegible]對美術的創作[illegible]各種媒介表達[illegible]世界，內容包括紙[illegible]、剪紙、印蛋、味色彩練習等。至於「水晶膠製作班」則透過倒模、打磨、抛光等步驟，利用水晶膠製成精美的小飾物如匙扣、襟章等。此外還有「玻璃蛋班」、「廣告彩畫班」、「兒童紙黏土班」等。

「活動英語班」則開辦了小學多個級數的課程，以小組形式，透過活動教學方法如遊戲、歌唱、比賽等，生動有趣地教授，使學員多聽多講，提高學習興趣及聽講能力。

其他尚有各類課程數十項，歡迎索閱，報名或查詢，可到元朗大會堂二樓「小組及社區工作辦事處」，或電〇—四七〇三，或電〇—七六〇—七七六七七。

旺角區將展開 公民教育運動

(港訊)一九八八至八九年度旺角區公民教育運動將於十月二十三日舉行開幕典禮，隨即展開各項綜合娛樂與資訊的活動，向居民灌輸公民意識。

開幕典禮暨嘉年華會的項目包括由地區團體及志願機構所提供的攤位遊戲、展覽及綜合表演。

儀式於下午一時三十分在洗衣街、亞皆老街球場舉行，歡迎市民參加。

[illegible]在旺角政務處[illegible]大角咀分處索取。本年度旺角區公民教育運動的口號是「參與社區，邁向明天」。問卷調查的資料分析會於十一月完成，調查結果則於十二月十一日開幕典禮暨研討會上發表。

為鼓勵地方團體及志願機構參與推廣這項運動，旺角區議會同意資助地方團體舉辦公民教育活動項目，並將這些活動納入為公共教育運動的支援活動。

統籌委員會並籌辦一項中的申請計劃舉辦「傑出公民教育計劃創作比賽」。

得獎計劃將以圖片及文字的形式在時歌辦街市政大廈展出。

市局印製海報 推廣體育活動

(港訊)市政局為詳盡介紹每季所舉辦的康樂及體育活動，現已將有關的活動表印製成海報，在各市政局場地，以廣宣傳。

市政局體育及活動小組主席范鉅平前日說：「以海報形式印製成的活動表，並載有彩色圖片，介紹季內將會舉辦的一些活動。」

「海報的作用是令市民可以密切留意到市政局在本季內所舉辦的各項康樂及體育活動。」

本季的體育活動表現已張貼在市政局各室內運動場、游泳池館、網球場租用辦事處及各圖書館，以及政務總署各區辦事處和房屋署各屋村辦事處。

同時，一份印有市政局與各體育機構合辦各種體育活動的小冊子，亦可在伊利沙伯體育館索取。現正於市政局各場地索取的本季市政局體育活動小冊子及海報，可向政務總署各區辦事處及房屋署各屋邨辦事處索取。

九巴方便掃墓人士 加開兩綫往和合石

(港訊)九巴於重陽節期內，提供特別巴士服務，方便市民前往掃墓。

九巴將於十月十六、十九(重陽日)及二十三日恢復兩條新界假日線——七〇R線(粉嶺火車站——和合石)及七〇S線(佐敦道碼頭——和合石)。七〇R線將加行於十月三十日。

七〇R線在往和合石途中時，將經粉嶺火車站、新運路，沙頭角公路，雙魚路，大埔公路，D一交匯處，大窩西支路，和合石交匯處，橋頭路及W一〇〇路。

七〇R線在往粉嶺火車站途中，則經L一〇一路，D一交匯處，D六路，和合石路，雙魚路，大埔公路，新運路。

七〇R線的頭班車由粉嶺火車站開出，每三分鐘一班次。上午六時開出的首班車，尾班車則為下午六時四十五分由和合石開出。

由粉嶺火車站開出的頭班車時間為上午六時正，尾班車則為下午六時十五分。七〇R線每程收一元二角，不設小童半價。

七〇S線在往和合石途中時，將經佐敦道、彌敦道，窩打老道，天橋，獅子山隧道公路，沙田路，大埔公路，大窩西支路，橋頭路及W一〇〇路。

七〇S線在往佐敦道碼頭時，則經L一〇一路，D一交匯處，D六路，大埔道，和合石路，吐露港公路，大埔公路，獅子山隧道公路，窩打老道，彌敦道及佐敦道。

七〇S線的基本行車班次為六分鐘一班。

由佐敦道碼頭開出，頭班車時間為上午六時正，尾班車則為下午四時四十八分；由和合石開出的頭班車時間為上午七時十二分，尾班車則為下午六時。

七〇S線每單程收四元五角，不設小童半價。

此外，在重陽節期內，下列各線均加班行走：二F線(長沙灣——慈雲山(北))，三C線(慈雲山(南)——佐敦道碼頭)，三D線(觀塘(月華街)——佐敦道碼頭)，三E線(慈雲山——佐敦道碼頭)，三M線(慈雲山(北)——偉華街)，五C線(尖沙咀——上水)，七〇K(上水——觀塘)，七〇X(上水——新屋嶺)，七三K(上水——文錦渡)，[illegible]——鑽石山地鐵站)，六一線(屏山——[illegible])，六一線(慈雲山——黃大仙)，[illegible](柴灣——鯉魚涌)。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名震中外　相命最準
名師鍾應堂相命家
新馬師曾介紹貴客掌相批命　精批命運　風水姓名
傳家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷，到指點前程，接批中外命書
寓彌敦道227號五樓4字，下午一時至八時會客，分館彌敦道242號立信大廈3字D座，上午十時至一時會客。電K665528　K693692

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

盧氏中國針灸學院
針灸權威　正規資深
精醫　國內卅年大學醫學院臨床治療及教學工作經驗，專治疑難雜症
男女各科　久病頑症
招生　本院招收針灸班・針灸美容・針灸高級研究班，氣功班，章程備索。九龍彌敦道543號寶車大廈C座715室　預約電話：3-325992早十晚七
院長：原南京中醫學院教授兼醫院針灸主任盧子龍(逢星期一刊登)

掌相　風水　八字　批命
禪燈法師
貧僧來自河南開封，年少出家修行，精於相法風水、命理、治病、治癖，獨一無二，靈驗如神

傑鄺
效速　費廉　時風痛濕　腰胸痛背　跌打駁骨
黃飛鴻門徒鄺祺添授男
荷李活道165號二樓
電話：H四四三九八二　晚H四〇六八七一
診症：上午九時至十二時　下午一時半至五時半　星期日下午休息
(應邀任社團球隊醫師　歡迎電約)

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平
個別教授　自我催眠
★集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・散漫・自卑・口吃・產性・戒煙酒・除惡癖・婦心理
電話H8919610 預約
香港禮頓道25—31號四樓C

地產與樓房

每天收費
三寸半位(一格高每段)四十元 五十七元半
七寸位(二格高每段)八十元 一百一十五元

現成樓宇特平租售

工廠	葵涌華星街2-6號 安達工業大廈	A座九樓5056呎 B座九樓5571呎	每呎售490元
	葵涌葵榮路12-18號 安發工業大廈	A座3991呎 B座3991呎	每呎售475元 每呎售468元
旺舖	牛頭角 定業街46號地下1100呎		平售440萬
	牛頭角 定業街52號地下1066呎		平售385萬
商場	屯門青棋徑3號 安麗大廈	二樓6001呎	每呎售350元
住宅	荃灣眾安街7號二樓860呎		平租4600元

正義公司　電話：5-452522　5-453265

廠廈招租
①柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈2000餘呎起
②官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈3000餘呎
洽租請電總寫字樓5-438960
①5-560387
②3-7584818

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

重陽佳節
歡樂遊
1. 全程採用冷氣旅遊巴士
2. 新闢鯉魚門花園賞美景
3. 沿途觀賞市鎮發展近貌
4. 屯門噴泉大酒家進午餐
5. 尖鼻咀登山崗遠眺神州
6. 沙田中央公園遊逛獵影
7. 交易廣場粵江春享晚宴
日期：十月十九日(公眾假期)
費用：$198
牌照號碼：350793
七海旅遊(國際)有限公司
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21/F 電話⑤413081

舒卿與菲外長今簽援助新協定
美基地新條件 兩年提供十億
援助額較目前每年增額三億
有錢萬事通為未來續約鋪路

（路透社紐約十六日電）「紐約時報」今日報導：美國與菲律賓昨日達成協議，同意菲島境內的美國基地在未來兩年內繼續運作。

該報引述政府消息人士指稱，國務卿舒茲與菲律賓外長曼格拉普斯預定於明日（週一）簽署會在兩年內向菲律賓提供近十億美元之援助的協定。這些官員稱：協定中的部份最後細節仍在擬定中，但這些未解決的問題，並未被認為簽署協定的障礙。他們稱：兩國經過多月來的談判後，美國已同意在一九九〇及九一年，每年向菲律賓提供四億八千一百萬美元的經濟、軍事和發展援助。他們指出：此數目比現時的每年億八千萬美元高出許多。他們稱：「此項協定適用於現存協定的餘下年份，並會為重新談判此項在一九九一年期滿的軍事基地協定鋪路。

該報稱：根據此項協定，菲律賓可利用美國援助中的大數目，償助支付未償還的外債（現時合共二百八十九億五千萬美元）。

科拉桑昨宣佈 但拒預先透露 有關協議內容

（美聯社菲律賓馬尼拉十六日電）菲律賓總統科拉桑星期日宣佈：菲律賓與美國將於本週內簽署有關菲律賓准許美國基地繼續使用權的協議。根據新協議美國將繼續使用基地兩年。

科拉桑說：協議將於星期一美國時間下午三時在華盛頓簽署，而外長曼格拉普斯將代表菲律賓政府出席該簽署儀式。

「曼格拉普斯將於簽署後宣佈有關協議內容」，她告訴記者說：「美國方面該由國務卿舒茲負責簽署」。

不過，科拉桑堅決拒絕預先透露有關協議內容。在華盛頓，據靈通消息表示基地的協議，仍然在最後草擬階段。不過，有關協議，將由馬尼拉政府作最後決定。一名拒絕透露身份的美國官員說：假若一切順利，簽署儀式將不成問題，但若果不成功，問題便會變得複雜。

目前仍在美國商討美國基地前途問題的曼格拉普斯，原訂於星期一啟程返國，但由於談判有轉機而延遲，無論協議是否達成，他也決定於星期一返國。

根據新協議，美國政府將提供十億美元的軍事及經濟援助。

對北韓外交及貿易 美將逐步溫和放寬
但仍將對盧泰愚提出若干保證
亦不刪除北韓支持恐怖黑名單

（美聯社美國紐約十六日電）根據星期日發表的消息報導：美國將改變對北韓的政策，即將採取的步驟則比較溫和，只是逐步放寬對北韓的外交及貿易接觸。

不過紐約時報星期日引述美國國務院官員強調政策之改變尚未作最後決定。然而報導亦沒有清楚報導何時公佈該決定。但一名拒絕透露身份的官員指出：美國總統列根已預備就美國可能有限度改變對北韓的政策，向即將到訪的南韓總統盧泰愚提出若干保證。

該報說，預料美韓兩國領袖將於星期四在華盛頓就該問題舉行會談。會後，盧泰愚將於星期五在聯合國大會發表演說。

該報同時引述一名國務院官員說：南韓原則上希望我們協助改善北韓在國際間的孤立地位，而我們在這方面立場亦樂於相助。

根據消息報導：美國目前正考慮有限度恢復美國與北韓間的外交接觸，放寬北韓官員旅美的簽證和鼓勵非官方的交往，至於經濟問題，美國正研究解除被列為「敵意國家」的貿易禁運。

另方面，美國亦可能提供人道援助包括藥及糧食的援助。不過，預料美國將不會刪除北韓支持國際恐怖主義之名單。

越又揚言 今年年底 撤軍五萬

（美聯社泰國曼谷十六日電）越南今日稱：「它將於十二月完成其計劃自柬埔寨撤退五萬官兵」。越南一名官員稱：「今年稍後越南會使約五萬佔領軍撤出柬埔寨」。

河內政府曾保證到一九九〇年撤退其所有軍隊。越南政府五月份曾宣佈：它今年將使五萬軍隊撤返越南。河內於二月份舉行一項儀式，為撤退其最高軍事指揮部及約一萬三千軍隊而歡呼。

據越南及金邊政府今日發表一項聯合公報稱：「越南政府隨於七、八、九月撤退若干軍事單位，餘下單位由現在起每月分批撤退，直至一九八八年底，該五萬志願軍完成撤出柬埔寨。」

巴基斯坦空軍部指出 齊亞座駕機墜毀 可能是一宗謀殺
調查報告謂與機件故障無關

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭馬巴德市十六日電）巴基斯坦空軍發言人星期日說：「巴基斯坦總統齊亞乘坐的軍用飛機，失事墜毀，這宗事件『極可能是一宗謀殺或蓄意破壞』」。

八月十七日的空難，雖有調查委員會努力不懈的進行調查，但是仍未找到足夠的證據來肯定這是一宗刑事罪行。空軍司令阿巴斯米沙在新聞發佈會上說：雖未有足夠證據，然而調查報告謂在飛機殘骸中發現了一點點可疑的化學物質。該調查報告已清楚指出，飛機失事與機件故障無關。

漢城警動員搜捕整日 十二名囚徒 囚車上逃脫
三死一逃八人再落網

（美聯社南韓漢城十六日電）逃脫囚犯今日與警察展開槍戰，結果三名逃犯喪生，一名逃犯被捕。這宗槍戰事件，使漢城西北部一寓所歷時十一小時戲劇性挾持人質事件宣告結束。

警方稱：被挾持作人質之四姊妹在槍戰中均無受傷，此次槍戰為大規模搜捕十二名逃犯之高潮。

該十二名囚犯於十月八日被解開手鐐後從一輛囚車上逃脫，警方曾動員上萬警察搜捕這些逃犯。逃犯在七日間曾先後突襲最少六個家庭，他們在吃喝、睡覺及洗澡時，將被襲家庭成員拘作人質，並掠走財物逃去。七名囚犯經已自首或再被捕，只有一名囚犯仍然在逃。

今晨，一名五十歲工人報導：有四名兇徒正將其妻子及兒女挾持作人質，對方派遣五百多警察，將其寓所封鎖，追後，警察衝入寓所內將逃犯三人擊斃，一人被捕。

越押囚徒 威脅人質 漢城一犯人越獄，走入民居，持手槍威脅一名女子之頭。此役共有四名囚犯逃獄成功，一週後被發現及追捕，結果二人被軍警當場擊斃，一人受重傷。（美聯社）

裕仁病情 保持穩定

（美聯社日本東京十六日電）日本宮內廳發言人透露：裕仁星期日內部仍然繼續出血，但情況仍然保持穩定。

另方面，日本首相竹下登打破近期停止的政府活動，星期日前往宮內廳。發言人引述主診醫生說：八十七歲裕仁星期日早上仍然有小量出血及輕微發熱現象，但情況[illegible]。

雙方投資聯合經營 汽車煉鋼及建築業
南韓與蘇協議互設貿易處
蘇希望南韓投資發展西伯利亞

（美聯社南韓漢城十五日電）雙方尚未建立外交關係的南韓和蘇聯同意互相設立貿易辦事處。

蘇聯經濟與工業協會副主席戈拉諾夫和南韓國營大韓貿易振興公社會主席李先基簽署了一份備忘錄，達成了促進[illegible]上述的協議。南韓官員表示，當李先基訪問莫斯科時，[illegible]一項正式協定[illegible]。

在兩國首都設立貿易辦事處將負責促進雙方貿易和投資。一名[illegible]透露姓名的官員表示，在缺乏外交關係的情況下，貿易辦事處將會被授權去處理領事事務。日戈拉諾夫上週二抵達漢城以來，他會與南韓政府和商業界的領導人舉行會談，促進兩國間的經濟合作。商業官員說，蘇聯希望南韓投資發展西伯利亞，雙方合資經營汽車、電子和建築業。

南非總統 訪葡萄牙 南非總統波塔（左）訪問葡萄牙，與葡外長施霖舉握手寒暄之鏡頭。（美聯社）

聯合國一官員如是宣稱 美不如期撥付經費 影響聯國和平任務
亦威脅到處理西南非獨立計劃

（美聯社聯合國十六日電）聯合國一位官員宣稱：「如果美國扣留其對聯合國該應付的一部份，而不如期撥出，那末，就會威脅到聯合國處理西南非獨立計劃及其維持和平的使命。」

美國目前支付聯合國八千五百六十萬美元[illegible]，減少了對該世界組織[illegible]貢獻[illegible]的欠缺。聯合國[illegible]的財政預算約為[illegible]，而美國的[illegible]大，經於[illegible]一位八千八百萬美元，但是，有消息說，美國扣住其中五千九百萬美元，對於此項消息，聯合國官員不證實，亦不否認。

[illegible]聯合國將會實行基金凍結[illegible]，直到聯大財務委員會[illegible]一項預算的約[illegible]。自從列根總統在八一年入主白宮以來，美國政府曾經尖銳批評聯合國，指聯合國有反西方傾向，官僚主義作風嚴重和浪費公帑。因此，亦曾扣留對聯合國的資金[illegible]七億美元以上，不如主支付。

中風病發前 有明顯先兆
降低血壓防中風有效

（中央社彰化十六日電）彰化市秀傳紀念醫院內科主治醫師柯貴榮今天說，腦血管障礙中的短暫性腦局部缺血發作病例很常見，這是腦中風的先兆，應多加小心。

柯貴榮於下午應邀在彰化縣立文化中心演講時指出，腦血管硬化的人，可能因血流突然不暢，而引起一個眼睛看不見，或一隻手、一隻腳麻木無法動彈；但幾分鐘或半小時內，自然恢復正常，這是腦中風的先兆，他提醒民眾應有所警惕。他說，腦中風是中老年人常見的疾病之一，肥胖會提高發生率，而高血壓和動脈硬化，更是引起腦中風的主要原因。

[illegible]預防腦中風的[illegible]，美國高血壓[illegible]追蹤測定小組經過五年研究結果，發現經過治療後，輕度患者的腦中風發生率，可減少百分之三十二點八，中度患者減少百分之三十五點一，重度患者減少百分之四十五點三，因此高血壓患者，應接受定期檢查並早期治療。

腦中風有時很容易和其他疾病混亂，例如頭部外傷、腦炎、腦膜炎和腦瘤等，因為它們出現和腦中風相同的症狀。何貴榮說，了解個人的大略病史，可以將它們和腦中風區分開來，例如腦炎和腦膜炎在病發前，大部分會發燒；頭部外傷會有外傷病史。他並說明，溢血的症狀，是腦病發生特殊的症狀；它突然出現，是因為腦內部突然出血，或是瀰漫的[illegible]。

非律賓 特島 麥帥的石像 遭爆炸半毀
賓來 灘頭

（合眾國際社馬尼拉十六日電）星期日一份報章稱，豎立在歷史勝地萊特島灘頭的十呎高麥克阿瑟將軍石像，遭可疑的左派搗亂份子炸毀。四十四年前即第二次世界大戰期間，盟軍開始反攻日軍，麥克阿瑟將軍在此地登陸。

菲律賓「每問者報」星期日刊登了石像之殘破碎照片。這座用大理石、花崗石和水泥鑄造的人像，豎立在馬尼拉市東南三百六十哩萊特島的赤灘上。

台大將不能同意 學生以校方名義 與復大學生交流

（中央社台北十六日電）關於台大學生宣稱，將與上海復旦大學學生會，於明年二月台灣大學學術交流研討會，台大訓導長李文瑞今天強調，校方不能同意學生以台大名義，參與這項活動。

李文瑞今天接受中視記者訪問時說：「目前[illegible]並沒有直接管道，可以與復旦大學在一個平等地位上，共同舉辦這樣的活動」他的理由是：「政府還不允許我們和他們有直接合作行為，[illegible]」，他[illegible]提到「學生以個人或將生名義出國參加，台大的態度如何」時，[illegible]大學不可能限制任何一位僑生，在寒暑假返回僑居地，但[illegible]對這件事的立場，很清楚的是，他（學生）絕對不能代表台[illegible]也不能代表一個學生的組織。

梵諦岡報窮 信徒奉獻
兩年來赤字龐大儲金備將耗光

（美聯社梵諦岡城十三日電）[illegible]梵諦岡今年的赤字[illegible]，在今年的預算[illegible]，教宗[illegible]全球信徒增加奉獻。

[illegible]六千[illegible]美元，呼籲全球天主教徒增加對教廷的捐獻。

政府預算資料顯示，八〇年代初教廷以部分政府赤字，是過往自教廷在財政上最高的赤字。八六年的赤字為五千六百萬美元。負責監督財政的機構委員會說：預料赤字在八八年會增加，並警告指出教廷的儲備即將耗光。

該委員會發表聲明說：委員會現緊急呼籲所有教區、宗教團體及所有信眾，尤其是在那些富裕的國家，加強同教廷的合作，讓教廷執行其職責。

教廷的預算開支包括日常的社會、宗教、外交事務和新聞事業，報章閱文。教廷說：八七年最大的開支是二千三百二十五個僱員的工資。

（美聯社梵諦岡城十三日電）據教廷昨日發表[illegible]一項政府聲明稱：「梵蒂岡去年出現約六千四百萬美元之赤字，為其歷來第二大赤字。教宗[illegible]發表上述聲明，籲請羅馬天主教徒作更多捐獻，使教廷能夠適當地執行其教會任務。

北韓召回金秉日
時事分析

北韓已召回派駐葡萄牙利大使金秉日，顯然是抗議葡萄牙利與南韓達成了建交協議。

金秉日是北韓主席金日成的次子，在八月十四日宣佈任駐葡萄牙利大使的時侯，平壤頭條報道其事，除了忘在為「二太子」創造地位，還表示對葡萄牙利這段交情的重視。金日成派其愛子駐於的國家，當然經過刻意挑選，希望藉此鞏固與東歐集團的關係，同時為其奠定金氏家族在國際的地位。

可惜的是，匈牙利似不領情，在金秉日上任剛一個月，匈牙利即宣佈與南韓決定在漢城和布達佩斯設立常駐代表處——其性質被等於大使館，雖然名義有點差別。在事實上是兩國建立起正式的邦交。

除了可能使北韓遭受到最難堪的打擊，匈牙利此舉使北韓逐漸失去東歐的盟友，在國際上北韓的地位日漸尖大，在敵長我消的形勢上，北韓更顯然失色。而且此舉不出於北韓其他盟友，偏偏出於匈牙利，更在金日成的[illegible]派來打交道的[illegible]不放在眼裏。

還使金日成[illegible]在國際上孤立的，與兩[illegible]建交，[illegible]主義國家作開路先鋒。捷克、波蘭[illegible]甚至蘇聯，必會相繼步此後塵，其中蘇聯[illegible]先恐後。

據漢城十五日電訊，南韓[illegible]蘇聯在蘇聯貿易辦事處，已同於[illegible]及工業商會副主席戈拉洛夫與「大韓貿易振興公社」主席李順基簽署了備忘錄，訂明此項協議定於十二月李氏訪蘇時正式簽署。南韓與中國亦無正式邦交，也正[illegible]在兩國首都設立貿易辦事處。雖然[illegible]並不似匈牙利的等於大使館的[illegible]處，不亦表示共產主義國家不再理會北韓的情緒了。

北韓不平心靜氣去檢討自己的處境，徒然怨咎傾向南於韓的友邦，將會[illegible]於外交的孤立。

從大選看新加坡成功經驗

李學明

一

新加坡大選已順利結束，執政人民行動黨取得壓倒性的大勝，是意料之中的事。因為近三十年來，以李光耀為首的新加坡人民行動黨執政的成就功不可沒，有目共睹。它帶領新加坡人建成新興之工業國，進入亞洲「四小龍」行列。這次在九月上旬舉行的大選中，該黨一舉獲得八十一個國會議席中的八十個，取得壓倒多數的議席。

人民行動黨在本屆大選中獲勝的意義在於：以李光耀為首的一批元老基本解決了領導層的接班問題。以第一副總理兼國防部長吳作棟為首，包括貿易與工業部長李顯龍（李光耀之子）在內的第二代年輕領導人，已經得到新加坡人的認可。今後，他們將在管理新加坡國家事務上發揮重要的作用。

本屆大選是在人民行動黨更新換代的情況下進行的，是反對黨有機可乘之非常時期，人民行動黨經過艱苦的爭取，終於戰勝了反對黨「歷來行動最一致的挑戰」。大選提名時，人民行動黨推出了十七名新的、年輕的候選人，十四位著名的元老宣佈退休。投票結果，十七名新人中有十六名當選。而七個反對黨共推出七十一名候選人，加上獨立候選人四名，共七十五名，比一九八四年大選增加百分之四十七，但大選結果，除了民主黨保住上屆的一席外，其餘七十四人均告敗北。

上屆大選後，即於一九八五年，新加坡發生了二十年來最嚴重的經濟衰退，該黨及時調整經濟政策，力挽狂瀾，去年經濟便開始復甦，目前又恢復了以往的活力。在克服經濟困難的過程中，年輕一代領導人發揮了重要的作用。因此，這批新人已取得人民的信任。

新加坡是個僅有六百二十多平方公里國土、二百六十三萬居民的島國，本地自然資源奇缺，經濟長期依賴轉口貿易，自六十年代初至今二十多年來，新加坡大力推行工業化路綫，經濟奇跡般地發展了，成為新興的工業化國家。

二

新加坡經濟成功秘訣何在？

一個國家經濟的發展，往往取決於多種因素，李光耀政府也是這樣。它的經濟成功之路是多方面的，包括政府制訂了新興工業政策、公務員廉潔，以及有利的國際環境和優越的地理位置等等。但是，在這諸多因素中，有兩個最重要的環節就是政府採取有魅力的優惠政策吸引外資，帶動本國的出口工業。

新加坡政府採取的是經濟自由化政策，外資的比例不加限制，成為「世界最理想的投資國之一」。它在六十年代就制定了發展工業的法令，投資新興工業的廠家可豁免所得稅。這主要是鼓勵資本向新興工業轉移。政府還規定允許外國投資者將資本和利潤、利息及其他收入自由匯出。

七十年代以後，新加坡政府又制定了鼓勵外資的法令，吸引跨國公司投資。它還與美、英、荷、加、瑞士、比、盧、西德和法國簽署了避免雙重課稅協定，保證這些國家的投資不受戰爭和徵用的影響。政府還為外資者建立文化、生活、教育、醫療設施，予以照顧。政府還撥出巨款發展能源、交通、港灣等基礎工業。申請投資手續簡便，只要「一站批准」，投資新廠三個月內可以開工投產。

目前，新加坡的外國投資已達一百二十億美元，全國有五百多家跨國公司，一百三十家外國銀行。僅「裕廊工業區」二千多家企業中，外資就佔百分之七十。

三

新加坡的經驗是，吸引外資要保證他們賺錢，政府不向外資手稅過利，重要的是通過外資的開發把本國經濟帶上去，擴大就業人數，發展第三產業。同時，也就引進了技術、設備、管理方法和市場。尤其是跨國公司有遍及世界的生產網、銷售網和廣闊的技術交流領域，這都會幫助新加坡經濟的發展。

一九八七年，新加坡實際國內生產總值每人平均達七四二〇美元，比一九六〇年的四五〇美元增長了十倍；由於外資增多，全國經濟發展，新加坡一直有十萬勞動力幾乎全部就業。

據新加坡勞工部去年一份調查報告透露的資料，去年全國一年以上從業員每月收入超過三百美元，百分之十三點七的人每月收入約一千美元。

執政黨經濟政策的成功，穩定了國內政局，安定了民心，因此，在這次大選中贏得選民的信任。

本港新聞　戊辰年九月初七日

調整地稅與補地價
中原地產代理公司 施永青

……長吧了。

賣地時，政府所收的地價，正確的名稱是PREMIUM，其實是人們為了爭取政府把土地租予他們所付出的額外代價吧了，政府會看誰出的PREMIUM高，就把土地租予誰承發。展但獲取租權的人，除了要付「地價」外，每年向要繳交地租，也就是一般人所謂的「地稅」。

過往政府的批地政策並不一致，不同的時代批出的租期互有長短，最高有九百九十九年，一般只有七十五年，亦有一部分是九十九年的。其中有些租約是有續約權的。譬如七十五年可再續另一個七十五年，即第一屆時，政府會重估該塊土地的價值，要租客補償，稱為「補地價」。所補的地價位，會根據該塊土地重新在市場上售賣可得的價錢來計算，因此對原租客來說，「補地價」即是重新「買地」，代價不菲。而且補地價獲得續新約後，並要繳交新的「地稅」。

塊土地的用途，政府會優先讓原租客續約，但[illegible]作任何補償，但如果政府認為無需改變該……

此外，有部分中英聯合聲明生效前就約滿要補地價的土地，因用分期付款的方式補地價，可能至今仍未供滿，在購買這些樓宇時，一定要弄清楚，未補完的地價，該由何方負責。

……分之三。比起補地價來說，這個數目就顯得微不足道了。

但這並不是說，今後買樓可以不理會年期問題了，因為年期長總比年期短好。長年期的樓宇，可能到二〇四七年前仍不用調整地稅，而舊地稅通常都很低，有時每單位只一元數角，由管理處代交，不比調整後的地稅，約是租值的百分之三，每年地稅可以數以千計。

……區，東區；九龍的油尖區，旺角，深水埗，九龍城，黃大仙和觀塘；新界的荃灣，葵青及元朗等。

市民如欲聽取有關主任的意見或查詢有關資料，可與上述政務處轄下的六十七個諮詢服務中心或政務總署諮詢服務組聯絡，地址是尖沙咀廣東道七號海港城環境航運中心十三字樓或致電三——六九二二式五五查詢。

……工人亦必須使用這些設備。該項名為「一八八防護展新城」的展覽，目的就是加強勞資雙方注意自己在這方面的責任。

展覽由勞工顧問委員會屬下工業安全及健康委員會，香港工會聯合會以及剛成立的職業安全健康促進局主辦，中文大學社區醫學系和勞工處協辦。

勞工處首席工廠督察總監業玉麟表示，工……

……品外，展覽亦集中介紹如何選擇這些用品以保護身體不同的部分。參觀者更有機會測試一下其肺功能，以及看看視力和聽覺是否正常。

此外商業電台將於星期日下午三時至四時在展覽現場製作一個綜合性節目，提高參觀人士興趣。節目由歌星杜德偉、許志安，魏綺清聯同多位角台唱片騎師演出，商業二台並於當日現場直播。

新訂證監法例 可以保持平衡

（特訊）港府金融科首席助理金融司郭偉倫表示，相信新的證監事員會自律，不會濫用權力。新的證監法例可以保持平衡，令證監專員的權力不會過大。他又說，聯交所脫災作出……已可自律，至於港府證券顧問欧偉賢及聯交所行政總裁霍禮義，兩人對證監組織的實用及權力的看法出現分歧，他則說：只不過是個人的立場不同。

商業專欄
集中宣傳
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費……加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣。

名震中外 相命最準
新馬師曾偽王介紹賓客掌相批命名師鍾應堂掌相命家
財祿、兒女、擇論終身事業、風水姓名運程、婚姻斷獨
寓彌敦道227號五樓4字，下午一時至八時會客。分館彌敦道202號大廈3字D座，上午十時至一時會客。電K665528 K693692

盧氏中國針灸學院
針灸權威 正規資深
精醫 國內卅年大學醫學院臨床治療及教學工作經驗，專治疑難病症
男女各科 久病頑症
招生 本院招收針灸班，針灸美容，針灸高級研究班，氣功班，章程備索。
九龍彌敦道543號寶寧大廈C座715室 預約電話：3—325992早十晚七
院長：原南京中醫學院教授鼓樓醫院針灸主任盧子鶴（逢星期一刊登）

黃飛鴻門徒鄺祺添授男
跌打 駁骨 胸腹 痛背 風濕 時痛 費廉 效速
鄺傑
荷李活道165號二樓 電話：H四四三九八二 H四〇六八七一
診症：上午九時至十二時半 下午一時至五時半
星期日下午休息（歷任社團醫席 逢時歡迎電約）

喉痛靈
功能：清熱、涼血、解毒，吞咽不適，惡寒發熱
用於：咽喉紅腫疼痛
國貨公司．藥行有售
總經銷：中國兴興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

固本咳喘丸
五台山高僧秘方精製
百年秘方 特效新藥
虛寒咳喘 百發百中
治標治本 安全有效
此藥對因天氣影響氣管病症具高度療效。
經銷：可利公司 嘉威公司
電話：K-945200 K-945538
中國醫藥推廣中心、哮喘專科
電話：K-7500529 K-942693
國貨公司．藥行有售

洞庭酒
常飲利氣生血，健脾益胃
一杯在手．心怡神爽
涓滴入口．逸興奮飛
總代理：五豐行
經銷處：中區酒業貿易有限公司
電話：五 八一五二三一三

滅甲由蟻虱神筆
無毒、無味、特效！
中國科學院動物研究所毒理室發明，臨製將藥筆在甲由等害蟲活動通道劃筆線，待害蟲通過接觸到，即可絕對殺滅。
徵求地區經銷商
歡迎轉口
龍源科研發展有限公司
電話：5-8070678 5 661151

長白山花粉丸
長白山無污染天然花粉，含十六種維他命，十六種礦物質，二十種蛋白質及氨基酸，是多種慢性疾患及病後復康的不可多得的珍貴補品，是饋贈親友的最佳禮物。
國貨公司、藥行有售
總代理：宜利藥品公司 電話：5-783045

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
五七四六三一四

功夫鞋 蔴底鞋
Mido 美度牌
常備現貨 歡迎出口
萬鉛鞋業有限公司 官塘月華街40號807-809室 電話：3-453584 3-433503

851-A 超級營養丸
國貨公司．藥行有售
經銷處：裕昌行 電話：3-602683

麝香消痔栓
免手術、免注射的治痔新藥（外用）
「麝香消痔栓」是一種外用（塞肛門）的治痔瘡新中藥，具有消炎、止痛、止血、收斂生肌功效，直達病根全無副作用。可免除手術免注射之痛苦
國貨公司．藥行有售
經銷：可利公司 3-945200 嘉威公司 3-945538
中國醫藥推廣中心 鄺坤哮喘專科 3-7500529

強力天然 麝香虎骨膏
成份：天然麝香、虎骨、復方吳茱萸浸膏等。
適應：關節痛、筋骨痛、腰痛、神經痛、肌肉酸痛、扭傷挫傷等。
經銷處：信生貿易公司 電話：3-682707
澳門分銷處：維康藥房 電話：84784

特效化痰丸
新型速效化痰消炎鎮咳劑
化痰特別快
純中藥製劑 絕無副作用

特效 收腹減肥丸
經300例臨床驗證降壓，降脂作用顯著總有效率達95.4%。
適應：降脂健美 活血强身 調節新陳代謝

龜蛇解癢丸
適應：全身性各種皮膚痕癢病、皮膚紅疹發癢、風濕性皮膚搔癢、過敏性皮炎、濕熱陰癢、囊癢、疥瘡等。

中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

法律在遠拳頭在近

哥倫比亞法官難撈

當局決定爲法官投買人壽保險

(法新社波哥大十六日電)一名高層政府官員稱，哥倫比亞決定爲其法官投買人壽保險，因爲他們經常成爲這個國家努力強大毒販剿殺和進行死亡威脅的目標。副司法部長奧特加說，政府將會賠償因工作職責而被殺害的法官家屬二萬二千美元，這個數目是一名哥倫比亞工人平均每月最低薪水的四百倍。

據司法部的數字顯示，在哥倫比亞法庭聆訊案件的三千四百名法官中，去年以來有兩人遭謀殺，有四人爲避開毒販的暗殺威脅而逃離這個國家。

哥倫比亞是臭名昭著的麥德林販毒集團的基地，據推算，該集團應對走私往美國的百分之八十可卡因負責。

法庭消息人士對法新社稱，審理毒品案的法官經常被迫在接受巨額賄賂和使本人及家人受到死亡威脅之間作出選擇。那些敢於審者非常清楚地表示，他們陸督法官家庭的日常生活，死亡的威脅是很嚴重的。

有些法官選擇了貪污的道路，其中最出名的案件是一九八七年麥德林販毒集團的一名頭子路易斯．奧喬亞令人驚異的獲釋。

新書「威爾遜陰謀」爆內幕

推翻威爾遜大陰謀

實係作者[illegible]

(法新社倫敦十六日電)英國「觀察家報」星期日報道，在其引起滿城風雨的「捕諜者」一書中，披露推翻工黨首相威爾遜陰謀的前英國特工賴特，其實他本人就是主要策劃人。

「觀察家報」指斥這項陰謀「荒謬」，不過補充說，M－六情報組織屬下的K五(第五局)得到M－五反情報組織負責人的批准，竊錄威爾遜手下人員的電話錄音。追查事件的記者戴維．利即將出版一本有關此事的書，名爲「威爾遜陰謀」，他在書中透露，他根據從其他英國特工身上搜集到關於賴特在推翻威爾遜事件所擔任的角色的確實資料。戴維．利指出，他手上擁有賴特與情報組織同事以及他與[illegible]記者秘密聯絡的資料。「觀察家報」稱，賴特以爲這些通訊會毀掉，永不可能重見天日。

這些資料顯示，賴特從一九六三年至威爾遜不再當首相的一九七六年止十三年期間，一直搜羅材料，設法誹謗倫爲「受蘇聯影響的特務」。戴維．利在其著作中指出，美國中央情報局和英國情報局M－五，於一九七四年和一九七六年期間，有意推翻西德總理勃蘭特和澳洲總理惠特拉姆。

賴特在「捕諜者」一書寫道，大約有三十名特工參與推翻威爾遜的行動，而他本人則清白與此無關。然而，當英國上議院本星期底定英國的報章終於可以刊載「捕諜者」的文字後，賴特則對英國廣播公司(BBC)表示，有關陰謀的一節「不可信」。賴特在寓邸訪問中暗示，他一直是主要策劃人，其餘只有八人洞悉一切。賴特說，他深信威爾遜多次前往東歐的蹤跡可疑，對安全構成威脅。

沙漠變綠洲

科威特展開建公園計劃

(法新社科威特十六日電)科威特展開一個耗資八千萬美元的計劃，在未來兩年於數千公頃的沙漠地區建造公園和種植花草樹木。在這個雄心勃勃的反沙漠計劃，首株樹是由王儲兼首相艾沙巴種植的。

星洲出生率大幅下降

政府增設部門作月老

替未婚者組織活動拉埋天窗早生貴子

(法新社新加坡十六日電)代理衛生部長姚照東宣稱，新加坡每年需要新生嬰兒約五萬名來替換它的老去人口，但現在的新生嬰兒不足此數，這便產生了問題。他所提出的一九八七年人口報告書，指出去年的新生嬰兒爲四萬三千六百名，比所需要的嬰兒數仍少了約七千名。他並稱：上述數目顯出新加坡的新生嬰兒仍不夠，現担心有不利影響。他透露稱，他的衛生部將研究那些欲定居於新加坡的男女爲甚麼仍延遲結婚三年之久。他的部門並將進行調查，看看他們遭遇甚麼障礙抑或因個人原因而延遲結婚。

新加坡一九八七年的結婚男女數目共爲二萬三千四百零四對，比一九八六年的二萬零七十五對增加了。新加坡政府於一九八三年已對婦女人口增加一點表示關心——尤其關心女子畢業後，仍不結婚一點，它因此設立了社會發展單位以替未婚者組織活動及酬酢，爲的是鼓勵婚者未找伴侶去結婚。

長輩利用小童過關

荷蘭孖生兄弟 偷運毒品被捕

(美聯社荷蘭阿默斯福特十六日電)荷蘭警方說，上週六警方拘捕了一名十歲女童及其孿生兄弟，因爲他們企圖把六千五百克(十四點三磅)可卡因偷運進入荷蘭。阿默斯福特的警方發言人說：兩名孩子的三十七歲母親、五十九歲祖母、一名姨母及兩名叔父皆被捕，控以販毒。他說，上星期四該兩名兒童由庫拉索島飛抵阿姆斯特丹的斯希普霍爾機場時，在背包和手袋中發現藏有可卡因。

警方發言人說，他們可能不知道自己身上攜帶着毒品，他們是被送往與親戚居住的。該三名婦人陪同這對姊弟乘搭飛機，而另外兩名叔父則在機場與他們會合。他們是在庫拉索島出生的荷蘭人，在阿姆斯特丹居住。

「最上鏡小姐」 一九八八年亞太小姐選舉，泰國小姐先拔頭籌，榮獲「最上鏡小姐」，斯里蘭卡小姐趨上輕吻道賀。(美聯社)

富裕症困擾美富豪

鉅額財富帶來嚴重的心理恐懼感

花花世界富人通病

(特稿)三十六歲的崔西．蓋瑞出身豪門，在紐約曼赫頓、佛羅里達州的巴爾哈勃及麥德蘭島等地都擁有豪華住宅，只要她高興，隨時可以搭乘自用飛機、直升機或黃色的勞斯萊斯轎車到各地旅行。她常常參加社交盛會，收到很多的禮物，包括她高中畢業時得到的一部福特「野馬」轎車。她在二十一歲時收到最後一份厚禮：繼承兩百萬美元的遺產。換了別人，一定樂透了，但是這筆突來的收入，更加深了她長期盤據心底的罪惡感、孤獨感及無力感。她說：「我有一種喘不過氣的感覺，一種長期焦慮不安的感覺。」似乎已成爲愈來愈多美國人的通病。

美國的富人罹患這種症狀爲「富裕症」。在金錢萬能，能治百病的社會裏，「富裕症」一很少得到同情。即使如此，心理學家逐漸瞭解，鉅額的財富有時會帶來嚴重的情緒與心理恐懼感。「富裕症」也可能是一種急症，中了彩票的人，新出頭的醫生及企管碩士都可能得這種急症。它也可能是一種慢性病，長期侵襲着豪門世家。紐約市的心理分析家麥森柏姆說：「富家子弟在象牙塔裏長大，有如在一個沒有團體的黃金釘裏成長。」

長期受到保姆僕人侍候，不知爲五斗米折腰的艱辛，造成許多富家子弟不論在情緒上與智慧上都不成熟。一位芝加哥富婆說：「豪門子弟可以不用學習成長，我的兄弟姊妹均已步入不惑之年，但是他們至今仍像小孩子一樣，爲點小事就抱怨不已。」在舊金山開設一家顧問公司專爲男女繼承人提供諮詢服務的李維說：「他們缺少一種真實感，因爲他們不必付出任何代價。他們儘可在外面惹事生非，總會有人保釋他們，幾乎就如電影情節一樣。」

富家子弟除了目中無人外，許多人也會覺得自己毫無價值。

波士頓貌紛世家子弟皮爾斯勃瑞說：「如果你未會體驗過工作的艱難，就很難建立自尊。」此外，不勞而獲，也會讓人有罪惡感。約翰洛克斐勒的玄孫女，芝加哥的阿布拉威爾金說：「我擁有的財富，並不是我賺來的，這是我最大的問題。」即使在享受花錢購物的樂趣時，也常會受到這種突如其來的罪惡感侵襲，而感到毫無意義。威爾金第一次以一百美元購買一雙皮鞋後，她感到十分懊惱，那雙鞋子因此一直沒有去穿它。

患有「富裕症」者經常想辦法隱藏他們的優越身份，德州億萬富翁韓特的女公子史華妮．韓特一直未讓同學得知她的身份。她覺得結婚，改姓後不[illegible]，因此要求丈夫一起[illegible]佛市的韓特說：「多年來我一直設法避人耳目。」住在華府的[illegible]她的祖父是IBM公司的創辦人之一，她並故意斥責這種說法。她解釋說：「我若是[illegible]自己的身世，他人會視我如一個會走路的金標誌，而不是一個人。」

富家女若是愛上窮小子，那麼約會之前就得煞費苦心。一位亞特蘭大的女繼承人說：「與一些比富不如我的男子約會，我必須做一些選擇。比方說，假使時搶乘飛機而改開汽車。可是有些富家女則以對方有多大的出息再考慮。」

也有富家女相心被未來的意中人或丈夫利用，而躊躇不前。威爾金就表示：「有人會變成偏執狂，終日關在家中看電視，吃零食，那裏也不敢去。」

「富裕症」的患者往往求助無門，[illegible]精神科醫生葛斯頓說：「許多富人認爲他們沒有權利發生困難，他們羞於啓齒向人訴苦。」六年前，[illegible]開始爲富人舉辦座談會及週末休閒活動。與會者可以盡情傾訴生活中面臨的壓力。目前這種自助式的座談會已風行於全美各地。一位參加這類座談會的有錢人說：「這是我第一次能夠跟大夥兒坐在一起，坦然承認我有錢。」這類聚會通常每次收費二十美元，對有錢人來說，這簡直是最便宜最划得來的交易。(馮大明節錄自「時代」雜誌)

北極探險爭論 天文學家羅林斯手持皮爾里的筆記影印本，他指出譯文顯示這位北極探險家當年距離北極一百二十一哩之遙，大可平息二十世紀最大的地理學爭論之一。(美聯社)

棺材變成奢侈品 不裝死人裝活人

(特訊)在巴西的里約熱內盧，有一些專門出售棺材的人。他們製造的棺材，其價格爲世界上最昂貴的，三萬五千美元。這些棺材的設計很特殊，裏面有一隻可用兩年之久的氧氣袋，一箱可食用兩年的脫水食品，還有一架日本製造的立體聲收放機，一個短波收音機。棺內還設有彈射人出棺的彈裝置。這樣一來，這些棺材便已不再作爲埋葬死者之用，而完全成一種供活人享用的特殊奢侈品。很多富有人家，都以擁有這種棺材來顯示自己的闊綽。

(又訊)由於廣泛的要求，巴西的殯儀館老板科迪推現時已在他的棺材上安裝立體聲音響的耳機。他解釋說：「初時我們播放死者喜歡聽的音樂錄音帶，使送殯者沒有這麼煩惱，但你知道嗎，在送殯的場合，家屬凄涼地哭，其他的送殯親友則吱吱喳喳地閒談，使死者很難聽到自己喜歡的音樂」。這位棺材佬又說：「我們客人清楚地向我們要求說，他們希望在儀式舉行期間及入土爲安後，繼續能聽到自己喜歡的音樂，因此我們裝設了耳機。」

美廣播公司發展高質素電視系統

計劃已獲多間製造廠支持

(美聯社紐約十六日電)美國「全國廣播公司」(NBC)早期宣佈該公司計劃在未來三年內，發展一個高質素電視系統，傳送更佳的聲音及畫像。「NBC」公司週末在紐約舉行會議時，正式把「改善電視製作標準」之建議書，呈交「電影電視工程師協會」代表。「NBC」說：「這計劃已得美國多間電視機製造廠及「美國廣播公司」(ABC)的支持。我們打算淘汰美國目前一億六千萬部電視機，「生產出一新一代的高解像電視機，光暗比較寬，畫像更清晰及光亮，揚聲器能釋出高質素聲音。「NBC」全國廣播公司發言人相當治及示，理想，預料可在未來三年內實現。他說，「NBC」公司已投資五千萬美元來發展這新科技。

「電影電視工程師協會」是負責替美國的電視製作及電影，釐定國家標準。

雙親索償億元

無意揭發不是親骨肉 懷疑醫院掉錯包

(美聯社佛羅里達州十六日電)一九七八年兩名女嬰在哈迪紀念醫院出生，出生日期相差不過三天。[illegible]乃獨生女，[illegible]可以做她[illegible]例如溜冰[illegible]借她的母[illegible]時因癌症[illegible]她的祖母又[illegible]親[illegible]。另一個女孩，[illegible]雅蘭娜，特域，[illegible]常要住醫院，不能[illegible]

[illegible]使這兩個家庭的生活[illegible]週年，出現驚人發現，[illegible]百八十度轉變。雅蘭娜[illegible]像其他同齡孩子[illegible]九歲[illegible]今，距該兩女孩出生十[illegible]並非他們親生女兒。所因手術而進行的驗血和遺傳檢驗證實了這件事。他們控告醫院故意把他們的嬰兒與別人交換，而他們真正的女兒是健康的。他們相信是他們的女兒。

另外那一個女孩住在佛羅里達州的薩拉索塔，她的父親叫報社不要刊登她的名字。

特域夫婦已向法庭提出訴訟，控告醫院三名醫生和一名護士疏忽及故意把她們的嬰兒與該名患病女嬰交換，並要求賠償一億美元。被告否認控罪，他們的律師說指控並無證據並聲不負責任。偵查人員找出那名九歲大的女孩，懷疑是特域夫婦的女兒。特域要求該女孩與其父親進行遺傳因子檢驗。

根據佛羅里達的法律，訴訟期由發現事件時起兩年內有效，被告聲稱限期已過，要求撤銷[illegible]

執行法紀非財不行

美窮州份監獄交由民間經營

(法新社華盛頓十六日電)過去十年，由於法庭判處較嚴厲的監禁刑罰，美國監獄的囚犯人數直線上升，令到一些處於財政困境的州政府要求私人公司經營監獄設施。

據美國司法部說：在七七至八七年期間，該國囚犯人數倍增，在八八年上半年人數更增加百分之四。而州和地方政府面對嚴峻的財政緊縮，故此由一批私營公司經營監獄，成爲愈來愈吸引的做法。私營監獄工業在十年前並不存在，但現今迅速膨脹，在十個州中有超過六間私營監獄公司。

據美國歷史最悠久和最大的美國懲教公司發言人表示：該公司興建和經營監獄的費用較州政府爲少，因爲他們減除不需要開支。據政府官員指出，私營有彈性，在必要時才提供床位，而無須像政府般維持長必要的設施。

李日亮江南行攝影展

今起在三聯書店舉行

「相中有畫，畫中有詩」，這是本港攝影名家李日亮所追求的境界。他初出道時，以擷取風光見稱，利用其出污泥而不染的脫俗美姿，點出有情天地之喜悅。近年來，他逐漸傾向於大自然取景處，寫哲理思想於山光水色中。

在六次上江南，他特別喜愛永嘉縣楠溪江一個保持樸素農村生活，尚未開發爲旅遊點的城鎮，交通食宿雖然極不便，卻難阻他探幽搜奇的衝動。

欲一睹李日亮江南行之豐厚收穫，可於本月十七至廿三日，上午十時至下午七時，往中環三聯書店，參觀其「漸入佳境」攝影展。所展出六十幅作品，從未公開展出亮相，而大部份爲CIBACHROME色彩相紙製作，在晶瑩透明畫面下，呈現攝像意境。

社區發展鄰舍關懷 有利推動福利服務

(特訊)署理社會福利署長羅志堅昨午出席鄰舍輔導會二十週年大會上表示，近年來在地區上設立一些措施，如爲弱智人士設立的住所或工場等，有時是會遭到地區人士的反對，這可能是對服務的需要與本質不甚了解的原因。他指出，在推行一些較爲地區人士接納的服務時，如家庭服務中心，亦要經過一些[illegible]的過程。由當事人在接受[illegible]

用社區服務方面，近來一些志願福利機構[illegible]家庭服務中心要求協助時才展開服務，是不足夠的。方法是作到家庭服務中心的社區工作方法，在日常生活中發現需要而加以協助。由此看來，社區發展是可以作爲一個很有相似的活動地方。

此外，在感化罪犯工作方面，也有[illegible]更大的幫助。

圖示：鄰舍輔導會會長鄺廣傑主教致詞。(本報攝)

福利[illegible]候，由此可見，[illegible]當政府[illegible]社會開始負起更大的責任時，個人及社區[illegible]人的參與[illegible]問、社區[illegible]互助[illegible]關懷，便相應顯得更重要。

本港新聞

意大利商務專員公署主辦

意大利春夏鞋展覽

富麗華酒店今日起連展四天

復古主流彌 三十年代氣息

四十五間著名意大利鞋類產品製造商於本月十七日至廿日假座香港富麗華酒店翡翠廳展示明年春夏季新款皮鞋，該展覽會爲意大利商務專員公署主辦同類型展覽會之第五次，展覽會開放時間爲十七日下午二時至六時，十八至二十日由上午十時至下午六時，歡迎參觀。意大利商務專員任達馬表示是次展覽會展示一系列之男、女、及童裝名廠皮鞋。明年春、夏皮鞋及服飾將以復古爲主流，彌漫着卅年代氣息，部份設計及用料深受東方色彩影響，而與印度歐式至爲接近。

女士便裝之特徵則較清淡，類似運動鞋，但非過份誇張。圓型及有型的鞋頭以厚鞋底的款式將會盛行，鞋頭較闊窄，鞋跟較厚，高度約爲一四平八穩，鞋面物料與鞋底將互相配合，鞋跟按比例收縮。至於顏色方面，仍用[illegible]，如黑、紅、米、泥黃、杏、啡，均爲色調。至於男裝鞋款則較爲保守，[illegible]清新及忠於古典，並利用不同的物料以軟皮及山羊皮配合，而皮底則以帆布亦相當流行。

任氏指出香港仍爲意大利皮鞋之主要市場。八八年上半年度，意大利皮鞋類製品輸港總額超過二億三千九百萬港元，爲本港之新產品第二大供應地。由於意大利皮鞋設計獨特、高雅、手工精巧，定能進一步鞏固市場形象。

富豪酒店法國餐廳
全新菜譜氣派不凡

位於富豪酒店二樓的法國餐廳，設計典雅，現正迎接秋冬，特別推出全新菜譜，並令時選入特[illegible]由主廚紀信特別[illegible]別出心裁，款款皆以[illegible]各款頭盤，海產類以最新鮮用料配合傳統法式製法精製，如[illegible]巧製[illegible]明爐[illegible]等。[illegible]要領略法國的浪漫情懷，品嘗法國餐館的[illegible]請即致電訂座，電話：三－七二二一八八一八內線三七七。

招募籃球隊員

一、具備挑戰亞洲籃球盟主之理想
二、能接受軍事化之嚴格訓練
三、熱愛籃球運動
四、需接受每天四小時工作訓練；八小時籃球訓練及一小時言語訓練
五、男性年16歲以上，20歲以下
六、具備強健體格及體能
七、必須獲得家長或監護人之贊同支持。

請寄簡歷相片至九龍奥松街170—172號國檀招募組收或早10時至晚6時電3—679430查詢。

皮膚病

皮膚專科 李家輝

[illegible]

集遊樂之大成，吃、看、玩、買樣樣有，計有：充滿廣東地方色彩的民間藝術表演，民族舞蹈、武術表演、歌唱、文娛、比賽、醒獅、盆景展覽、風味美食、工藝品展銷，匯集三百多項活動，使你流連忘返！

日期：1988年10月29日—11月13日
地點：廣州東方樂園

開幕式：(凝聚本屆歡樂節的精華)
日期：1988年10月29日
時間：晚上七時半
地點：廣東省體育場

香港總代理：廣東(香港)旅遊有限公司
(代售歡樂節開幕式及期間各場門票)

旅遊專團 參觀廣東歡樂節

星湖、鼎湖、從化、廣州三天觀光團
住：住宿松濤賓館、從化溫泉賓館。
玩：遊遊鼎湖山、七星岩、天湖瀑布
＊參觀廣東歡樂節精采表演
$558

蓮花山、廣州二天觀光團
住：住宿蓮花山莊
玩：遊遊蓮花山、市橋、餘蔭山房。
＊參觀廣東歡樂節精采表演
$398

中山、順德、蓮花山、廣州三天觀光團
住：住宿翠亨賓館、蓮花山莊。
玩：遊遊九州城、石景山、珍珠樂園、翠亨村、順德、番禺、蓮花山。
＊參觀廣東歡樂節精采表演
$468

GD廣東(香港)旅遊有限公司

旅行代理商牌照 No.350169

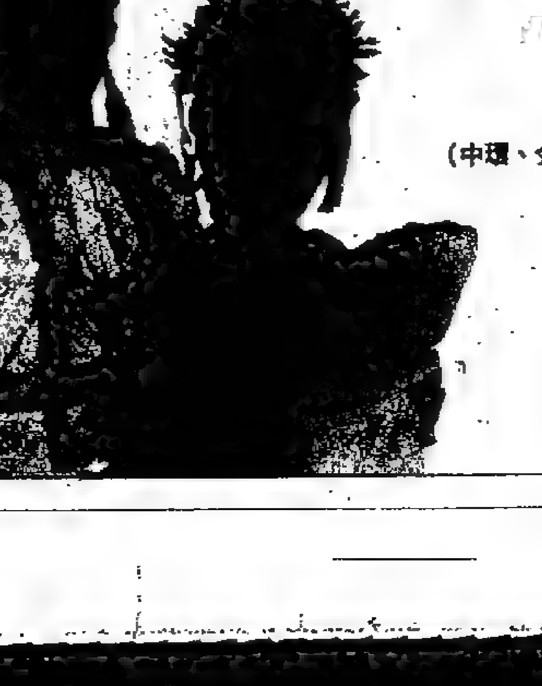
旺角	彌敦道776-778號地下(星期日照常)(近太子地鐵站出口)	3-973311
銅鑼灣	怡和街9-15號廣旅大厦地下(星期日照常)近商務書局	5-8393416 5-8393417
上環	干諾道中147-151號粵山大厦地下商場	5-436799
荃灣	南豐中心7字樓726室(荃灣地鐵站出口)(星期日照常)	0-4986421
沙田	正街11-17號偉華中心三樓5A	0 6987424
觀塘	開源道68號觀塘廣場一樓25室	3-433250
元朗	大馬路134-138號地下中都國貨公司內	0-4748883
尖沙咀特約報名處	粵海國際旅行社寶勒巷18號粵海酒店二樓	3-677016

一九八八年十月十七日至廿三日
每晚七時四十五分
新光戲院隆重公演
廣東粵劇院一團

大型劇目
10月17日至19日 23日(日場) 碧海狂僧
10月20日 珍珠塔
10月21日 秦香蓮
10月22日、23日 錦江詩侶

主要演員
關國華 關青
羅君超 梁健冬 馮錦娟 胡涓涓 梁瑋 麥維佳
林炳泉 羅偉儉 梁松峰 陸秀霞 潘桂琳

編劇：陳冠卿



10月2日開始售票
票價
120元、100元、80元
60元、40元、20元
售票地點
新光戲院
通利琴行
(中環、金馬倫里)

紐西蘭 NEW ZEALAND 投資移民

免費講座

主辦者：志良投資有限公司
協辦機構：紐西蘭政府駐港專員公署
日期：一九八八年十月二十二日(星期六)
時間：下午三時至六時
地點：世界貿易中心會
香港銅鑼灣世界貿易中心２M字
(碧麗宮戲院樓上)
主講者：Mr. Allan Johnston
紐西蘭政府駐港現任商務專員
陳志光先生－
本公司董事(八一至八七年爲紐西蘭政府商務官)
內容：以中、英文講解紐西蘭最新投資移民政策、教育、福利、地產及稅務等等。另有紐西蘭城市風光及本公司投資移民考察團電影欣賞。

請賜電5-8107128索取講座入場券。

申請及批准個案全港最多

志良投資有限公司
中環交易廣場第3座406室

有傷風化案華籍練馬師有傳事

八步趕蟬四肢健康 幕後決定週末搏盡

△雖是本週三沒有夜馬賽事，要到週末才戰火重燃，但已有必搏馬匹消息傳來，那就是許怕馬房的「八步趕蟬」，消息指此駒必然打硬仗，而且贏面極大。很多時可贏的馬消息一早傳出，到排位後便沉寂下來，這並非表示馬匹不用再看，相反這才是好現象，否則由排位前啲傳到比賽那天，又豈不成爲大熱門呢？所以今回傳出的「八步趕蟬」，也頗值加以存記下來。

據悉「八步趕蟬」去年因年紀細小的關係，腳部時常有疏仲的情況出現，所以不但沒有表現，而且上陣也比較少，但踏入本季後，馬房發現馬匹的四肢健康情況有改進，便加以操操，豈料上回便能跑入一席位置，拼後馬房再加以檢查馬匹，根本是無影響或不安，遂改用快試打磨，馬匹仍能捱得住，許怕把此消息稍告某後，某後就決定週末全力搏殺，免失良機，事關馬主亦早心急欲一拉頭馬也。

（玲瓏）

玲瓏耳集

八卦網

△陳馬師涉嫌有傷風化案件見報後，頓然成爲城中熱門話題，案中主角是誰？究竟會唔會好似X先生咁，攪到滿城公堂，人人關注，至於事態發展成點，一切有待警方正式公佈作準，但小道花邊消息，可以透露一二。

消息話，搞到通街天，主要係告人之女主角有關國家領事館出面協助瞭解箇中真相，而且嚴陣以待，因爲涉嫌華籍練馬師乃圈中最有頭面之人，所以，向警方告發前，已經預備三位大律師，隨時同對方法律顧問週旋，至於係未咁大陣仗，消息咁嚓，原文照錄。

事件發生後，據聞有關部門曾經作初步偵訊，但發現某種問題，覺得涉嫌華籍練馬師唔會做出上述行爲，乜嘢問題呢？乃關於年齡及吸引力云。

因此，初步表面證供對華籍練馬師比較有利，即使真係開庭，未必告得入，所以，日來案中涉嫌者，恢復公開露面，心情輕鬆番，態度亦較平時和靄咗，聽聞呢個禮拜三可能先過堂，花邊消息到此爲止，一切發展，仲係等警方公布作準。

爆出冷門卻飛草蜢

申力星

△家陣騎師搵食日趨艱難，主要部份甚後人仕心態不易捉摸，就算昔日佢哋贏馬，倒頭來反效果，連策騎都失掉埋添。

消息話，日前「活力之寶」，「威獅」一日之內，由陳柏鴻相繼爆冷，搞到好多圈中大鱷淚暴揼後人捆大輸，點知，事後不動聲息，下令撿掉草蜢仔主帥。

原來，賽前某後人接到指示，機會麻麻，有人買重「忠信」搭「雷公」，點知佢自己友殺到眼擘擘，氣頂之餘，一怒頭令飛起草蜢仔。

陳柏鴻爆出「威獅」與「活力之寶」卻被炒策騎。

挺秀有力步幅開揚 藍戰士仍未臻勇境 勝意如虹進展依然緩慢

（南公報導）

昨晨參半馬房傾向試，出操的馬匹疏疏落落的，可觀鏡頭寥寥無幾。

「挺秀」助手試四百米，廿七秒九，沿中檔前進，發力增速，出腳有力，步幅開展，進步良多，今次跑千六米可一展其所長，值得重視。

「驟勝」何敬森試八百米，助手騎一「前程萬里」一在外檔作伴，並排而跑，一起衝綫，內檔的「驟勝」御勁中中，未臻勇境，後者腳頭硬朗，也回勇中。

「心甘」何敬森，與助手的「高威」一同在沙地試閘，兩駒反應中常，出閘不大暢順，並排爭持，內檔的「甘心」以一頭位勝出，但腳頭未上力，後者也是五十步失百步而已，體力未復元。

「勝意如虹」助手，與何敬森的「高興」，一起操千二米，並駕齊驅，未分勝負。前駒神氣十足，但腳頭未夠勁，進展緩慢。外檔的「高興」，體格強壯，但落腳笨重，未臻勇境。

「藍戰士」助手慢跑一圈，精神健旺，體格強壯。

沙田晨操

上週末出作快工夫操練的馬匹不少，其中有部份本星期六有賽事者，現補志如次。

「霸波」李森試八百米，助手騎一「新大亨」作伴並排而跑，一同入中路，外欄的「霸波」在催策下脫仲而去，先三四乘衝綫，肥態減少，但落腳仍重，還待鳴用。後者並非力不速，而係受到約束而已，體健神清，勇況有增無減。

「東方龍」助手試八百米，沿欄而跑，發力增速，健步如飛，以勁勢衝過終點，勇況撩人，宜留意其動態。

「黃金時代」賈鳳杜天試千二米，放欄快跑，姿態從容不迫，落腳輕巧而富於彈性，成熟程度又邁進一步，值得重視。

「歡樂萬家」李森試千二米，在鞍韁之下沿欄而跑，神采飛揚，完全控不起勁，落腳破重，且氣急喘喘，深信必有內在毛病。

玩具之星賈鳳杜天，與頑皮智之「趣趣的」同試八百米，並排而跑，未分高下，前駒神消步爽，在回勇中。內檔之「趣趣的」實勇爭先，朝氣勃勃，出腳敏捷，勁道十足，日益成熟。

「遊俠」金雷霸試八百米，貼欄輕馳，腳步穩健，體格強壯，有迴光性態。

昨晨試課出操馬尚不少，但以踱步爲主，有洪國興，何敬森及「李易學」等幾人到場。

「凡成」洪國興在內圈試，按轡而走，出腳較前有力了，馬神態轉非，拼後狀態漸可見了，留意下去爲要。

「歡樂萬家」助手內圈試，慢走作試，有輕微喘氣聲，馬毛色略淡，近日較多操了，狀態似好未好。

「雕龍」助手試，沿中檔輕輕扣順跑回，馬身仍未收好，試來進展不多，在個戰功夫難趕及本週有表現了。

「磁影」助手內圈試，扣走一圈，毛色好，神態旺，論態保持在勇境中，今二三班混合作賽，則形勢估不到利。

「得運佳」助手在全天候跑道慢試兩圈，神態不俗，馬身且收了，只嫌操練功夫閃閃縮縮，留意週內動向可也。

「常山鳳」助手內圈作試，扣緊未放，馬韁口未教好，試來印象如前，馬有貨，但還要下一番功夫。

「驟勝」何敬森，「前程萬里」助手同試八百米，並排推進，前者居內，落腳仍重身多少，近況尚感不足，「前程萬里」扣伸，步伐敏朗，神態不弱，試來有相當水準。

「流浪者」助手內圈慢走而回，輕輕扣住，神態不差，馬身且見飽滿，復操後漸轉老練，健康良好。

「風生水起」助手內圈試，被控一匝，毛色及動態均不差，近況有一定之水準，不過實力見底，在現居班次亦無優勢可言。

「挺秀」助手試八百米，內路一程始快，走勢仍好，彈力則嫌不足，今季所見馬身養回飽滿了，只嫌力度方面未夠。

「幸運星」洪國興內檔試，扣走一圈，跑姿順，落腳且輕，近試跟見確有起色，值得留意下去。

「南星」李易學在大跑道出試，扣轡慢走，沿中檔而回，神態颯旺，馬身則嫌肥多少，仍要再下功夫。

「勝意如虹」助手、「高興」何敬森同試千二米，並肩而馳，前者居內，走勢尚覺暢順，但步頭始未夠爽勁，「高興」拍伴，少過已漸輕身了，表現較同試爲佳好。

（先見報導）

歡樂萬家有輕微喘氣聲 磁影保持在勇境中 常山鳳韁口未教好

有彈有讚 送檢馬匹全部正常 馬會宜考慮改驗人

每次賽馬完畢，馬會照例公佈各場檢討，倒灶馬匹，有例送往檢驗，奇怪每次送往檢驗馬匹，事後公佈，化驗結果，一切正常。被送往檢驗之馬，既然沒有問題出現，必然有問題，否則又怎會大熱倒灶，前後演出判若兩駒。

出賽馬匹，事前亦被獸醫批准，認爲健康沒有問題，賽後失敗，則要接受檢驗，又無結果，那就必須重新考慮及深入研究，何以馬匹前後表現大失水準，一定有問題存在，祇不過道高一尺，魔高一丈耳。

查落敗馬徹底失敗，那就要針對上手之列，深入調查，包括財源收入不相符，要被考慮正本清源，當務之急，如果祇係堅持落敗檢驗老上手法，永遠沒有結果，事後公佈一片空白，睇多一眼亦費精神。當然，各人必定花許多精神，財力物力付出相當大，馬迷投注被認爲有機會之馬輸錢剎，算數！馬迷就是這樣的，與其多一事，不如一筆抹，閒下不夠幸運，買着呢時假不同之馬，不爲着要使賽馬有正常賽果出現，過去被送往檢驗之馬，根本沒有結果，要查根問底也！

趙子龍

李科心得 大摩底出麒麟徒弟驚爆 學仔贏多多畢業 捧告東尼收場慘

△「贏多多」俾佢開齋，衆丹尼學業但勝出「贏多多」，仔卒肯定激死大摩因大摩呢，錦台場底心態唔能出件「麒山伍驥」也，「永恆之響」彈件成四倍次熱門跑第六，而「麒麟」則是六十九倍大冷門，末段如狼似虎從後殺上，當時如果智仔騎「認真好」唔係愈跑愈斜嘅話，已經爆出三十五倍大冷矣，但丹尼仔騎「贏多多」則在兩件中間打衝鋒，結果彩相下以涉險勝，「認真好」祇得第三，賽後仲要俾金毛佬留待，由於肥夏嘅[illegible]

匡公論馬 檢討剛取勝馬日後機會 活力之星力足再捷 欣欣向榮復甦可捧

經過連串日夜不停戰役後，本周三適逢重陽佳節，安排休班，騎師練馬師均暫時休息，等馬迷做番啲的傳人應做嘅事，相當通情達理。今日亦趁呢個空檔，將上周六各場冠軍表現，粗略檢討，以備未來取捨有心理準備。

第一場：「活力之星」來港四季，今仗順利打開勝利之門，贏來輕鬆，頂仔馬如能保持呢次佳態，短期有力梅開二度，但以較快地爲準。

第二場：「旋風」上季屢功虧一簣，今季岳教能夠安排佢開得勝，班內路合應難久留，問題是急於晉升而已，稍後再捧，要睇陪率爲宜。

第三場：「贏多多」再傳捷報，主要係戰畀多身，而且贏來有多少肯艱加身味道，短期能否捧食，端視狀態起跌，留意本駒狀操練也。

第四場：「捷豐」前換告仔立即贏得，抵消晚玲瑰，但新早曾現汗濕及有略固瘦態，故此有接近六倍分頭，贏在班質夠人強，短期暫不宜追。

第五場：「欣欣向榮」跳閘姿態能夠立即勝出，兩季以內第一匹，此駒呢吃疾鋒身，今季能否再勝，要睇健康情況，否則唔怕信。

第六場：「金鳳呆」熱身之後立即恢復本來面目，雖然贏得險，充份表露內在鬥心特強，過澳愈強，今季千二至千四米，隨時有得捧。

第七場：「一條龍」贏來走勢予人戰略信心十足，畢卓良宜家搏殺手風亦順，途中具幾次推進仍輕易勝出，升班隨時可以梅開二度，跳贏場行馬也。

第八場：「威揚」嘅香港多幾，勒勝此程，賽前裝養安排手法得宜，此馬今後跑一千二至千六米，二班對陣，隨時值叹。

台風滴聚 王兆旦已肯親到看台觀操 本年度新自購馬已經出試 插班馬表現出色不妨選捧

經過了七天賽事之後，王兆旦台仔之朗晉了，爲一提醒倉馬活力之星的快放，使王兆旦以大熱身份得以開齋，情況與前賽的張學文合山大致相同，事實上活力之星本季轉入王旺後，傷愈則著復元，健康日見轉好，證明旦哥養馬功夫，其實不錯，至於近期晨操，旦哥每每換更時份親自行上看台，與幾位騎操記者爲伴，留意觀看各騎試跑，包括自己馬匹及對手馬匹，態度十分認真，而且配戴名貴實用的望遠鏡，姿態惹人注目呢。

本年度的配備新馬，目前已經開始快操，而且亦有部份馬匹要取騎一便是一佳例。

插班馬法，特別是幾個急進倉口，例如方戰就是其中之一，前期更見安排由胡法主王張一匹廿三號的勁實，與由一級助手張學明主策的天之瑚，插件同操中，勁實表現頗佳，中規中矩，進展甚速，雖然在跳馬天之瑚亦已有起色，但是比對之下，仍是較爲出色，對於此類新馬，實在應該予以特別留意了。

插班新馬，近期頻頻出擊，而且亦見騰達奇功，幾乎是每天賽事均有此類馬匹，咋晉孖T場合的第二場，一對配件插班新馬旋風及雪曉高駒，包辦冠亞，派彩亦超過百元，喜歡選捧此類馬匹者，皆大歡喜。

馬類成爲冷殺手，尤其是在外搭時，更要加以提防，去週「麒麟」一便是一佳例。

班超

兩天游水馬名單

李科

馬會沙田馬房經理公布，本月十二日及十三日，一連兩天共有一百〇三匹馬前往泳池游水練氣，名單如下：

十月十二日（五十四匹）

[illegible]

十月十三日（四十九匹）

[illegible]

得以成功並非僥倖致 簡炳墀磨馬認真 橫掃勝出部署好

簡炳墀與雷誠兩人合作成功，當中存有多因素，其一：他們脾性及志趣相近，簡炳墀是一位爽朗的練馬師，由於多年來累積豐富，不能在圈中一展身手，決意覓識一位忠心肯拼搏的騎師，希望能一洗頹風，拍揮局勢。皇天不負有心人，他們終在南非找到雷誠來港掛帥，上季成績果然節節上升，每搏必能成功，是正確的。其二：人緣交際方面，他每當收操後，他們兩人必會跟幾位經驗豐富馬師有頻交流經驗，吸取他人優點，彌補自己不足的地方，從而做到「知己知彼，百戰百勝」的能力。難怪能在這兩季中成績急升首位。今季幾次賽事，簡馬房拼屢敗，外來騎者，因人合作發生問題，但據筆者所知，這祇是一個錯覺，簡廐雖然兵源充裕，不過多是老弱殘兵，所以跑不出上季的水準，是值得見諒的。這六匹「猛將」合組剛好一次熱身後，果然以強勁走勢躍確對良多，改由雷誠爭千四米，可見昂後信心大增，手而揮元大局，這亦可反映出簡師的賽前部署精明。

甚至連奪南區冠亞軍師樂衝。這全賴兩人都是抱着努力進取之心，早課時亦時常笑容滿面，甚少露出失意神態，兩人爽朗的性格是成功必具的先要條件。其三：簡炳墀採多種操馬手法，因爲廐內旗下馬匹甚多，而每匹的性能也有頗大參差，所需要的操練方式亦會不同，他會吩咐員工拉山跑道作慢跑，使能恢復番作戰水準，假如是對付新馬，他則會叫雷誠作快試考驗，促成熟能更邁進一步，這樣處事態度是相當正確的。

（偉誠）

台下 大摩好馬多必伺機搏殺 歡樂萬家已有準備 永好長途如虎添翼

今個禮拜六，大摩係一匹「金」會，亦有兩匹要馬係得日前勁其中，第二班之「鑽石先鋒」，一場「歡樂萬家」，響馬「鑽石先鋒」亦能爭入一席第三名，成績並不很理想。不過，大摩俾佢上次拼輸之後，立即重新做功夫，其實，佢上次輸馬，乃係意料中事，因爲千二米嘅路程，實係唔多啱佢嘅腳法者，今次報名千四米，先響未來好多機會，或者係適合佢者。

「歡樂萬家」係一匹均速馬，最適合跑中距離路程，今次有備而來，同場對手亦唔係好強，佢係好有機會可以收復前失者也。

另一匹摩底恐馬，就係參加杯賽個隻「永好」，睇佢地班爭足話數，呢隻馬響二班實有着數，上次贏馬走多好輕鬆，今次仍保持勇態，跑二〇五〇米大長途，更加適合佢者也，呢隻馬實行乘勇再來，實有機會爭取連捷者也。

阿叻

以小博大受歡迎 孖T彩池算成功 將成爲最有份量之彩池

今季創辦的孖T彩池，可以說十分成功，主要是能迎合到一般馬迷以小博大的心理，尤其每派二、三十萬元，已是一般馬迷四年的入息。

孖T比孖Q更有吸引力，除了獲利較豐厚外，同樣馬更易起到呼應作用；孖Q要馬匹走入前兩名位置，一旦失手跑第三，投注便會付諸東流。但孖T便不同，只要馬匹跑入三甲，便可順利過關了。無論如何，一席位置總比迎贏來得輕易者。

向年此場彩池乃新近設立，至今仍未覺有被某一方吞併彩金的情形，不過經一段時日的經驗累積之後，肯定便會有人在彩池上動腦筋；尤其是快活谷夜馬數目少，假如兩關都有馬胆在手的話，要中彩實在是輕而易舉的事。到了那個時候，能否再有如對上兩次夜賽的派彩般合理，就無人敢予保證了。

不過無論如何，孖T的地位肯定會日益重要，其實目前此項彩池的投注額已直追孖Q，且有一次高過一次的趨勢；畢竟其難度較大，彩低，而彩金又比孖Q豐厚，加上所費本錢有限，集這麼多優點於一身，實在有份量成爲最受歡迎的搏彩方式呢！

星期日晨操照例平淡，其中三個馬房趁空閒便拉馬前往過磅，包括林紅飛、謝恩潔及朱寶明，上爲林謝兩廐馬匹排隊過磅。下爲朱廐「保施安」磅完拉走。

欄邊花絮 洪國興趁機磨馬匹

（佚佚）

△尋朝係星期日，早課例必冇乜睇頭，何況經過連場大戰，人馬都需要回氣，所以呢朝嘅晨課，更加顯得冷落，但係洪國興呢位騎師，可能經過停賽嘅充份休息，尋朝早如常咁操馬，正好借呢停賽期來咁操，所以此君復出之日，相信會好似白禮搏咁，復出即有頭馬贏咯。

李易學在週日仍落力操馬，顯然是針對畢業後之坐騎會減少之弊也。

李易學畢業仍努力

△李易學在上個星期六，贏滿四十場頭馬，成爲大師父，而且見習生贏足頭馬個案之中，李易學都算幾叻仔嘞，因爲每年咁多見習生之中有此表現嘅，實係少之又少，所謂人逢喜事精神爽的情況下，尋朝早課特別醒神，操練馬匹未有因此而驕縱，繼續努力嘅李易學。

快趣認真要叹到實

△黃汝安喺上季自購馬「快趣」，來港一戰鑑生吞贏馬，結果弄巧反拙，攪到隻馬休息一季，尋朝早課，呢隻長途佳駒突然亮相在安安膠跑道踱步，且較上人乃是即將復出喺洪國興，咁嘅神態，睇嚟實係要叹實，練馬師照版麻碗一出就贏埋係，由就走寶嘞！

華比利

去週五試閘結果 四駒及格一肥佬

馬會競賽董事小組日昨公布，去週五在沙田馬場安安膠跑道舉行之兩組夜行試閘結果如下：

及格——灰玉（洲）、稱心滿意（伍）、高牟波（伍）、金滿（伍）。

不及格——皇冠勇士（方）。

週六賽馬分場表

第一，式班混合賽 一四〇〇米（第四組）

得利　年年好　藍戰士　沙城　同威　麗麗　歡樂萬家　幸運武士　好奇訊　赤兎　縛縛有餘　劉波　成得至上　百發龍　（後備）絲綢之路　曠世奇才　查理英雄

第二，三班混合賽 二〇五〇米 牛角金頓杯

鐵中鐵　足球×　飛駒×　金將軍×　意利高　拼影×　勁好　財源　摩登童　小精靈×　精沛　突破　天寶霸　永好　（後備）勁運　時時富裕×　金得利　雷公×　幸運馬×　猛威×　上海之寶　福門　雅景

註：馬名下有×者爲第三班馬。

練馬師（第一、二項，以印刷次序）：簡 夏 張 郭 歐 登 摩 簡 洲 許 伍 閑 林 王 郭 登 簡 伍 夏 郭 王 摩 歐 洲 甘 林 岳 方 林 陳 方 甘 林 簡 王 岳 夏 歐 林 簡 摩

第四班 一式〇〇米（第一組）

鴻瑞　勇駒　九龍神駒　鄉村樂　常山鳳　揚威聲　盈發　黃金時代　威駒　成揚　海旋伯　狗胆　眞功夫　金手鎗　（後備）得運佳

第四班 一式〇〇米（第二組）

美國生榮　雅園　威特覇　百靈騎　今發財　大利時　高輝　滿堂樂　皇上威　長旺　新彩　仙麗皇　強心戰士　財來有方　（後備）勇無敵

第四班 一六〇〇米（第三組）

善聖　平步青雲　東方龍　遊俠　長好運　喜好　八步趕蟬　無敵寶　音樂天才　俠客　勝意如虹　繽樂之星　三泰　長青樹　（後備）新力皇

練馬師：陳 郭 林 摩 甘 洲 夏 岳 登 方 歐 閑 夏 登 岳 洲 登 安 洲 登 岳 陳 登 張 摩 岳 林 摩 歐 夏 許 摩 岳 夏 許 方 登 摩 夏 岳 歐 朱 歐 安 歐

第五班（第一組）一六〇〇米

寶捷　如來神掌　戰車　勁駒　揚振聲　出山商人　松福　流浪者　百靈發　係醒嘅　信得過　特好駒　三德　博得妙　（後備）事必發　幸運寶局　風生水起　必搏

第五班 一六〇〇米（第二組）

確信一號　百戰推風　鐵禍皇冠　都係名駒　金樹寶　權威　玉皇大帝　上海之王　程咬金　牛奶友　挺秀　旭得快　最佳寶　先達　（後備）奇財　長好　金霸　南星

第六班 一四〇〇米

時來運到　渤海龍　龍精虎猛　威發　決勝千里　睇住　知音　潛力　武林高手　閃光大俠　萬寶來　確實好　宏德二號　神奇金剛　（後備）劍寶　仔細二世　花旗森　幸運草　富貴子

練馬師：伍 夏 林 陳 朱 許 登 張 謝 閑 郭 歐 岳 摩 伍 林 歐 摩 洲 方 朱 郭 王 摩 歐 岳 陳 林 張 甘 伍 登 夏 林 伍 張 閑 摩 伍 林 張 甘 謝 陳 林 伍 張 歐 洲 岳 郭 夏 登 甘 方 朱 歐 林

第五及第六次賽馬報名兩夜一日明止截 夜賽分場即公布

上週三天賽事，獎金五十萬元的沙田錦標賽，下星期日（十月卅日）在沙田舉行，第一班馬將英份子角逐六〇〇米，以決勝負，此爲第六次賽馬，故序成排一天，第五次賽馬，則爲兩晚快活谷夜賽，分在十月廿六日及十一月二日兩個星期三舉行。

上述三天賽馬，報名皆定明（十八）日上午十一時止截，翌日爲公衆假期因此分場表原定在十月廿日（星期四）發出，馬會爲便利傳播界工作，如趕得及將會在明日黃昏提前將兩晚夜賽分場公佈，至於星期日馬將仍照原定辦法在星期四才公佈，兩次賽馬賽程如下：

第五次賽馬夜賽兩晚，定十月廿六日及十一月二日兩個星期三在快活谷舉行賽程如下：

第二班：一〇三〇米兩場，限在一〇三〇米或以下的短途賽曾跑入前四名者參加。

第三班混合賽，一〇〇〇米一場。

第三班：一五七五米三場。

第四班：一四〇〇米三場。

第四五班混合賽，一〇〇〇米一場。

第六班：一〇三〇米兩場。

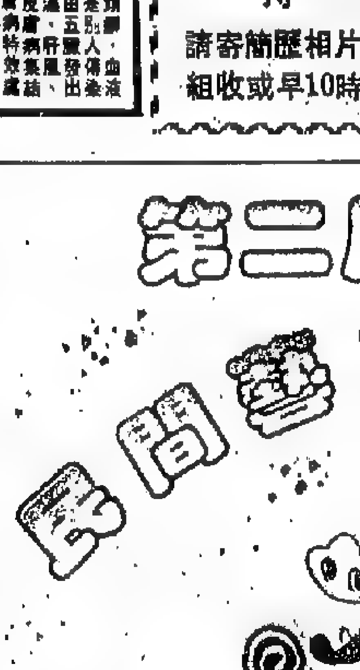
第六次賽馬原編十月三十日（星期日）一一大日賽，在沙田舉行，將舉行預算編跑八場，將舉行第十一屆沙田錦標，此爲紀念沙田馬場啓用而設立的。

第一二班混合賽，沙田錦標賽一六〇〇米，以第一組爭盃，另外兩組改爲讓賽。

富裕症困擾美富豪 鉅額財富帶來嚴重的心理恐懼感

招聘 一、具備… 二、能接受… 三、熱愛… 四、需接受… 小時… 五、男性年… 六、具備… 七、必須… 持。 請寄簡歷相片… 組收或早10時…

皮膚病 皮膚專科李家輝



集遊樂之大成，吃、看、玩… 計有：充滿廣東地方色彩的… 民族舞蹈、武術表演、歌唱… 蘭菊、盆景展覽、風味美食… 滙集三百多項活動，使你流…
日期：1988年10月29日…
地點：廣州東方樂園
開幕式：（凝聚本屆歡樂節…
日期：1988年10月29日…
時間：晚上七時半
地點：廣東省體育場
香港總代理：廣東（香港）旅…
（代售歡樂節開幕式及期間…
GD廣…

新加坡派出...實行到港馬...

福門疑染病毒週末避戰

獨家新聞

雖然已報名週末賽事，但暫定......，貽誤一些。

△最近新加坡有一位...馬伕...，因...不...而導致...，亞洲政府不顧...，馬房...，派出一個考察團，到香港馬會加以考察，認為本港馬會的長處頗成功的地方。

側聞考察團會把馬會的建議，制度、條例、彩池以致行政，都一一記錄下來，待返星洲後便作出報告，實行重新建立一個與香港一樣的馬場，希望能在該邦有一個成功的馬場。由此可見本港的馬場，已在國際間大有聲名也。

...的馬房旗下的「福門」，目前問題的，所以陶尼與李森合作是最佳拍檔，對象...

...西馬將倍加採取...，所以在全力求進。

暢談公司騎師制度

公司騎師的制度有利亦有弊，今先談其優點，當一場馬出足十四匹時，騎師人手不足，公司騎師便可解決上述難題，事實上公司騎師可由馬房所用，好處是不少的。

統計與分析

有關公司騎師之制度，筆者早就打算在本欄一論，...

...本地騎師，大師傅...

實力馬匹李森必拼

彩雀豪俠親王例證

歡樂萬家由其策騎可取

·小飛俠·

馬圈幹探

三場頭馬，但細看其上陣馬，有很多是實力不足的，根本無法有機會爭勝，而稱為有實力的馬，雖然未能勝出，亦跑得甚好，有多駒都有位置交代，好似上周末之「彩雀」與及「豪俠親王」，都騎出其水準，跑入位置交代。

「彩雀」與「豪俠親王」兩駒，開前反應是相當好的，但如要贏馬，一定要力留末段衝刺的，而李森騎上述兩駒已多季，一早操熟其性能，所以上述兩駒雖然今季兒其出閘後力留在尾段，只屬了末段後上如箭，是相當穩陣的，結果「彩雀」末段後上如箭，輕易走第三。如果跑長些少，入連贏配腳機會亦大，至於「豪俠親王」，一出閘後遠在後，大家才放心，如果一早在前面，肯定有的，結果末段衝刺非常凌厲，連告仔也「太容易」亦不敵，跑入連贏配腳。

由上季所見，李森策騎馬匹上陣，演出都非常好，這可能是限於騎師三年制新例有關係，今季李森是陶尼主帥...

「新贵」例好門志，而李森今季如果沒有好表現，下季是否續牌亦有...

伍碧權騎有頭馬進賬，乃小馬房中的表表者，值得他加以自發。

·雷達·

周末之戰，李森早屬意騎「歡樂萬家」的，其機會如何，各位可從「騎渡」千四米正宗路程都不跑，便知「歡樂萬家」是否佳極，論門古肯定無可置疑的。

首組第五班千六米賽

出口商人質素佳

流浪者仍未見底

勞楚令報導

本周末又有八場賽事，在沙田草地跑道上演，第五班有兩組一六〇〇米賽事。今人談談第一組各駒操練近況。

此組報名馬共有十八匹。四匹後備馬就是「風生水起」、「事必快」、「幸運寶島」，「必搏」。皆有正常操練，而且狀態良好。以馬論馬，任何一匹補出都有力一戰。「幸運寶島」、「必搏」今季已有表現而跑得位置，今次必受人注意而成為熱門之一。但又未必會有水準演出。所以將成為冷門之「事必快」與「風生水起」兩匹，若補出可作冷門馬留意。

在十四匹正選名馬中，「出口商人」、「流浪者」、「百家登」、「三德」四匹，大概要先留意。「出口商人」是許庭的捧場馬，此駒雖然未有過表現，但質素甚佳，在第五班有力爭勝。上季尾已見勁操而有起色。今季開操之後操練更積極，經常與同廄馬相跳，最近又與「八步趕蟬」相跳，走勢勁力之佳，絕不遜色於「八步趕蟬」。所以這匹馬匹今季已數如虹，有機會就拚，「出口商人」佳得重視。

「流浪者」在第五班當然是實力不早已操足操勁。跑中距離路程適合，質力而且未見底，隨時可以出擊勝。問題是怕今次成為熱門，大熱就未必有口，到時就要留意冷熱情況。

「百家登」實力並非突出，不過有他態時在第五班仍有力與對手周旋，今季在關操練積極，狀態已達戰鬥水準，看動態有決心一戰，投注特別彩池要兼顧此駒。

「三德」此質高而健康好轉，上賽已跑得接近，今次狀態佳進，提防谷溢拚得，是有份量之冷門馬，留意最後動態。其餘各駒近況未見有特殊進展，暫且不談。·勞楚令·

綽綽有餘已認眞

上陣力足贏頭馬

...學，所以他與七叔咁字水。

騾馬廊

週三無夜馬，週末沙田仍有八場草地賽事舉行，各場報名馬多，競爭必烈，現先介紹第一、二班馬跑千四米幾匹實力馬給大家參考。

權哥件「綽綽有餘」，今季出過兩仗，一千四及千二，首仗千四姐為劇中，瓹倡「白勝之星」贏馬，上仗千二路短，後上得第四，復課打磨，...

伍廄喜歡益李易學

畢業也是靠贏多多

王

廄終於「活力之星」開齋，畢業航力騎到底帶來本季首次勝利，呢一場分少咗幾亮了，因「大大」步也退出，因為「大大步」就算出，以亦未富必狀態夠佢跑「活力之星」時間快佢四錢也。

「旋風」大熱門勝一仗，係敗次對付馬迷仔，全場無一匹正宗千六馬，但贏亦合理。「雪驪龍駒」之後勁究竟邊處不過「勇驪」係唔係咁樣則尚有待...

上場剛話過搞戰對得馬迷住，但下場呢「皆能」又令馬迷仆直，呢匹馬好少熱得咁透著，上次爆冷腳，今次一熱就後勁都冇埋，反而由李易學騎嘅「贏多多」會成為第三熱門，但事前你叫我估，我就點都諗唔到佢熱到得六倍，因為佢近態唔算好好，又配李易學，又有誰知一的後勁馬演出全無後...

有恩也。

而廄底之老馬「麒驥」却由頭到尾都在前面跑而騎者又非廄底之馬師而係伍洲廄之見習生李易學，呢一班馬之騎者却是係廄之見習生李易學，呢最睇得透者，應該係大隊了。呢條千幾元Q，在一的有把握之人而言，確係「依然執」，以後都冇咗喇，李易學贏咗呢場就成為大師傅是伍碧權之「贏多多」，如果大家記得上季未「百勝之星」之勝，又覺得伍廄一早對佢以後相信易學都會有的伍廄馬騎。

董事欄

孖Q場合爆完可以再爆，「一亞洲光華」雖有出擊之意，可惜頂得陪佢猜新之「士多啤梨」而用唔明三，「推塑」一見小告擒番，李已知去馬極堅，隔夜叫已是頂頭熱門也，果然後上勝出，可惜呢條孖Q冇水達四分一。

勁，二永佐之一，咗不見前時也不見後，反...

直播澳洲賽事極夠刺激

終點前映相決勝負

緊張氣氛港難相比

中外馬圈快訊

本週三無夜賽，到週末則有八場賽事在沙田上演，其中一場將為「半島金禧盃」的錦標賽，由二、三班跑二〇五〇米。由於報名馬當中不乏佳駟，有新廄的「天寶爵」，摩廄的「永好」與「意利高」，伍廄的「鑽中鑽」均有問鼎資格，此外，上仗跑第二的「雷公」也具突出實力，所以屆時將不乏精彩鏡頭。

說起精彩鏡頭，上週末馬會場內的電視營光幕直播澳洲的考爾菲總盃的沿途競逐過程，這場大長途賽最精彩的地方是最後四百米左右，領放的馬匹被後來居上的馬群越過時，那種氣氛實難在本地的賽事中領略到，又在最後一百米，兩匹馬衝線要映相分高低的鏡頭又是難得一見的緊張鏡頭，馬會為入場的馬迷的雙邊投注者在內提供這種娛樂，實屬極佳的措施，據悉，於十一月份馬會將會錄播墨爾砵盃的比賽過程，因十一月一日並非賽馬日，唯有將賽事錄下來再播映。

本週末的賽事「半島金禧盃」之擂台最看來將是廄的「天寶爵」，加上此駒慣跑長途，加上已出賽熱過身，雷誠被罰停賽三天，幸而要到十月廿六日才執行，為此，雷誠有機會在本週末上陣，停賽前定必全力以赴，而廄上週末祇勝出一場，為爭取佳續，...

·甘頓·

「天寶爵」，摩廄的「永好」是值得留意的「鑽中鑽」在上仗雖已甜頭，但與「意利高」相比，狀態較佳，相信廄仍會以「永好」為主擊，「意利高」其至會棄賽。

伍碧權今季的成績十分理想，有狀態的馬匹立即出擊，報名這項盃賽的「鑽中鑽」近期在長課所見已漸有水準，跑大長途也有一定的實力，祇是狀態未足，若本週內的操練進展以現階段來說祇屬半冷對象，若最後試跑見好且靈好手助陣，那便不要輕視。

「勁好」這匹洲廄馬也是理想的配腳，馬糧這位愛爾蘭騎師們後勁是有一手的，何況「勁好」也於跑長途，屆時若有分頭，不妨加以捧場。

最後一提的是「雷公」，上次在不大為人注意下走入一席半冷配腳，賽後復課狀態仍然保持，跑此程「雷公」也奇可以應付，因此也可視為後補的頭馬對象。

許惟改變練馬法

成績上頗見收效

小邦

...

係醒嘅有作戰態

新彩收身步伐齊

要聞告白

昨週日晨課，場面一片冷落，慣性出閘恩澳、大陸、張學文又撐大局，現將有賽之馬摘述如下。

「係醒嘅」黃立德伙廄頭觀，一圈，貼欄出跳，收身毛色均靚，走來步伐暢順有力，論態絕未有走樣，保持作戰勇態，...

「新彩」...

「水好」...

「三奉」...

緊張過度突現

馬迷倒地滿口

救護人員遲到實在

在上周末的賽事裏，有馬迷在會員席倒地，滿口鮮血，各報昨日亦有刊圖片刊登，迷是患了什麼病症呢，相信馬迷頗欲知曉。

事情是發生在第三場賽事開始前，...

大摩廄出學仔爆冷

馬世界

「跑馬行船三分險」，雖係騎師收入好嘅，近呢輪，美國兩位騎師富之騎師均因墮馬而被踢正冇咗命，就吓所謂佢踢邪門。

據我師爺所知，美國近年...

意利高天寶霸兩駒

均乃出色佳駟後裔

金得利性能極宜中長途

馬國三國

本週末賽事，有一組為第二、三班馬跑二〇五〇米，不少質新報出其賽事，現...

馬圈消息

「金得利」...

盃賽鑽中鑽鬥永好

本周末有一場盃賽，由第二三班馬跑二〇五〇米，角逐半島金禧盃，在該組賽事中不乏長途好手，首先要留意的，便是伍碧權馬房的「鑽中鑽」，此駒是王宗的長途佳駒，近期備戰十分積極，狀態已達勇境，在這一組賽事中，實有爭勝之機。

但同場對手亦有不少，摩廄的「永好」，亦是一匹長途好手，此駒在上仗贏得頗輕鬆，拚後勇況依然，今次跑長途，更合其腳法，此駒在二班中已有多少便宜，今番與三班馬一切角逐，更有優勢，看來有很大機會爭取連捷，實是前駒的最大勁敵。

不過，甘光達馬房亦有一匹惡馬在，此駒是「財源」，這質新馬，實力未見齊，踏入今季之後，成熟進步，近期操磨積極，此駒是鄭中謀的基本坐騎，他與此駒亦十分合拍，在過往有過優良的演出，現今更見成熟，狀態亦已達作戰水準，雖然在質素方面稍次多少，但此駒奮鬥心極強，乃是一匹越強越強之馬，謀官坐騎不多，難得有惡馬在手，必定會全力以赴，如能演出水準，亦是有力一爭之馬。

此外，洲廄的「勁好」亦是實力馬之一，此駒亦以跑長途為佳，今季復課之後，操練頗佳，此駒將會由主帥馬輝執韁上陣，幕後鬥志鮮明，亦可介入一戰。這一組長途賽，上述四駒應可控制大局。

童言

馬場前線

今季外策機會減少

賀蘭杜夫顯見沉寂

幕後人日記

人戰際遇好難講，各位唔知有冇發覺，賀蘭杜夫似乎沉寂了，今季賽事已過七天，賀蘭杜夫只得一場頭馬進賬，乃為「黃金時代」。雖然「遲遲的」一...

他馬房之馬，一般人均認為佢吃得開，但踏入今季，賀蘭杜夫除咗騎滿歐、甘華、任敦、日光之外，仍未有為其他外廄騎馬，...

·莫侯仁·

永好在二班有利

跑長途亦優爲之

·馬明

週末沙田八場賽事，第二、三班馬跑二〇五〇米爭（半島金禧盃），有廿一匹報名，大家實力接近，會有一番劇鬥，值得優先與大家研究。

今場十四匹正選馬當中，大摩件「永好」，長途實力堆厚，在二班應有多少敵利，今次...

馬匹出現疏仙應要對症下藥

·樂伯

馬匹疏仙係指...

問學相

精沛已有作戰佳態

銀禧廳

·喜多贏

是日也前天早晨雖爲賽日，但早課操練如常，各廄房均派馬出跳，場面熱鬧，在內圈安全跑道出跳馬匹亦見勁躍，現擇部份已報名週末賽程的馬匹如下。

「精沛」謝展鵬快跑一圈，沿大外欄出跳，走來步伐整齊，暢順有力，馬身已收，且相當乾爽，不見冒汗，情緒穩定，觀感甚佳，已有作戰勇態之馬。

「千里大帝」副手張永收快跑一圈，放長韁繩走中檔，任由馬匹酒開大步前進，走勢開揚，力度仍佳，此匹老馬連拼兩仗短途，均見後上有勢，惜因路程未盡適應而敗，週末報跑千六米，至合腳法，論其未有低落，保持勇健。

「權威」李易學快跑一圈，貼欄按韁而馳，走勢硬朗，看馬身毛色均紮眼，型格亦佳，態況絕不差，可惜在陣上情緒易受影響，至演出失準，論態轉常保持一定水準。

「永好」李易學快跑一圈，貼欄出跳，按韁酒開大步，走勢暢順自然，收身毛色靚，氣定神閒，予人有毫不費力之感，勝後勇態依然，週末再報爭二〇五〇米，與三班馬混戰，有如鶴立雞羣。

電油謝需要運氣

問馬交遊

·祝金

今季賽馬先後跑過七次，至今週因適逢重陽佳節，因此夜馬暫停一次。肯羅馬迷也多趁此空檔閒話馬事。

三姑說道：「經過上週末沙田八場賽事，肥王與紅仔兩人都「活力之星」大熱開齋之後，目前便祇得電油謝與紅面郭兩人仲清「一色」也一樣因中途被擠而祇能跑極頭四。因此亦敗在鬍公，莫散少年郎呢句老套說話，的確有道理嘅。他日電油謝若然有運行，可能中孖寶都唔定呢！」

司機帝曰：「好簡單，祇要看印度許上季運均未能開齋，成績奇劣，但本季就好多傷弱馬都能跑出水準，看來的確與前牧若兩人。除咗印度許身期如常開工還努力之外，運氣也好重要呢！」

力邀馬場超人告仔操刀，仲話佢拜完車公要力求開齋，但結果力騎之下祇得第三，WQ齊撻，看來電油謝按此此矣！以後如非形勢太有利，對此廄馬不許太過信呢。」

會計酉說：「跑馬的確有時要講運氣嘅，告仔上週末連場演出見水準，到尾場捧一未能打開勝利之門！騎師方面，丹尼仔上週末騎「贏多多」畢業兼開齋，則目前除咗一批見習新秀之後，大師傅便祇有稱仔、全仔、太子譚、廣仔，及孖仔幾人仲未開齋矣，睇嚟除咗紅面郭之外，其餘都應該吼佢冷門，至可以搏開齋矣！」

老坑陳曰：「電油謝上週末孤軍作戰，...

台將點

郭達年依然未能開齋，所以大為緊張，研究出擊才...

駒勝在氣力充足，步步...

...有力收復前失。

「時時富裕」長途，「鑽中鑽」及「精沛」...

·八達

糧台道

到上週三夜馬為止，雖然間有驚喜，但...

摩廄馬屢熱屢敗

簡雷不再被熱捧

摩廄養馬數目與簡廄不相伯仲，其實中馬匹大部份是健康正常，但有些特別情況是，賽前操到火紅火線出賽馬，陣上演出却極反覆，如錯石先鋒、金鼎果、玉面金駒、中惑、宏德二號、勇驥、萬華千村，經常被捧成熱門，不免輸盡了多少馬迷的金錢，...

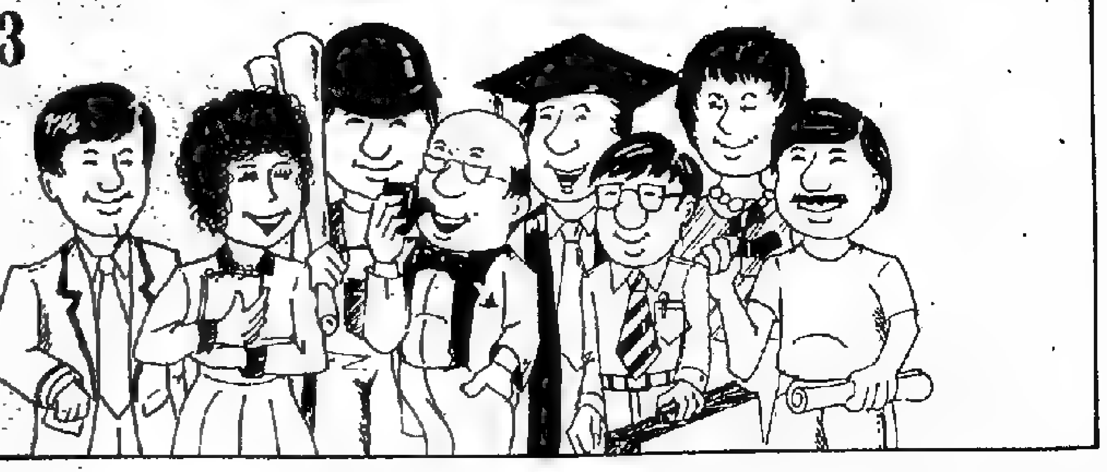
·靈駒

中華民...
文員 ...薪優、尖 ...05號百利 ...9室洽。
幼師 ...幼稚園急聘 ...薪優有意 ...電：
倉管 ...數合格 ...6 羅先生 ...2 伍小姐 ...近照、期望 ...寄香港上環 ...人事部收
工作員 ...中學會考五 ...可之幼兒工 作，有意者 寄九龍何文 ...主任收
T ...School ...llowing ...IST. ...e ...ppointment
文員 ） ...員，負責校 ...端正，晚 ...灣或尖沙咀 ...近照電話要 ...五號倫小姐
...機構 ...區聘 ...關心學生，能教 ...3000—4500。 ...正，盡責有禮， ...小組教師，中小 ...38690 洽。
教師 ...中學急聘西史 ...日到職，主 ...文憑及教學經 ...請詳附履歷 ...大坑道50號合

前程新頁

熱線電話：5-467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$60.-
超過此面積
收費每HK$20.-
格計



各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-407738　圖文傳真：5-594258
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5-231697 5-231728
北角：渣華街127號地下　電話：5-640693 5-640603
旺角：上海街497號　電話：3-840749 3-849140

急聘英文教師

西北紡織惠州分院是中國認可的專上學院，課程由香港理工紡織系學院院長設計，並由理工講師協助任教。

學員畢業可担任國內中學教師或省企業中層理員，爲提高學員英文程度，現誠聘英文教師乙名。

應徵者須具備以下條件：
①大專或以上程度，主修英文或曾有教授英文之實際經驗
②男／女，年40歲或以下。

主要工作：
①設計及編寫英文課程
②教授英語
③輔導課程

免費膳食、住宿、交通津貼。有興趣往國內工作的人仕請將詳細履歷，近照用英文書寫寄九龍觀塘巧明街97號旭日工業大廈旭日集團人事部主任收或電K437848麥小姐洽。

沙田冷倉有限公司 誠聘員工

(1)男理貨員多名：
中五程度，40歲以下，有晉升機會，有工作經驗優先。
(2)剷車搬運工人多名：
40歲以下，體健。待遇從優，有公積金，年終雙薪，獎金，有午膳、交通及醫療津貼。平均月入4,000元以上。

應徵者請親繕詳細履歷連同半身正面近照寄：新界沙田火炭禾香街2-10號人事部收，或電：0-6041101關先生

合則約見，來件恕不退回（廣告一週內有效）

官塘區 某大電子廠 誠聘 辦公室助理

一中三或以上程度
一勤奮，需戶外工作
一年齡，經驗不拘
一月薪約$2,500。

有意者請電③430141鄭小姐約見。

元朗區 會計核數員

元朗專業會計樓聘女性見習會計核數員多名薪優提供專業訓練有意者請電 0-4167623約期面試

聘女文員

懂會計，打字、薪優、尖沙咀漆咸道87-105號百利商業中心1229室洽。

香港路德會社會服務處

誠聘下列職位：
①弱能（肢體及聾）人士社交中心（青衣區）福利工作員，男性，輪班工作。
②青少年中心全職及兼職福利工作員：男性，輪班工作。
③助理文員：中四程度，懂會計。
④院舍服務員：年45以下，持有效之駕駛執照優先。

應徵福利工作員者需年滿21歲，會考五科合格，包括英文（課程乙），懂野外活動技能。

有意者請詳履歷近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。

雪褸機恤廠誠聘 車間組長助理

性別不拘，需一年製衣經驗，月薪約$2,500—3,000

月薪辦位

熟手車雪褸、襯恤衫。

以上職位薪優，福利好，年終雙糧、花紅、炮金。

有意請電3—960156沈生洽

九龍大角咀道201號 油麻地工業大廈第二期七字樓B&D座。

沙田津中 學位代課教師二名

1. 教授英語，由本月31日起爲期約10週。
2. 教授數學兼初中普通電腦，由本月26至28日，爲期3天。

應徵者親繕履歷附電話寄華僑日報信箱1444號。

高薪急聘幼師

九龍啓業邨幼稚園急聘幼師一名能琴薪優有意者請於辦公時間電：3-7560781 約見

聘幼師 沙田新校

聘正教助教多名薪優
電0-6463988 6462789

誠聘文員及管倉

要中五畢業，中英數合格
詳情請電3-7434916 羅先生 3-7557232 伍小姐
應徵者須附履歷、近照、期望薪酬及聯絡電話逕寄香港上環郵箱33467號人事部收

前程新頁

請人請得到 搵工搵得好

沙田區補習社急聘

1. 英文會考課程兼職導師：需爲現職教師或專業程度，時薪100元
2. 上門補習導師，中五畢業或以上程度
3. 職員：薪高，五天半工作
請電0-6040508 洽

中區會計師行聘請 辦公室助理

女性，須具中三程度，有意者，請電⑤453986張小姐約見。

中區會計師行 聘請 核數文員數名

須具中五程度持有LCC中級簿記証書有意者請電⑤453986張小姐聯絡。

---

* SALES EXECUTIVE
F.5(F.6 preferrable)
Science with 2 years experience $3500-4000
* PURCHASING SUPERVISOR
F.5 Science 1 year experience in electronic parts.
Pls call Miss Ng at 3-7703789

誠聘幼兒工作員

誠聘幼兒工作員，中學會考五科合格，曾接受認可之幼兒工作訓練，杏花邨工作，有意者請詳附履歷及近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收

倉務助理

男性，年20—28，中三程度，負責執貨上架及安排送貨；有倉務經驗者優先考慮，五天工作，超時補水、醫療保險，有意請致電美國德州儀器（亞洲）有限公司3-7575311彭先生洽。

---

5 DAYS WORK

An International Advertising Agency in Wanchai needs

Messengers (信差)
General office routine work/ outdoor documents despatch

Please call Mr Yuen at 5-8230183

中區律師行聘

㊀電話女文員；
㊁查冊登記文員（半外勤）
中五程度，年齡不拘
薪金$2500至$3000供午膳
有意電5-232071洽

聘請植字員

華僑日報植字部現急聘植字員工。有意者請電5-491181（內線20）

TEACHING POST

In a Secondary School requires the following teachers :
* ENG.LANG. & ECON.
*CH. LANG. & CH.HIST.
Please telephone
3-7577010 for appointment

幼稚／兒園 教師及工作員

堅道區工作，全日或上午均可，中學程度，不論經驗，供膳，已註册工作員按政府薪級。有意請電5-462022或5-477727洽。

急聘女文員

官塘區貿易公司誠聘
①經驗船務員，能獨立處理全套文件
②初級文員，經驗不拘，中學程度，懂打字及刻勤。
有意請電3-445758呂小姐洽

誠聘初級秘書

中五程度，字體端正，懂打字，無需經驗。
有意者請詳附履歷近照及要求待遇寄九龍又一村海棠路68號總務主任收。

兒童畫室男導師

九龍紅磡區星期六下午工作，月入千元師範生或現職中學教師爲合，經驗不拘，請即具履歷近照函本報1055信箱。

會計校務文員（兼職）

設計學院聘男女文員，負責校務收費工作，字體端正，晚5:30—10:00，銅鑼灣或尖沙咀工作，有意函履歷近照電話要求待遇，寄山林道五號倫小姐收。

棉紡會職業先修學校

聘實驗助理，會考五科，英文及生化理任何兩科，請電0-265669洽。

誠　聘

銅鑼灣區出入口行請下列文員：
1. 船務文員能獨立處理出入口文件及往來信件中英文良好
2. 會計文員
3. 女接綫生
有意者請電5-8324108 梁小姐洽

中學教師

九龍區中學聘請中四、五級中國語文及中國歷史教師乙名，詳情請電3-7577010查詢。

屯門區照顧員

安老院聘請起居照顧員，女性，年45歲以下，中學程度，須輪班工作，月薪$3395，致電0-811010霍姑娘約見。

補習文娛機構

上水、大埔及九龍各區聘
①全職教師：需盡責關心學生，能教小組小學，月薪$3000—4500。
②行政文員：字體端正，盡責有禮，月薪$2000—3500。
③兼職補習：早午晚小組教師，中小學均可。
電3-7989590 或3-7988690 洽。

學校文員

津校誠聘經驗文員，須懂會計，有意者請於辦工時間電0-212580周小姐洽。

㊀聘請初級女會計文員，普通英語能力，商課程度。
㊁另招請男營業員，年齡20，中五程度，普通英語能力，熱誠有上進心
㊂男理貨員，勤力有經驗更佳，年30—40
有意者請電0-4892639 洽。

甲級中數教師

津貼小學上午班急聘高年級中文及數學教師，十一月二十一日到職，親繕中文履歷附近照寄新界沙田新翠邨第三期東莞工廠總會張煌偉小學。

誠聘教員

東九龍某津貼書院誠聘中文，英文兼數學，英文兼體育代課教師三位，凡符合該職位資歷者請即電㊂四九五六一八校長洽。

學位教師

港島基督教津貼中學急聘西史科教師，十一月一日到職，主修歷史，有教育文憑及教學經驗，基督徒優先，請詳附履歷、近照及電話函大坑道50號合則約見。

賽米六千… 佳素質… 底見未…

馬外 快訊

盃賽鑽中鑽鬥永好

電油謝需要運氣

游資大量湧來下的港股形勢

衛生好利淡因素後，港股大市目前支持力量平平，經濟背景尚不明朗，加上資金外流內流，日皆，國際大市間接亦有不利影響。我們認港市將屆閃縮與考驗階段，台資湧來的刺激恐難持續，大市能夠站穩已是一件好事了。

世界股市波動概況

去年十月世界股市大崩潰後迄今，剛好一個年頭。經過整整一年的調整後，世界主要股市的表現各有不同。[illegible]

香港股市的特色

香港股市向來十分敏感，原因就是投機性太重的必然結果。每日交投的旺淡，現時已全由大財團、大基金會及超級大戶所操縱。其特色有如下述：

（一）成交值充份反映投機的程度：八四年股市最低潮時的七月，指數略低於七百點，[illegible]

股市現勢的展望

大市從今年七月中以二七七一點的高位回跌，全月指數在二千四百點至二千五百點範圍內上落。[illegible]

首飾外銷持續銳晉

美國市場未受股災影響而繼續擴展，是重要支持因素之一。日本及西歐增長亦甚快速，全年出口增長仍在百分之四十以上。

首飾珠寶已在歐美上獲得美國買家更佳印象，而比對西歐及其本土珠寶首飾工業來說，港製成品價格仍然是較具競爭力，故能在市場佔取得進展。[illegible]

七月本港出口貴金屬珠寶首飾總值廿一億三千萬元，成為頁要的一個珠寶首飾工業和貿易中心。（彭明十月十五日）

辦世博基於虛榮心

浪費資源不可行

有很多更符合香港長遠利益的事待進行，莫為那數間的歡娛而耽誤了。各項實質建設計劃

如果為了慶祝「九七過渡」的最後一刻，他們可以選擇其他很多方法和形式。[illegible]

棉織業生產轉旺的錯覺

僅是趕配額所造成

美歐新單仍少，本港棉織業生產基本支持力仍弱，生產前景未敢樂觀。

本月以來，棉織業生產轉旺，先是棉針織生產率提高，繼而棉梭織生產率也提高。[illegible]（關鳳翔．十月十六日）

今屆秋交會供量雖然減少

訂價趨升交易將晉

港澳區成交佔有大變動

中國大陸出口商品交易會，上週末（十五日）在廣州開幕。[illegible]

美電由高位回落拆息跌勢暫止

外匯基金干預不無成效

最近游資回流增對未來銀根影響值得注視

旅業旺季酒店供應充足

以往滯留機場情況已少聽聞，反映近年酒店房間增長快速未在遊客增勢之下，但往後兩者供求關係都需要業商詳加估計了。

今年本港旅遊業受到台灣開放外遊等因素影響而更見蓬勃。[illegible]（彭明．十月十五日）

從美國經濟現況分析日圓匯值局面

各種因素制衡下，美日匯值可望徘徊呆穩的水平。

上週日圓大受打擊，主要是受德國官員談美元的講話。[illegible]

港督在施政報告中有此建議

設科技中心不宜遲

發展中國家早已直接或間接給予輕工業及傳統工業技術支援，港府不急起直追，本港工業競爭條件日處下風的。

[illegible]（麥鈞一九八八年十月十五日）

秋交會台商雖有增加

港商間貿角色仍重

以藥材貿易來說，台商在內地所能掌握貨源相信不多，甚至港商亦因內地市場不穩定而難以經營，相信日後台商訂貨仍需倚重港商進行。

（特訊）本屆在廣州舉行的秋季交易會已告展開，來自台灣方面的商人雖然頗見活躍，一般預料台商直接與內地進行直接貿易的數量將會增加，但不少台商仍需要透過港商作為引介才能取得所需貨源。[illegible]

對美國市場出口雖見減縮

中日市場暫難替代歐美

對中日市場發展表現佳，但以上兩市場並論與歐美市場性質難比，且客觀利不條件多，仍不宜對中日市場盲目樂觀。

[illegible]（麥鈞一九八八年十月十五日）

健穩不忘展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD
永隆銀行
電話：5-8268333

航訊

華光航業董事總經理趙世光稱
原油增產帶動出口 油輪市道仍然樂觀
運費年內將進一步攀升 散裝輪需求殷切明年尚有可為

（本報記者黃伯興報導）華光航業集團有限公司董事總經理趙世光指出，由於兩伊停火，帶動石油出口增加，油輪市道在未來一年內，仍然樂觀，相信運費有可能繼續調高。而部份船齡過大的油輪，亦會隨兩伊停火，陸續拆卸。

趙世光接受本報記者訪問時稱，今年下半年的油輪市道，維持好景，特別是兩伊停火後，需要出口大量石油，重整國家內部建設，亦刺激其它中東國家，例如阿拉伯增加石油出口量，以作競爭，導致油價大幅下跌，油商認為油價合理，自然爭相購買，促進油輪市道之興旺。

他補充說，每年十月份都是經營油輪的旺季，因為天氣開始轉冷，燃料需求趾高，油船的訂單亦必相繼提高。運費已上升百份之三十至四十，從波斯灣出口的運費亦調高，預料在年底前，仍有上升可能。

他續稱，照目前油輪的數目，足夠應付石油產量，不過若舊船陸續拆卸後，情況可能改觀。因為兩伊開火，油輪行走波斯灣，必須購買船價百份之四至五的戰爭保險，而舊船船價低，所以在戰事期間，舊船較新船「着數」。但停戰後，部份超齡油輪必會淘汰，何況油價一起，舊船亦難再經營。據知，現時已有二十至三十艘特大油輪的建造訂單，新船約在今年年尾至明年底移交。

其實，對兩伊停火，趙世光相信，波斯灣政局會維持穩定，有利航運業發展，尤其是兩國要重建國家，對散貨輪需求殷切，其中以二萬五千噸及四萬五千噸最適合市場。晉過來說，散貨輪的旺季在夏天及秋天，運費亦會隨旺淡而調整。而預料明年，散貨輪貨量亦會維持平穩。

至於貨櫃輪方面，趙氏稱，未來發展仍未明朗，主要看美國大選後的新經濟政策而定。

近年，亞洲部份東南亞地區，例如泰國及一些工業發展中的國家，對貨櫃輪需求增大，但趙氏認為，這些東南亞國家生產出口的貨量雖然劇增，但相對而言，部份先進工業國的出口量卻減少，故實則對整個航運市道影響不大。反而，日本的鋼鐵生產出口，對航運界更具影響力，一般估計，日本鋼鐵廠去年出產鋼鐵一億零五百萬噸，明年預料亦會維持，加上進口的煤及鐵沙數量，將更有利航運市道。

他又透露，華光航業集團有限公司去年經常盈利為二千七百萬元，相信今年亦會保持，而該公司旗下貨船船齡平均只是六、七年，故暫時仍未有添置新船之打算。到了十一月初，該公司會發表中期報告。

圖示：華光航業集團董事總經理趙世光看好油輪市道。（本報記者攝）

陽明新闢可倫坡線 下月開始每月四班

（特訊）航運部日前證實，第一艘中華民國船隻十一月將訪問可倫坡。

航運部人士說，享譽國際的陽明海運公司在首航中將運送兩百五十個貨櫃至可倫坡，其後每月將有四艘船隻駛抵可倫坡。

經過數月來的爭議以及在航運界與外交界的加強遊說，陽明海運終於駛入可倫坡海域。

航運部人士說，錫蘭航運公司數年前就已開闢台北航綫運送錫蘭貨物，但是由於錫蘭與中國大陸關係密切，使中華民國船隻停泊可倫坡的問題，一直懸而未決。

航運界人士說，陽明海運將在從台北出發經西歐返回的環綫世界航綫中行經可倫坡。

錫蘭港務局發言人說「陽明海運在可倫坡停泊對我們而言是一項殊榮，因為這家中華民國的航運公司通常只停泊重要港口。陽明海運航行可倫坡，使可倫坡自動提升到樞紐港口的地位。」

致豪國際宣佈推出 衛星圖文傳真服務

（特訊）迅速及效率是現今商業社會決定每一行業成功的主要因素，因此不少行業都利用速遞將訊息盡快傳送，但在某些特別緊急的情況下，快捷的速遞仍不能滿足客戶的需求。

有見及此，DHL致豪國際有限公司特別推出一項嶄新的服務——SATX衛星圖文傳真。

雖然圖文傳真機在香港非常普遍，但其他國家的很多公司或與本港商人有業務聯繫的公司，並未設有圖文傳真機，因此DHL致力發展衛星圖文傳真服務，以配合客戶的需求。

DHL衛星傳真不單能傳送一般文件，就算極精細的畫稿及圖表等[illegible]傳送，效果[illegible]以鑑[illegible]用[illegible]控制[illegible]校對[illegible]稿件[illegible]的A三尺[illegible]自動調校[illegible]至國際標準的A四紙面積。

當文件速遞也嫌太慢，省顧客有緊急文件需[illegible]而又錯過[illegible]也可選擇[illegible]傳真，因為這項[illegible]衛星傳送，再[illegible]上門派送[illegible]即日或翌日便可送達收件人，視乎目的地所處時區而定。衛星圖文傳真提供每日廿四小時的服務，而且上門交收，並與DHL環球速遞網絡的世界各大城市直接聯綫。

均[illegible]經過[illegible]保安[illegible]進行，顧客委託的傳真文件，[illegible]分開小心處理，而傳送至目的地後，當地的速遞員會把文件小心包裝再[illegible]送交收件人。

國產設備清洗跑道

（特訊）北京[illegible]：北京首都機場[illegible]主跑道最近用中國自己生產的設備清洗了一次。這是自這條跑道一九八零年建成投入使用以來的第一次。

現代化大型國際機場，由於飛機起降頻繁，機輪胎與跑道摩擦，黏着大量橡膠物質，[illegible]致跑道摩擦系數降低，影響飛機起降。國外一些機場每半年至一年清洗一次。但[illegible]進[illegible]台跑道橡膠清洗[illegible]報價高達十八至二十萬美元。

用於清洗首都機場跑道的這套設備，是中國礦業大學礦山機械系設計，中國民航、空軍後勤學院、徐州礦務局等單位共同參加製造的。價格便宜得多。據悉，這套設備即將用於廣州白雲機場、上海虹橋機場，以進行清洗跑道作業。

馬可勃羅商務客位 國泰航十一月推出

（特訊）國泰旗下各航綫的班機將由本年十一月起，推出全新的馬可勃羅商務客位。這種全新機位的主要特色是座位更寬敞舒適，機艙更寬闊，而機艙內的設計更是舒適宜人。至於在遠程直航的班機上，則設有更多數目的全新馬可勃羅商務客位。

早在一九八一年，國泰是亞洲首家航空公司推出一流水準的馬可勃羅商務客位。時至今日，國泰累積了七年寶貴經驗，將這種客位革新。新設計的馬可勃羅商務客位每行座位數目比以前減少一個，只有七個座位，以「二—三—二」形式設計，每位旅客可享有比以前多出百分之十二的空間。這種革新的馬可勃羅商務客位是專為商務旅客設計，使他們在旅途中獲得更舒適寫意的享受。

國泰飛往歐洲及北美洲的遠程直航班機，是採用波音七四七型超長程客機，由於旅客對此等航綫的馬可勃羅商務客位需求甚殷，國泰特別在這些航綫的班機上，將這種商務客位的數目增加一倍以上，由四十個增至九十二個。

新馬可勃羅商務客位是由 WALTER DORWIN TEAGUE & ASSOCIATES 設計，革新後的機艙比以前寬敞得多，並且利用柔和的顏色配襯，產生寧靜怡人的效果。

同時，馬可勃羅商務客位機艙及地勤服務所提供的各種旅客用品在顏色方面亦進行改革，與國泰的機上膳食配搭，效果新穎。國泰為貫徹一向備受好評的良好服務，為新馬可勃羅商務客位的旅客提供了各款全新的機上膳食，以配合這次的革新計劃。

國泰的市務董事[illegible]表示：「新馬可勃羅商務客位的機艙更寬闊，座位更寬敞舒適，加上國泰[illegible]的機艙服務，我們相信[illegible]商務旅客的特別需求。」

座位方面，全新[illegible]位的座位是由AIRCRAFT CUSHIONS LTD.設計，其中有多項革新的[illegible]是為旅客提供更舒適的享受。

新設計的座位闊度比以前增加一吋半，由十八吋增至二十吋，而椅背與椅背之間的距離是三十八吋，而椅背的傾斜度的八吋，在波音七四七的班機上，每個座位設有可伸縮的腳踏，對於遠程的旅客來說，將會倍覺舒適。

另外，新設計的椅背比以前高，增加腰部受承托的部份，令旅客倍感舒適。同時，可伸縮的腳踏及頸部控制器設在易於接觸的位置，而經過改良的設計，使操作時更加簡便自如及可靠。

新設計的椅墊以鋁盤承托，[illegible]以一般的金屬[illegible]向上，令[illegible]。扶手傾斜時[illegible]。

[illegible]的中央扶手更寬，設有[illegible]餐桌，下面則[illegible]放置物件。

[illegible]座位周圍，旅客可自行調校，包括[illegible]各樣設備亦經過重新設計，包括機上的娛樂服務員召喚鈕、收聽器，這些新設計現時全部由電子控制，另在座椅扶手附設有更新型穩固的小型桌子。（未完）

圖示：國泰全新設計的馬可勃羅商務客位，座位更寬闊，而且椅背更高，增加乘客腰部受承托部份；而波音七四七型航機的馬可勃羅商務客位更設有可伸縮的腳踏，使乘客倍感舒適。

旅遊信箱
蘇格蘭競技會甚熱鬧

黎芷媛小姐：

很多到英國遊覽的遊客，似乎都將焦點集中在倫敦，但正如你留意到，蘇格蘭的湖光山色，更爲迷人，而且交通十分方便，如果能自己揸車，就更易節省時間。

蘇格蘭的人口與香港差不多，但面積是香港的七十六倍，區內大部份地區都是多見樹木少見人，對於喜愛大自然的朋友而言，就適合不過。

建議你在七至九月間才到蘇格蘭，因爲每年的七至九月，是集中了蘇格蘭較大的節日及傳統節日，特別是半時難得一見的高地技競會（HIGHLAND GAMES），都十分具當地特色，內容如擲樹幹、伐木、牧羊表演及傳統的舞蹈等，主要舉行的地點包括愛丁堡、FORT WILLIAM、MALLAIG、CREIFF、GLENFINNEN 等。你在抵達蘇格蘭任何一個城市，都可向當地的遊客諮詢處查詢，並會安排交通前往，十分方便，另外，如果你有興趣，也可以到發現水怪的 INVERNESS 湖一遊。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄：香港荷李活道一一零號華僑日報「旅遊信箱」。

交通講場
看斯議國展中港 李建中發三樞（一）

指天椒

現代貨箱碼頭有限公司執行董事李斯披近訪問大陸之後，就中國港口問題撰文指出，假如將來港口發展分別集中於北部、中部和南部三個大型中樞港，而其餘作爲接駁港的話，會爲中國帶來好處。在下看到他的文章不覺拍服不已，因爲確實有獨到眼光，非一般人可以想到。

根據大陸最近宣佈的中央政策，準備發展的港口共八個之多，他認爲與其將所有港口發展成爲大型貨櫃港，倒不如集中力量發展兩個中樞貨櫃港，另外則以香港發揮南港作爲南部中樞港，反而更加實際。

他認爲中國將八個大型貨櫃港的發展，籌爲集中發展兩個貨櫃港，確實有益有建設性的。因爲內地工作效率較低，要一起發展八個大型港口實在是件難事，而且具港口發展知識的人手也是一個重要問題，若八個港口工程同時進行，隨時會應付不來，建設進度能否達到預期目標也成疑問，如果超貨慢，將會導致成本增加，甚不化算。

但中國若只集中力量發展兩個中樞港口，進度肯定會快，技術人手來源的問題會較易克服，而且吸收了這兩個港口的建設經驗，在他日要發展其他港口時，將會駕輕就熟，工作將會做得更好。所以希望內地不要貪多務得，否則浪費時間損失金錢，又頭頭唔到岸。

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	天晴	氣溫廿三度至廿七度
澳門	多雲	氣溫廿三度至廿八度
台北	天晴	氣溫廿二度至廿七度
漢城	薄霧	氣溫十度至廿一度
東京	有雨	氣溫十四度至廿三度
馬尼拉	雷暴	氣溫廿六度至卅度
曼谷	雷暴	氣溫廿四度至卅度
吉隆坡	雷暴	氣溫廿四度至廿九度
新加坡	雷暴	氣溫廿五度至卅一度
廣州	薄霧	氣溫廿度至卅二度
上海	有雨	氣溫十八度至廿三度
北京	天晴	氣溫廿度至廿七度
雪梨	天晴	氣溫十二度至廿四度
三藩市	薄霧	氣溫十一度至廿六度
溫哥華	有雨	氣溫十一度至十五度
倫敦	薄霧	氣溫十三度至十五度

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓 電話：5-8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	SILVER DREAM	10月21日	地中海各埠
	CONCORD ECHIZEN	10月27日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	CONTI BAVARIA	11月12日	
	CONCORD BINGO	11月15日	
	SUMIYOSHI MARU	11月16日	
	CONCORD IBUKI	11月20日	
遮打 全貨櫃船	TOKIO EXPRESS	10月18日	直航遮打
	HAMBURG EXPRESS	10月21日	
東非	EASTMAN	11月13日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	NEDLLOYD COLOMBO	10月24日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	OSAKA MARU	11月6日	
智利	ARAUCE	10月25日	智利各埠

T.S.K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（祗收貨櫃貨）

KABUKI V.14 10月22日開行
CONTINENT V.15 11月5日開行
KABUKI V.15 11月19日開行
CONTINENT V.16 12月3日開行

澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心1802室 電話：593866（三綫）

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
天竺山	TIANLISHAN	蕪湖	吉列島	海豐
堅路西斯	CANOPUS下午3時	基隆	A	怡和
萬里雅上	MERCURY ACE上午8時	日本	黃埔碼	東邦
明福	MING FORTUNE上午10時	台灣	國際櫃	華海
亞洲翡翠	ASIAN JADE上午7時	澳洲	現代櫃	太古
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	B	保成
南望灣	LAMON BAY上午7時	弗里曼特爾	現代櫃	川崎
新沙灣那	ZIM SAVANNAH上午	美國	現代櫃	新興
敖江	AOJIANG上午7時	寧波	B	招商局
海隆	HAI LONG	汕頭	西區	永裕
海有	HAI YOU	台中	西區	永裕
木星	MUSING上午7.30	大連	招商局碼頭	招商局
張家口	ZHANGJIAKOU上午9時	上海	現代櫃	遠運
嘉迪納	KARINA BONITA午夜	新加坡	A	大三
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	B	怡和
上海	SHANGHAI上午7時	上海	A	招商局
力士星	REX STAR上午7時	釜山	油蔴地	東發
萊茵丸	RHINE MARU上午9時	基隆	現代櫃	大三
國利二號	KUO LIE 2 上午	高雄	油蔴地	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK下午3時	新加坡	現代櫃	馬士基
沙嘉	NORASIA SHARJAH下午	台灣	國際櫃	歷信
大阪丸	OSAKA MARU下午8時	南非	現代櫃	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	B	保成

明日入口輪船

（船名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
海皇翡翠	NEP JADE上午2時	美國	國際櫃	港恒
怡齊	YICHUN	台灣	國際櫃	大榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
長賀	EVER VALUE	台灣	A	利達
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS上午3時	歐洲	現代櫃	捷成
	GEORGE LYRAS 上午	日本	A	渣華
國家	KUO CHIA	台灣	A	緯利
馬士基神戶	MAERSK KOBE上午7時	日本	現代櫃	馬士基
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
光大二號	KWANG TA 2中午	高雄	油蔴地	永裕
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK 上午3時	星洲	現代櫃	馬士基
重慶	CHUNGKING中午	新幾內亞	B	太古
雅士康	ACE CONCORD下午6時	歐洲	國際櫃	港恒
不來梅勝利	BREMEN SENATOR 上午2時	新加坡	海陸櫃	怡和
盛利馬士基	CECILIEMAERSK下午7時	日本	現代櫃	馬士基
萊雅辛科	KAP LYASHENKO上午8時	新西蘭	A	華林
再來	YESTERDAY ONCEMORE	日本	B	山下
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	現代櫃	日郵
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	國際櫃	港恒
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	現代櫃	寶隆
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	美國	現代櫃	川崎
黑角	CR POINTE NOIRE上午6時	西非	海灣	沙喀
呂欣	MIRZAM	高雄	油蔴地	昌宏
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	B	昌宏
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
壽陽山	SHOUYANGSHAN	武漢	B	華怡

※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
金和	PLEIADES	台灣	十九	大彰
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十九	海陸
南華	NAN HWA	釜山	十九	東宇
海洋亞洲	OCEAN ASIA	台灣	十九	港怡
銀夢	SILVER DREAM	基隆	十九	大三
多加力	DRAGNET	釜山	十九	港興
陽光	TEPQUILIA SUNSHINE	天津	十九	輝騰
莎達娜	DANG ZARINA	日本	十九	鑫島
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	十九	中央
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
	MARLAND	曼谷	十九	緯利
大銀行	TAYBANK	日本	十九	華林
[illegible]	MADRIGAL INTEGRITY	基隆	十九	太古
海昇	MARINE SHINE	台灣	十九	永裕
天興	TIAN XING	天津	十九	輝騰
海龍	SEA DRAGON	新港	十九	太平
泰國翡翠	THAI JADE	台灣	十九	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	十九	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	保成
三江	SAN JIANG	上海	十九	輝騰
海盈	HAI YING	釜山基隆	十九	東宇
江戶丸	EDO MARU	日本	十九	山下
明春	MING CHUN	台灣	十九	大榮
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十九	太古
天興	TIAN XING	大連	十九	輝騰
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十九	寶隆
明能	MING ENERGY	台灣	二十	華海
百必達	ANDHIKA PARAMITA	日本	二十	MARTIHA
瑪達娜	SL. MARINER	美國	二十	海陸
夏里遜總統	PRES. HARRISON	美國	二十	總統
	HIDAKA MARU	美國	二十	日郵
亨利角	CAPE HENRU	美國	二十	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	二十	捷成
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	二十	偉特
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	二十	太古
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	二十	港郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	二十	港恒
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	二十	東亞
歐利亞	GLORIA	釜山	二十	港興
有恒	YUHENG	印尼	二十	華厦
渣華盧瓦爾	NLF LOIRE	台灣	二十	渣華
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	二十	森那美
維高	VIRGO	南非	二十	怡和
揚子江四號	YANGZI JIANG 4	武漢	二十	招商局
長標	EVER GUIDE	美國	二十	利達
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二十	香島
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	日郵
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	二十	捷成
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	二十	馬士基
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	二十	港興
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	二十	大三
陶南六號	DONAM 6	釜山	二十	港興
永金	EVER GOLDEN	新加坡	二十	利達
興華	HSING HWA	高雄	二十	永裕
立裕	UNI HANDSOME	台灣	廿一	利達
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
阿斯努力	ALS.ENDEAVOUR	南非	廿一	歷信
成都	CHENGTU	新幾內亞	廿一	太古
鄱江	HIANG JIANG	上海	廿一	輝騰
長鵬	EVER GRADE	台灣	廿一	利達
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿一	港興
廣州	KWANGCHOW	天津	廿一	華夏
海利	HAI LIH	台中	廿一	永裕
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	台灣	廿一	達初
紐約彩虹	NEWYORK RAINBOW	日本	廿一	富基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	廿一	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿一	港郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	廿一	大三
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿一	大榮
通洋	MILD OCEAN	上海	廿一	輝騰
馬士基品圖	MAERSK PINTO	高雄	廿一	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	廿一	馬士基
立裕	UNI HANDSOME	台灣	廿一	利達
阿華巴	AL. WAJBA	台灣	廿一	怡和
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	廿一	華林
	PS PALIOS	新加坡	廿一	海運
富山	TO YAMA	日本	廿一	寶隆
馬西里亞	SD MASSILLIA	日本	廿一	寶隆
曼赫頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	廿一	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	廿一	日郵
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	廿一	華林

出口船期表

今日出口輪船

（船名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
明富	MING FORTUNE 下午	洛杉磯紐約	國際櫃	華海
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY 日間	西北太平洋紐約	國際櫃	總統
萊茵丸	RHINE MARU 下午	地中海	現代櫃	大三
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER下午	澳洲	A	[illegible]
新橫濱	ZIM YOKOHAMA上午	澳洲	現代櫃	新興
東京橋	TOKYO BRIDGE上午	阿拉伯灣	現代櫃	川崎
莎葛娜	SARGODHA下午	科倫坡卡拉奇	A	[illegible]
世界之虎	WORLD TIGER上午	馬尼拉	海陸櫃	海隆
[illegible]	YAMAKUNI MARU下午	新加坡巴生	B	山下
[illegible]	MERCURY ACE下午	日本	黃埔櫃	美邦
[illegible]	HAI XING	上海	A31	招商局
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣日本	B	保成
海王	HAI WANG下午	高雄	油蔴地	永裕
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI上午	釜山	國際櫃	達初
	COTTBUS下午	釜山	A38	東亞
高華	GOWA下午	新加坡印尼	A	太平
和平南進	HP NAMJIN下午	釜山	B	港興
南望灣	LAMON BAY下午	基隆	現代櫃	川崎
利樂	RAYA HAPPINESS下午	釜山	友聯櫃	新興
聖路易士	SAN LUIS下午	基隆	A46	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	B	保威
新馬尼拉	ZIM M'LA 2 下午	馬尼拉	B	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	西區	永裕

明日出口輪船

（船名）	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
不來梅勝利	BREMEN SENATOR 下午	美國	海陸櫃	怡和
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	現代櫃	新興
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	國際櫃	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK 上午	歐洲	現代櫃	馬士基
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	國際櫃	歷信
長貫	EVER VALUE	地中海	A	利達
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代櫃	太古
張家口	ZHANGJIA KOU	澳洲	現代櫃	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	現代櫃	寶隆
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	B	緯利
東方先達	ORT.CEDAR	新加坡巴生	B	鑫高
馬士基神戶	MAERSK KOBE下午	新加坡巴生庇能印尼	現代櫃	馬士基
興勝	HING SON	曼谷	A19	珠江
利航	FAIR BRIDGE	上海釜山	友聯櫃	新興
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
呂欣	MIRZAM	台灣	油蔴地	昌宏
海珍珠	SEA PEARL	高雄基隆日本	A	太平
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣日本	B	昌宏
力士星	REX STAR	釜山	油蔴地	東海
聖路西斯	CANOPUS	南非	A	怡和
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK下午	日本	現代櫃	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	現代櫃	捷成
嘉迪納	KARINA BONITA	日本	A	大三
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	B	怡和
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代櫃	大三
黑角	CR POINTE下午	基隆	海厦	招商局碼頭
萊雅辛科	KAP LYASHENKO下午	神戶	A	華林

※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
維里桑橋	VERRANZANOBRIDGE	西南太平洋紐約	十九	川崎
喬治萊那	GEORGE LYRAS	加勒比海	十九	渣華
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海紐約	二十	利達
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	二十	偉特
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西北太平洋紐約	二十	馬士基
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	二十	海陸
長標	EVER GUIDE	美國西岸	二十	利達
桃河	TAO HE	美國東加拿大	二十	招商局
多江	TOURCOING	西北太平洋紐約	二十	百保利
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	太平洋紐約	二十	太古

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海洋亞洲	OCEAN ASIA	地中海	十九	港怡
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	華海
銀夢	SILVER DREAM	地中海	廿一	大三
紐約彩虹	NEW YORK RAINBOW	地中海	廿一	富基
富山	TOYAMA	歐洲	廿一	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
馬西里亞	SD. MASSILIA	地中海	廿一	寶隆
銀夢	SILVER DREAM	地中海	廿一	大三
韓國機會	KOREAN CHANCE	歐洲	廿二	朝東
夏佛蘭	HAVELLAND	歐洲	廿三	東華
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿三	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿三	招商局
勇鷹	BRAVE EAGLE	地中海	廿三	港怡

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大銀行	TAYBANK	新幾內亞	十九	華林
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿一	森那美
成都	CHENG TU	新幾內亞	廿二	太古
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	新西蘭	廿四	太古

印・巴・中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
凌泉河	LINGQUAN HE	阿拉伯灣	十九	招商局
百必達	ANDHIKA PARAMITA	加爾各答	廿一	MARTIHA
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	廿一	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿三	東亞
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿三	金輪
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	廿三	總統

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海灣二號	NAUTILUS TERTIO	印尼	十八	亞利來
高華	GOWA	新加坡印尼	十八	太平
商城	SHANG CHENG	新加坡曼谷巴生檳城	十八	招商局
多加力	DRAGNET	新加坡巴生	十九	港興
海鷹	HAI YING	雅加達庇能新加坡	十九	東宇
	MARINE CROWN	曼谷	十九	永裕
海昇	MARINE SHINE	印尼	十九	永裕
凌泉河	LINGQUANHE	曼谷新加坡	十九	招商局
高城	GAOCHENG	新加坡	十九	招商局
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十九	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	新加坡印尼	十九	港郵
郁江	YU JIANG	馬尼拉	十九	招商局
再來	YESTERDAY ONCEMORE	新加坡巴生	十九	山下
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	十九	港恒
	SANGKULIRANG NO.7	印尼	二十	聯航
亞洲勇士	ASIA VENTURE	新加坡巴生	二十	中央
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	二十	寶輝
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	二十	寶輝

內地・台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
國慶	MARLAND	台灣日本	十九	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	永裕
金和	PLEIADES	基隆日本	十九	大彰
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
天竺山	TIAN LISHAN	上海蕪湖	十九	海豐
育志三號	YU ZHI 3	廈門	十九	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	十九	招商局
東方專家	ORT. EXPERT	台灣日本	十九	港郵
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	十九	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二十	永裕
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	二十	輝騰
南江	NAMGANG GLORY	釜山	十九	東宇
明春	MING CHUN	日本	二十	大榮
金星	VENUS	日本	二十	美邦
南華	NAN HWA	釜山	二十	東宇
萬泉河	WANQUANHE	日本	二十	招商局
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	廿三	馬士基
巴根納	PAGENA	南非	廿四	亞聯
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
門度莎	MENDOZA	達班	廿八	太古

華僑教育

港大國事學會及復大台大學生會辦 中港台學生論文研討 明年二月在本港舉行
交流三地學術文化港方徵稿現展開

一項首次由中、港、台三地學生會聯合主辦的學術研討會，將於明年二月在香港舉行。有關消息昨（十五）日分別於三地由有關學生會舉行類似的記者會上發佈。

「中國大陸、香港、台灣三地社會的發展經驗與展望」論文研討會籌委會主席、香港大學學生會國事學會代表范美[illegible]同學指出：發起這項活動的原因，是鑒於海峽兩岸長久隔離，中、港、台三地的青年學生，受限於當地的政治條件，彼此間的認識不足，所以，在目前兩岸交流活動愈頻繁的情況下，三地學生希望共同發起一項自主性的學術交流計劃。因此，國事學會偕同上海復旦大學學生會及台灣大學學生會共同舉辦此項學術論文研討會，以為將來進一步的交流作基礎工作。她又謂希望藉着這次的學術文化交流活動，鼓勵三地的新一代更深入地認識和瞭解三地社會的發展和現況，從而促進各地社會的思想交流和文化認識。

今次大會，三地均可各自邀請當地人士作顧問，香港方面則邀請上屆武校長出任榮譽顧問，其他顧問成員尚有李怡、金耀基、胡菊人、翁松燃、陳文鴻、陳明球、陳坤耀、黃康顯、董橋及鄭宇碩。

范同學謂該研討會屆時除發表論文外，並由評論人對論文作出評論和比較，評論人由各校派出五名代表擔任，在會上會對己方或其他地區的論文作出評論，而發表的論文則由各校提交五篇，主要以五個子題為主：分別為政治發展、社會變遷、經濟發展，以及另外兩個由各自地區選取的子題。

范同學又謂港方的徵稿工作現正展開，將在港大及中大公開徵稿，最後並取五篇優異作品代表港方於中、港、台論文研討會中發表。港方的參加者可以在「政治發展」、「社會變遷」、「經濟發展」、「學生運動」及教育發展五個子題中選取其一，自擬題目寫作。寫作體裁為中文論文，字數以不超過一萬五千字為限，每位參加者只能投交作品一篇。徵稿時間由現在開始至十二月中旬結束。歡迎中大或港大之本科生或研究生（包括博士研究生）參加。

評審方面，以立論、內容充實、結構嚴謹、文字表達流暢為準。而評判工作則交由十位文化界人士：沈鑑治、金思愷、胡菊人、翁松燃、陳文鴻、陳坤耀、黃康顯、董橋、鄭宇碩等擔任。（嫦）

專上學聯對三號報告書作回應 支持三三四學制 預科階段宜取消
實施三三制有助高中發展多元化教育 強調通識教育大專院校應為四年學制

香港專上學生聯會前（十五）日發表其對教統會「第三號報告書」有關教育的體制部份的回應，支持三年初中、三年高中及四年大學的「三三四制」。

學聯在「香港學制改革意見書」中指出：現時預科教育及建議實行的「中六教育」而言，無論從「升學」、「就業」的角度來看，均不能達到教育目的。學聯表示，由於預科課程的專精與偏狹，故預科階段不能有效地為學生升讀大專各不同學系作準備。此外，由於大部份預科學生均以升學為其學習目標，故在「中六」階段加插實用性科目亦不能鼓勵學生修讀，致使浪費大量資源。

學聯意見書認為，預科階段強化了中學課程的專精化及過早分科的現象，既不能配合兩大主要的通識教育，亦阻礙了中學多元化教育的發展，故建議取消預科教育（中六教育）階段。

學聯又指出實施三三制有助於高中發展多元化教育，同時，為照顧大部份中學生，中學教育目標及其課程設計應獨立於大學教育而發展。此外，學聯又建議，初中三年全面實施母語教學，對高中三年課程作「絕對性的分流」則不以為然。意見書又表示贊同統一大學收生點；但由於各大專院校的教育目標不同，各學系的要求亦有異，因此大專年制無需強求統一。學聯又認為三年制大專教育不足以實現通識教育的目標——科際整合，適應社會需要及培養學生社會責任；因此增加學生修讀年制是一可取之法。同時建議大專院校應長遠發展學分制。

對大專院校的具體建議為：（一）強調通識教育的大專院校應朝「四年制學分制」的方向發展；（二）理工及城市理工應加強普通知識，管理方法和思考分析能力的訓練；（三）教育學院應統一為三年的學制。

這份意見書已於昨日遞交與教統會，而學聯亦準備約見兩局議員表達學生對學制的整體意見。

此外，浸會學院學生會昨亦向教統會遞交有關三號報告書的意見書也指出預科教育不能迎合學生和各大專院校的要求，同時認為專上教育課程應兼顧到高度專業性及實用性兩方面的知識，而現時三年制的學制，是無法增加兩者科目的比重，故須增加修讀時間。意見書建議浸會學院及其他專上院校應逐步向有彈性的四年學分制的方向發展。（嫦）

有關文件經已籌備 各校將獲寄發五份
教育守則籌委會下月起進行諮詢
主席程介明謂諮詢會議進行相當成功 往海外考察事已與海外教育團體聯絡

教育工作者專業守則籌備委員會主席程介明博士表示：該會於日前舉行的中期諮詢會議，相當成功，與會者的反應較以往更佳，同時對成立一個教育專業人士組織，甚表信心。

程介明博士指出：教育團體代表經過多次參與討論後，都漸漸加深明白到教育工作者守則的意義及其性質，因此他們對各方面的意見，都提出充份的討論，他們亦能表現出相當信心，能夠成立教育專業人士組織。

程氏謂，他們構想的專業人士組織與大部份外國的同類組織出現很大分別，這個組織的守則在整個結構制定之前，先訂出一個共識。他謂，先決定守則的內容，然後從中探究出其性質，當性質清楚之後，再慢慢仔細考慮參與人選，這樣才產生一個組織，而其他地方的類似組織則先有組織，繼而有內容性質，最後才找出共識。

程氏又謂該會會在十一月二十五日至一月二十八日期內，將進行多項諮詢會議，而每一項諮詢，都希望盡量使到每一名教師都可以透過教育團體，各區組織及學校表達自己的意見，使到將來的討論更形充實。（嫦）

次屆模範童軍選舉 四位童軍獲得入選
兩局議員謝志偉向獲選者頒發肩帶 再於下月童軍大會操中獲頒發獎牌

香港童軍總會舉辦之第二屆「模範童軍」選舉已於前（十五）日順利完成最後甄選。由懲教署署長陳樺碩先生、行政及立法兩局議員謝志偉博士及香港西北區扶輪社社長周滿煌先生所組成之評選團，經兩個小時嚴格甄選後，共選出四名模範童軍。在記者招待會中，行政、立法兩局議員謝志偉博士向獲選的模範童軍頒發肩帶。

謝志偉博士表示：「模範童軍」評選的標準乃根據其在童軍訓練方面的成就表現，學業與事業的成就表現，社區服務參與及貢獻，與家庭成員良好關係，與及透過接見來衡量其個性表現。這幾位獲選「模範童軍」正能夠在這幾方面表現出色。

童軍會人士組成之內部評選團已於十月八日進行初步選拔，目前已選出七名較優之入圍者進行最後甄選。

獲選的模範童軍將會在今年十一月五日，在童軍總會每年舉行一次的全港童軍大會操中，接受頒發獎牌。

該項選舉目的在選拔一些在童軍訓練、個人學業、事業及服務社會各方面均有超卓成就，且具有和諧家庭生活之傑出童軍成員，予以表揚，樹立良好典範，藉此鼓勵青年童軍成員推廣良好形象，讓社會人士進一步認識童軍優良品格。

獲選二屆模範童軍名單如下：陳澤恆（九龍第壹壹旅）；葉偉良（九龍第一九九旅）；歐陽浩榮（港島第十旅）；鄭志豪（港島第十二旅）。

借校‧搬校

朋友任教于一間中學，前陣子他的學校由借校的校址搬到自己剛建成的校舍，其間發生了一些令人嘆息的事。

話說其校長為了搬遷一事，多方聯絡各搬運公司，終於以極低的價錢聘請了一間搬運公司承包是次搬校行動。

待到搬校那天，搬運工人看清楚要搬的各種物品後，大嘆其老板開價太低。眼光不好，打錯了價，只有自怨而不能怪責他人。

可是，因為物品太多，而重量也不輕，所以搬運工人無法於白天之內完成搬運過程。不幸當天是學校假期，別人學校的校工要限時收工鎖閘。大閘一鎖，就無法將物品搬離借校的校址。怎辦？

在這「生死關頭」，朋友的校長理應與借校的校長商討妥協的辦法。然而，朋友的校長卻不知怎的要硬留在新校，而不去面對借校的校長，當面商討解決辦法，只剩得那些留在舊校的老師獨對難題，承受壓力。

讀者莫以為兩校的距離相差很遠，致令該校長無法分身處理此事。事實上，兩地的距離不需要五分鐘。是不願？抑或是不敢面對難題？這恐怕只有他自己曉得。

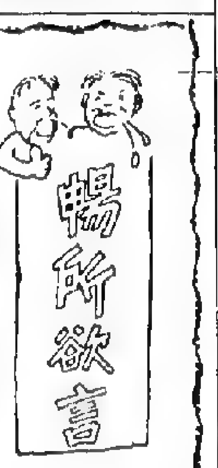
後來借校的校長想出一個辦法——讓他學校的校工加班，待搬運工人能有足夠的時間搬清一切物品。條件是加班費由我朋友的學校負責（該筆加班費約三、四百元）。既是為你而加班，加班費入你數，亦算合理。

可恨朋友的校長連那三、四百元的加班費也不願給，下令立刻將一切物品先迅速搬離校舍，放在街上，然後再逐一搬上車運走。

天色全黑，加上漫天雨絲，一任物品放在街上，對物品做成的損壞可想而知。這一切物品，原是屬於公家的，不是屬於私人的啊！

據聞搬運公司為了自己方便，最後只得承擔了校方的加班費，繼續工作。唉，賠了夫人又折兵！誰之過？（紅塵）

男女之別



最近電視報導了一位女學者，證明女性並非弱者。

心理學家在「性別角色」方面曾做過廣泛的研究，大部份結果傾向於支持「性別」是一後天概念，男女在能力上，性向上各方面本是分別不大的，只是後天的教導，使之自己覺得應該如何如何。

一些有趣的研究更指出，男孩比女孩受制平均多達七倍，但男孩表現的自信卻比女孩強。因為大人們對男孩，多數只認為一末盡全力，認定了本身是有其能力的，不過尚未發揮罷了。但若言說女孩，多數有斷定其能力只限於此之含意。這便大大的打擊了女孩的自信心。

筆者無法不承認心理學家之言，大部份男女之能力差距是由後天形成的，但一些微細的感覺，如兩性之愛等，是有分別的，否則，感性若無別，也就不會使人類繁衍下代。又，由於男女生理上之不同，其心理之異也可以推斷的，不過，這未必顯現在一些「能力」上吧了。

至於所謂「後天」，我亦覺得有點存疑的，所謂「後天」，如社會環境，也是一種先天。一個人生於某種規範裏，是先天地決定的，而這種規範雖有改變，但其實也較穩定的，縱有改變，也只屬於一種「挪移」。

所以佛教講「共業」——數十億人同時認定的一件事（例如花是美的），就算本身未必真（花木身沒有美與不美），但也成了（相對的）真理。

話轉回頭，男女在能力上的差異其實不大，只是女性在後天被人處處小覷而形成發展上的極端罷了。那麼，在人力資源的角度來看，這半邊天之未開發是一種損失！這又豈是培育下一代的人可以忽視的呢？（蓉根）

1989 中學會考預習專欄
明德出版社
MILL & DALE PRESS

History (3)

J. Lui

The Congress of Vienna (II)

As far as the interests of the great powers were concerned, the year **1815** was a year which had too much to be remembered. The year **marked the end of Napoleonic conquest** in Europe. The fall of Napoleon meant the triumph of the old, conservative forces over the new political and economic forces, and the old order was restored. Since the great powers considered the maintenance of peace as the top agenda in the Congress, despite their differences in political and economic outlooks, they made joint efforts so as to settle the problems arising from the Napoleonic era. For the same reason, they temporarily reconciled their political and ideological differences and reshaped the political map of Europe. Besides, drawing from their experience that their coalitions against Napoleon was successful, the statesmen of the Congress realized the importance of **collective security.** Thus, the designs of the Congress of Vienna was mainly for **the great power' interests**, whereas the interests of the subject states were entirely neglected.

Last week, I tried to focus your attention on the fact that although the great powers had different political outlooks and sphere of interests, they tried to resolve their differences so as to design a settlement which could **maintain peace in Europe.** This week, I would like to examine the **guiding principles** of the Congress of Vienna and their application. Then I will comment on the merits and demerits of the Congress.

What were the guiding principles of the Congress of Vienna?

A. The principle of Balance of Power and Compensation.

B. The principle of Legitimacy and Restoration.

The Application of the Principle of Balance of Power and Compensation.

The term principle of Balance of Power meant that **no** one single country could be powerful enough to dominate or conquer the other countries in Europe. To maintain the balance of power meant that any possible aggressive gestures must be **checked** beforehand. Since France had conquered a large part of Europe, the first thing that the statesmen of the great powers had to do was to design some territorial settlements which aimed at **preventing** France from making future aggression. They thought that setting up **a ring of buffer states** along the eastern frontier of France could check future aggression of France. As a result:

a. Belgium joined with Holland and Luxembourg to form **the Kingdom of United Netherlands.**

b. The power of German States which strengthened by forming the **Confederation of German States** which consisted of only 39 independent states. To strengthen the power of the Confederation, Bavaria and Baden joined with it. Thus, the Confederation could serve as a **bulwark** against future French aggression.

c. The neutrality of Switzerland was also guaranteed by the great powers.

d. Along the southern border of France, the kingdom of **Piedmont-Sardinia** was strengthened. Besides, she was given Nice, Savoy and Genoa.

As a result, **France was contained** by a number of newly-formed and newly-strengthened buffer states. In her north-east frontier, she was checked by the Kingdom of the Netherlands. Along her eastern frontier, she faced a strengthened German Confederation and a neutral Switzerland. In her south-east frontier, the strengthened Piedmont-Sardinia served as a bulwark against her aggression. Thus, by creating a number of buffer states along the boundaries of France, the security of Europe and balance of power could be maintained.

On the other hand, the victorious powers were given territories as **rewards** for defeating Napoleon. Under this principle

a. Prussia was given the Rhineland and part of Saxony.

b. Austria seized Lombardy and Venetia and was made the president of the German Confederation.

c. Britain controlled Malta, Mauritius in the Indian Ocean, etc.

d. The Russian tsar controlled Finland and seized part of Poland and Bessarabia.

e. Last but not least, France had to pay an **indemnity** to the victorious powers.

Maintaining a balance also meant that no power would be strong enough to threaten peace in Europe. Thus, to maintain the balance of power:

a. No power was left militarily supreme.

b. France was not severely penalised, instead she was accepted as a great power so as to check the expansion of the Russian influence.

c. Both Austria and Prussia were included in the New German Confederation so that neither of them could dominate it.

d. The Austrian kings and the Spanish princes were given territories so as to counter the influence of the restored Bourbon kings in France.

e. Periodic meetings were planned to settle any disputes which might endanger the balance of power in Europe.

The Application of the Principle of Legitimacy Restoration

Partly because the Congress was dominated by the conservative forces of Austria, Prussia and Russia, and partly because the victorious powers held the view that **order** in Europe could be restored by **restoring the deposed rulers.** Thus, they restored the legitimate monarchs who had been denounced by Napoleon.

As a result:

a. Louis XVIII of the House of Bourbon was restored in France.

b. The House of Habsburg was restored in Austria.

c. The King of the House of Orange was restored in Holland.

d. Some German princes were restored.

e. The Pope was restored in the Papal states in Italy.

f. The King of the House of Savoy was restored in Italy.

g. The Bourbon King was restored in Spain.

Result: The new order in Europe was dominated by the old ruling class.

What were the achievements of the Congress of Vienna?

It has been argued that Europe experienced a **comparatively long duration of peace** after the Congress of Vienna. The honeymoon of these great powers lasted until the Crimean War of 1855, which means that Europe experienced 40 years of peace. Besides, a total war, the First World War, which involved the great powers broke out only after 99 years of Congress. Judging from this perspective, it has been generally agreed that the Vienna Settlement has achieved its basic aim of maintaining peace in Europe.

The other achievements of the Vienna Settlement were:

a. France was not humiliated, so she did not feel resentful to the Settlement and had no reason to shatter it.

b. Thanks to the careful political and territorial designs, no power was left supreme nor could any power could threaten to destroy the peace in Europe. For instance, both Prussian and Russian ambitions were checked.

c. The idea of forming a number of buffer states to serve as a bulwark against future French aggression proved to be successful.

d. The success in opening up the European rivers for peaceful use and the abolition of the slave trade must not be overlooked.

e. Disputes could be settled by the concert of Europe and the powers needed not resort to wars.

Although the great powers had achieved their primary concern of maintaining peace in Europe, they had neglected the interests of the smaller states and the subject people.

What were the demerits of the settlement?

a. The force of **nationalism** was **ignored.** For instance, Germany and Italy were still divided. Belgium was forced to join a new alien Kingdom. Also, the great powers sliced up territories and exchanged lands without considering the nationalistic feelings of the people.

b. The force of **liberalism** was **disregarded.** The aristocratic statesmen of the old order restored the absolute monarchy and thus they neglected the rights and freedom of the people.

c. New territorial designs generated **new religious tensions.** For instance, Catholic Belgium was forced to unite with Protestant Holland.

d. Since the settlements neglected the rights of the ordinary people many liberals and patriots provoked **revolts** in the 1820's, 1830 and 1848.

The other unintended consequence of the Settlement was:

Thanks to the designs of the Vienna Settlement, new political forces were emerging in the divided Italy and Germany. Thus, **Piedmont** took the lead in Italian unification and **Prussia** was able to in the years to come, to lead the German unification.

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

1989 中學會考預習專欄
明德出版社
MILL & DALE PRESS

Mathematics (3)

W. K. Lo

Exercise 3 Quadratic Equations (I)

Section A

1. Solve the equation
   (a) $4(x-\frac{1}{3})^2=\frac{1}{9}$
   (b) $x-2=\frac{14}{3x}$
2. Solve the equation
   $(4x+3)(x-2)=2x^2$
3. Solve the equation
   $\frac{x+7}{x+1}+\frac{2x+6}{2x+1}=5$
4. Solve for x if $3^{2x}-12\cdot 3^x+27=0$
5. If -2 is one of the roots of the equation
   $x^2+(k+1)x-(2k-3)=0$
   Find (a) the value of k
   (b) the other root.

Section B: Application problems.

6. A piece of wire 20 cm long is cut into 2 parts, each of which is bent into a square. The sum of areas of the 2 squares so formed is 13 cm^2. Find the lengths of the 2 parts.
7. A and B make a journey between two towns which are 112 km apart, both starting from the same place. A travels 10 km per hour faster than B but leaves the starting point 3 hours later. If A arrive the final station $\frac{1}{3}$ hours earlier than B, find the speed of A.
8. The price of certain kind of tea was reduced by $\$3$ per kg; it was found that at the lower price 3 kg more could be bought for $\$1054$ than at the original price. Find the original price per kg of the tea.

Solutions
Section A

1. (a) $4(x-\frac{1}{3})^2=\frac{1}{9}$

$[2(x-\frac{1}{3})]^2=(\frac{1}{3})^2$

∴ $2(x-\frac{1}{3})=\frac{1}{3}$ or $2(x-\frac{1}{3})=-\frac{1}{3}$

∴ $x-\frac{1}{3}=\frac{1}{6}$ or $x-\frac{1}{3}=-\frac{1}{6}$

$x=\frac{1}{2}$ or $x=\frac{1}{6}$ (Ans.)

(b) $x-2=\frac{14}{3x}$

$3x^2-6x-14=0$

∴ $x=\frac{6\pm\sqrt{(-6)^2-(4)(3)(-14)}}{6}$

$=\frac{6\pm\sqrt{204}}{6}$

$=3.38$ or -1.38 (Ans.)

2. $(4x+3)(x-2)=2x^2$

$4x^2-5x-6=2x^2$

$2x^2-5x-6=0$

$x=\frac{5\pm\sqrt{(-5)^2-4(2)(-6)}}{4}$

$=\frac{5\pm\sqrt{73}}{4}$

$=3.386$ or -0.886 (Ans.)

3. $\frac{x+7}{x+1}+\frac{2x+6}{2x+1}=5$

$1+\frac{6}{x+1}+1+\frac{5}{2x+1}=5$

∴ $\frac{6}{x+1}+\frac{5}{2x+1}=3$

$6(2x+1)+5(x+1)=3(x+1)(2x+1)$

$12x+6+5x+5=6x^2+9x+3$

$3x^2-4x-4=0$

$(3x+2)(x-2)=0$

∴ $x=-\frac{2}{3}$ or $x=2$ (Ans.)

4. $3^{2x}-12\cdot 3^x+27=0$

Let $y=3^x$

∴ $y^2-12y+27=0$

$(y-3)(y-9)=0$

∴ $y=3$ or $y=9$

Consider, $y=3$

∴ $3^x=3$

∴ $x=1$ (Ans.)

Consider, $y=9$

∴ $3^x=9$

∴ $3^x=3^2$

$x=2$ (Ans.)

5. Since -2 is one of the roots,

∴ $(-2)^2+(k+1)(-2)-(2k-3)=0$

∴ $k=\frac{5}{4}$

∴ $x^2+(\frac{5}{4}+1)x-[2(\frac{5}{4})-3]=0$

∴ $x^2+\frac{9}{4}x+\frac{1}{2}=0$

$4x^2+9x+2=0$

$(4x+1)(x+2)=0$

∴ $x=-\frac{1}{4}$ or $x=-2$ (Ans.)

Section B

6. Let one part of the wire be x cm

∴ length of the other part $=20-x$

∴ $(\frac{x}{4})^2+(\frac{20-x}{4})^2=13$

Multiply both sides by 16

$x^2+(20-x)^2=208$

∴ $x^2-20x+96=0$

$(x-8)(x-12)=0$

∴ $x=8$ or $x=12$

∴ the lengths are 8 cm or 12 cm.

7. Let the speed of A be x km per hour.

∴ time taken for A to complete the journey

$=\frac{112}{x}$ hours.

speed of B $=(x-10)$ km per hour.

time taken for B to complete the journey

$=\frac{112}{x-10}$ hours.

As A starts 3 hours later

∴ $\frac{112}{x-10}-\frac{112}{x}=3+\frac{1}{3}$

∴ $\frac{112}{x-10}-\frac{112}{x}=\frac{10}{3}$

$336x-336(x-10)=10x(x-10)$

$x^2-10x-336=0$

$(x-24)(x+14)=0$

$x=24$ or $x=-14$ (rejected)

∴ speed of A is 24 km per hour. (Ans.)

8. Let the original price per kg be $\$x$.

∴ Number of kg could be bought at lower price for $\$1054$

$=\frac{1054}{x-3}$

Number of kg could be bought at original price for $\$1054$

$=\frac{1054}{x}$

$\frac{1054}{x-3}-\frac{1054}{x}=3$

$1054x-1054(x-3)=3x(x-3)$

∴ $x^2-3x-1054=0$

$(x-34)(x+31)=0$

∴ $x=34$ or $x=-31$ (rejected)

∴ the original price is $\$34$ per kg.

娛樂

娛樂圈

翠台

金台

珠台

石台

六合彩 MARK SIX

華僑日報

娛樂

娛樂圈

寄望得民族服裝及友誼小姐

樂蓓奪得天才小姐

樂蓓由菲律賓回港，立即在昨日出席「亞太小姐」的記者招待會，樂蓓日前在菲律賓期間，練習劍舞時扭傷腳部，她表示已痊癒，但早幾天在菲律賓就因發燒與腸胃炎，曾有嘔吐情況出現。

據消息報導樂蓓在菲律賓奪得「天才小姐」一獎，樂蓓指稱她的劍舞能得天才小姐感到很高興，因各個佳麗的表現都很出色，先前她亦未有看好自己的劍舞能得獎，在比賽當時她做完該賽事後走回後台，各佳麗均上前向她說其表現很好，「天才」獎定是她奪得，並見各評判亦稱讚她的劍舞很好。樂蓓自言可能各評判也是外國人，對中國的東西都感新鮮，才覺她的表現成績好，並言今次的得獎對她是有很好的鼓勵作用。原本她是不看好自己的「天才小姐」能得獎，祇寄望在「最佳民族服裝」和「友誼小姐」。另外，樂蓓訓在菲律賓期間曾有當地的男仕送花致意。

圖片說明：

一、香港代表樂蓓。

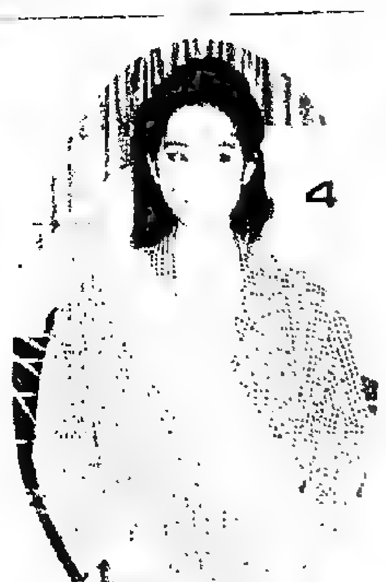
二、卅二位地區佳麗。

三、上屆亞太小姐冠軍。

四、星加坡代表。

五、美國小姐。

六、亞洲地區代表佳麗合照。



亞太姐競選卅二地區國家參加
大會設有十個獎項
禮物總值二百萬圓

今屆的「亞太小姐」共有卅二位佳麗參選，其中紐西蘭小姐在菲律賓做了一個割盲腸的小手術，因要等下週才到港參加一連串的綵排工作。

張遠榮昨日在「亞太小姐」招待會上稱，較早前電視有關人員曾說有卅五個國家地區參選，後據張遠榮表示其中有三個國家未能參加，她們包括台北、巴基斯坦和洪都拉斯。此外，尚有問題，只一個巴基斯坦是因國家事不能參加，台北小姐因名不被國家批准。而巴基斯坦小姐稱，她對這次不能參選感到失望，她等待四年有國家政策有否改變。巴基斯坦的女子是不准穿泳衣，這次時巴姐是否介意穿泳衣呢！巴姐指稱本身並不介意，但她的人民會介意。事後張遠榮與菲籍艾高建議帶說發函給這三個國家邀請她們來港為是次選美的嘉賓。

張遠榮指出今屆的選美得到上三年的經驗，將不好的缺點去除，並且盡量減少外出活動採排，盡量給時間各佳麗休息，免她們太疲倦，影響出賽情緒。

今屆大會設十個獎項外，尚有一「最上鏡小姐」、「最佳泳裝」、「最佳晚裝」，另一個爲人氣小姐。[illegible]第五名。樂蓓在菲律賓表演劍舞奪得「天才小姐」[illegible]有手錶、首飾、體育用品與獎金等，價值二百萬港元，今年奪得第一至第五名的佳麗除有現金外，另外，還可得到各贊助商的禮品。[illegible]本月廿一號往澳門的澳門政府作親善訪問，並且會[illegible]國家名義探訪澳門。

勁歌金曲第三季選揭曉
達明一派開演唱會
接洽製作公司代勞

勁歌金曲第三季選昨日揭曉，計達明一派「你還愛我嗎？」、林憶蓮「滿汁」、許冠傑「交織千個心」、陳百強「從今以後」、張國榮「無需要太多」、梅艷芳「STAND BY ME」、林子祥「真的漢子」、李克勤「夏日之神話」、梅艷芳「一步一步」、[illegible]「冀未醉」、徐小鳳「真愛又如何」等。

黃耀明、劉以達能入選季選，達明一派之[illegible]對於「[illegible]」[illegible]能前往英國旅遊，此行純是個人去遊玩爲期約一個月。他希望明年在港能舉行演唱會，目前未有找到製作公司代爲辦理，一旦找到製作公司合作的話，隨即着手籌備。許紹明也決定明年將自己留了三年的長髮剪去，這是基於健康的理由而去剪髮。

盧冠廷：但願人長久
寧靜抒情有舒服感

·史提芬·

唱片評介

盧冠廷雖然沒有討好的面孔，他的聲音有時甚至說不上悅耳動聽，但他的音樂卻向有一定的深度。以往的「天真」、「又再想起你」、「以後」期的「陪著你走」都是一等一的好歌，今次新大碟的十首歌中，首選是「陪著你走」式的「但願人長久」，次選是潘源良填詞的「流芳頌」，兩首都屬於那些抒情的作品，聽下來很是舒服。但這樣子的歌大碟不多。

合來盧冠廷是有意想擴闊自己的歌路，力求風格多樣化，所以在大碟內我們亦可找到氣氛熱鬧，節奏強勁的作品，多的BOOGIE WOOGIE，和「六日似去」。

今次亦改編了兩首西曲，分別爲[illegible]的「驚世嫁」和充滿愛心的「愛心手[illegible]」，後者更是描寫非洲埃塞俄比亞人心的[illegible]，頗爲悽愴和傷悅。此外還有激情迸發的情歌「造謠心事」，和[illegible]的「人之初」。其他的歌曲還有：「時間變變變」、「暫居留」等。

總括來說，今次的大碟盧冠廷是商業化得很，但在此之餘，亦保留了不少自己個人風格。一向喜歡他的樂迷定會喜歡他今次部份的歌，但至於其他的歌，則要自己聽過才可下評語了。

孫興生日要開工
心急回家撐檯腳

孫興昨日是生日，亦孫興所願，由於曾小前表拍演「千面俏嬌娃」，幾前晚慶祝自己的生日，故此沒有大事慶祝，時喝醉了酒，至下午仍得收工後返家與太太一齊慶祝，可是孫興未見她返公司報到，令到孫興大有「死等」之苦。他們化了妝在亞視等候[illegible]同演對手戲的曾小燕一齊開工，希望待小燕第一時間出現，並可以迅速拍完該場返家撐檯腳生日，[illegible]亦未能[illegible]。

孫興透露，日前拍「千面俏嬌娃」時梁林玲和吳嘉文曾有失場之嫌，最近未有關公司明會，他自認亞視發通告的制度有問題，他後來未有收過通告，祇是在電話通知，通常廿四小時前接通告較爲合理，八時[illegible]通知，所以他自[illegible]而來打拼，他亦希望亞視[illegible]方面改善一下。

李菁要向利智看齊
找經理人接拍電影
演苦情戲要滴眼藥水

李菁昨日拍演「衙門風雲」一劇，由上午十時開始，至中午十二時止，一直都是雙膝跪在地上演戲，以致雙膝紅腫一片，還幸有時工作人員拿墊給她墊膝頭，否則她所受的苦頭更加嚴重。她透露拍演「衙門風雲」以來，是經常都演被人糟質的角色，日前曾扭過被人拋落地的鏡頭，還幸沒有受傷。又有一場演流淚之苦情戲，在試鏡時眼淚的流下來，可是當正式拍時，眼淚已流乾了，沒有其淚，需要滴眼藥水來幫助。

最近有人欲與李菁簽經理合約，可是李菁自認與亞視仍有合約，所以無找經理人代爲洽片期。但要等待亞視滿約後另行打算。她亦希望自己將來能夠似黎燕珊和利智一樣，有一經理人省卻很多麻煩。李菁下月將前往希臘拍攝廣告，趁機會欣賞古希臘風光。

孫興昨日生日還要開工。

中西區政務處辦
粵曲唱腔大會
盧氏音樂組擔任演出

中西區政務處主辦[illegible]在西營盤第二街蠔館，邀請盧氏宗親會音樂組擔任演唱。領導盧超駿；主理盧耀宗；顧問盧志忠、盧玉亭、盧棟、盧慶、盧伯輝、盧志立、盧玉祥、盧志强、盧錫銓。司儀周翠娟、辛彩雲。策劃尹嘉星、劉錦燕。幹事許基英、羅瑟雲。總務陳良滄、黃錫源。

李菁十一月去希臘拍廣告。

拍和有麥惠文、黃桂忠、任達榮、陳錫鴻、黃錫源、何森、張衍生、[illegible]、陳秀榮、廖[illegible]全、盧德、梁炳、鄭[illegible]、黃昌、盧彬林、[illegible]。是日因尹嘉星在荃灣大會堂表演粵劇，未暇歸隊演唱）。

是日節目（一）[illegible]（二）[illegible]（三）[illegible]盛裝，音樂領導麥惠文、黃桂忠、任達榮、陳錫鴻。

關青優秀成績畢業
廣東粵劇團今晚起新光演出

·朱侶·

廣東粵劇院二團今晚起在新光戲院演出一連三天，「碧海狂僧」，[illegible]明日起爲[illegible]，其餘排出劇目計爲「碧海狂僧」、「珍珠塔」[illegible]演「錦江詩侶」。廿一、廿二兩天演「珍珠塔」。

此團在本欄曾介紹過關國華和關劇少卿，對於主角關青提得比較少，因爲「碧海狂僧」是何與凡的代表作，所以也讓我的注意了演出者關國華的身上，那天在招待會上見到了關國華，提起了來港演出前，他們擬開到三水演出，他聽取了我們在招待時所提的意見，演得「狂」點，以別於「情」一點，由他飾演過了份，「狂」過了頭，連聲也啞了，到第二晚演「珍珠塔」時連聲也幾乎沒有了，但鄉親們爲他捏住非常，還原爲他找醫生，使他能開聲。

正印花旦關青，一九八三年考入戲校，受六年科班培訓，以優秀成績畢業。八三年調到劇院演出，先後與羅品超、羅家寶合作。八六年劇院重組，劇團配搭重新分配。關青才由羅家寶的劇團調到與關國華合作，而羅家寶則調入青年團，作培育關演員、督秀琴等工作。從此可以知到劇院對關青這一對配搭是寄予重望的，不然也不會有信心由他倆扎一個二團的。

這個二團有他們的特色，都是當年在戲校中的表表者，現在已是中年演員了。而且都多來過本港演出，可能因爲當時與他們同來的都是名角如羅品超、文覺非、紅線女、靚家寶等，於是他們便爲觀眾所忽略了。如吳雄冬、馮錦紅、游桂珠、劉錦榮就於七九年隨廣東粵劇團來港演出，而吳雄冬且與文覺非演出「搜書院」的謝寶。至於羅君超則與麥維佳也分別隨羅家寶、文覺非的劇團來港演出。

羅君超是羅家寶的姪弟，身份一如羅家寶與羅家英一般，上次隨羅家寶來港是八三年，他在「柳毅傳書」中演龍王。麥維佳是文覺非徒弟，他上的路當然是丑生了，第一次認識麥維佳是八五年，那時約了文覺非訪問，因七叔與友人在茶樓喝茶，於是派他在預約的地點接我，朱侶就此與他認識了。

圖爲：關青，女兒爲她拍的生活照。

羅家英與南鳳在石澳演出神功戲「鐵馬銀婚」一時。

愛心

又看到美國某八卦雜誌，將頭條新聞版讓給又一對富有愛心的夫婦。這對夫婦，家境普通，屬於中下階，卻收養了二十多個弱能兒童，當他們是親生孩子，悉心照顧培育。

封面盛讚這大牌明星們，離婚有新歡小產快結婚等消息，佔滿封面，大版。內文却以溫馨爲人真事作開始，這種編輯方式，香港暫時未有用到。

每次看到類似的不平凡真事，總是佩服到五體投地。我可以在工作上，放棄娛樂，放棄休息，甚至放棄金錢。但是，在家裏洗對變成孩小孩，只可以短時間，勉强地捱過去，所謂留中有大將，馬死落地行。既然生得出，就要盡上責任。

可是，要退留在家，每天洗五大桶衣服，準備廿幾人的伙食，還有做不完的打掃工作，真是想也未想過。

真人真事，不只一次發生，除了這對夫婦，偶然被記者發現他們的偉大行爲之外，還有一對傷殘夫婦，雙雙坐在輪椅上，却已經收養過十多個健康而被遺棄的嬰兒。他們克服無數大小的困難，爲孤兒建立美好生活。

我呢，只有一個女兒，已經攪到手忙脚亂。喪失賺錢能力，不在話下，做主婦的職責，也要工人分担，眞是差勁。（羅偉華）

翡翠台

6:45 香港早晨
9:10 小[illegible]
9:35 綠野仙蹤
10:00 精靈俏女巫
10:25 粵片—斷魂橋（上）
12:00 [illegible]
1:00 午間新聞
1:15 婦女新知
2:20 [illegible]打出頭
3:15 播音人
4:05 天威勇士
4:30 [illegible]
5:25 [illegible]功課
5:55 偶像媽咪
6:20 金曲挑戰站
6:30 新聞及天氣報告
7:10 浪漫傳奇
8:10 [illegible]
8:15 都市方程式
8:43 [illegible]
8:45 新聞簡報
8:50 當代男兒
9:50 都市情真
9:55 歡樂今宵
11:30 新聞報導
11:45 今日財經
11:50 電影廣告雜誌
12:05 亞洲女子籃球錦標賽
1:05 粵片—[illegible]

黃金台

6.30 卡通短片
6.45 亞洲早晨
9.05 百變人類
9.35 小寶寶
9.50 鬼太郎
10.15 庭院深深
11.05 黃飛鴻西關擒賊
12.45 新聞天氣經濟報告
1.05 鐵[illegible]玉弓緣
2.00 婦女節目
3.00 佳人有約
4.00 太空穿梭機
4.30 新飛虎隊 萬能幹探[illegible]
5.25 小安娜的故事
5.50 俏皮小八寶
6.15 新聞天氣經濟報告
[illegible]
7.05 張保仔
8.02 當年今日／亞洲劇站
8.15 賽金花
9.15 新聞簡報
9.20 財經專輯
9.30 麻雀擂台
10.00 [illegible]
11.00 新聞經濟報告
11.20 [illegible]
12.20 [illegible]
12.45 [illegible]
1.45 影院半夜奇談

明珠台

8:00 教育電視
12:00
4:00 芝麻街
5:00 [illegible]
5:10 百厭仔日記
5:35 快樂小影虹
6:00 我家我[illegible]
6:30 招積反斗星
7:00 經濟縱橫
7:25 流行音樂傳播站
7:30 七點半新聞報導
8:00 週一金榜流行曲
8:30 [illegible]
9:00 幹探小子
9:30 新聞簡報
9:35 [illegible]
11:50 流行音樂傳播站
11:55 新聞簡報
12:10 [illegible]
12:35 神探勇闖邪惡城

鑽石台

12.00 教育電視
4.00 龍日仔時間 綠林奇緣 FELIX THE CAT
5.30 巨人[illegible] 變形金剛
6.00 神犬拉茲
6.30 BOB NEWHART SHOW
7.00 金曲精選
7.58 鑽石精選
8.00 新聞財經天氣報告
8.30 爆炸特警
9.30 新聞簡報
9.35 殺機重重
11.10 最後新聞
11.20 黑色境界線

最近十期號碼開獎圖勢

細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
2 5	16 27	32 37	5 27 37	2 16 32

最近十期開獎表格圖

第71期 第72期 第73期 第74期 第75期 第76期 第77期 第78期 第79期 第80期

幸運雙胆提供

5 32

近期形勢

昨天分析過細號碼一期，今日續談中號碼，經落空了五期後，上次便强力反彈，共開出五個號碼，除⑳㉑兩個相連外，其餘三個平均分佈於同組之內，從近十期走勢圖來看，亦沒有隔跳的路，不過其中⑯⑱㉓㉗四個機會較大，若要博冷，可擦㉒。大號碼組內，亦缺之隔跳的路可捉，但㉜若開出，勉強亦可成格局，宜列入首選，大旺門㊲停了三期，也有機會，㉝走勢平均屬最配脚。

近期旺門號碼：

15 17 37 39

十期盲門號碼：

14 22 26 40

各號碼與上次開出距離期數

號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數
1	1	8	5	15	2	22	12	29	8	36	1
2	4	9	4	16	5	23	2	30	1	37	3
3	3	10	3	17	0	24	0	31	5	38	1
4	2	11	1	18	3	25	2	32	1	39	1
5	6	12	7	19	8	26	10	33	2	40	13
6	3	13	3	20	0	27	3	34	0	41	0
7	8	14	14	21	0	28	0	35	2	42	4

最近十期各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	2	8	1	15	3	22	0	29	2	36	2
2	1	9	1	16	1	23	2	30	1	37	5
3	1	10	1	17	3	24	1	31	1	38	1
4	2	11	3	18	3	25	1	32	3	39	3
5	1	12	2	19	1	26	0	33	3	40	0
6	1	13	2	20	2	27	2	34	2	41	3
7	1	14	0	21	2	28	1	35	1	42	2

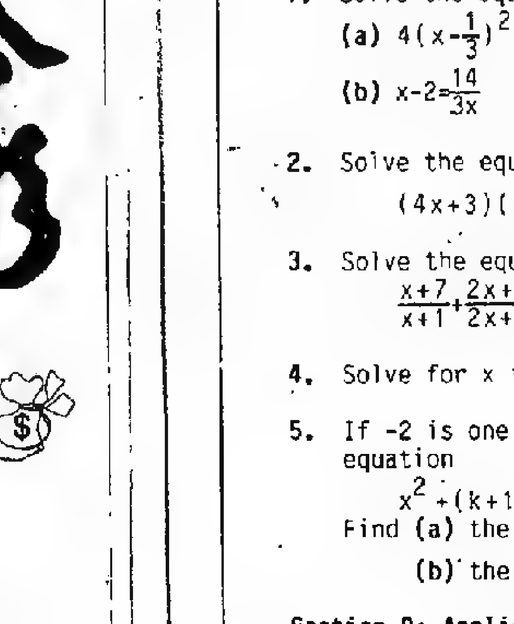
自42個號碼起計開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	17	8	18	15	18	22	17	29	23	36	13
2	13	9	18	16	18	23	23	30	27	37	17
3	17	10	15	17	18	24	19	31	17	38	22
4	19	11	23	18	17	25	14	32	17	39	20
5	17	12	16	19	15	26	18	33	20	40	19
6	10	13	12	20	17	27	18	34	13	41	19
7	15	14	15	21	13	28	20	35	22	42	16

今年以來各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	14	8	15	15	13	22	13	29	13	36	12
2	12	9	15	16	14	23	15	30	18	37	15
3	15	10	10	17	15	24	16	31	12	38	18
4	16	11	16	18	17	25	11	32	13	39	14
5	14	12	9	19	13	26	15	33	17	40	12
6	7	13	10	20	12	27	13	34	9	41	16
7	11	14	11	21	7	28	15	35	12	42	15

六合彩



1989 中學會考預[…]
明德出版社
MILL & DALE PRE[…]

History (3[…]

The Congress of Vienna (II)

As far as the inter[…] great powers were concerne[…] 1815 was a year which had[…] be remembered. The year ma[…] of Napoleonic conquest in[…] fall of Napoleon meant th[…] the old, conservative forc[…] new political and economic[…] the old order was restore[…] great powers considered the[…] of peace as the top ag[…] Congress, despite their di[…] political and economic ou[…] made joint efforts so as t[…] problems arising from th[…] era. For the same r[…] temporarily reconciled the[…] and ideological diffe[…] reshaped the political ma[…] Besides, drawing from the[…] that their coalitions aga[…] was successful, the stat[…] Congress realized the i[…] collective security. Thus[…] of the Congress of Vienn[…] for the great power' inter[…] the interests of the su[…] were entirely neglected.

Last week, I tried t[…] attention on the fact that[…] great powers had differe[…] outlooks and sphere of in[…] tried to resolve their d[…] as to design a settlement[…] maintain peace in Europe. […] would like to examine […] principles of the Congre[…] and their application. […] comment on the merits an[…] the Congress.

1989 中學會考預[…]
明德出版社
MILL & DALE PRE[…]

Mathemati[…]

Exercise 3 Quadratic Equa[…]

Section A

1. Solve the equation
(a) $4(x-\frac{1}{3})^2-\frac{1}{9}$
(b) $x-2=\frac{14}{3x}$

2. Solve the equation
$(4x+3)(x-2)=2x$[…]

3. Solve the equation
$\frac{x+7}{x+1}+\frac{2x+6}{2x+1}=5$

4. Solve for x if $3^{2x}-1$[…]

5. If -2 is one of the r[…] equation
$x^2+(k+1)x-(2k-$[…]
Find (a) the value of[…]
(b) the other r[…]

Section B: Application p[…]

6. A piece of wire 20[…]

娛樂 七彩銀幔

在日本受輿論批評 陳美齡却我行我素

銀幕星聲 ·龍吐珠·

陳美齡自從嫁給日本人金子力為妻之後，誕下一男，名喚金子和平，她為了分給兒子一分母愛，便揹着兒子由郊區到市區上班，兩母子經常在工作場合出現，此情況便引起日本婦女界贊成及反對兩派。也就引起了日本輿論界及女作家等的大事批評。

日本中以一名女作家林真理子批評得最為激烈。也令到明日電視台節目主持人山口令子搜集了大批資料，在節目中造成很大的話題，還接受觀眾的問答。

山口令子並不是不能認同陳美齡揹兒子上班的觀念，只是批評陳美齡的一些言論。

山口令子指出：陳美齡在日本以「國際人士」自居，經常被邀到學校、社團去演講，每次演講的收入一百萬日元，她並且還在信州大學授課。八八年七月十五日在信州大學授課中，陳美齡講有關社會的話題，她會誇耀香港是世界上最有人情味、最有趣的社會，不但新聞自由，而且從業員的質素高，日本雖然資訊發達，事實上是貧乏的國家。

山口令子又指出，陳美齡說「日本不是『愚者的樂園』！」日本兒童受的教育會變成經不起考驗的傀儡……。

山口令子認為陳美齡是得了便宜還賣乖，在日本賺了幾百萬，却口口聲聲不喜歡日本人，又為兒子爭取到加拿大國籍，等兒子長大後再在加、英、日中多取其一國籍。

山口令子最後還對愛把「愛與和平」掛在嘴上的陳美齡提出疑問？因陳美齡曾到過非洲訪問饑民。她對饑餓、生皮膚病的兒童發聲喚着可憐，可憐的對白，但鏡頭一轉，她即選擇一個最乾淨與血色良好的兒童抱在懷中作態。

山口令子說：她對一些不乾淨的可憐兒童，早已存心設懼了，又怎樣會給與衷心的「愛」？

陳美齡受到各方面的評論，但她覺得不招人妒是庸才，日本社會對此也是很自由的，所以她認為還是只有我行我素可也！

陳美齡被日本女作家說是得了便宜還賣乖，陳則認為不招人妒是庸才。

梁韻蕊正不斷做着 赤柱石崗軍營常客

又吹又彈又唱

梁韻蕊代替鄧碧雲演出「霸王花續集」，她倒是一點不介意，她說：「最重要是有機會演戲。」

她以前跟前度男友林國斌學健身，練過踢腿，打過兩下功夫，身手自然比一般人靈活，所以阿蕊樂於演「霸王花續集」，雖然明知辛苦，也自恃可以應付得來。拍了兩個星期，我問她：「怎麼樣？」

「幾好呀，別以為只係得個打字，有出浴鏡頭的。」她故作驚人。

「唓，一定有嘢睇，你們唔吹？」

她騎騎笑：「係，只係露背啫。」

「你健康咗嘞，皮膚黝黑了，曬得多吧。」

「係，不是在赤柱軍營便是係石崗軍營拍外景，日曬通天，想不健康也不行，又要練身手，體力輸出好厲害。」

那天路過遠遠的跑去石崗軍部探班，看見一班女孩子在練習爬牆、打鐵架，嘩，不容易呢。

「女孩子手力不夠，我呀，練爬牆，一練手部就扭傷了，還不是對打辛苦？」

「是不是比上一集辛苦？」

「暫時來說還未算，因為未拍到打的部份。」但她信心十足的可以應付得來，阿蕊就是這樣的——肯學肯做。

阿蕊話「霸王花續集」止唔打咁簡單，重有出浴鏡頭呢。

王祖賢因母親反對 不致在香港置新居

王祖賢昨日在尖沙咀拍「夜半故事」，該片尚欠十天才殺青，但因阿B拍至昨日始份便去美國為新碟拍唱片封面，該片拍攝工作亦要停下來。首次拍譚家明的片，她覺得譚家明要求很高，拍他的影片全組工作人員都顯得很認真，與其他影片拍攝氣氛比較起來，她覺得拍譚家明的戲不可以大意，否則可能要重拍。雖然拍此組戲甚少說笑，但是她對此部片具有信心，看得出譚家明導演功夫不簡單。

因今年拍片數量十分之多，她覺得自己需要休息，因為片約一直未停過，如果今年農曆新年有假期，她準備返台渡歲。現時她的母親不在香港，她感到了傭人替她打理家務，最初她是希望在港置樓的，後來母親反對，她才打消在港置業念頭。近期有二部片要拍，大部份時間都要用來拍攝，根本沒空檔做其他私務，不過她認為有工作做反而開心，如果沒戲拍，要她留在家裏反而會悶死。

王祖賢整年忙于拍片，她希望春節可以返台略事休息。

曾志偉 自己未有移民計 先為子女作鋪排

曾志偉一面處理友禾公司的行政，在外則不斷接拍電影，他正演出「我愛羅是郁」，其他演員有張學友、林敏聰、劉嘉玲和吳君如等，另外前日開鏡的「八寶奇兵」也有他份兒，兒童戲在十月二十二號會開拍「小警察故事」亦由他與阿吻和馮粹帆合演。十月尾，友禾則開拍羅卓瑤籌備多時的「前世今生」，此片本來是為利智度身訂造的，但現在則改由王祖賢主演。曾志偉解釋，易角是因為劇情的須要，因王祖賢一部「倩女幽魂」在外埠市場大受歡迎。

雖然有一堆工作在身，但志偉仍可透阿倫到澳洲登台，他說：「阿倫在六月便問我十月有冇期去澳洲登台，這是我首次去澳洲，登台之餘都是玩的時間居多，自然去順道觀察環境。」

以前，志偉曾放言移民加拿大，問他有沒有實行這個計劃？他說：「我未開始移民大計，我喜歡熱鬧的地方，所以便留在香港。」曾志偉自言，縱然不移民，為了子女着想，也會送他們到外國讀書的。

徐婉薇雖然甩拖 不排除修好可能

徐婉薇前晚到機場送經紀能的工作人員到澳洲登台，問及她與陳廷臣的感情問題，她說：「我們分手已有半年了，但一直都沒有公開過。」對於這次分手，徐婉薇表示：兩人拍拖有五年了，熱戀的時期經過去，也再沒有結婚的衝動，是次分手，是徐婉薇提出的，她自言有了男友，會養成倚賴情性，故好應有一段冷靜期，讓各自發展事業。

雖然兩人分了手，但仍保持聯絡，雙方的家人也很熟稔，時常都有接觸，問她有沒有後悔？她說：「我們是在好冷靜的情緒下分手的，只是現在冇拍拖，身邊又好像少了些什麼似的。」徐婉薇表示：她並不排除有再行修好的可能。

問她現在有什麼工作，她說：「我簽了經紀事達公司一部戲，本來在十月開拍，但因為要等劉德華的期，所以要押後至十一月才開工，我做劉嘉玲的妹妹。」另外，她計劃在十二月到波多黎各登台，但剛巧大陸有一個選美會邀她做嘉賓，所以還未知會不會撞期。

為何四鳳得回半數 阿創嗲答得艱辛

稜鏡傳真

雛鳳鳴重組賀歲班加入了尤聲普、阮兆輝、朱劍丹、言雪芬，沒有了朱天人，大家的矛頭都在改組後其他二鳳身上。

睇生阿創、阿嗲應付十幾個記者的問題，啤梨就佢嚿辛苦，講來講去，都沒什麼講出嚟，有太多話不可說吧？

「唔好話某人，點可以咁講嘅？當時散咗班，依家重新起班之嘛。」阿創一再強調。

「咁日散班，係咪為咗今日起班呢？」問阿創。

「梗唔係㗎。」

「唔好咁講，」平日，阿創都玩世笑慣，今日，逗妄情都特別幾爾。

阿嗲吃飯時說：「我一坐低啲呢枱，抬頭望，就覺得定晒。我知你哋唔會為難我嘅。」

有些問題，明知問不出答案，何必苦苦相逼，並非好人，只是不想浪費彼此時間，弄得不愉快。

這個世界，離離合合必有原因，一就是利害，一就是感情。誰飛起誰，誰又因何被飛？四鳳若要分別「十五年細說從頭」，嚟梨才害怕哩！

新班陣容看實比以往強，但願其他二鳳爭氣，不就結了？

譚詠麟去澳洲登台 票價為六十元澳幣

譚詠麟前晚赴澳洲登台，隨行的有他的母親和妹妹，另外陳百祥、劉志榮、曾志偉、任達華亦有陪行，在演唱會中做TALK SHOW之餘也會唱兩首歌助興，此行阿倫只到雪梨和墨爾砵兩個地方各唱一場，據李小麟透露，主辦機構本要求阿倫加唱一場，被阿倫拒絕了。阿倫表示，是因為訂不到原定的場地，演唱的地方比預期小了，加場也沒意義。問阿倫在澳洲登台的票價值六十元澳幣，問他是否太貴？他說：「差不多啦，在英國要成五十鎊呢。」

阿倫坦言不喜歡賭錢和打麻雀，但幸運之神永遠是眷顧在阿倫左右，目前和他的女友涉莉買了五萬元，而像「……」的玩意，他也常是勝利者。問阿倫為何不喜歡打牌？他說：「我的左耳殿因拍『追趕跑跳碰』時傷了，聽到『劈劈啪啪』的麻雀聲很不舒服。」

阿倫近期以來，一是發展唱片，二是在台灣拍片，「至尊無上」籌備至今仍未開拍，阿倫表示，「至尊」片會在十二月開拍，屆時，沒會與隊又會赴星加坡參加寶姻金的紀念演唱會。

阿倫自言不愛賭錢，但賭親錢却多數是贏家。

說短論長 張堅庭因為把口疏 常担心被疑爆內幕

林冰

去參加「今夜星光燦爛」的記者招待會，見文雋的新娘子——露茜，在那裏貼海報，我上前搭訕：「恭喜呀，返工咩？新婚假期用完咩？」

忽然一把粗壯的聲音：「冰姐，乜今日咁潮氣？」

一聽是舒琪，我說：「呀，你係咪嫉妒呀？知你係度我就唔會咁潮氣，費事你窒。」因佢未見過，不習慣，我之潮氣只用來對女人。

舒琪說：「啡，冰姐，文雋結婚你做幾多人情呀？寫人哋新婚唔洞房，純啡嘅賺番有突啦，抽佣，快D抽佣啦。」

又說：「乜你也都寫埋？」「好唔安呀？」我問。

舒琪說：「文雋媽咪話：咩呀，乜D嘢佢哋都知㗎？」舒琪話「係呀，文妮會話：以前有乜都唔好俾阿嫦知。」

「點解？」

「口疏，乜都話俾冰姐知。」

係乜都話俾冰姐知。不過，有時有些不利於某人的消息傳開，我林阿冰寫在報上，阿庭因有個性報料，佢嚇一跳，於是趕快聲明：「哎呀，呢次唔關我事呀，唔係我講嘅。」

有一次，白胸琴嬌嬌原來咁說：「對唔住呀，我講嘅，我唔知佢會寫呀。」幾有趣，我變了害人精啦。

講開又講，第一、張堅庭是口疏，第二、阿庭……

韋以莊因皮膚敏感 無端惹來疑慮多多

好發奇 潘冰嫦

韋以莊穿了件米白色的針織套裝長裙，臉上輕輕塗了點脂粉，整個人頓然多添了幾分姿采。

阿莊是個慣性作冷的人，在港台碰到她，每次只能跟她聊一句半句，她便要忙着開會或打電話聯絡嘉賓到港台做節目。

阿莊今天特別靚，原來把額前的留海剪出了，而且配戴了一對扇形的大耳環。

聽到我對她的讚美，韋以莊似乎有點啼笑皆非的說：「我最近皮膚敏感，所以要穿着長裙，把小腿遮蓋。」

阿莊上星期在小腿上塗了一些松節油，怎料第二天，皮膚就長了很多小紅點，而且十分痕，於是她便跑去找皮膚醫生診治。

「皮膚醫生替我打了針和給我開了些藥服食，小腿上的小紅點很快便消退了，但可惜還留下一點淡色的印，所以我要穿着長裙或長褲把它遮蓋着。」

阿莊經過打針和服藥之後，皮膚敏感雖然好了，但卻帶來很多的後遺症。「一覺醒後，我洗臉時眼腫了一點，看上去好似肥了，皮膚也似滑溜了。但最慘是時常反胃，於是我決定找中醫看看。

中醫告訴我，我的吸收較慢，所以吃了西藥幾天後，對那藥物的反應才發作，其實很多人吃了西藥之後，也會有一點反應的，可能我對那種藥敏感。」

韋以莊說，她近來的身體很差，精神也差，所以才化裝，讓人看起上來比較精神點吧了。

「近來的腸胃及內分泌失調，我真怕患上怪病，所以我準備盡快到醫生處作一個很詳細的全身檢查。」

阿莊的氣色不差，應該不會患上怪病吧！

葉霖因一張艷照，引來片商找她拍片，她表示演性感戲可考慮，要脫則免談了。

許多院商不敢貿然排片 張國忠認為影帶店使台影市受致命傷

張國忠台灣歸來後又往星洲探親，臨行前對記者透露：香港近期影市吹淡風，台灣方面簡直是破蛋，打破了數十年的紀錄。即使在黃金假期間亦未見好轉，「龍之家族」能收到二千七百萬已經很是難得了。

張國忠指出：近期淡假已過，台灣市道更差，一部片往往不超過五十個觀眾，有些戲院索性停止放映，因此台院商不敢貿然排片，恐怕血本無歸。

張氏說：最影響台灣電影市道是錄映帶租售店，例如當「龍之家族」放映了兩天，第三天錄映帶店已張貼出「龍之家族」的海報，其實是三個月後才有合法的錄映帶到的。但如此一來便影響了電影生意，而錄映帶是合法的，有客人來租時卻說已租清了，客人便多數改租別套影帶回去觀看。

張氏稱：現在唯一希望是成龍的「警察故事續集」在十月十四號公映，望能給台灣市道打口強心針云。

張氏亦對今屆金馬獎的評審角度感到奇怪，如劉德華、梁德淵的「法外情」，周潤發的「監獄風雲」，都沒有一項提名，但此兩片在台灣兩邊的票房反應都很好。故港台兩地的同業人有點難以理解呢。

爾冬陞都極為稱心 與林青霞一度合作

爾冬陞執導的「再見王老五」，因為鍾鎮濤與張曼玉經常撞期，所以只拍了三分一戲。不過他却慶幸剛好有時間去泰國參加四天賽車。記者問他既然張曼玉嫌賽車，為甚麼還要參加？他說這是個人嗜好，如今張曼玉也漸接受了，其實他這補償的。張曼玉剛從日本回來，帶了很多禮物給爾冬陞，但是他從泰國回來，沒有帶禮物給張曼玉。他說，因為去了四天，除賽車外時間很少，所以沒有去買東西。他相信瑪姬會諒解的。

爾冬陞因為去了泰國，沒有參加過「今夜星光燦爛」的宣傳活動，談及該片，他大讚林青霞演得出色，控制自己的演技愈來愈成熟，他們合作了三次，覺得與她合作很開心。

這是一幀攝於十二年前的照片，最左的就是小米高韋丁，最右的則是玉婆的第六任丈夫華納。

爾冬陞謂張曼玉已漸漸接受他對賽車的興趣。

梁婉靜原是狄龍迷 喜有緣演又見冤家

梁婉靜對香港影迷，是一個比較陌生的名字，她是一位著名的模特兒，曾經在台視台主持一個電視節目「香林姐姐」，又演過「逃出珊瑚海」一片。

對梁婉靜來說：「又見冤家」是她繼「逃出珊瑚海」後的第二部影片。

當洗杞然邀梁婉靜拍「又見冤家」時，她曉得拍檔的男主角是狄龍，高興萬分，一口便答應了下來。

原來，梁婉靜是狄龍的影迷，在她拍「逃出珊瑚海」時，便幻想有朝一日，可以與狄龍攜手拍片。

如今，梁婉靜的夢想成真，自然歡喜萬分了，在拍攝時非常投入。

拍完了「又見冤家」，梁婉靜留在加拿大學習時裝設計，沒有再接新片了。

近日來，「又見冤家」試片，各方的反應極好，不少人欣賞梁婉靜的外型與演技，有人更希望通過洗杞然的關係，找他傾談拍片的事宜，不過，洗杞然仍未與她聯絡上。

劉德華因做十六少 每天只睡得一小時

劉德華昨日拍「逃出香港」的街道景，及在旁普慶戲院的建築地盤拍賽景。他對記者表示：最近剛拍完「同根生」香港方面的戲，十八號便往台灣拍該片的外景，與張成一齊前去。廿號將頒給出席「金像獎」的頒獎禮。約廿二號返港，今年本來是劉「十四」少，但現時拍到十六部片，故此又要改為劉「十六」了。

目前他有三部片在開工，是「驕城」、「神行太保」及「逃出香港」，「同根生」拍完南天台北外景殺青了，便……由於三、四部片都要趕期，他每天廿四小時都被人控制了，經常只有一小時左右休息，故每天接通告都要講明一定要回家沖一涼，日前便曾發生過沖涼沒沖成已在家睡着了。其後製片要扮賊入屋找他才醒過來，因為父母去了大陸，家中無人接聽電話，才有如此大頭蝦，不過直落七天七夜難免一見床就倒頭大睡。

劉德華一連拍了七晝連宵，這滋味是不足為外人道。

劉家良因以友情為重 要為三毛客串

劉家良近期除了執導「最佳拍檔」新一集外，他還答應替三毛演出賀歲片，在此片祇客串六日，如果與「最」片撞期，他會先交由麥嘉執導「最」片，待他趕完三毛賀歲片才再專心替「最」片効力。今次答應在三毛影片客串，最主要是盛情難却，兩人是多年好友，對方邀助一臂之力，劉師傅當然要答應，何況兩人認識多年，如今才首次合作，自然更是難得。

劉家良一直以來都是拍動作片為主，但他本身很想拍一部人情味濃厚文藝片，祇可惜香港影圈現實，祇要一部片失敗就很難再有人支持，所以大部分導演都不敢冒險作創新嘗試，他能夠在影圈站穩腳，主要是他不斷了解市場需求去拍片。不過有機會，他定要完成執導文藝片心願。

曾志偉雖滿身片債，仍有閒情隨阿倫往澳洲登台。

葉霖因一幀艷照 惹來了誤會多多

葉霖最近有一幀性感艷照，在一本週刊封面刊登出來，有人誤會她是B級片女星，因此她向記者加以澄清。

她是八七年全港國語歌唱大賽冠軍，現是「亞視」的歌星藝員，目前主持亞洲早晨國語節目。在「亞視」簽了兩年合約，還有一年屆滿。

葉霖是香港的新移民，在上海來港五年，在上海藝專學過話劇、體操，身材豐滿，由於該性感照片被人誤會她是別人，使她覺得很不舒服，她要討回自我。

此外也有製片人看了這照片去找她拍戲，自然是拍脫戲，以為她是走這條路綫的，但是她認為拍性感戲可以放心，拍脫戲就免談了。

葉霖稱，日前去過外地登台，回港後有點精神不振，有人說她中邪，後來由一位姓馬的氣功師父為她打通穴道才得沒事。

徐婉薇謂與男友分手雖有後悔，却好有拖番手仔可能。

玉婆兒子米高韋丁 正在面臨被逐出境

「我講過，有人可以將我的兒子驅逐出境的！」

玉婆對兒子米高韋丁說了上述的一番話。後者現在正面對被逐出美國的厄運。當玉婆知道這件事後，立即找前夫參議員約翰華納，希望他提交一項「私人悲傷法案」，讓韋丁能夠與美國移民法例拼過明白。

卅五歲的韋丁，十七年前在英國放棄了自己的美國公民身份，而稍後在當地被控了多項涉及毒品的罪名。根據美國移民法例，他是不可能再次成為美國永久居民的，然而，參議員約翰華納提交的法案，將特別賦予韋丁永久居留權。

該項法案，於今年九月廿日在美國參議院內通過。但它必須另外獲得眾議院的支持，才能成為法律。

美國反毒偵查科前副主管積基利表示：「這項法案能否成為法例要留待國會決定，但我個人認為他們必須阻止它通過！」

積基利與其他人一樣，對賦與這位著名影星之子特殊看待頗有微言。他顯得很激動地說：「法例清楚講明，犯了涉及毒品案的人是不能獲得永久居留簽證的，法例就是法例，不能夠因為他是伊莉莎伯泰萊的兒子便得到優待。」

米高韋丁現時主要在電視台拍戲，每年收入約十萬美元。他是玉婆與第二任丈夫——已故的男演員米高韋丁所生的兒子。由於在美國出生，而其父是英國人，故此擁有雙重國籍。

小米高韋丁在一九七一年正式放棄了美國國籍。據參議員尊納說，米高當年祇有十八歲，由於無知而錯誤地放棄了美國國籍。而一九七四年，他被控種植及擁有大麻，結果被判罰一百五十美元。

一九八一年，他以一個有效期為四個月的旅客簽證到美國，當簽證到期，其母為他申請了一個特別簽證。不過，他要在八二年三月一日前離開美國，但他未有這樣做。而今年一月，移民局展開調查，準備把米高驅逐出境。

西風細雨 寄袖長

陳淑樺全心入紅塵 張富美懷裏有新歡

梨山影音 揚光

△歌星陳淑樺最近搬家，由脫離煩囂的郊區搬回市區，她要進入紅塵，學習適應早睡生活。

「過去多年都住在新店，不知道如何適應『都會』的生活，現在和『搬居』……我搬到都市來，希望接受更真實的生活考驗。」陳淑樺說。

以前的陳淑樺總和世俗的繁瑣有些距離，最近她的專輯唱片「女人心」，給予她新的信心，和再度衝刺的勇氣。這因陳淑樺放大膽子，國語、英文專輯並進的，由個人風格突出的李宗盛為她監製。唱片老闆段鍾潭說：「如果陳淑樺可以多戀愛幾次，她對歌曲的表達魅力會更驚人。」

△張富美拍戲時，身旁總不忘攜帶着她的寵物——長臂猿，她對人說，這小小長臂猿是她的「新歡」。

這隻嬌貴的長臂猿，很善伺人意，只要看到女主人好像悶悶不樂的樣子，牠會立刻跳入張富美懷中，伸出長臂，摟着女主人的脖子，再作一些滑稽的表情，逗得張富美轉悲為喜，樂得開懷一笑為止。

昔日，張富美將相交多年的牙醫男朋友稱作「舊愛」，現在這隻小長臂猿，則叫「新歡」。當「舊愛」離去時，張富美對這「新歡」更加寵愛，而牠也確實為女主人排遣不少寂寞時光，和帶來愉快的心情。

坂上香織年僅十四 便成歌視雙棲紅星

富士山下 伊丹

年僅十四歲的坂上香織，是日本女歌星中的最年輕者，恍如以前的藥師丸博子一樣，也是十四歲出道，更難得是兩人作風也是如此相似，不過，論樣貌，她似乎顯得更嬌艷與多姿。年前之卜，便會使人萌生愛念或好感。

坂上香織最初原是在日本一些廣告商品上，特人做些宣傳工作。後來得到最大的電視台NHK賞識，挽她出任「獨眼龍政宗」的女角之一，使她一鳴驚人，成為了超級紅星。著名導演又邀她演了一部「MTY」的宣傳片。她在螢光幕前的形象，便已得到許多觀眾的讚賞。由於她的演出極佳，反應良好，NHK遂再接再厲，邀她繼續拍了許多有意義的新劇，並將陸續推出。她已成為了該台最重要的台柱之一。由於她在電視台的聲名大噪，於是許多人找她舉行演唱會。

在演唱會中，坂上香織也大受歡迎。她還準備在日本全國各地，作一次巡迴式的演唱，以她這樣的年紀，能夠有如許的成就，看來也不是靠運氣好那麼簡單。最近她的新曲，也是她灌錄的第一張唱片名字是「博士毛衣」，已正式上市，並且非常暢銷。據說售出數字之鉅，是如與唱片公司都預料不到的。所以，現在正要再度地加深印製。而該唱曲由於很快就成為日本歌迷的流行曲，所以人人都唱得滾瓜爛熟了。

▲獲選冠亞季軍空姐共吻賀

▶亞軍杜艾蕾是印籍空姐

▶季軍趙碧雲為馬籍空姐

▶空姐選舉冠軍艾仙娜輕吻勝利品

▶冠軍新加坡小姐艾仙娜

航空協會舉辦
航空小姐競選

香港航空協會為慶祝其三十週年紀念，於本月十四日假九龍麗晶酒店舉行第七屆香港航空小姐競選決賽。

來自各不同航空公司的十二位佳麗已於上月順利誕生，並將以健康舞衣、民族服裝及晚裝出場，再選出五位佳麗作為最後評選及回答司儀的問題，以最佳狀態稱后冠。冠軍將於明年五月代表香港前往美國邁亞美參加國際航空小姐競選。香港代表已三度奪魁，另一次則獲季軍。

（本報記者攝）

▲空姐狂跳的士高

▼評判之一白韻琴身材勝佳麗

▶各參選空姐穿晚裝出場

▶評判台上吹蠟燭慶賀

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國・清邁・布吉島 *行程種類全港最多*
- 華欣七岩東芭四、五、七天 由$2590起
- 清邁・金三角・曼谷四・六・七天 由$2790起
- 布吉島四、五、七天 由$3000起
- 布吉島、華欣七岩七天 $3690
- 清邁・曼谷・布吉島九天 $4090
- 菲泰聯遊七天 $3590
- 多增遊：（1）暹羅人工海浪園（2）模型城
- 布吉島住宿兩晚或三晚新行程，任君選擇
- 乘搭國泰、泰航，天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星
- 泰星馬九天、十天 由$5230起
- 星馬（檳城、怡保、馬六甲）七天 $4450
- 馬星（檳城・怡保・邦咯島）七天 $4450
- 馬星（檳城、關丹）八天 $4740
- 星馬六天 $4160
- 泰星六天 $4360
- 新加坡四天、五天 由$3490起
- 馬來西亞（檳城・怡保・邦咯島）六天 $3500
- 乘國泰、馬航、星航、早去晚返
- 逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國
- 瀨戶大橋・四國・本州（海・陸・空）七天 $5990
- 本州五天、六天、七天 由$4790起
- 九州本州迪士尼聯遊 七天 八天 由$6790起
- 東北日光迪士尼 六天 七天 由$5590起
- 東北・北海道迪士尼七天 由$6390
- 日本北海道 六天 七天 由$6490起
- 韓國本州迪士尼八天 $6390
- 韓國九州八天、 $6690
- 韓國溫陽四天、五天（包單房）由$3490起
- 天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 *直飛高雄、台北返港 *獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 *台北住最高級之環亞大飯店
- 增加成本，多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）溪頭（五）佛光山（六）墾丁公園
- 台北四天 $2390　台北阿里山五天 $2790
- 台北花蓮四天 $2490　台北花蓮五天 $2690
- 台北阿里山四天 $2490　高雄阿里山五天 $2690
- 環島阿里山六天 $3090　環島七天 $3290
- 環島八天 $3590　環島九天 $3890
- 天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓、宿霧
- 高級 四天、五天、六天、七天 由1990起
- 宿霧 五天、七天 由2490起
- 多增遊：（1）碧桃灘、大雪都、百島嶼（2）紅磨坊夜總會（3）餐膳於中國城酒家
- 馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅。
- 乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
- 天天出發，可延期返港

星晨旅遊

菲律賓・碧桃源・宿霧
- 馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天豪華團 $2590 天天出發
- 馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $2250 天天出發
- 馬尼拉、宿霧五天豪華團 $2590 逢二、四、日出發
- 馬尼拉、宿霧（碧瀑灣）七天豪華團 $2,990 逢二、四、日出發

曼谷・芭堤雅・布吉島
- 布吉島四天豪華團 逢一出發 $3190
- 曼谷、芭堤雅五、七天豪華團 天天出發 $2750起
- 布吉島・曼谷・芭堤雅六・七・八天豪華團 $3490起 天天出發
- 曼谷・華欣・芭堤雅・七岩七・八天豪華團 $3190起 逢四、五、六、日出發
- 菲泰七天豪華團 $3590 逢星期六出發

馬星泰・邦咯島
- 馬星（檳城、邦咯島）七天豪華團 逢一、六、日出發 $4,450
- 馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢一、六出發 $5250
- 馬星菲九天豪華團 $5250 逢二、四、六出發
- 馬星布吉島八天豪華團 $4990 逢五出發
- 馬星菲九天豪華團 $5250 逢二、四、六出發

北京
- 北京六天豪華直航團 逢五、六、日出發 $3390
- 北京七天豪華航空團 逢五、六、日、一出發 $2,690
- 北京七天航空團 天天出發 $2,390
- 北京蒙古九天航空團 $2,990 逢五、六、日、一出發
- 北京 香港里拉六天豪華直航團 逢五、六、日出發 $4290
- 北京、承德、天津八天直航團 $3590 逢二出發

桂林・江南・海南島・福建
- 桂林、陽朔五天豪華直航團 天天出發 $1790
- 江南七天豪華直航團 逢三、四、五出發 $2990
- 西安、洛陽、鄭州八天豪華直航團 $3,290
- 昆明、石林五天豪華直航團 逢二、三、六出發 $2090
- 海南島五天直航團 逢一、三、五出發 $1,780
- 福建、廈門、武夷山八天直航團 逢三、六出發 $2490

澳門・中山
- 澳門兩天超值豪華團 天天出發 $320起
- 澳門兩天遊（連中山）天天出發 $430起
- 酒店＋船票＋接送 天天出發 $280起
- 中山、珠海兩天遊 天天出發 $308起
- 東方公主號南中國海兩天遊 $498起
- 東方公主號海南島三天遊 $998起

澳門分行現已啓業　澳門南灣街73—75號時代商業中心1303室 TEL：339122　牌照編號350018　觀塘分行現已啓業　觀塘開源道68號觀塘廣場一樓136及141室 3-41288（-4線）

永安旅行團 W.O.T.S. 永安旅行社
廿四年歷史・分社最多・旅遊路線最多　350074

美加、歐洲、澳紐
- 美國夏威夷羅省七天 $7280 逢星期一、五
- 美國西岸賭城九天 $9980 逢星期二、五、日
- 美加西岸十一天 $12380 逢星期二、五、日
- 美國東岸奧蘭度十一天 $13780 逢星期四
- 美加東岸多倫多十三天 $15280 逢星期四
- 錦綉歐洲五國十天 $9980 逢星期四
- 西歐七國十四天 $12980 逢星期六
- 西歐七國十八天 $18980 逢星期四
- 澳洲三大城市七天 $8780 逢星期四
- 澳洲（雪山）八天 $9480 逢星期三
- 澳洲黃金海岸九天 $11380 逢星期一
- 澳洲紐西蘭十三天 $16280 逢星期三
- *永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣
- 本州迪士尼六天 $5280 星期三、五
- 本州迪士尼富士山七天 $5810 逢星期二、四、日
- 九州環島六天 $5390 逢星期二
- 九州本州迪士尼八天 $6980 逢星期二、四
- 韓國、濟州四天遊 $3460 星期二、四、六
- 韓國漢城，濟州五天 $4010 星期二四六日
- 台北南北五天 $2690 星期一、四、六、日
- 台灣環島七天 $3290 天天出發
- 台灣阿里山八天 $3590 天天出發
- 台灣墾丁台東環島八天 $3680 星期五、六
- *日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
- *台灣自設分社，服務最佳
- *參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
- *曼谷分社創立十二年，信用最好
- 曼谷、芭堤雅，五天 $2740 星期一、三、六
- 曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 $3160 星期一、三、六
- 布吉島・曼谷 芭堤雅七天 $3630 星期六
- 清邁、曼谷、芭堤雅七天 $3380 星期二
- 馬星（檳城）七天 $4450 星期一、六
- 星馬泰布吉島十二天 $6100 逢星期一、五
- 菲律賓、宿霧六天 $2690 逢星期二
- 菲島賞心遊五天 $2170 逢星期二
- 菲島百島、碧瑤七天 $2580 星期四、六
- *本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
- *參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊
- 北京雙程航空七天遊 $2390 天天出發
- 華東雙程航空七天 $2190 天天出發
- 北京、華東三程航空十天 $3390 天天出發
- 桂林漓江陽朔、梧州五天直航團 $1690 天天出發
- 桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊 $1290 逢星期三、日
- 廈門泉州福州五天直航團 $1790 逢星期三、日
- 廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天 $2490 逢星期六、日
- 海南島五天直航團 $1790 逢星期一、五
- 深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊 $288 天天出發
- 中山珠海、澳門兩天遊 $318 天天出發
- *參加本社華東團人數全港最多

過踢腿，打過兩下功夫，身手自然比一般人靈活，所以阿蕊樂於演「霸王花續集」，雖然明知辛苦，也自恃可以應付得來。

拍了兩個星期，我問她：「怎麼樣？」

「幾好呀，別以為我只係得個打字，有出浴鏡頭的。」

她故作驚人。

「其，一定有嘢睇，你們肖唔？」

她駭駭笑：「係，只係露背啫。」

「你健康咗嘛，皮膚黝黑了，曬得多吧。」

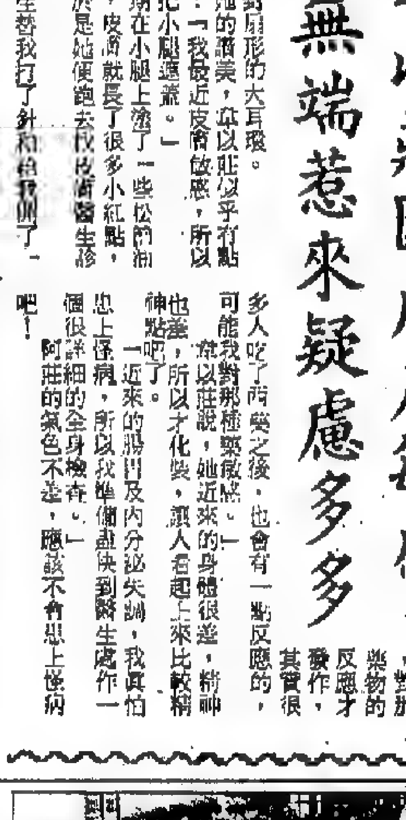
「係，不是在赤柱軍營便是係石崗軍營拍外景，日日曬通天，想不健康也不行，又要練身子，體力輸出好厲害。」

那天路途遙遙的跑去石崗軍部探班，看見一班女孩子在練習爬牆、打鐵架，嘩，不容易呢。

阿蕊話「霸王花續集」唔止簡單，重有出浴鏡頭呢。

秘鏡傳真

無端惹來疑慮多多



西風細雨

梨山影音 楊光

華僑經濟

輸美及共市棉織品 廠家已開始趕配額

棉紗需用量轉呈增加 棉織業基本生產力目前仍弱

（特訊）本港棉織品對美國及歐洲共同市場輸出的本年度配額，廠家已開始「趕配額」，準備陸續運出，導致生產率提高。但由於新訂單仍未有大批注入，預料經過十月至十一月生產較為頻忙之後，十二月生產可能轉慢。

據棉織業人士透露：本年度最後對美國及歐洲輸出的棉織品，有關廠家已開始「趕配額」，準備陸續付運，因為一部分配額未有訂單接入的，除非將配額交回貿易署，作為自由額發放，否則就要採取託售方式運往，現在針織及梭織因為「趕配額」而導致生產率提高，但基本支持力仍嫌不夠，由於新訂單仍少注入，預料經過十月至十一月生產較為頻忙之後，十二月生產可能轉慢。

又據紗商消息：巴基斯坦棉紗訂價報降，C．I．F．十六支棉紗每包三八〇美元至三九〇美元，廿一支棉紗每包三九〇美元至四一〇美元。但本港紗商仍少訂購，因為買銷仍弱，且有中國大陸棉紗競銷，尤其是中國大陸棉紗水貨，在本港市場售價偏低，對巴基斯坦棉紗銷路有影響。

現時巴基斯坦棉紗在本港市場售價，十六支每包二、八五〇元至二、九五〇元，廿一支每包售價三、〇〇〇元至三、一五〇元。

中國大陸棉紗，最近水貨又復多來，在本港市場推銷價與經銷商正路貨差距較大，十支空氣紡每包一、一〇〇元至一、二〇〇元，十支A級三、〇〇〇元至三、二〇〇元，十六支A級三、一〇〇元至三、四〇〇元，二十支A級三、二〇〇元至三、五〇〇元，卅二支A級三、七〇〇元至三、九〇〇元，四十支A級四、五〇〇元至四、七〇〇元。

紗商表示：近日棉織廠購買棉紗轉多，但紗商對近期市情不敢看好，市價可能有個別下降。

英國通脹仍趨升 目前已達五點七

英國進口產品價格續降，無形收益則升

（特訊）綜合外電報道：（一）英國財相勞森週日在電視說，如果英鎊在外匯市場遭受嚴重壓力的話，英國利率可能進一步上升。英國的利率已由六月份初的七點五升至目前的十二厘，旨在抑制國內的需求。英國國內需求殷切已增加了通脹的壓力，擴大英國的國際收支帳戶赤字。勞森說，他用調高利率的方式來對付一九八五年一月英鎊出現的危機。英鎊急瀉將可能加劇通脹，八月份英國的通脹率已達五點七，一些經濟學家預測很快便升至七水平。

（二）貿易工業部表示，九月份英國輸出產品價格未經調整的臨時數字上升零點四，上升年率為五，指數報一一四點三。經調整後九月份英國的輸入產品價格在八月份經修訂後下降零點六後再降零點九。另英國無形出口委員會宣佈，一九八七年英國私人企業的無形收益達到一三六億英鎊，超過一九八六年的一三〇點六億英鎊，其中金融機構的收益最多。

三菱信託銀行港行 發行五千萬港元 固息轉讓存款證

（港訊）三菱信託銀行香港分行（下稱「三菱信託」）十月十二日簽署了發行五千萬港元，一定利息，可轉讓的存款證，該批存款證將於一九九一年九月二十三日滿期，而利息定於九厘二五，利息於每季派發。該批存款證的付款日期是一九八八年十月十三日。

該批存款證而印製的小冊子已獲證監處的批准，可以派發給有興趣的投資者。

該批存款證的發行，是由寶源投資有限公司所安排，並由寶源投資有限公司及三菱信託財務（亞洲）有限公司出任經理人。

外債增升之際 澳洲消費信心強

八八年首季外債多於八七年次季逾百億澳元。

（特訊）據外電報道：墨爾本大學應用經濟與社會研究所表示，九月份澳洲的消費者信心指數大幅上揚，扭轉了去年十月股災時信心指數暫時下降以來的有力升勢。研究所的消費者信心指數從八月份的一〇八點二與去年同期的九四點八急升至九月份的一一二點四，為一九八五年初以來的最高指數。

另澳洲統計局宣佈，該局已將截至今年六月三十日澳洲外債修訂為一一五〇點九億澳元，稍多於八月中所報導的一一四九點四億澳元。一九八八年第一季澳洲的外債報一一五七點八億澳元，八七年第二季的外債僅為一〇四五點八億澳元。

西德批發物價微升

（特訊）據外電報道：聯邦統計處宣佈，九月份西德的批發物價較八月份上升零點二，比去年同期上升二點。八月份，西德的批發物價比上月份上升零點二，但上升年率只有一點。

大馬石油需求回減 印尼售油仍穩定

大馬官員在能源研討會上表示，大馬能源需求已減少依靠石油，由七八年的百分之八十七減至去年的七十二點八，但對煤氣、煤炭和水力發電每年需求增長百分之四點二。

印尼的石油界人士表示，儘管世界原油價格每桶已下跌超過六美元，印尼在上半年的財政年度，仍能保持石油出口收益接近預算目標，期間石油出口收益總值二十八億三千六百萬美元，比去年增加一億五千四百萬美元。

印度中央銀行決定 撤銷商銀利率上限

（特訊）孟買十一日電：印度儲備銀行宣佈由周一開始撤銷商業銀行的利率上限，並訂定最低貸款利率為年息十六厘。

央行謂，撤銷十六厘中的利率上限是為了提高商業銀行的競爭能力。

銀行界人士認為，新政策下，信用良好的大戶將會受惠。他們說：「現在貸款者可以自由地與銀行討價還價，以爭取較佳條件，而銀行們亦需互相競爭。」

只有三分之一銀行向工業界貸款者按商業利率貸款，其餘三分之二以固定利率貸予優先行業像農業及出口融資。

央行估計一九八八至八九財政年度內，銀行體系的存款會增加至二千零五十億盧布，較上一年度高出二百億，並建議銀行據此計劃其信貸業務。

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携身份證）

出讓 香港 軒尼詩道 全海景 580呎 56萬 ③-6907111

徵雅蘭 5941981

出讓 九龍 旺鋪出售 ④2398400

旺角新樓 二房大廳 537呎 高層東南 59萬免佣 ③7805027

牛頭角鋪 ③7801919

豪華住宅 ③-7703857

讓補習社 K 7297777

旺吉 鋪售 土瓜灣道259號地下

財團徵求 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大量更佳 無需看樓 即日成交 港九均合 福泰投資公司 3－631815（專綫）

購收租舖 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租 九龍上海街136號閣樓K 7802293-4 九龍旺角上海街346號C地下 K 7709918（假日照常）

大角咀道 大同新邨☆ 大單邊旺鋪 5500呎 合銀行酒家 餐廳金行 1830萬 大角咀 大單邊700呎 粥麵快餐 大角咀鋪 87萬 荔枝角道鋪 2000呎 桂林街單邊 鋪700呎 土瓜灣 大單邊鋪 195萬 大角咀新 一盛 元州街樓 1500呎 天祥 K 7208993 K 864531

中信投資公司 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大量更佳 無需看樓 即日成交 港九均合 財團徵求 3－7648712（專綫）

財團徵求 即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓 免費估值港九均合 ③7809676 金山行

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批·大小樓舖 港九均合·無須睇樓 即日成交·免費估價·歡迎查詢 K 928102沙龍地產 九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

高價收購樓舖 港九各區 交吉或不交吉物業 一律歡迎 無須看樓 免費估價 即日成交 永寶 ③926630 假日照常

收購樓舖 交吉或不交吉 無須看樓 成交快 可代按揭 中環結志街24號地下 浩棧 ⑤443955 ⑤453381

出讓 港九物業

徵求澳門 551399-87197

洋服店舖 K 667924

高尚住宅 天后廟道十五號安福樓

灣仔高尚傢俬住宅 ⑤210329

中區寫字樓

租賃 香港

租售 大廳38萬

租讓 廣州 ③8350

安慈護老院 九龍牛池灣貫池徑2－8號彩虹地鐵站側交通方便 西醫護士長期護理電話：3－7263878 3－261277

知年護養院 獨立花園別墅環境優美 0－716407-8 0－718397

城市護老之家 ①全港規模最大最廉 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座 ⑤668213－4

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2600元起 查詢K 856178

仁愛、慈愛護理 仁愛0－796990 慈愛0－859768

神愛護理 0－717535 0－717154

松苑護老 K 372926 K 371056

香蜜湖高 永樂老人院 鴻圖 裕康護老院 佛教美倫 啓善國際 平安護理 護老

鋼琴出讓 攪拌機 鋼琴急讓 絲裡布 鋼琴平讓 出讓什項

松柏國際（香港）協會 老人 護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療 24小時護理、顧服、紙尿片等。（不另收付費） 宿舍：月費980－1360元 包食宿及康復醫療 地址：石崗錦田公路111約2139地段 0－4886132 九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 3－856177

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 3－378306 九龍塘喇沙利道53號 3－377708 香港北角百福花園景福閣10/F 5－646676

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三綫

沙田耆安院 沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0－6485525 0－6371461

鋼琴急讓

夜冷玩具廠

夜冷高級火窩酒家 旺角豉油街15至17號地下至四樓

夜冷大型酒樓平沽 地址：中環皇后大道中158－164號地下至五樓（前敬賓）

夜冷高級寫字樓傢俬 地址：中環干諾道中34－37號宏起大廈7字樓

新雅水晶 油墻漆紙 修收鋼琴 移民賤錢 冷氣雪櫃 商業

高級海鮮酒家 香港灣仔告士打道77－79號地下近六國酒店前（麗晶）

百貨用具平讓

夜冷巨型恤衫牛仔製衣廠 地址：荔枝角長沙灣道615A－615B百福工業大廈6字樓（前利保生製衣廠）

水晶地板 清潔乾洗 打蠟地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水 專業包醫

收縮機 蛋捲機 （各類型封口機）（包裝機）（威化紙機）（絞肉機） 九龍馬頭圍道262A ③628149 ⑤332035國華

聯邦偵探 *由局長梁仁專責主持* ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

修理爛舊 收買酸枝 永興裝修 維修工程 舊樓翻新 打蠟清潔 水晶地板 超群 ⑤471633 免費講座 如何小本創業 大小裝修 專改西裝 廢鐵售 東方縮放 晒圖

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3－812388．3－812389 自置中環分社5－8152626．5－8153610美國偵探總會會員

本報分類廣告 宏大效力

香港偵探社 自置旺角總社3－818008．818781政府註冊 自置北角分社5－783600．783699絕對保密 自置荃灣分社0－4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

鋼寫字檯 國泰鋼具品質第一 國泰公司萬宜大厦114室 電話5－231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5－722392

命名相家 鍾應堂

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5－462583

中聯搬運有限公司 5－635157 5－627922 3－333532 3－632345 0 287288

立信搬運有限公司（提防假冒） 搬屋搬廠寫字樓 1959年創立 搬屋始祖 九龍7701199 7701276 香港665622 665634

東信搬屋公司 政府註冊 搬廠搬寫字樓搬鋼琴日夜服務 九龍620019 633086 香港623978 新界204088

搬運

華僑日報各區廣告服務處

分處	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5－490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5－231637
北角分處	北角渣華道127號	5－640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3－840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3－687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5－8171663
灣仔	軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司	5－747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	5－8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5－608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185－186號日星琴行	3－7962232
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	3－7137195
紅磡	九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	3－7144647
深水埗	九龍青山道129號顯輝大廈地下光明地產公司	3－7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	3－7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3－436938
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	0－760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔擠

大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083 每週有團出發 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5－41308

長城旅行社（中國旅遊協會會員）240056（本號別無分社） 灣仔莊士敦道230號富嘉大廈一樓6室⑤8917182 旺角彌敦道582號信和中心地庫B22室 ③320139
小梅沙大酒店 高級雙人房 平日$270 周末$358
十天前售（獨家辦理機票）即買即有 逢星期一、三、五、六 北京飛佛山$630 北京飛惠陽$630
總代理北京航空飯店 $290
廣州華僑酒店 接受秋季交易會廣州訂房
代中國鐵路服務公司售往返火車票（往各地往返飛機票） 代九廣鐵路公司售深圳及廣州往各地火車票
廬山南昌 四天 $1590 雙程航空逢星期三
廬山北京 八天 $3580 三程航空星期3、6
北京承德 八天 $3380 雙程航空逢星期六

介紹旅遊

奇華結婚禮餅 馳譽港九數十多年 奇華金黃蓮蓉 精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友

總公司及工場 九龍長沙灣青山道666號奇華工業大廈 門市部電話三－七八五六〇六六

分店	地址	電話
總行	九龍長沙灣青山道666號	三－七四三七七二七
觀塘	九龍觀塘道316－318號	三－七五六一八一
旺角	九龍旺角上海街458號	三－八四五一九六
深水埗	九龍北河街193號	三－八六四五八二
青山道	九龍青山道406號	三－七四一壹六一式
油蔴地	九龍上海街218號	三－七七一五〇〇七
土瓜灣	土瓜灣道78號E定安大廈	三－六四八六五四
紅磡	九龍紅磡蕪湖街58號	三－六四四五一八
荃灣	新界荃灣衆安街79號	〇－四九三八五一式
灣仔	香港灣仔莊士敦道106號	五－七二八八一八
北角	香港北角英皇道344號	五－七一九四二九
吉之島	香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島	五－八八五五九九一內線五三三四

音樂週刊

上海歌劇院來港獻藝 大型歌劇「西廂記」 下月初在沙田大會堂演出

恃鄉在台灣哄動一時的歌劇「西廂記」，終于在香港的舞台上演出，這是由上海歌劇院來港演出的大型歌劇，作爲區域市政局主辦「區域市政局節」的一個重點項目。演出日期是八八年十一月六日至九日晚七時半；地點是沙田大會堂演奏廳。

該劇演出職員表：作曲：屈文中，作詞：黃瑩，編劇：佚宇中，總監兼指揮：姚笛，導演：張遵文，排練指揮：黃飆勤，合唱指揮：馬萬順，合唱訓練：林友聲，鶯鶯飾演者：范宇文，張君瑞飾演者：顧欣，紅娘飾演者：陳小燕，崔夫人飾演者：揭濟，顧舜，顧欣、徐森東，其他演員：上海歌劇院歌劇演員，樂隊首席：譚國璋（上海），樂隊伴奏：上海歌劇院管弦樂團。

簡介

上海歌劇院 上海歌劇院成立於一九五六年，是一個具有規模的專業音樂及歌劇表演團體。

三十多年來，上海歌劇院爲創作及發展具有中國特色的歌劇和舞劇努力不懈，成績斐然，創作並上演了大型作品五十多部，中小型作品二百餘部，其中經常上演的劇目有「小二黑結婚」、「白毛女」、「江姐」、「海峽之花」、「蝴蝶夫人」、「大野芳菲」和「茶花女」、「第麗的海倫」、「藝術家的生涯」、「托斯卡」等中外優秀作品。

在長期的藝術實踐中，歌劇院內人才輩出，其中包括著名歌唱家任桂珍、施鴻鄂、黃葆慈，導演張拓、張達文，指揮黃飆勤、林友聲等。近年嶄露頭角的一批新秀，更爲歌劇院平添了不少活力和衝勁。

自創立至今，上海歌劇院經常派出藝術家出國訪問演出，足跡遍及日本、印度、印尼、德國、美國、蘇聯、波蘭、澳洲、埃及、法國、南斯拉夫等世界各地。

現時上海歌劇院分設有百餘名歌唱演員的歌劇團，及一個共百名演奏員的樂團，另設有舞台美術工場和一座專用劇場。現任院長由上海市文化局副局長兼任，副院長爲施鴻鄂、黃野。

姚笛（監製、指揮）中國著名指揮家，中國音樂家協會會員，中國電影家協會會員及上海分會理事，曾在全國文藝匯演中榮獲優秀指揮獎。

姚笛在上海電影樂團任常任指揮十年，先後爲一百多部影片配音，其中二十多部榮獲國際和國內最佳影片獎，「巴山夜雨」、「喜盈門」及「城南舊事」三部更連獲第一、二、三屆中國電影金鷄獎的最佳音樂獎。

四十年的音樂生涯，使姚笛有着豐富的音樂造詣。他指揮中國民族管弦樂團演奏貝多芬「第五交響樂」，技藝高超，大獲好評。這是世界上第一個用中國民族樂器演奏西洋交響曲的音樂會。

一九八四年，姚笛在上海創建了中華交響樂團，任團長兼指揮。八六年姚笛來港定居後創建及指揮香港ATC交響樂團。今年九月他更應香港中樂團的邀請，指揮「九月音樂會」。

屈文中（作曲）亞洲作曲家同盟會員，香港藝術家聯盟會員，香港作曲及作詞家協會會員。早年畢業於北京中央音樂學院作曲系，以擅於揉合中國民間音樂素材及西方作曲技巧而深受讚許，更被譽爲「以嚴肅音樂打入暢銷市場的作曲家」。屈文中作品流行於歐、美、亞洲各地，類型包括藝術歌曲、合唱曲、鋼琴曲、室樂、管弦樂及歌劇。

屈氏作品多被收錄成唱片，其中「十面埋伏」、「詩詩」、「山山，青美的山」幾與作品專輯。

范宇文（女高音）台灣著名聲樂家。一九七八年畢業於台灣國立師範大學音樂系，翌年赴意大利國立威爾第音樂院深造，並在意大利洛迪舉行的史特拉尼音樂比賽中獲得獎項。范小姐音色清明亮麗，音域厚實，無論咬字、行腔、運氣和表情都圓熟生動，是一位出色的歌劇表演人才。自一九八〇年開始，范小姐曾參與多部大型歌劇的演出，計有（茶花女）、（弄臣）、（卡門）、（浮士德）、（杜蘭朵公主）等名作。一九八五年，范小姐在台北（西廂記）首演時飾演鶯鶯；八六年又應新加坡國家劇院的邀請，主演歌劇（第一百個新娘）。除歌劇外，范宇文還精於演唱藝術歌曲，先後到過日本、韓國和新加坡等國家演出。范宇文現爲台灣東吳大學音樂系教授。

顧欣：男高音歌唱家，張生的扮演者。一九七七年畢業於南京藝術學院音樂系，一九八四年進入上海音樂學院深造，師從著名歌唱家周小燕教授。一九八六年在全國民族聲樂比賽中獲美聲組第一名大獎；同年赴法國參加第十六屆巴黎國際聲樂比賽獲特別獎。作爲上海歌劇院首席歌劇主要演員，顧欣在短短二年中，已參加多部歌劇排演：在「藝術家的生涯」中扮演魯道夫，在「托斯卡」中演卡伐拉多西，在「蝴蝶夫人」中擔任平克爾頓，均獲成功，並深受專家和聽衆好評。

陳小燕：女高音歌唱家，紅娘扮演者。一九八〇年入上海樂團任獨唱演員，一九八四年進上海音樂學院聲樂系深造，師從謝紹曾教授，一九八七年畢業。同年參加巴西里約熱內盧國際聲樂比賽，獲「最佳音色獎」。

陳小燕擅長演唱抒情花腔的藝術歌曲和中外歌劇歌曲，曾在清唱劇「彌賽亞」、「創世紀」、貝多芬第九交響樂「歡樂頌」中擔任領唱，並舉行過個人獨唱音樂會。她的演唱受到國內外聽衆的贊賞，曾於一九八六年十二月去日本訪問演出。

獨唱會 劉玉梅 葉惠凌

周文珊

十月八日聽了劉玉梅女高音，葉惠凌男高音的演唱會，他們是北京中央音樂學院培養出來的新秀，從二位的演唱也看出，開放政策以後，中國藝術的新天地，他們都曾拜師中央音樂院的著名教授：郭淑珍，黎信昌，蔣英，沈湘等多位名師，掌握了一定的聲樂技巧，加上二人的外表都很好，聲、色、藝三樣是作爲一個藝術家的本錢，藝術的方面永無止境，百尺竿頭可以更進一步，劉女士目前是追隨研究中國與歐洲的聲樂技巧，學無止境，預祝他們前程似錦！

音樂會開始是孟德爾頌的乘着歌聲的翅膀，他們兩人柔和甜美的聲音很適合選唱此曲，只是在斷句和呼吸時，注意不要將一個字中間切斷。

男高音獨唱卡契尼的「阿瑪莉莉，我愛你」，和亨德爾的「安慰我的人們」，筆者較喜歡他第二首的演繹，第一首是很需要音量變化的歌曲，柔情中又充滿着激情，歌者激情有餘而柔情不足，其實他的真假聲結合的技巧不錯，在德爾樂一曲中他就唱出了輕聲。

女高音演唱的三首中國藝術歌曲：「追尋」，「玫瑰三願」，「黃河怨」，表現出她的樂感，「黃河怨」唱得十分投入，想來她的天賦除了唱花腔的歌曲之外，亦可選唱戲劇性濃的抒情女高音歌曲。

葉惠凌選了四首舒伯特的歌曲，前三首是聯篇歌曲「美麗的磨坊少女」，後一首「冬之旅中選曲」，筆者認爲這一組歌曲是他當晚唱得最動人的，他適合作爲一位音樂會唱家（CONCERT SINGER），更優於歌劇唱家。

休息之前劉玉梅唱了三首頗具地方色彩的地曲：「清水江夜歌」和「版納風情」是我第一次聽，旋律優美，伴奏也寫得很好很生動，這些新作品豐富了中國的樂壇，希望作曲家不要爲了微薄的待遇，去走旁門左道，讓苦心的創作，讓你們名留千古！

下半場葉惠凌唱三首中國歌曲：夏之秋的「思鄉曲」最適合他的聲音，這裏他也用了假聲唱最後的冗句音，陸在易作的祖國，慈祥的母親大概也是新作品，是一首有表現力的歌曲。

女高音下半場唱的幾首外語歌曲以莫扎特的經文歌「阿雷路亞」最適合她的聲音，德沃夏克的歌劇「水仙」女主角「月亮頌」，她唱得深情款款，羅西尼的「西維里亞理髮師」中羅西娜的詠嘆調，所選的是作曲家寫給次女高音（MAZZO SOPRANO）的版本，以劉女士的天賦如選唱女高音的版本更討好，如果她沒有這份譜的話，本人願意送她一份。

男高音最後唱兩首歌劇選曲：唐尼采蒂的「你們，淚情眼」是屬於輕男高音的，葉先生的音色美，在高音時放鬆，口部的動作不要太多，更容易取得頭聲的共鳴點，柴可夫斯基的歐根·奧涅金「青春，青春，花一樣的黃金時代」唱得更深情，最後兩位都結束在高音，效果當更好。

很高興聽到香港新生代的歌唱家，感謝張汝鈞先生主辦他們的演唱會，希望以後還有更多機會，聽到他們和其他青年唱家的音樂會。

鋼琴名家萊雷斯演奏李斯特孟德爾頌名曲

李斯特這位十九世紀的鋼琴家，創造了新的鋼琴演奏技法和作品，在音樂史留下偉大功績，自此鋼琴家都以能駕馭李斯特作品爲榮。在十一月四，五日，香港管弦樂團請來希臘鋼琴家萊雷斯（PARAYIS LYRAS），在香港演藝學院歌劇院演奏李斯特著名的「死之舞」和孟德爾頌的隨想曲，樂迷實在不容錯過。

萊雷斯曾贏過許多獎項，其中包括巴伯亞國際大賽和與賽斯坦大賽，自一九八一年贏得格拉賽國際鋼琴比賽的銀獎後，即聲名大噪，在美加各地舉行演奏會，獲得不少樂評讚賞，與之合作的樂團計有費城管弦樂團，明尼蘇達管弦樂團，匹茲堡交響樂團等。去年樂季萊氏曾在以色列巡迴演奏，所到各地均大受歡迎。

音樂會由匈牙利籍指揮夏拉斯（MICHAD HALESZ）執棒，節目還有另一首李斯特的作品「理想」交響曲和高大宜的孔雀變奏曲。門票分十五元（學生票），二十元，五十元，七十五元及一百元，現已在大會堂，香港演藝學院及各城市電腦售票處發售，或可電五七三一九五九五訂座。

專訪 上海音樂學院桑桐與李名强

本刊記者李雅妤

爲加強與香港專上學院的音樂系之間的聯係，上海音樂學院於日前，應香港中文大學音樂系及香港演藝學院之邀請，來港作一星期之訪問。訪問團由八人組成，包括上海音樂學院院長桑桐（作曲家），副院長李名強（鋼琴家），故此還有三位教師和三位學生，分別爲周勝娟（琵琶），徐起銘（笛），劉英（嗩吶），李水吉（鋼琴），馬駿一（小提琴），彭玫（大提琴）。於一星期的訪問中，訪問團探訪了本港主要的幾所院校，除香港大學和演藝學院外，還有中文大學與浸會學院。據院長桑桐表示，是次一行人的訪問團中，特別爲香港的音樂人士和觀衆，介紹幾件中國民族樂器，尤以嗩吶和笙（還包括苗族的蘆笙）爲最具民族色彩，因爲他們富有中國特色，代表着中國的民族樂器，而且在音樂會中比較少見，因希望在是次的交流採訪中，把它們多作介紹。

訪港期間的活動緊密，除了十月十日晚上在陸佑堂的一場中西樂音樂會，十四日於浸會學院演出的午間音樂會外，尚有大師班和講座的開設，院長桑桐在十一日主持了一個講座，專題介紹上海音樂學院的音樂創作作品；副院長李名强又於十月講授「中國的鋼琴教學」。此外，還跟本港多位作曲家和學生研討座談。

一 中國的鋼琴教學法

談到鋼琴教學法，副院長李名強表示，很高興見到中國近年，在很多國際比賽上拿到不少獎項，這證明國內的鋼琴教學法是收效的。當記者詢問爲甚麼要在鋼琴教學前上加上以「中國」兩字？是不是意指還有一套叫「西洋」的鋼琴教學法的呢？副院長說：「並不是說「中國」的鋼琴教學法與外國不同，而是因爲鋼琴在作爲一種外國樂器傳入中國，我們不應只把它依樣葫蘆的抄過來便算了，而是要經過分析、研究、吸收、經驗所得，才能得其精髓。音樂被稱爲國際語言，但仍然有不同的表達方式，所以要熟悉求分析和理解，有感情的交流。」李教授總結說，今日鋼琴在中國是被接受了，但感到遺憾的是，中國民族樂器在西方並不普遍，外國聽衆對中國民族樂器的認識和欣賞能力有限，因希望日後有更多人把中國樂器傳揚開去，把中國優良的文化介紹到海外。

經濟和獨生子女與音樂發展

不少人對國內的音樂發展很是關心。院長桑桐稱，國內隨着經濟的發達和獨生子女政策，學習音樂的人越來越多。桑教授總結表示，現在就是在星期天來到音樂院學習鋼琴的小孩子就有兩千多個，不單只得單親父母親自接送，還得要拿出三千至六千塊人民幣購買鋼琴，好讓孩子可以在家中練習，這大概等於一個普通工人三十個月至六十個月的工作薪酬。經濟的負擔是重了，但因獨生子女政策的實行，所以，較多父母都希望培養子女多方面的才能，何況這對他們日後踏進大學之門還有幫助呢！

戲子與音樂家

另一方面，音樂藝術工作者社會地位的提升，對音樂教育工作的發展幫助很大。可是早一輩的情況就很不一樣，一個青年人如果要學習音樂，會受到多方面的阻制和勸止。副院長李名强以自己的經歷爲例子，他開始學習鋼琴是在解放以前，那時父母不同意他以音樂作爲職業，認爲從事音樂在生活上沒有保證。院長桑桐也表示，最初學音樂的時候，兄長也是不同意的。可見過去，音樂工作者在中國的土地上，是受到如何的輕視，他們稱以音樂爲職業的工作者爲「戲子」，稱呼中帶有貶低之意，比較今日社會對他們的稱呼「音樂家」、「藝術家」，有着天壤之別。

音樂發展欠經費

不過，目前國內要發展音樂，仍然有困難，其中經費就是一個問題。上海的音樂活動很興旺，不過，大部分爲民間團體、機構資助的，例如很多音樂比賽，都是鋼琴廠主辦或資助的，音樂院校和演出團體得不到足夠撥款資助的，現在一些演藝團體，更要自己解決經費的問題。

桑教授表示很欣賞是次可以來港跟多位作曲家和多所專上院校交流，他希望下次來港，可以帶同樂隊與香港各專上院校再作交流。

中山市鋼琴培訓中心 鋼琴幼苗到港交流

采芳

十月初，中山市鋼琴培訓中心的八位小鋼琴手，應本港波希藝術培育中心的邀請來港觀摩交流。八月下旬，波希藝術中心曾經爲他們安排一次在沙田大會堂的演出，可惜他們來港手續上未辦好。這次終於九月廿九日來了。

他們此行，收穫也可算豐富。十月一日（星期六）訪問了香港演藝學院，受到演藝的鋼琴系主任MR. WINTERS及教師潘湯深分的接待。還聽了演藝學院在當日下午的兩場以鋼琴爲主的學生音樂會。其中一場，還臨時被邀請即興演奏。得到演藝的師生、家長的讚賞。WINTERS先生稱讚中山的孩子指法技巧，演奏流暢。這其中一位叫許靜的十四、五歲左右的女孩子，彈得很精彩。

十月三日（星期一）晚，香港音專教授，也是中山鋼琴培訓中心的顧問，爲孩子們安排一次在音專的演奏。[illegible]

[illegible]在管弦樂團練習完畢後還進行交流。孩子們對中山的表現也[illegible]，因爲以他們演奏管弦樂的經驗說，是深知其中苦與樂的。

[illegible]對孩子們的精彩表現而舉杯。客人們也[illegible]參觀，交流所獲得的[illegible]表示感謝。

因在全國範圍來說，廣東中山市並不是一個突出的市，但是，在幾個園丁們——高永（中山市文聯副主席），黃苑（中山市音協主席），梁翠（廣東音協理事兼音樂教育委員會委員）——的辛勤耕耘培育下，一個音樂園地，中山鋼琴培訓中心——被開墾出來了。

在一九八四年夏，這個中心原先是由中央音樂學院，後由廣州星海音樂學院接替。中心的老師，也是一些資深優秀的鋼琴教育家，例如是前中央音樂學院鋼琴系教研組組長；是北京師範學院鋼琴副教授；是中央音樂學院鋼琴系教師。中心邀請到國內及本港的鋼琴家鮑蕙蕎、盧大中、歐明村等作爲教學顧問，本港的音樂家謝少文、黃頌武、陳烈作爲藝術顧問。這個園地的花朵得以在短短四年內迅速成長，不是沒有原因的。

還有一點值得報導的，這個園地不單在中山市區內開放，在縣村；中山市頭環村也開放分點，老師騎單車走一個多鐘頭的路到縣村上課。這次訪港的八位小鋼琴手之中，有四位就是來自頭環村的農家孩子，彈得還中規中矩的，惹人喜愛。

從聽衆疏落談起 聽入入樂壇新秀匯演

平人

由市政局與香港電台聯合主辦的一九八八年度樂壇新秀匯演自八月二十一日的開幕演出起至十月三日已表演過五場，但筆者由於工作纏身，只聆聽了十月三日由謝雅珍和錢國偉分別擔任的演奏，因此也只能就這一場的表演作出一些評介。沒有看過全部的七場表演就發議論，難免會有偏見，但也會有參考價值的吧！

今日的樂壇新秀大多能成爲明日的樂壇明星，也還有賴於衆多同好的鼓勵和支持。今年聯合主辦的市政局與香港電台對新秀的扶持，是值得讚揚的。[illegible]

[illegible]

作曲家林聲翕側寫

程瑞流

「期待曲意沉哀如海，悲絕人間，靜寂明空而癡心千古。」

許多人都會同意，如果要從林聲翕先生所寫的幾十首藝術歌曲中，一定要選一首旋律清麗脫俗，而鋼琴伴奏部份能將原詩詩意更推高一步，大多都會選「期待」。

林聲翕先生有一次談及他寫作「期待」的經過時說：「期待」第一段寫一個人期待了一天，第二段寫一個人期待了一年，第三段寫一個人期待了一生，於是就一段一段將詩的境界推到「靜寂空明」的境界去。

其實，林聲翕先生通首「期待」，旋律的淒迴悲涼，鋼琴伴奏寫得扣人心弦，用音樂寫出一個人，單純地期待了一生，而至死無悔，那種純真淒涼之美，那種幽怨不絕，而無法解脫的美，真的美得叫人心醉，也美得教人心碎，這種純真的美令人感到，一個人純真地期待了一生，是應當至死無悔，也應當是至死無憾的。猶如莎士比亞在「羅密歐與茱麗葉」一劇裏，茱麗葉在深夜中，對她的愛人說：「別離是如此甜蜜的幽傷，我寧願說再見一直到天亮。」這種真情流露的誠摯和優美，也就是藝術家真和美的內心世界的寫照。林聲翕先生寫成「期待」，徐訏先生生前曾說過，林聲翕先生寫成「期待」，不但賦予原詩一種音樂生命，而且，音樂將文字所無法表達的意境，更推深一層。徐訏先生這番話，不單止說明了「期待」有着文字和音樂的兩重藝術生命，也正好說明了「詩樂合一」的美，是純真地由作曲家心中一絲一滴流出來，給所有藝術愛好者欣賞和分享的。

「詩樂合一」是中國音樂可貴傳統之外，人與大自然的和諧，亦是中國音樂美學的主要源頭，他常愛引用「清風明月本無價，遠山近水皆有情」，這對聯語來啓發學生對大自然之美的領悟，他並坦言，中國人所謂藝術的美，包括詩歌，畫和音樂，大都是讚頌大自然之美，人與大自然的和諧；而這些，在未來的一個世紀，可能成爲西方藝術不可或缺的養份。

林聲翕先生在香港居住了四十多年，他的作品，無論是歌樂和管絃樂，絕大部份都在香港寫成，也可以說，在歌樂創作上，林聲翕先生和居住在香港的詩人結下不解之緣，其中，在五十年代結集出版的「期待集」，更是最好的例證。

「期待」是徐訏先生小說「舞蹈家的拐杖」中羅娜之歌，原詩是三段的，全詩如下：

一我在期待，從黃昏期待到天明，蠟化成淚，水凝成冰，從犬吠期待到雞鳴，我在期待。

從春初期待到冬盡，花落成泥，從燦爛期待到憔悴，我在期待，[illegible]

女高音任蓉，今年七月三十日晚，在沙田大會堂的演唱會，還唱了林聲翕先生的「期待」，她在唱到「期待」的中段：「從春初期待到冬盡，花落成泥，從燦爛期待到死寂，我在期待」，她的情感已全然融入音樂之中，歌曲中所刻劃人生無可奈何的悲嘆，令人黯然淚下，也令人們不自覺地在心靈深處暗自啜泣，這種「作曲者——歌者——聽者」，剎那間在情感上渾然一體的感人之處，就是藝術上純真和美的體現了麼？而這種純真和美，不也就填補了我們心靈深處的傷痕和缺憾了麼？——如果，在人生的旅途上，你我在心靈上都有或大或小，或多或少創傷的話。

無怪乎在音樂會後，任蓉緊緊握着林聲翕先生雙手，淡然一笑說：「林老師可以在教學上退休，但在創作上可別退休，可不能不爲我們寫作更多的歌曲啊。」林聲翕先生對歌者的讚美，還以爽朗快慰的笑聲，說：「只要你們肯唱，我就一定會繼續寫。」站在任蓉和林聲翕先生中間的林太太，也愉快地笑起來，說：「這麼一來，我也不能夠從他家中中斷的工作上退休了，以後只有伴着他寫作，分享他在創作上的苦和樂了。」

一九八四年九月，林聲翕先生七十壽辰，香港音樂界友好，爲他舉行致崇敬禮的個人作品音樂會，他在台灣的衆多門生，出版「林聲翕歌樂全集」，爲他的七十壽辰獻禮。從這一年起，林聲翕先生自音樂教育工作上告退了，不過，這只是他部份音樂工作的告退而已，在許多音樂講座和學術研討會，他仍然是個活躍的講者；在無法推卻之下，他仍然指導幾位私人學生，作專題研究，和作深造學生的論文指導老師。（中）

「玉卿嫂」的舞劇意味

中國藝術研究院舞蹈研究所 胡爾岩

舞乎？劇乎？孰主孰從？關於舞劇藝術中舞與劇的關係，舞蹈家們討論了若干年，在一八八舞蹈創作研究會上，仍是繼續要討論的課題。「玉卿嫂」的創作實踐以舞蹈形象化論文，舒巧、應當定發表了一篇極爲生動的舞劇。舞蹈與劇是兩者並存，「舞」存在於「劇」的展示中，「劇」存在於「舞」的流動之中，「舞」與「劇」是不可割離的一個，這便是舞劇意味。「玉卿嫂」正是因具備了這種美學特徵，才是一部舞劇意味濃烈的佳作。

而舒巧先是把玉卿嫂與固定的文學故事，而是在「忠於原作」、「打碎重接」、「節取片斷」，而在舒巧那裏，文學原作不是她的直接表現對象，而是她的感受對象，閱讀原作後的激情的閃現，才是她的表現對象。其間，經歷了一次重要的「轉化」，即將文學的審美時空轉化爲舞劇的審美時空，把情學的內容轉化爲舞劇的內容，使之具有了原作所不能替代的審美價值。大凡成熟的舞劇編導，都不會用舞蹈動作去翻譯一個無論如何也翻譯不滿的文學故事，而是在「忠於舞劇」的原則下去感受文學的內在激情的脈絡，審視文學的情節，舒巧是以擅長於挖掘人物內的情感又能通過舞的形式結構將內心情感視覺化而聞名中國舞蹈圈的編導，自任香港舞蹈團的藝術總監以來，由於創作追求，使她的優點向的默契，在實踐中得到發揮，並發展到一個新的水準。人們在欣賞「玉卿嫂」的同時，也在欣賞作者的舞劇思維特點及她對舞劇意味的把握。可以說，「玉卿嫂」是一位成熟的舞劇編導創作的一部成熟的舞劇。

舞劇演員與一般歌舞演員的區別在於，舞劇演員在舞台上要塑造一個人物鮮明生動的形象，而一般的歌舞演員在舞台上則要創造出一種整體氣氛和群體形象。蘇華女士，是一位很有修養的舞劇演員，她具有熟叡觀衆的能力。大幕剛拉開時，也許觀衆會發現她的技術條件並不十分優越，但隨着人物命運的揭示，使觀衆竟然觀舞忘舞，看戲忘戲，跟隨着人物的心路完成了一次情感的歷險和命運的兩種體驗。留下的是永難忘的人物形象，忘卻的是塑造人物所用的技術手段和形式，達到舞劇視覺的最佳審美效果。要做到這一點，要求演員不僅生活在角色的行動之中、情感之中，而且生活在角色的氣質之中，或者激發出演員自身的內在氣質，去契合角色的氣質，達到第一自我與第二自我的默化。如蘇華所刻劃的玉卿嫂就達到了這種境界。如果這次的「研討會」頒發表演獎的話，蘇華女士是當之無愧的受獎人。我認爲，她是這次的演出中最具有舞劇意識的演員。可以說，玉卿嫂這一角色，是一位成熟的演員所塑造的一個成熟的角色。

香港舞蹈團雖然成立的時間不長，但他們已演出了多部舞劇。他們的演員，都有較強的舞劇意識，無論主角、配角或群衆演員，都在認真地刻劃角色，演得都十分投入而又默契，他們是一個整體。如果他們再能提高整體的技術水平，能更加理想地擔任主要角色的演員技術水平中，他們將是高水平的舞劇藝術的表演群體。

評論家喜歡好作品、好演員。香港舞蹈團離京返港後，北京評論界還在熱烈的談論着「玉卿嫂」，談論着香港「黃土地」。

九月應邀在北京民族文化宮劇場演出「黃土地」、「玉卿嫂」及「化蝶」三場，反應熱烈。

頌雅歌集音樂會 仙樂飄飄處處聞

歌拔

[illegible]「頌雅歌集」[illegible]回港[illegible]增添一員猛將。

話說回來，「頌雅歌集」自成立的兩、三年來，在音樂上的技巧日趨成熟。十月七日晚在大會堂劇院演出的一場音樂會，由張燕萍君指揮，在形式上又是一個新的突破，例如指揮在台上，於每一組歌曲演唱前，都作一番的介紹，此舉不單只使對音樂認識不深的聽衆有更大和更快的收益，而且打破了傳統音樂會那種長時間繃緊神經的氣氛，可以真正的「享受」音樂。下半場合唱團以午仔褲，披着和鮮艷顏色的T恤和觀衆見面，配合節拍輕快的和悅耳的經典名作，如「仙樂飄飄處處聞」，全場的氣氛就更加輕鬆和自然了。在演唱方面，仍然是部份稍有出氣子，最明顯是在徘城曲，男聲的入拍不一，這相信和排練時間不足有關，女低音亦部份欠缺和諧統一，不過在下半場的OLD TIME RELIGION有較佳的水準表現。在女高音方面，可能因爲部份人有學習聲樂的原故，所以，夾雜着兩個聲層，一個是比較成熟的聲音，另一個是不太成熟的聲音。這些問題，相信能夠在固定團員下，持之以恆地練習，不難達至和諧和統一。

紀念 週年 九〇 創立 DGG 慶祝

推出限額紀念CD

德國DGG唱片公司創立於一八九八年，是一所專門生產錄製古典音樂公司，旗下囊括世界最著名的大樂團，一流指揮家，鋼琴家，小提琴家，室樂團，名歌唱家等。德國DGG唱片公司，其風格一向製作嚴謹，正統認真，高水準錄音，驅使到嚴肅宏偉的古典樂章，得以流傳百世，發揚光大，推動古典優美樂章欣賞，不遺餘力！在廣大古典樂迷及愛樂者心中，DGG唱片早已根深蒂固，清楚超雄，推崇備致。

本年DGG唱片公司創立九十週年，寶龍金陵重推出十款限額發行紀念CD，答謝樂迷。其中五款爲當今樂壇最負盛譽的指揮家精選演繹作品。包括指揮大師有：帝皇的「卡拉揚」，（427027－2），剛渡過七十大壽的「伯恩斯坦」，（427026－2），維也納愛樂團音樂總監「阿巴度」（427025－2），「占士李雲」（427028－2）及仙諾波尼（427029－2）等五位指揮大師，才華畢顯。另外五款紀念CD是「偉大歌劇選曲系列」，囊括全球24位最著名歌唱家獻唱名曲，包括有普西尼作品：「托斯卡」，「蝴蝶夫人」，「波希米亞人」（427034－2），莫扎特作品有：「杜凡尼公爵」，「費加洛婚禮」，「魔笛」（427033－2），比才作品：「卡門」，普西尼作品：「水仙花」，馬斯加尼的「鄉村騎士」等（427031－2）。威爾弟的「阿依達」，「蕾·加路」，「化裝舞會」（427030－2），最後有華爾弟的「遊唱詩人」，「弄神」等（427032－2），全爲不朽名曲，引人入迷。以上十款CD紀念版均以五十元特價發售，限額發行，售完即止。全部數碼錄音特別製作，樂迷不容錯過！

明儀合唱團 明歲往以色列參加合唱節，歡迎新團員入團練習。

「明儀合唱團」以培養青年音樂愛好者對音樂之正確觀念及瞭解，通過集體學習，提高個人水平及推廣香港音樂活動爲宗旨。

一九八九年爲該團二十五週年紀念，屆時除舉行盛大慶祝音樂會及多項音樂活動之外，「明儀合唱團」將會參加由明年八月一日至八月十一日，在以色列舉行的第十五屆"ZIMRIYA WORLD ASSEMBLY OF CHOIRS"合唱節。祇要加入「明儀合唱團」就可以參加這個每三年才舉辦一次，多姿多彩，獨一無二的合唱節。

凡年滿十八歲，具備基本音樂常識，有興趣加入者，於一九八八年十月三十一日前，去信香港郵政信箱7215號，信上列明姓名、年齡、地址、電話、音樂簡歷，及附上半身近照一張。

申請者經過試音及面談，三個月內如出席練習紀錄良好，即正式接納爲「明儀合唱團」團員。

合唱團每週練習時間爲星期六下午二時半至五時半，由劉明儀女士擔任音樂總監和指揮。

大馬石油需求回減 印尼售油仍穩定

大馬官員在能源研討會上表示，大馬能源需求已減少依靠石油，由七八年的百分之八十七減至去年的七十二點八，但對煤氣、煤炭和水力發電每年需求增長百分之四點二。

印尼的石油界人士表示，雖然世界原油價格每桶已下跌超過六美元，印尼在本年的財政年度，仍能保持石油出口收益接近預算目標，期間石油出口收益總值二十八億三千六百萬美元，比去年增加一億五千四百萬美元。

合 鋪 行 酒家 餐廳金行 1830萬 大角咀 大單邊 700呎 粥麵快餐 87萬 大角咀 土瓜灣 大單邊 舖 195萬 大角咀 一盛街 元州街 1500呎 天祥樓

中信投資 不交吉樓舖 全幢或大量更佳 即日成交 港九 財團徵 3-764871

安慈護老院 九龍牛池灣 2-8號 3-7263878 3-261277

鋼琴急讓 攪拌機 鋼琴出讓 夜冷 鋼琴急讓 修收鋼琴 墻紙油漆 雅新 水晶 ⑤283933 ⑤884862 ⑤884987 ⑤7182311

清潔 打臘 乾洗 地氈 室內裝修 水晶 地板 聯安 ⑤444221 公司 ⑤441615

紅磡 荃灣 灣仔 北角 吉之島

四三：黑仔助姑娘賣金飾

但是當那漢子「踢死馬」跌石敢當說明原委，大家才覺得以……飾物，生意做得很不錯，水上人對她的首飾，都漸漸信任。而這姑娘和金嫂，也不像相依爲命的婦人，而是很有氣派的小老板似的。

不過那是金嫂、秋月和「黑仔」的事情，誰也不便干預，而且這三個人的做人態度，也令人同意。

秋月的生意越做越大，金飾……

向畫展學畫

藝文什記三五一

雙魚

古往今來，自學成功的例子可不少，荀子勸學篇有云：「鍥而舍之，朽木不折，鍥而不舍，金石可鏤」。朽木也不折，況金石乎。

據云，上海曾有一位畫家，在年青時，每天路過裱字畫店，必定駐足而觀，把店中正在裝裱的字畫默記於心，回家後背臨出來，如此臨出字畫甚不少，源源不絕，他便從此得以學習許多畫家的風格，日後終成大器，成爲名家。

我們常於畫展中看到了有些年青人手拿紙筆，在已展出品前臨下來，是幻下了苦心研究，或抄錄下局部以備用，是可以的。要知道，臨畫是用眼睛看的，經過了的研究，自是容易忘記的。

他日也是要去博物館中臨畫的。至於去博物館中臨畫的起源，雖然已有了印刷品，但畢竟不及原作的真實，於是有一些畫家的學生，便拿了工具到博物館去臨畫。敦煌石窟便有不少遠道而來的學生在石窟中臨畫。石洞沒有照明，臨畫可不容易。

要在博物館中臨畫，除帶備紙筆外，更要先得館方同意。

學習畫，別以爲沒有機會進入美術學校，或者沒有機會拜師，便不可能成功。其實不然，許多大畫家都未經過投師學藝的，他們的成功，便會靠「鍥而不舍，金石可鏤」的精神，隨時隨地鼓勵自己去學，把眼光放得更寬。不十學一家，而是學多家。齊白石便是個例子。許多學畫的年青人，凡是看畫展都去了，看中了那一家，便學那一家，是學其長，各家各有所長，是學習的好機會，看到了某家的，臨摹心之所，便很細細欣賞，深入研究，除了技法之外，更要深入了解畫家的分析，有了個對某家之畫，先有了深深的分析，然後才學。

八成鋼產存倉不發

孫燕

世界上最先進的存倉制度是「〇存倉制度」，物資出廠，即刻供應到下游工業或批發商，庫根本沒有存倉，有的也設法搞得越小，暫時擱一批，只幾天的生產量。決不會故意壓在倉庫裡不發出去的。

「短缺物資」，「緊俏商品」，又是大陸近年的新名詞，望文生義，就是供求者多，而生產不足，或者供應不足。

別的事倒還不大奇怪，奇怪的是連鋼材也變成了「短缺物資」，好像是各地建築工程或機械工程在大發展，生產不敷供應了。其實不是，存量豐富得很，就是放在倉庫裡不拿出來，那麼各地「短缺」了怎麼辦呢？據說便用外匯向外國買。存在倉庫裡不拿出來，是什麼原因呢？運輸工具不足？還是等加價？誰也弄不清。

不但鋼材，其他塑料，水泥，木材等也是，一方面「短缺」，自然成爲「緊俏商品」了；一方面卻在喊「發展生產力」。是則發展了生產力，無非把生產出來的東西存倉，又有什麼用呢？

據說全國存倉鋼材有二千七百萬噸之多，等於全年產量的百分之八十，擱在那裡不動，各地卻向外國去買。

最可能的是官價低了，而「物價改革」又鬧翻了天，可能這類「國營工廠」存心觀望，等加了價才發出去，這是一；其次則是可能在等「官倒爺」的「條子」，見「條」才發，而「官倒爺」目前的氣職還不能吞盡全部產量，於是只等擱着等候他們去「發展」了再說。

積存全年產量百分之八十，試問發展鋼鐵工業何用？如再發展，豈不是還要大造倉庫？

這也是「國營工廠」駭人聽聞的消息。

旁敲集

午間小叙與「星斑」

聽潮人語

觀浪客

午間，幾個人相約去吃食。因爲事先不會訂座，心目中要么的一家找不到座位，只好另行想辦法。但中、上環之間，午間要找食肆實在亦很難。幾個人浪浪蕩蕩，結果進入了一家菜館。說它「菜館」，是因這家老牌食肆無點心供應，來吃的顧客都是點的飯、菜。

四個人被安置在一張桌子，這桌子還是先有別人訂下的，我們到來了，「嗚嘩」就把定座那牌子取走，算是一項特別「關照」。

吃什麼好？女侍應一時也想不出主意。但也不打緊，反正還有些什麼好菜式，一問侍應就會介紹給你，不過還得待我們開聲，「嗚嘩」已走過來，推薦說：

「食星斑啦，有條星斑好靚！」

星斑又非斑中最名貴的。不過可能這家酒家魚池中沒有老鼠斑或紅斑，否則他一定先來介紹這兩種「斑」中之貴族。這一頓本是一位朋友請客，侍應這麼一推薦，倒使主人難以下台。幸而我們當中有人見機，忙說：「午間吃飯，不必太隆重了！」就推掉了這條「好靚」青斑。

但接着對方又介紹：「基圍蝦亦不錯！」每兩十二元。每斤價九百八十多元，實在亦十分「呷飛科」。怎麼會？諸君猜猜價何？幾天前有晚我和朋友在九龍一家食肆吃過，基圍蝦一斗要生猛，頭子亦很適中，每兩才七元。不過食肆出售的食物，很難有絕對標準，因爲的名氣，所在地不同，同一樣食品，價格相差之大，有時確能令顧客「莫名」的。

四人這一頓午飯，吃的不算豐富，但所花則不少。食肆的要價高，但質料卻很不錯，菜製確有他們的特色。大抵這亦是「一分錢一分貨」吧？

不過，一頓午飯，吃了數百大元，卻是請客那位朋友原先沒有這個「計劃」的，現在倒是尖埧商賈，幸而現代人身上即使帶的現錢不多，但大部有一張信用咭，而凡高消費場所，都可用信咭結賬，毋須鈔票。

幾個人結賬後走出門外，有人打趣說：「幸而推掉那條『星斑』，否則你今天還有得損失。」那條「星斑」，大抵可以逃過一劫。食肆希望多做生意，便極力向顧客推薦，但午間小叙而大吃海鮮的顧客，也許沒有多少。

都市情趣

校園內外

小雅

中午時忙碌但，對於很多生活上的小事都不很計較，隨便過得去便是了。吃的、穿的只求方便、快捷，也不介懷每一餐只以飯盒果腹。不過，學校的一羣同事卻有着不同的見解，他們都是「民以食爲天」信念的支持者，星期六放學後，要不是一塊兒到尖沙咀吃中式的燒肉，蠔餅，就是到沙田吃燒乳鴿，吃膩了，又要費心思猜猜到底吃京菜好呢？還是川菜、上海菜、越南菜、泰國菜，再不然就索性驅車到深井吃燒鵝大王的拿手菜好了。不過，沒有我的份兒，我還只吃一盒粟米石斑飯，或者黑椒牛扒飯，又或者一個漢堡飽便解決了。但如果真有時間的話，筆者也會奢侈地消磨半天，享受悠閒的樂趣，但卻不一定是吃一頓豐富的菜餚，有時是四處逛玩，有時是到露天茶座呆坐半天。奇怪吧！但我卻十分嚮往巴黎街道兩旁的露天茶座，尤其在這個清爽、和煦的秋日下，讓拉得緊繃繃的工作情緒，在陽光下晒得柔軟，鬆懈了。

無頭怪屍案

新聞故事

梁悅意

「因爲她第一次打來時，只問本公司有沒有這個人，我說有，她立即收綫。」

「後來又怎樣？」

「後來，她又打過幾次電話來，當時方經理放大假，我叫她留下口訊，但對方又不肯，而且很不禮貌地立即收綫了。」她道。

王剛想了想，接着問：「後來，方經理有沒有與她通上電話？」

「有，方經理剛放完大假，對方又打電話來了。」

「你有沒有聽到他們在談些什麼？」陳仔問。

「當然聽不到，因爲，做秘書的不能無故去偷聽上司的電話的。」她道。面上有點氣。

陳仔發覺自己魯莽，在王剛示意下，只好不再作聲。

「其後，那個女人還有打電話來嗎？」王剛問。

「有。」

「最近的一次，是什麼日子？你記得嗎？」王剛問。

「唔，最近的一次，好像是這個月中吧。」她在想。

「你記得正確日期嗎？」王剛說着，這個時候，很重要，所以不肯放鬆。

「讓我查一查記錄，我記得方經理月中請了半天病假，那個女人又打電話來，我說方經理下午才回來。她又很不禮貌地收了綫。所以，只要查一查方經理的病假記錄，就知道是那一天了。」女秘書撥了個電話到人事部，很快就查到日期。

「是八月十五日。」她道。

「八月十五日。」王剛一怔。

陳仔也連忙打開記事簿，一看之下，臉色一變，對王剛道：「探長，方達才的失蹤日期是八月十六日！」

王剛並不理會陳仔的提示，不過卻語帶緊張地問女秘書道：「自從方經理失蹤之後，你肯定那個女人沒有再打過電話來？」

「肯定沒有。方經理請病假那一天是最後一次。」女秘書道。

照女秘書這樣說來，即是說，方達才在八月十五日上午找不到方經理，下午才與方經理通了電話。

接到神秘女子的電話之後，在八月十六日就失蹤了。那個電話，與方達才的失蹤又有何關係？王剛腦子一轉，然後對女秘書道：「謝謝你的合作，再見。」（十）

闊少爺關照下屬

名士風流

太子森

林少爺闊少也，平素「揮千金」而不改容。當然，以其本身之身家，及其老父之身家，少說也有十億八億。

然而，然凡是闊少，其意氣用事之情形，乃是屢見不鮮，有時候可以以數萬金而取得一笑，有時候卻會一毛不拔。所以，其身邊的人，多以善於應付其古怪脾氣見稱，如果有一個人可以侍候林少爺超過兩年之上，則在任何的機構中任事，亦可勝任有餘。

林少爺雖然任性，可是對於下屬則頗爲關照。

曾有一次，在某大酒店之泳池旁開「派對」，當時賓主們高高興興，而赴會者均爲年青人，嬉鬧之事自然出現，你推我推，則亦難免。在拉拉扯扯中，林少爺將站在泳池旁之一個親信，順手一推，掉進泳池中，頓變落湯雞，引起哄堂大笑。此一親信在池中爬出來，倒難爲他，不單無怒色，而且更哈哈大笑。

翌日，該親信未有上班，卻原來病倒了。林少爺得悉此事，立刻自己親自往探病，而且答應許予以萬金作爲補償。親信堅持不收，無他，放長綫釣大魚而已。

果然，林少爺對該親信信任有加，不消一個月，升爲總經理私人助理之職銜，月入逾六萬金。

迎風多姿態 秋來結幾枝

長鏡頭

圖·文·森溪

鬥君記香在短句詩中有此一句：「吞交發幾枝」？小弟這「秋來結幾枝」一幅即是，也即是說「發」完再發。

也道插圖及小文發出是在中秋之後，但排期見報下相見出之時，可能已是晚秋。

小弟孤陋寡聞，要知道「積物」「結」了些什麼，總之是如此「結」了，並且刊出時已比預想之日更大了。

龍蛇混雜魔鬼物

公關麗人手記

貝莎

貝莎家中有數本聖經，第一本乃老師送的，他叫我去聽道，入教。第二本是男友送的，第三本乃牧師送，第四本、第五本乃貝莎者。貝莎與宗教無緣，就以上數本聖經，我就看不入腦。但「創世紀」，貝莎可看得有趣。創世紀中第二章出現了人，第三章蛇出現了。聖經裏的蛇是被通貨者，因它教唆人類的始祖亞當和夏娃，吃伊甸園中的禁果。其實，按照聖經上的記載而言，蛇不但沒有罪，而且對人類有功。

因爲蛇誘引亞當和夏娃吃了禁果，眼睛才明亮起來，才知道自己赤身露體，由此人類才穿上了衣服。如果並且因而懂得了羞恥，組織了兩性共存的家庭，出現姑蛇的教唆，人豈非重蹈禽獸、飛禽走獸、魚鱉蟲豸，可謂無所不包。所有動物的名字，本來都是上帝給取的，人自己叫甚麼，它就是甚麼。自從人類造了巴別塔之後，上帝變亂了天下人的語言，動物的名稱也就不統一了，如「蛇」乃是中國人對其稱謂，它於英美人就稱蛇爲「司耐克」，德國人和意大利人，稱它爲「許蘭格」。王老師謂今歲爲龍年，龍的圖案大行其道。但請勿以龍裝飾之物送給虔誠的基督徒，因爲基督教徒對龍和蛇，都十分憎恨也。我曰：爲何討厭呢？因爲聖經上說，龍乃魔鬼撒但，又名彼列（見「約翰啟示錄」）。蛇就是誘惑他們犯罪了人類的祖先亞當和夏娃（見「創世紀」），上帝創造世人都從娘胎裏帶來了「原罪」（見「羅馬書」），於是王老師語由撒但力舟放出去之蛇子口中向來，由此證明上帝把它從天上扔下，於是後人用叩奧。

若撒欖枝的鴿子象徵擺脫了死亡的和平的羔羊是指耶穌（見「約翰福音」），被釘十字架爲世人贖罪，因此又稱「替罪羊」（見「以賽亞書」）。到了這時耶穌又是孕羊的大牧人。（見「希伯來書」）。

強者的。在聖經中描寫了魔鬼及騾子和鴿子的堅強意志。而對與現在世界，有共同威象，是用獅子或鷹作爲標誌的。現代文學作品中不少動物的特定含義，是來自聖經中的。

花朝

減肥

各抒己見

梁碧茜

噢着要減肥！有心去尋減肥妙方的人，有一個百零一個。可以真正做到以自然方法（即減少吃，多做有益運動）去減肥的只有半個人。

可知減肥是多麼痛苦多麼危險的一回事？每次你看到你愛吃的東西（可能不是美食），要把鼻子不要嗅到那食品的香氣，閉眼睛不看，要把頭擰轉，跟那東西極力保持距離。一天到晚，要像一個自虐狂。

跟着，每天還要拖着超重的身體，跳、走、彈。天呀，很痛苦的一回事！

過重者，爲着健康，必要遵從醫生或體育指導員的話去做，有規律地，慢慢把多餘的脂肪減去。

愛美者的「搖搖（YO-YO）式」減肥不但無益，且會影響心臟的機能與健康。不過爲了做名模或明星，或趙飛燕的話，拼死也要減了。

有此婦人到處拜神 何方神聖一概不知

拾趣

溫霜

我們旅遊，不過看看風景，談吃喝，可是除此之外，二婦還要隨處拜神，而且又是無所不拜，不問神爲何姓何名，所司何事。

說也難怪，數十年如一日，黎明即起，出門之前，必於上香，有一天，我向她開玩笑，要是把家裡所有神位，均要上香，有時要一個抽，內裡全是用以拜神的，有兩套頗綉衣服，原來是準備參拜時穿的，若要到外面旅遊，無論遠近，必多帶一個紙袋，你就罪有應得了。

同遊武夷山，沒有神廟，試問香燭如何打發，後來發現邊插花盆上，說滿天神佛都可以享用了。泰山石敢當」，卻拜過多次。登上飛機前，二婦必向四方合什，祈求遊神庇佑平安，我則之亦心安理得，更希望要平安歸來後，二婦倒得還神啊！

國歌

微言集

事羅

讀小學時代，每天有朝會和「放學禮」，主要節目是唱國歌「三民主義，吾黨所宗，以建民國，以進大同……」

這本來是國民黨的黨歌，但他卻作爲「國歌」，實行以黨代國，一代就是幾十年，到了現在台灣還在唱，似乎中國沒有一位音樂家可以寫出一支代表中華民族的國歌，而卻用黨歌代國歌，代表四分之三世紀，國民黨員，自然有義務唱黨歌，但全中國的人，包括各黨各派，無黨無派，普通老百姓，都當成了國民黨員對待。

大陸的國歌，用的是抗戰時所唱的一些，而「義勇軍進行曲」，但「義勇軍進行曲」的內容已不合乎現實了，現在中國人已不再有爲奴隸的危險，還要把血肉築成新長城，做奴隸的危險已過去幾十年，但新詞亦寫了幾十年亦未成功。

國民黨以黨治國，以黨代國，用黨歌代國歌，變成黨國不分，黨國一體，共產黨亦有着同樣的興趣，就是把黨變成十億人，人人都似乎是黨員一般，所以黨決定的事，全國便得按黨的指示去做，國家就依黨的政策去執行，亦是黨，國不分，縮小範圍如一個企業中，有經理，工程師，但又有黨委組織，而黨委一句話，算你什麼經理工程師，聽我的，不聽你的，兩岸都有這樣的習慣，于是台灣人人成國民黨員，大陸人人成共產黨員，兩黨有仇，人民斷親。

歸雁

·朱秀娟·

兩顆密切融洽的心靈！

「高先生，出不出去走走。」吃完早餐，站在出口開眺，馬克曾問。

「我們最好一起走，不知爲甚麼，在韓國我有點害怕。」顧新說。

「那要問是否在日本，或一國人到……

訓練大腦神經細胞

生活氣功

尚宗

鐵磁性物質不帶磁性時，磁分子的排列極不規則，互吸力量互相抵消，所以對外不顯磁性，而有磁性的磁鐵，其……一」的力量，其大可見。散亂如沙的隊伍易擊潰，紀律嚴明，步調一致的隊伍則戰鬥力強。這是人們一般常識，印度有一位科學家，把一顆豆的內側和外側與電壓表連接起來，加熱到六十度時，儀表顯示出電位差。他提出這樣的見解：「如果把五百顆豆，分開獨接一定的秩序串聯在一起，在一定的溫度下，兩端的電壓，能夠達到五百伏特。」這種見解是有一定道理的。

性世界

和孕婦如何相處

里夫

朋友懷孕了，與孕婦相處要注意一些避忌。

不要常常問對方是否懷孕，如若她主動告訴你，也許另有因由，有着難以告訴人的苦衷。

不要給人家提過多的意見，有關孕婦須知的常識，還是留待醫生教她，更不要把自己分娩的經驗拿來給準媽媽說，以免把她嚇怕，若是不能不說，也應技巧的說。事實上「同馬王同鄉」的時代已過去了。

不要問人家已否爲嬰兒改了名字。不要公開拍人家的大肚。

同孕婦行路，要有點耐性，就她的較慢步伐。

不要把孕婦當作病人看待，不要隨便扶她起身或替她拿東西，這令人反感。

預產期到，不要每日打幾次電話問人家生了沒有。

人體速寫

馮錫齡

接吻對於性刺激

吻有非情慾之吻，也有母親在孩子面頰上的吻。這些和情侶之間的熱吻截然不同。

聖占士

古代的中國人、日本人和不少東方人是排棄接吻的，日本人甚至認得接吻是下流的。接吻的起源，有人說是從嬰兒吃奶的本能開始的。也有種論調認得親吻與古時人們互相摩擦鼻子的習俗有關。在南美有些部落裏，男女之間不說「吻我一下」，而是說「嗅我一下」。因而有人認爲，親吻起初是用鼻子嗅自己的配偶，進一步咀唇貼着咀唇而來的。

接吻，有非情慾只表示友好的接吻，有某種場合向異性拋個飛吻，也有母親在孩子面頰上表現親情的親吻，這些，和情侶之間的熱吻截然不同。有人這樣說：「贏得一吻而未能獲得其餘的東西，那還不如失掉那一吻。」那是說，對戀人最初的接吻，不曾如何像火一般的熱，也只能看作是慾望與佔有之間的一個步驟，只能是希望與目的之間的一座橋樑。但是有了這一吻，才能夠登堂入室，進而在情愛上佔有了對方。

接吻時人體參與這一動作的有三種感覺器官：觸覺、味覺和嗅覺，而三者之中以觸覺的作用最大。誰也不會否認，接吻往往是性愛的前奏。對於接吻的性慾功能，盧梭曾經這樣說：「我的身體躺在你的懷抱裏，你的櫻唇壓在我的咀上。天火也比不上此時燃燒我的這把火。這活潑而跳躍的火就出現在你和我的咀唇之間，我看見你面容的媚態，閉上了美麗的雙眼。在情慾的衝動下……使我發狂。」

從以上的描述當中，可以看出接吻對於男女兩性的性生活帶來的征服力，因而接吻也就成爲性生活中最好的調情手段。女子的動情區有着特別的位置和特別的感覺，而咀唇就是其中之一。動情區對於異性的撫摸和親吻是十分敏感的，作爲男子是應該特別加以注意的。尤其是男女首次肉體接觸，比如說在新婚初夜，過份粗魯的行爲會給夫妻的性生活造成終身的傷害，因而這時須要特別輕柔，小心，體貼。而熱吻在此時是更會使一個處女刺激起性感的。熱吻對性慾的挑逗，是任何時期都不可輕視的。

接吻還有其它敏感的部位，有時無疑竊耳後一吻，也可以引起性刺激的。

密實姑娘眞正經

性俗奇趣錄

·高仁

某文科族的男人要和新娘行初夜周公之禮，眞是一件難事，新娘照例把下體層層疊疊的包裹，雖然容許新郎動手去解除武裝，但要一番氣力和長時間，往往弄得滿頭大汗才達目的，而且，新娘仍常保留最後防綫——依例最後的一層布不許卸下，只在方寸之地處開一個洞。

密實的情況不止發生在花燭之夜，以後，女人都要遵從傳統，和丈夫交合時不許露出下體，每個女人未婚前便要親手製造一兩件密實裝，有如小孩子的開襠袖，僅露一洞供交合之用。即是說，男人一生不易得窺全貌，而且進行時要小心識慎，因爲，交合好像只屬男方的事，女方只許默默接受，進行時沒有反應和動作，力持正經，這才是一次正常的性事。

某文科族人聚居在東非坦桑尼亞南部羅富馬河鏡林區，女人們在平日下身只吊一塊布，但在交合時卻包得密不通風，甚至女人也有穠在婚後重叠包裹，給丈夫一番狠狠才得償所願。

妓院的「職業處女」

英國在維多利亞時代，一種「處女妓女」VIRGIN PROSTITUTES 的需求日增。其時性病流行，處女妓女當然是「乾淨」的。

陳述

當時還有一種傳說，和處女交媾可治愈性病，那些「有疾」而好色的人到處找處女，這無疑是女性的悲劇。十九世紀倫敦，處女初夜的價錢高達當時的一百英鎊。

一個少女在第一次和男性發生關係後，就不再是處女了，因此那些以處女招攬生意的妓院，是經常缺貨的，於是便去火車站或倫敦公園去，哄騙游蕩的少女，或者涉世未深的女孩子，以種種引誘她們。有的雖然上鈎，但有的事到臨頭才知道受騙，因而「處女妓院」通常和民居相隔，以防女子的家人追討，且有隔音設備。

當然，在此道的人上一而再的利用，因爲其中所含的情慾，是新婚之夜所能得受到的。

經過了一個時期，處女妓女的「冒牌貨」大量增加的原因。有些年老妓女，倚於她們過去的經驗，實行以「加工再造」處女的技術，去欺騙那些摧殘女性的人。

經驗告訴玩弄雛妓的人們，以「落紅」來判斷一個女子是否處女是不太準確的。慣於此道的男人，除了「見紅」之外，還以「狹緊」來作爲處女的標記。然而對付這種男人，她們是很有一套辦法的：方法是事前在陰道內抑入一塊吸附血液的海綿，在性行爲中因受擠壓，使流出「血」。因內裝鮮血的魚鰾效果更逼真，但要把它放入陰道中的適當位置則較困難。其它還有在陰道中放進收斂血水的藥物。要搽緊陰道口，那是較不容易的事情了，醋與沒藥MYRRH，橡果殼粉汁等，是當時通常用強烈的收斂劑。

在十九世紀末，倫敦、巴黎、柏林、紐約、布達佩斯和聖彼得堡等地的某些妓院，都有一種所謂「職業處女」，經常以處女接客。一總說了「職業處女」這個妙不可言的名稱，便會想知有不少男人去做了傻瓜。即使上床後得知有異，只好啞子吃黃連。把事情鬧大於體面有關。但是你如果出得高價錢，妓院是會供應眞正的處女的。

每日專題

「容男之量」

萬水千山

李默

某些大兄，知道本人能言善道（表面上如此），卻也還真個胸懷若谷，接受調侃與嘲笑，因此不時相見便口沒遮攔。是的，說語唔趣味，當可以「想入非非」。在「講入非非」之時，何嘗不亦可以「講入非非」？沒有人會去追究那麼多，只要他們如此逗般，便已樂不可支。

樂不可支，是他們的事。若果，在說話上，男女已經不可以平等，更何況是做人做事，這個表面上恃才傲物，盛氣凌人的人，其實心頭最明白這種「容男之量」。

一的了。讓他們口頭上去樂不可支，充滿了想像，說無奈也沒什麼大損失的事了。若果連把他們的說笑當成真了那自己就等如自痴了。這就是說，從這些搞笑止沿人姑（默）是賤才，我是有點兒阿Q。

「容男之量」，也可以令人覺得舒服一點，比方說大兄們樣樣有來看我演話劇，我就說：「散場後，可以來後台相聚相接，你們就扮大師，扮公子，扮大戶，有非有同機的更佳，分明一派摔跤兒的神氣，大家面上有光。」大兄們就抓頭搔腦：「真是沒有想到，咁又幾好玩，難怪我咁多，一直沒有風流妙事。」阿哈，做到大兄，也有風流妙事，一切需要人教，自己不度橋，等把口不實行，有鹹用。

智慧廣場

超覺靜坐

科技之窗

孫飛

超覺靜坐技術簡稱TM（TRANSCENDENTAL MEDITATION），又名瑪哈禮師統一技術。創始人是印度高美宿物理學家瑪哈禮師，他把印度古代的一種靜坐法，同現代物理學中的統一場論結合起來，創立了一整套完整的「超覺靜坐技術」。

按一定要求閉目凝神靜坐，逐步入靜，使人由興奮的思維活動狀態轉爲平靜並逐步達到超覺狀態。在這種狀態下，興奮與抑制趨向平衡，大腦皮層的功能得到改善。它與一般靜坐不同的是要由受過專門訓練的教師，按照這項技術的規定，講授理論實踐課七次。完成全部課程以後，才能進行。凡練習這項技術的人，都感到頭腦清醒，耳聰目明，精力充沛，心身舒暢。

用電腦波顯示儀測試，發現超覺靜坐者大腦的前後部，左右半球間以及中部與大腦皮層之間，都產生明顯的同步趨向。這與中國用腦電波測試氣功師的結果一致。

腦電波趨于同步，表明大腦中樞之間的整活性，協調性大大增強，作爲整個機體指揮系統的思維器官的大腦功能得以改善。

大腦健康，功能增強，不僅直接影響機體，恢復精力，還將進一步增長智力，記憶力，創造力和學習能力，因而提高工作效率。

苗族祖先的來歷（七）

采風述異記

孟英

上不久，突然烏天黑地，飛砂走石，天好像決了堤，傾下來似的，不一會兒，雷公就下雨，日夜不停，大雨不住的落下來，大地全都變了汪洋，世間的人都被淹死了。只有阿陪果和他爸爸，在南瓜裏面，分別坐在木船上，他們在洪水上隨着波濤的一起一落飄蕩到南天門去了。阿陪果本看見南天門有一棵日月樹，高得可以碰到天頂，他從木船跳出來，抱住日月樹，本造好，要爬上去找雷公拚命。這時，一隻木船停了。一想，已經下了七七四十九天大雨，世間的人大約已十九死了，他就差遣一個大將到南天門去看，天將打開南天門一看，卻見到阿陪果本正從日月樹爬上來，他慌忙回去告訴雷公說：「哎喲！不得了，阿陪果本沒有淹死呀！他正從日月樹爬上天來了，怎麼辦？」雷公聽了，嘆一口氣道：「用大板斧劈他，劈不死他，放洪水淹也淹不死他，我實在沒有辦法了！」

那個天將一皺眉頭，想出了一個主意，對雷公道：「我想到一條計策，索性打開南天門，請他上天來。」

糖尿病雜談（四）

醫案隨錄

中醫 張濟森

第四種是神經系統的病變。這也是糖尿病人容易出現陽痿的原因。陽痿是自律性神經的障礙所引起，自律神經的病變還包括：心悸、胃脹、腹瀉、便秘等。如果神經出了問題，則腳會發麻、疼痛，若運動神經受損傷：病人無法抬起腳尖，有些人不能睜開眼睛等等。

併發症在病史愈長的糖尿病人，愈難控制，至於同樣會發生在一般病人身上的非特異性症狀，以關節炎及心臟病等常見。這些病狀大部分屬於老年期的退化疾病，而患糖尿病的人則有加速老化的傾向，才使這些毛病較一般人出現得更早。

導致糖尿病人數增加的現實因素，可以分幾個層面來談：一是人口結構的高齡化日益嚴重，老化是引發糖尿病的主要因素。四十歲以上的發病人數隨着年齡遞增三成爲世界性趨勢，台灣地區人口老化的情形已相當明顯，對糖尿病的防治是很不利的。

TAKE ON

含英咀華

西蒙

TAKE ON（成語）。承担，負責，僱用，招收，呈現（新面貌），具有（特徵等）。

BUT I AM NOT QUALIFIED TO TAKE ON THE JOB.

我沒有資格承担這項工作。

I'VE TAKEN ON THE ORGANIZATION OF THIS OUTING.

我負責這次郊遊的組織工作。

HE TOOK ON A PART-TIME TEACHING JOB IN A MIDDLE SCHOOL.

他在一間中學担任了兼職教師。

THE FACTORY IS TAKEN ON MORE MEN. 那工廠僱用更多工人。

DOES YOUR MILL TAKE ON APPRENTICES? 你們工廠招收學徒嗎？

THIS OLD TERM HAS TAKEN ON A NEW MEANING. 這個舊詞有了新的意義。

語法錯誤改正

BOY與BOYS的不同地方是在「數」（BOY是單數，BOYS是複數），而WANTS與WANT的不同地方也在「數」。BOY是單數形的名詞，WANTS是單數形的動詞。BOYS是複數形的名詞，WANT是複數形的動詞。

英語語法有個規則：用單數名詞作主語時，和它相配的限定動詞必須是單數的動詞。用複數的名詞作主語時，和它相配的限定動詞必須是複數的動詞。如主語是單數名詞，而限定動詞卻用複數與它相配，例如：「THE BOY WANT TO LEARN ENGLISH.」句中的複數動詞WANT是錯的。

金字塔的秘密

尋根究底

申孜

學者認爲，埃及金字塔能夠保存至今，決非偶然。

美國地質學家愛爾伯茨認爲，埃及金字塔歷時四千多年而不毀，並非它有碩大無比的重量和體積，而在於它獨特的形狀，即四邊呈三角形的構造，也就是金字形。

金字塔形狀避免了風沙的侵蝕。當沙漠上刮起大風，金字塔周下的風沙，沿着三角形斜坡緩緩向上爬行。由於金字塔頂是尖的，爬到塔頂上的風沙，其能量和侵蝕能力，已經減少到微不足道的程度了。愛爾伯茨指出，古埃及人不一定知道金字塔形可以在沙漠中永久保存，但是，古埃及人很可能從錐形的天然石頭能在沙漠中屹立不移的現象中受到啓示，於是就把金字塔建成了錐形，結果金字塔成了世界七大奇迹的幸存者。

女皇逛公司

旅遊記趣七一〇

步行人

愛伐宮附近的小旅館，爲領略到英國風味。只要有時間，我便上街去逛，尤喜歡裏一帶樹木較多，接連綠色公園，再過去就是白金漢宮了。常常發現，宮外鐵欄不時有伏着幾個或者一小撮婦女，初不知其爲何事，以其在外面之故，御林軍亦不作理會，後來發覺她們目不轉睛地注視宮內，原來屋頂上豎起皇旗，示意女皇在內，她們無非是想一覩龍顏，以慰生平了。

皇族中人如在街前出現，勢必被她們評頭品足，精神干擾，莫此爲甚。皇室亦人也，平日豈能無活動，出外時猶不能苟且，否則不雅，成爲話柄。

有一天，清晨走向首盛頓那邊去，著名的百貨店，何竟提前開業，但警衛卻突然森嚴起來，正擬越過，制服人員截住，逐步進去買東西也不行，說這不是你們逛公司的時間，然而爲甚麼要開門呢？

不問猶可，原來女皇要來買東西啊！無可奈何，我只有退在一邊了。

女皇逛公司，亦人之常情，可是卻除了她隨身侍從外，店內沒有別的顧客，冷清清，只有唯恭唯敬的店員。

而且，又不是隨便可來這般，試問情趣何來？稍後與有關方面作好安排，以保安爲理由，事前必須……御駕果然出現，沒到半小時便離去，匆匆而來，匆匆而去。

借貴利

香江雜詠

欠了大耳窿錢，一生也還不清，亦可悲也。

不應和邪道女友往來 三女同住易染同性戀

情網集

張讀友：

天下無不是之父母，這句話雖然老土，但仍然有道理，……

燒乳鴿，吃膩了，又要費心思想着到底吃京菜好呢？還是川菜、上海菜、越南菜、泰國菜，再不然就索性驅車到深井吃燒鵝大王的拿手菜好了。不過，沒有我的份兒，我還只吃一盒粟米石斑飯，或者黑椒牛扒飯，又或者一個漢堡包便解決了。但如果眞有時間的話，筆者也會奢侈地消磨半天，享受悠閒的樂趣，但却不一定是吃一頓豐富的菜餚，有時是四處走玩，有時是到露天茶座呆坐半天。奇怪吧！但我却十分嚮往巴黎街道兩旁的露天茶座，尤其在這個清爽和煦的秋日下，讓拉得緊繃繃的工作情緒，在陽光下晒得柔軟，鬆個了。

間故事

「後來，她又打過幾次電話來，當時方經理放大假，我叫她留下口訊，但對方又不肯，而且很不禮貌地立即收綫了。」她道。

王剛想了想，接着問：「後來，方經理有沒有與她通上電話？」

「有，方經理剛放完大假，對方又打電話來了。」

「你有沒有聽到他們在談些什麼？」陳仔問。

「當然聽不到，因爲，做秘書的不能無故去偷聽上司的電話的。」她道。面上有點氣。

陳仔發覺自己魯莽，在王剛示意下，只好不再作聲。

「其後，那個女人還有打電話來嗎？」王剛問。

「有。」

「最近的一次，是什麼日子？你記得嗎？」王剛問。

「唔，最近的一次，好像是這個月中吧。」她在想。……記錄，就知道是那一天了。」女秘書撥了個電話到人事部，很快就查到日期。

「是八月十五日。」她道。

「八月十五日。」王剛一怔。

陳仔也連忙打開記事簿，一看之下，臉色一變，對王剛道：「探長，方達才的失蹤日期是八月十六日！」

王剛並不理會陳仔的提示，不過却顯得緊張地向女秘書問道：「自從方經理失蹤之後，你肯定那個女人沒有再打過電話來？」

「肯定沒有。方經理請病假那一天是最後一次。對方上午找不到方經理，下午才與方經理通了電話。」

照女秘書這樣說來，即是說，方達才自八月十五日接到神秘女子的電話之後，在八月十六日就失蹤了。那個電話，與方達才的失蹤又有何關係？王剛腦子一轉，然後對女秘書道：「謝謝你的合作，再見。」（十）

成功。國民黨以黨治國，以黨代國，用黨歌代國歌，變成黨，國不分，黨國一體，共產黨亦有着同樣的興趣，就是把黨對黨員的要求，變成對十億人的要求，變成十億人，人人都似乎是黨員一般，黨，國不分，縮小範圍如一個企業中，所以黨決定的事，全國便得按黨的指示去做，國家就依黨的政策去執行，亦是有經理、工程師，但又有黨委組織，而黨委一句話，算你什麼經理工程師，聽我的，不聽你的，眞妙，兩岸都有這樣的習慣，于是台灣人人成國民黨員，大陸人人成共產黨員，兩黨有仇，人民斷親。

吻的起源，有人說是從嬰兒吃奶的本能開始的。也有種論調認爲親吻與古時人們互相摩擦鼻子的習俗有關。在南美有些部落裏，男女之間不說「吻我一下」，而是說「嗅我一下」。因而有人認爲，親吻起初是用鼻子嗅嗅自己的配偶，進一步咀唇貼着咀唇而來的。

接吻，有非情慾只表示友好的接吻，有某種場合向異性拋個飛吻，也有母親在孩子面頰上表現豐富感情的親吻，這些，和情侶之間的熱吻截然不同。有人這樣說：「贏得一吻而未能獲得其餘的東西，那還不如失掉那一吻。」那是說一對戀人最初的接吻，不管如何像火一般的熱，也只能看作是慾望與

情侶之間的熱吻截然不同。

伴侶之間的一個步驟，只能是希望與目的之間的一座橋樑。但是有了這一吻，才能夠登堂入室，進而在情愛上佔有了對方。

接吻時人體參與這一動作的有三種感覺器官：觸覺、味覺和嗅覺，而三者之中以觸覺的作用最大。誰也不會否認，接吻往往是性愛的前奏。對於接吻的性慾功能，盧梭曾經這樣說：「我的身體躺在你的懷抱裏，你的櫻唇壓在我的咀上。天火也比不上此時燃燒我的這把火。這活潑而跳躍的火就出現在你和我的咀唇之間，我看見你面容的嬌態，閉上了美麗的雙眼。在情慾的衝動下……使我發狂。」

從以上的描述當中，可以看出接吻對於男女兩性帶來的征服力，因而接吻也就成爲性生活中最好的調情手段。女子的動情區有着特別的位置和特別的感覺，而咀唇就是其中之一。動情區對於異性的撫摸和親吻是十分敏感的，作爲男子是應該特別加以注意的。尤其是男女首次肉體接觸，比如說在新婚初夜，過份粗魯的行爲會給夫妻的性生活造成終身的傷害，因而這時須要特別輕柔、小心、體貼。而熱吻在此時是更會使一個處女刺激起性慾的挑逗，是任何時期都不可輕視的。

接吻還有其它敏感的部位，有時撫摸頸窩耳後一吻，也可以引起性刺激的。

只有退在一邊了。……女皇近公司，亦人之常情，可是却除了她隨身侍從外，店內沒有別的顧客，冷清清，只有唯恭唯敬的店員。而且，又不是隨便可來，以保安爲理由，事前必須與有關方面作好安排，如此這般，試問情趣何來？稍後，御駕果然出現，沒到半小時便離去，匆匆而來，匆匆而去。

時有伏着幾個或者一小撮婦女，初不知其爲何事，以其在外面之故，御林軍亦不作理會，後來發覺她們目不轉睛地注視宮牆，原來屋頂上豎起皇旗，示意女皇在內，她們無非是想一覩龍顏，以慰生平了。

皇族中人如在宵前出現，勢必被她們評頭品足，精神干擾，莫此爲甚。皇室亦人也，平日豈能無活動，出……

僑樂村

四三：黑仔助姑娘賣金飾

但是當那漢子「踢死馬」跟石敢當說明原委，大家才覺得以「黑仔」的聰明，有頭腦，何以會受一個婦人所擺佈。

這婦人名金嫂，約莫三十多歲，最近出現在銅鑼灣避風塘一般賣「炒蜆」及雞粥上，避風塘的男人都叫她金嫂，但是水上生活的婦女却不大歡迎她。金嫂帶着個大概是二十多歲的姑娘，大家都叫她秋月。

秋月隨着金嫂在避風塘討活，不是售賣吃食，而是售賣金銀首飾，有眞金白銀有銅鍍金的假飾物，生意倒很不錯，水上人對她的首飾，都漸漸信任。而這姑娘和金嫂，也不像相依爲命的婦人，而是很有氣派的小老板似的。

正是由於「黑仔」在那裏吃得開，她們碰上機會，都極力討好。

過了一段時日，這三個人的相好便成了談論及取笑的資料和對象。

不過那是金嫂、秋月和「黑仔」的事情，誰也不便干預，而且這三個人的做人態度，也令人同意。

秋月的生意越做越大，金飾店都相信她的經營，甚至一下子除賬便萬塊至十多萬塊也一下子便把賬目收回。何況「黑仔」在水上也是有頭面的好漢就更增加別人的信任。

因而，秋月和「黑仔」的金飾生意，竟是越傳越遠，可說是遠馳名。一個原因，則是由於秋月所賣飾物的確錄出陸上的金飾店還比較的低廉。——

·林擒·

萬靈門

第三章　强中更有强中手

杜少彬冷笑道：「爲我？……是不是想斬草除根？……」

任民山愕然道：「你既來到甚麼地方去了？」

杜少彬冷然道：「花言巧語，無法掩蓋事實……」

任民山忽急叫道：「少彬，你冷靜一點，聽我細說，這些年來，我和你爺爺的一些忠貞幹部們，一直在查探你的下落，希望能輔佐你，重整『無極派』的昔日雄風！」

彭立人失笑道：「說的到是與『碧雲山莊』的人，完全相同……」

任民山笑道：「『碧雲山莊』的人既然也有此意，那更足以證明以往的『無極派』，是如何受人景仰，如今又多麼被人懷念！」

彭立人冷笑道：「廢話少說，你是如何發現吳爺和我的行蹤？……」

任民山陰笑道：「這就叫世上無難事，只怕有心人啊！你們的易容手段，雖頗不錯，却難逃我這雙『高明法眼』！不過，我主要是爲獲得少彬訊息，才只是在暗中對你們加以監視而已！」

彭立人冷笑道：「你可知曉我們早就對你懷疑？」

任民山道：「知己知彼，才可百戰不殆！我當然早就知曉你們也生了疑念！」

杜少彬道：「既然知道早就引人起疑，却還敢呆在這兒，你的膽量不小……」

任民山笑道：「以往，你們兩個聯手，也非我百招之敵，像這種材料，那裏還用得着擔心？」

彭立人陡得冷笑一聲，扭頭喝道：「少彬，你且退到室外去。」

任民山毫不在意，端坐如故。

（四十三）

·諸葛青雲·

逃情

在我心目中，姚紅與馬文聲是一對的了。

姚紅是惹人憐愛的牡丹，馬文聲是伴隨的綠葉。我以爲，不久後，我可以做表姊的伴娘哩。

無論有什麼風風雨雨，這對叫人又羨又妒的情人，雙雙留在香港繼續學業，哈他們的碩士學位。我相信，表姊放棄到加拿大唸牙科，又拒絕專上學院的聘請，必然與馬文聲有關。

因爲馬文聲的學業成績並不突出，家裏又沒有能力讓他放洋，他沒有其他選擇——在香港唸碩士，而且棄文學，改唸商管。

姑母曾經口出怨言，但對脾性硬朗的姚紅，一點影響也沒有。

「本來嘛，我以爲小紅有獎學金到外國唸書，或許乘機跟馬文聲疏遠，還有轉機，料不到她就是死心眼，也得投降。」姑母有一天造訪我家，滿臉無奈的跟母親訴苦。

「緣份嘛，來了就趕不走，我看小紅對他這般痴情，總有他的過人之處，相信小紅的眼光吧！」母親婉言相勸。

我卻靜靜的祝福兩人了。

我的想法是，姚紅爲了不離開馬文聲半步，甘以自己前途表態，這種胸懷，又豈是一般女孩子可以做得到！或許有人認定她過於死心眼，但我却徹首徹尾的敬佩她。馬文聲眞是有福！　（十七）

·穎凡·

佳人夢

九四：寸步難行

他目送珊珊淚痕地低頭跑向校門走去，仲杰一句話也說不出來。珊珊緩慢的走到校門，回過頭來向仲杰含淚一瞥，仲杰接觸到她模糊的哀傷淚而不知怎的，不寒而慄，倏地突然感到這是從來沒有的哀傷神態……

「珊珊……珊珊！」他失態地高喚，可惜車子已絕塵而去了。

她那回眸凝淚欲流的哀傷表情，在他腦中擴大，擴大。

「媽，下午我的女同學陸詠琴要趕回台中家裏去，我們幾個同學約好一齊送車的。」

第二天吃午飯的時候，珊珊向後母提出。

「唔！她搭幾點鐘的班車？我吩咐司機送你去一趟吧！」謝太太平靜地說。

「不必麻煩了，我自己去一趟，很快就回來的了。」珊珊忙的推辭。

「這是你爸爸的吩咐，我也作不了主。」謝太太板着臉孔說完話，一絲表情也沒有。

原來昨天司機回來已經向她報告一切，仲杰和珊珊的難捨難分，司機老早看得一清二楚。

下午珊珊被司機監視着似的，讓送到火車站來，她欲待不走進去，無奈又早說了假話，她硬着頭皮，走了幾步。

「喲！我眞的昏了，現在才記起來，詠琴是搭今天的早班車喇！」她自打圓場地自語。

緊緊跟在他身後的司機，微微地竊笑。

·翠瑩·

岸邊日記

四十七：高台之跳最精彩

人邊岸

有人問我，十六天賽事，最精彩的比賽是那一項？

我岸邊人毫不猶疑的說，男子高台跳水盧根尼斯大戰熊倪。

他們非但在跳水技巧上較勁，而且還在內心和外表的感情上較量。

一個二十八歲的大男人，會激動得喜極而泣，就像選美會上的當選美后一樣，當眾流淚。

一個十四歲的小孩子，得了殘榮，居然鎮定得好像若無其事，泰山崩於前而色不變。

他們兩個人，應該掉轉過來，那一位享譽十四年的跳水大王金牌穿慣了，多一面不爲多，理應鎮定得全無表情才是，那一位年僅十四歲的初生之犢，拿了他從未拿過的奧運銀牌，僅敗給跳水大王一馬鼻，他應該喜極而泣才是。

他們居然掉轉了，那是不可多見的鏡頭，盧根聲言退休，改行做戲，以後他們兩人同場角逐的鏡頭，只怕不會再見，而他們兩人，都成爲跳水台上的偶像，所以我岸邊人認爲高台跳水決賽，是本屆奧運會上最精彩的一個項目，諸位以爲然否？

盧根獲得「奧林匹克精神獎」，與桃瑞絲獲得「最佳運動員獎」都對了，大會若果再設一個「最佳新秀獎」，我岸邊人建議頒給小子熊倪。

說起二十八歲，除了盧根．尼斯之外，還有一位女飛人黑牡丹姬菲爽，她的風頭，比盧根更勁，在男飛人宜遜被取消了資格之後，她這個女飛人更加惹人注目。

在一天之內，她兩破世界紀錄而奪二百米重牌，成就之佳，幾使人不敢相信，尊榮之後，她的風頭更是直衝牛斗，風魔了整個田徑場。

觀衆喜愛她，第一是因爲她是最漂亮的黑妹，最會化粧的女運動員，第二是因爲她有驚人的成績，無敵的體力，第三就是因爲她今年二十八，就快是「爛茶渣」的年齡，而且還是已結婚生過孩子。

情困

五十二：金家的煩惱

·信華童·

陳大富說的有他的道理，全是在維護自己的尊嚴，維護他的利益而已。

謝老太一向沒有什麼意見，丈夫說什麼她都不會反對，何況這等事，關係到家聲，她也覺得就此了事，當作沒有發生過最好，縱不然，花一點錢解決也好，總好過與小士多姓金的作姻親，正是竹門對竹門，木門對木門，小士多如何配得上大富人家。

金媽悻悻然返家來了，看到了她神色，已知道發生了什麼事了，小燕躲在房裏哭，金大叔在鋪面，那個阿細去了搓牌，這個婦人對小士多的事全不管，閒來不是在房中睡覺，便是去附近搓牌，甚至有人見到她進麻雀館。金大叔雖然知道也管不了，說她兩句，她便大吵起來，鬧了個才吵已是不妙，大叔忙了一天，累得要死，晚上剛好睡，把她吵起來，一晚沒得好睡，以後也便不再上門。

要知道士多這等小店，有，何必一定到金記來，何況近來傳出了消息，那邊新廈建成之後，樓下給一家便利店大機構買了下來，一家，新型的通宵營業的便利店便出現了，小士多的生意，一定給它搶掉。這情況，在各區已先後出現了，小士多如何是它的對手，它們通宵營業，地方大，貨品多。

金大叔正爲此担心，那個阿細天天搓牌，輸了便伸手要錢，金大叔苦惱極了，更加上女兒這一件事，使他煩惱更甚。

小燕這件事，金媽終於對丈夫說，她恐怕到自己沒有能力解決得來，女兒的肚皮一天脹過一天，有一天瞞不過人眼睛，及時解決……明士結婚，帶了肚子過門，……但眼看已沒有可能，金媽……只有讓丈夫知道了。

牛公再傳

子楚

勾奇錄

貓與狗的秘密

·福臨·

狗在攻擊人時吠，表明它有點害怕。狗露出牙齒咆哮也說明它有點害怕；當咆哮聲變成了吠聲，表明了更害怕。請注意，會吠的狗，不一定會咬人。

狗有時會像蛇一樣地噝噝聲，這是一種威脅之聲。

狗搖尾巴不一定表示友好，貓搖尾巴不一定是在發怒；狗和貓搖尾巴的心理是一時一樣的。

貓和狗都習慣在自己的活動範圍內留下自己的氣味。貓的臀角和尾部都有味腺，貓喜歡在主人的腿部磨擦，同時留下它的氣味，這是爲了給自己取得安全感。貓在用身體磨擦主人的腿後，會坐下舐自己身上的毛，用這樣來領略主人的氣味。貓不時用爪抓椅子或其它傢俱，俗名叫「磨爪」，好讓新陳代謝的爪長出來，同時也是留下自己的氣味。

狗特別喜歡撕咬主人的拖鞋、襪子、報紙等，……椅子上面留有主人的氣味，同時狗又有天性頑皮，也是因爲長牙齒，還有爲長大捕……

有人說，養貓狗會使人降低血壓，因爲人們生活在緊張的節奏中，養些貓或狗會使人感到樂趣，因此，患心臟病的玩賞動物，命會活得長一些的。（下）

歸雁

·朱秀娟·

「生活再苦，只要心安理得，生活並不再寂寞，只要內心充實！」

正東把君燕轉過身來，面對面的抓住了仔細的端詳着她，他第一次正確的抓住了她內心的要領！第一次領悟到她的內心比她的外表更適合自己的欣賞！

他在幽暗的光綫下深深注視着她，好像比那一次看得多而晰。

「君燕！嫁給我，幫助我！」

君燕直視着他的滿臉激動，靜靜的點頭。

「妳答應了，妳答應了！」

正東一陣狂喜，來不及等君燕再度頷首，一把緊緊的把她抱住，感覺似的兩眼看住天上的弦月和零落的星辰，緩緩的夜！靜靜的！靜靜的！

似乎全世界的人都不如現在的她們，依相偎的這對幸福！一份純眞的愛情，兩顆密切融協的心靈！

「高先生，出不出去走走。」吃完早餐，站在出口閒眺，馬克雷問。

「我們最好一起走，不知爲甚麼，在韓國我有點害怕。」厲斯說。

「奇怪的是，在日本，我一個人到那裏都不緊張。」這時老太太說。

「那是因爲日本人富有而驕傲得弱小，韓國人貧窮而驃悍，我很同意大家走在一起，彼此多個照應，昨天個單出去走走，遭到很多不必要的煩擾，他們以爲我們是日本人，對我們諸多盤問。」

「是的，南韓和日本似乎頗不友善！」百萬富翁也接在這邊說。

「對日出中國的人倒親熱得很。」一秋哈哈大笑，「我們大家決定出去，我們是提那……公園去看看，城裏我是不想去……」

於是……一次……中外人士；第一次……的是正東……他吃多了血……他頓爲……，腸胃不好」（一八四）

生活氣功

訓練大腦神經細胞

尚宗

鐵磁性物質不帶磁性時，磁分子的排列極不規則，斥吸力量互相抵消，所以對外不顯磁性，而有磁性的磁鐵，裏面的磁分子排列整齊，每個磁分子南極都指同一方向，北極都指相反的方向，顯示磁性。此兩者均是物質的性質未變，僅排列組合「同」，故其物理性能大不相同。

一九〇六年，一隊騎兵用整齊的步伐通過聖彼得堡的一座橋樑時引起共振，使橋坍塌。這個「同步」即「的一」的力量，其大可見。散亂如沙的隊伍易擊潰，紀律嚴明、步調一致的隊伍則戰鬥力強。這是人們的一般常識，印度有一位科學家，把一顆豆的內側和外側與電壓表連接起來，加熱到六十度時，儀表顯示出零點五伏的電位差。他提出這樣的見解：「如果把五百顆豆分開按一定的秩序串聯在一起，在一定的溫度下，兩端的電壓，能夠達到五百伏特。」這種見解是有一定道理的。

據說：人體全身肌肉，如果按一個方向同時收縮，約能發出二十五噸力量，可同起重機相比。生理學測定，單個細胞的膜電位只超過一百MV，假使能將人腦的一百四十億的神經細胞訓練有素，使之逐步有序化，可以設想，其時必然會對周圍產生龐大的效應。人的大腦神經細胞，經長期的訓練後，也會產生排列組合嗎？（二一一）

氣香萬里如虎行

攻邢望姚宣授首　平陽曹宏喪師

……來，我公自不能抗命。」

「對了！」姚說。「端的是條妙計，今如之奈何？打，還是不打？」

「請司馬進說。」「有個兩全之策，」邢說。

「平陽還是去打，我們以爲勝，自然要打的。一陣，匈奴以爲得勝，自然要兵臨城下了，蒲坂吃緊，上表請援，姚紹之師一來不免出征，那時便可迴避，把重担讓他挑了，我公只堅守蒲坂，可保實力。」說罷，姚懿心動，左常侍張敞以爲不然，說：

「此計大謬！」

「如何大謬？」

「匈奴可勝不可敗，勝則爲歡散，不堪一擊。爲公擇萬長策直進，當者披靡，敗則如大兵力，只要規復平陽，一者可向皇上交待，二者也就不愁匈奴再犯。如果派兵救行一陣，匈奴以爲得勝，即便大舉進犯蒲坂，蒲坂倒不易守了。」

孫暢說：「現在國家多故，殿下白以保存兵力爲上。」

「左常侍不習軍伍，不知兵法。」

「如此保全兵力，適足以大援兵力了！」侍郎左雅冷冷地說：「說不定匈奴就此衝進蒲坂，叫殿下連個存身之處也沒有，皇上要問罪，到時怎樣才合算呢？」

孫暢見姚懿左右有兩個重臣如此說話，覺得難於獨伸己見，只得說：「皇上除了皇弟姚宣，不會打蒲坂的主意嗎？」

「這件事可以從一步論。」左雅說：「現在應付匈奴要緊。」

姚懿聽了兩邊的話，躊躇不定，孫暢只一張嘴，有些更細，便說：「卿等所論，還是要攻打平陽的。」由此可定。

「不但攻打，要全力以赴，大事匈奴才是。」張敞說。

「大破匈奴，不但匈奴不敢正視，連朝廷也要三思。」左雅說。

「這也是上計。」孫暢把口風轉了過來：「破了匈奴，再定應付朝廷之策，分爲兩步，併作一步，似嫌早了一些。」

「可謂既如此說，殿下可以發令了。」張敞說。

孫暢見姚懿意決，不過想出了一個主張，說：

「匈奴倒東終宜姚成都，前番來請援未答，這樣就可以交待他，要他合攻匈奴。」「不錯！」張敞說：「即速約姚成都會攻，參商而行，更顯得殿下忠君之意，大軍東出，氣勢也不同的。」

姚懿大喜，立刻修書發兵，還說：「小五要親赴前敵，殺他一個片甲不留，活捉曹弘！」（一四四）

·高旅·

櫥窗內外

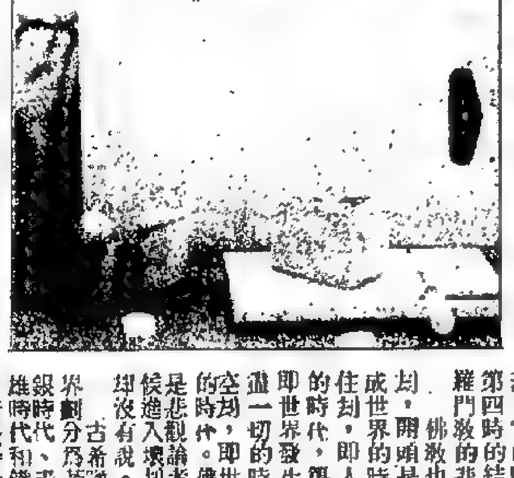
名貴櫥具　雲石砧板

·赤松·

雲石是一種高雅名貴的石材，許多建築師喜歡用雲石作大堂的建築材料，充份顯出華貴的氣派。

雲石亦是我們喜歡的家俱材料之一，用雲石作枱面、壁櫃、茶几等，顯示出主人的高貴品味，特別有種窗明几淨的感覺。如雲石的用品亦有人用來作飾物，如雲石燈飾、音樂盒、擺座、相架，甚至枱燈座等，甚受消費者的歡迎。

但雲石用作砧板，你又可曾見過？如此名貴的砧板，大概沒有人會捨得用力砍它一刀吧，買一塊來切切生菓之類，必另有一番滋味。



愛之悟

二三〇：無心插柳

·易夏·

「有意栽花花不發，無心插柳柳成蔭。」

楊珮芹憐於傳兆，她眞是萬萬料不到這之中，却產生了意外收穫。

倒不是說她在這兩方面成績斐然。不是，不是的。藝術的成就，談何容易。路途長得很哩！她的意外收穫是在端端身上。

楊珮自然免不了要在家裏作些練習。即使練習她也喜歡找清靜時刻進行。

一天之中，雜事太煩、太亂，想頭又太多。只是晚上那半小時靜思，如何供夠她自我娛情。

她把練習書畫也當作娛情。儘管這種學習一如一切學習一樣，有突進時刻，也有漫長難得毫無進展的時刻。但心平氣和與愉快，却可彌補那許多許多太平凡的分分秒秒與及那單調，那乏味。還可使失望之感無法滋生。而這種娛情，最好在獨處的時光進行。所謂獨處，就是端端與表哥表姐在一起的時刻。

她不大愛把獨女困在自己身邊時間太多。她知道，羣體生活對一個孩子的成長之重要。

從前，端端也本喜歡看媽媽寫寫畫畫。她之愛用彩筆亂塗亂畫，習慣也是由此形成的。楊珮並沒有把端端培養成畫家的慾望。因此，也沒有特別促進端端這方面的興趣，孩子還小嘛，應該讓她平均發展，而羣體生活又極其重要。

不過，有一次，端端不知與表哥表姐鬧什麼蹩扭，靜悄悄地溜進來，看媽媽寫畫。

她那麼安靜，媽媽一點也不知道她站在旁邊很久哩！

因爲端端近來的發展變了質，媽媽對她的管教方式也變了。所以，她有時也害怕媽媽責備，不敢在媽媽面前太放肆的。

也不知在媽媽身邊站了多久，媽媽才發現。媽媽將背地望見她時，她大哭起來，伏在媽媽的身上了。

「你哭什麼呢？」

端端一味哭個不休。

萬象

海隅小品

古今悲觀論

六樓居士

打開報紙或是電視機，每天看到的新聞，都有不少使人觸目驚心的天災人禍，不斷發生，震撼着每個人的神經，也使關心社會的人向上担憂和失望。這世界何處去？悲觀論者認爲人類是一步一步走向自我毀滅，樂觀論者却以精神安慰人們，更多的人則是麻木不仁，聽天由命。

其實這種世界悲觀論不自今日始，早在二千多年前，婆羅門教就已認爲世界已進入四大劫的最後一刻。他們說，世界分四大時期，第一時是圓滿時，第二時是三分時，第三時是二分時，第四時是爭鬥時，這爭鬥時開始于公元前三千一百零二年二月，現在人們正處在這個時代。在此時代，人的體質和道德越來越壞，世界不斷趨向沒落，它的毀滅也就是這第四時的結束。這是婆羅門教的悲觀論。

佛教也認世界有四劫，開頭是成劫，即形成世界的時代；其次是住劫，即人類安定存住的時代，第三是壞劫，即世界發生大火災，蕩盡一切的時代，最後是空劫，即世界空無一物的時代。佛教基本上也是悲觀論者，但什麼時候進入壞劫和空劫呢？却沒有說。

古希臘神話也把世界劃分爲黃金時代、白銀時代、青銅時代、英雄時代和鐵器時代，其中黃金時代是歷史的頂峯，人類富饒滿足，以後便逐步退化、粗俗、殘酷，越來越不行了。近十年來又有一種新的悲觀論出現，即所謂「熵（從火）定律」，所謂「熵」定律，原是熱力學第二定律。熱力學第一定律告訴人們，能量是不滅的、守恒的，只能從一種形式轉變到另一種形式；而第二定律則表明，能量只能不可逆轉地沿着一個方向轉化，即從對人類來說是可利用的到不可利用的，從有效的到無效的狀態轉化。現代悲觀論者從這個基本理論出發，指出由于現代工業的濫用其權力，已把地球資源加速又加速地消耗，直至把能源耗盡，亦即成爲「熱寂」狀態，于是引致了人類的毀滅。

介紹了四種悲觀論，可能會有人問我的看法。我却從宇宙論來看問題：銀河系的旋轉帶着太陽以及系內衆星向冥冥的宇宙中行進，總有一天要出問題，決不會是永恒順利的，過去情況却無法預測，從極長遠來說，我是悲觀的。然而，時間還遠着呢！

香江雜詠

惜貴利

欠了大耳窿錢，一生也還不清，亦可悲也。正是：

只因賭敗求週轉
夾疊希能過幾關
還債更添多少利
那知輸了沒錢還

情網集

不應和邪道女友往來　三女同住易染同性戀

張讀友：

天下無不是之父母，這句話雖然老土，但仍然有道理，信中妳傾訴了許多事情，都是埋怨父母對妳太嚴。

信中妳說沒有自由，每天去甚麼地方，父母都諸多阻碍，也諸多意見，事後還左問右問。信中，又訴說：所交之男女朋友，父母也是意見多多，並說不應和阿甲見面，又說不應和阿乙見面。

信中，妳是怨言多多，還問：想離開父母？另外自己住？但，怕自己經濟支持不了，幸而有兩位女朋友，她們也想離開家庭，好否和她們兩人共同生活？

從信中了解：妳不但怨言太多，還是身在幸福不知福，因父母之怪責妳及注意妳，完全是出於父母愛子女之心。

因爲，妳年紀還少，還祇是廿一二歲，雖然已成年，但，入世未深，他們老人家是恐妳有錯失。

更怕妳誤交損友。

照妳信中描寫：妳之兩位女友，她們似是同性戀者，又是心理不平衡之人，妳常和她們往還，恐怕受到影響。

照信中描述：她們沒有男友，且常常互訪睡在對方家中，還是聽輸豆。

這情形，已顯出相見歡的同性戀了，還恐怕她們有吸食毒品的可能。因爲，妳信中說：她們偶然給妳一些像是藥丸的東西叫妳吃，說是「堅野」。

信中，又描寫了：她們手袋中，常常有三五千元，而有時，又是祇有三二十元過底少。

從種種迹象推測：她們還會幹些見不到光的事，例如常賭，爲人利用帶毒，又或是幹些應召式的風塵事業。

因此，我忠告妳還是遠離她們好些，更不應和她們共同在外居住。同時，對於父母方面，妳應平心靜氣想想：他們是口中責怪妳，心中愛妳。

葉玲女士主持
爲君解結信箱

京華感舊錄

傑出導演蔡楚生

周簡段

電影藝術家蔡楚生去世二十週年了。然而他執導的電影「漁光曲」插曲，每每在我耳畔縈繞：「雲兒飄在海空，魚兒藏在水中，……魚兒難捕租稅重，捕魚人兒世世窮……」

蔡楚生一生是坎坷的。他沒有受過正規的學校教育，更沒有受過正規的電影教育，只讀過四年私塾。十三歲在汕頭一家商店學徒，以學生字典爲師，以墊貨箱的舊報紙當課本，開始自學。十九歲參加了「敬業白話劇社」，在劇社的演出中，他自編、自導、自演，初露頭角。

後來他流落到上海，在一家攝影場當臨時工，清掃場地，搬運佈景。工作之餘，他勤奮自學，讀書、練習書法繪畫。慢慢地他被發現了。開始作美工師助手，爲默片寫字幕，做臨時場記，當臨時演員等等。後終被鄭正秋所賞識，做助理導演和副導演，二人合作完成六部影片。

一九三二年，蔡楚生二十六歲時，獨立執導了他的第一部影片「南國之春」。「漁光曲」是他編導的第五部影片。一九四七年蔡楚生與鄭君里聯合導演了以八年抗戰爲題材的電影「一江春水向東流」。上映後，引起廣大觀衆的強烈共鳴。

蔡楚生十分重視觀衆對他作品的反映，注意觀衆的欣賞習慣和審美情趣。他堅持不懈地學習中國傳統的小說、戲曲、繪畫，還下功夫研究過卓別林的作品，取他人之長，融於自己的創作。因此，他的作品深受觀衆的歡迎。他的「都會的早晨」首映時，連映十八天。「漁光曲」首映時，正值上海六十年來少有的酷熱，氣溫高達華氏一百零三度，竟連映八十四天，創當時中國影片最高紀錄。「一江春水向東流」首映時，連映三個多月，再次創造了當時最高紀錄。

扯旗山下

筆劃序

張年

這些年頭，排名習慣以筆劃爲序，這麼一來，減少了許多紛爭。可不是嗎，姓是自出娘胎便註定了的，本來是無從改變，可是有等人呀，爲了爭取排位頭名，本來她的姓筆劃多，比如劉字，鄭字之類，知道如以筆劃來排次序，那末，在演員表上，他可以排到最後。于是他一出道，便改了個姓名，筆劃最少的姓，還怕如有同姓，便把名字的筆劃多少也計算在內，兩個字的便又決定吃虧。

我們的陳小姐，便決定改了個筆劃少的藝名，改姓丁，只有兩劃也還不算，採用單名，也要筆劃最少。難道以「一」字爲名，不行的，不如多用一個「丁」字，「丁丁」兩字爲名，也好聽得很。

于是丁丁投身進娛樂界了，初入行時，自然沒有什麼話好說，到了名字有資格放在廣告牌上時，她的名字居然行頭，雖然在一堆名字之末，少不免加上了「筆劃序」三個字。

丁丁每一部戲都是排了頭名，高興極了。

可是今天，她接了一部新片，是兩個女主角，一個是她，一個是姓嚴的，名艷，是個很有名氣的女星，可是丁丁曾與她合作過，丁丁覺得一山如何能藏二虎。

可是丁丁雖然覺得有了勁敵，但也不放在心上，爲了嚴艷兩個字，筆劃都那末多，排名是筆劃序，自己必定騎在對方頭上。在內部會議的時候，丁丁堅持筆劃序，雖然在會中，有人提議「排名不分先後」，可是丁丁堅決的說「不」。

她的反對，馬上得到了通過，決定由報紙的宣傳稿，以至廣告牌，凡是有演員表的都是筆劃序。

看到了在會議的時候，一致通過了，丁丁心下高興，心下想，這一回又排頭名了。

可是廣告出來了，排頭名的不是她，而是嚴艷，在名字之後，一樣有「筆劃序」三個字。丁丁咆哮了。

「筆劃序，以筆劃由多至少，也是序呀。」嚴艷冷冷的說。

康泰旅行社
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號） 5-448833
分社：中環皇后大道中30號娛樂戲院樓上12字 5-240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
銅鑼灣松坂屋20字 5-778111　尖沙咀星光行G17 3-676111
官塘廣場103號舖位 3-440222　沙田新城市廣場 0-6959933
荃灣南豐中心6字樓 0-4140101　澳門南灣商業中心 563333

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天 $3890 逢二、五、日
布吉島四天豪華團 $3000　九天 $4050
清邁七天 $3380 逢二、四、日
清邁布吉島曼谷九天 $4080 逢三、日
曼谷布吉島五天 $3280 逢三、日 七天 $3690 天天出發
七岩曼谷芭堤雅七天 $3180 天天出發
曼谷芭堤雅五天 $2740 天天出發
曼谷、芭堤雅六天 $3000 逢六
乘搭泰航A300早機去、晚機返 Thai
住宿：①曼谷市住最新最豪華之皇家河畔大酒店（Royal River Hotel）
②芭堤雅住皇家大酒店、七岩住麗晶大酒店。
③獨家住五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣
台灣環島（阿里山、墾丁、台東）
七天 $3290 逢一、三 八天 $3590 逢二、日 九天 $3890 逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）
五天 $2890 逢二、三 七天 $3290 逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天 $2390 逢日 五天 $2890 逢六
台北（六福村）四天 $2390 逢六
乘搭華航747早機去、晚機返
特點：①增遊世界最大"小人國"、六福村野生動物園、台東機港、佛光山、墾丁公園。
②台北——花蓮乘華航內陸機。（台証$100元）

日本
本州七天豪華團 $5880 逢一、三、六、日
東京、富士山、廸士尼樂園五天 $4790 逢二、六、日
九州、鹿兒島、福岡四天 $4430 五天 $4980 逢五、一
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
回程可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪、京都、豐橋、富士山、東京鐵塔、摩天大樓、廸士尼樂園、子彈火車。
住宿：太陽城太子大酒店、新阪急大酒店。豐橋假日大酒店。

北京
六天豪華直航團 $3390 天天出發
保証住宿北京五星級麗都假日大酒店或香山飯店
六天高級直航團 $3190
保証住宿北京市田園莊賓館、華都或同級
北京天津承德八天直航團 $3490
乘港龍直航天津，只需2小時30分，快捷方便 逢二
暢遊：天津、承德、故宮、長城、十三陵、天壇、臥佛寺、地下城、頤和園、雍和宮、圓明園、大鐘寺、古天象台、景山、北海公園。
免費品嚐：烤鴨宴（酒水全免）及頤和園宮廷宴。

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $8100 逢四、日
泰馬星（檳城、布吉島）十一天 $5810 逢一、五
馬星泰（檳城、馬六甲）九天 $5230 逢二
泰馬星（檳城）九天 $5230 逢四、日
泰星馬（馬六甲）九天 $5230 逢一、三、五、六
泰星六天豪華團 $4360 逢一、三、五、六
乘搭國泰、泰航、華航、早機出發
住宿：①新加坡住最新落成樓高73層之史丹福大酒店。
②吉隆坡住明閣大酒店、檳城住檳濱大酒店。
③曼谷住國賓大酒店、芭堤雅住美輪大酒店。

菲律賓
百勝灘、碧桃灣四天 $1990 逢一、二、三、六、日
百勝灘、碧瑤五天 $2190 逢一、二、三、六、日
百勝灘、碧瑤、碧桃灣七天 $2590 天天出發
馬尼拉、宿霧五天 $2480 七天 $2990 逢二、五、日
乘搭國泰747早機去、晚機返
增遊最新渡假勝地——碧桃灣
特點：①馬尼拉住最高級最豪華之文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最新最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐。

韓國日本
韓日八天豪華團 $8580 逢日
韓國濟州島五天 $4190 逢一
漢城四天豪華團 $3480 逢五
乘搭大韓747直航漢城
欣賞華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、富士山、東京鐵塔、摩天大樓、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城
住宿：太陽城太子大酒店、江坂東急大酒店。華克山莊喜來登大酒店。

桂林
● 五天特級豪華直航團 ~~$1890~~ $1790
全港首創入住四晚桂山大酒店（四天連早餐）
全桂林最豪華五星級大酒店
● 五天高級直航團 $1690
住宿錦桂、新漓江飯店或同級
增遊柳州行程
來回乘港龍或中國民航豪華客機

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅行社牌照 350135
桂林五天直航團 $1690
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝
專船遊覽漓江、陽朔　增遊柳州或靈渠
住宿：中外合資錦桂飯店或甲山飯店
聯誼旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

台灣快証$50 威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號[illegible]大廈603室6字[illegible]
牌照號碼：350019
旅遊業議會會員
台灣四天遊權威行程特多天天出發歡迎比較
台北四天 $777　花蓮四天 $888
台北機票＋酒店天天出發台百貨免按金
祝壽國慶團 7-9天 $2190 出發日期：10月28、30日
全韓國豪華團 4/5天 $3290
濟州、釜山、溫陽、春川、慶州
乘搭大韓早去晚返天天出發
包「佼生藝宴」，全程單人房
大型華克山莊HONNEY BEE SHOW表演
溫陽、春川高級渡假勝地
回程可停台北不另收費
機票＋酒店3晚單人房 ＊天天出發＊$2750
泰國專線
曼谷、芭堤雅、七岩、布吉島、華欣
五天 $2650　七天 $3150
逢星期三、五、日出發
菲律賓專線
馬尼拉、百勝灘、碧瑤、碧桃灣
五天 $2050　七天 $2450
逢星期四、五、六、日出發

金暉 5-216507
特約代理：
全中國各地酒店
北京 上海 [illegible]
世界各地機票及酒店
中國民航及各地包機機票
直線電腦訂位訂房　台胞往大陸旅遊探親
訂房訂票即時覆實直接出單

康泰
上環 5-448833　中環 5-240061　銅鑼灣 5-778111　旺角 3-322301　尖沙咀 3-676111　官塘 3-440222　荃灣 0-4140101　沙田 0-6959933
牌照號碼：350070
★美加★ Thai
聖誕節出發日期：18/12、19/12、21/12、22/12、25/12、27/12
1. 檀香山、西岸（賭城）九天 $9,890
2. 檀香山、西岸（賭城）溫哥華 $12,390
3. 美國西岸（賭城）溫哥華九天 $10,890
4. 全美、加東西岸大聯遊十二天 $14,990
十一月份精選：檀香山、西岸（賭城）溫哥華十一天 $11,890

新景旅行社有限公司
（旅遊業議會會員）
辦理各地旅行團，並代理：
（一）珠江國內各地船票。
（二）招商局香港至上海、海口、蛇口船票。
（三）桂江梧州船票。
（四）金聖廈門船票。
（五）粵港各地直通巴士票。
（六）閩港福建各地直通巴士票。
（七）中旅、廣旅及粵興各類電器、香港買單、國內提貨。
代售：各地飛機票、直通火車票（香港取票）
代訂：國內各大賓館及澳門酒店等，直接出房單，快捷妥當。
辦理：簽證。
[illegible] 3-347351-3 [illegible] 3-7298202-3 [illegible]

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 大量精美行程表備索
旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊
韓國專線
漢城4/5天	$3490起	（單人房）
俗離山4/5天	$3490起	（單人房）
慶州、釜山5天	$3890	
雪嶽山5天	$3890	
全韓國7天	$4690	
濟州4/5天	$3690起	
漢城、台北6天	$4290	（單人房）

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $2190起
馬尼拉、宿霧、碧桃源 5/7天 $2490起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信用卓著
牌照號碼 350176
上海賓館 $390 $460
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道[illegible]大厦三樓

百福旅遊有限公司
牌照號碼 350042
印尼豪華團
椰加達、日惹、巴里島
選乘加魯達航機遊印尼　五、六、七天　$4990起
快捷、舒適、優悠！（歡迎持CI者參加）
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
[illegible]-259241 [illegible] 機票部：5-250361

歐美
台北	1050	馬尼拉	870	紐約	3400
曼谷	1440	星加坡	2200	倫敦	2810
日本	1970	馬星泰	2900	德國	2810
韓台	2100	夏威夷	2646	巴黎	2810
大阪	3440	三藩市	2950	羅馬	2810
印尼	2800	洛杉磯	2950	荷蘭	2810
檳城	2350	溫哥華	3400	雪梨	3500

特快台證 $180
各地特快簽證 平機票

新達 香港旅遊業議會會員
中環李寶椿大厦801室
菲泰聯遊7天豪華團 $3590. 逢六出發
泰國六天斯航精選團 $2950. 逢六出發
菲律賓5天豪華團 $2190. 逢二、四出發
中華台灣7天豪華團 $3290 逢四、六出發
台北假期台北4天遊 $2390 逢三出發
台北花蓮5天團 $2690. 逢四、六出發
印尼9天豪華團 $5899. 逢一、五出發
台北一樂園、天成、華華、新台灣大公飯店及全台灣酒店訂房，直接簽發住宿券。
代辦台、泰、菲、印尼簽證，探親對保，快捷妥當
台灣百貨包收包賺包退

金門平價機票 3-7719151
牌照號碼 350843
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字
專售留學探親大陸移民各地車票
台北　星加坡　中東　加拿大
韓台　馬來亞　歐洲　南美
曼谷　菲律賓　澳洲　中國
日本　印度　美國　內陸
專辦台証各國簽註代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

一心 台証$50
韓國專線
濟州、慶州、釜山、春川、溫陽
特價：4天3390　5天3790
增加成本，以質取勝，天天出發
免費Honey Bee Show表演
包機場稅及全程單人房
豐富人參燉雞/日式魚生
漫溫泉沐浴舒暢又寫意。
加遊一韓國美亞美蘇樂園，天龍山滑雪場，實得射擊。
機票十酒店 4天單人房 $2790

☆機票十酒店☆（四天3晚）—最多選擇—
台灣	$1490
泰國	$1980
日本	$3490
澳洲	$5990
星加坡	$2690
菲律賓	$1690
韓國	$2790

菲律賓
五天 $2170—包簽証費
七天 $2480—或機場稅
菲泰聯遊七天— $3390
暢遊：世外桃源之稱宿霧、碧瑤、碧桃源及707俱樂部、百勝灘
住宿：真真正正之五星級喜來登大酒店
膳食：豐富又有夜總會及Disco 嘲嘲香港人

平價機票最多 銷量全港之冠
台北	1070	美國	2400
東京	1000	澳洲	2850
檳城	2650	紐西蘭	3500
泰國	890	加拿大	3500
星馬	2650	南美	6000
菲律賓	850	歐洲	2950
桂林	248	昆明	448

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼 NO. 350389 K7703392
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320320
高級旅團酒店靚行程好＊中國一樂園 西門町最大之麒麟大飯店贊助
台北機票 $1060　台北花蓮四天 $888　台北四天 $777　國慶至台將証 $38
專售移民留學探親商務機票
台北　曼谷　星加坡　菲律賓　巴黎　三藩市　紐約　溫哥華
漢城　檳城　印尼　雪梨　羅馬　洛杉磯　巴西　倫敦
東京　吉隆坡　大阪　德國　夏威夷　多倫多　阿根廷　荷蘭

利華 3-7703288
韓國 台北 東京 曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發
新航夏威夷假期	$4990起	新航歐洲假期遊	$9380起
日航夏威夷精華	$4295起	國泰歐洲假期遊	$12990起
翠明假期夏威夷	$4498起	翠明假期歐洲遊	$11498起
新航美洲假期遊	$5990起	英航歐洲精華遊	$12390起
翠明假期美加遊	$7898起	國泰澳紐假期遊	$7390起
西北美加精華遊	$8090起	新航澳紐假期遊	$8690起
日航天地美加遊	$6600起	澳航澳紐精華遊	$7390起
大韓美加精選遊	$5899起	翠明假期澳紐遊	$7398起
國泰加拿大假期	$6990起	文明古國之旅遊	$14580起
翠明假期加拿大	$7498起	東非之旅肯雅遊	$10980起
加航加拿大精華	$7490起	蘇聯東北歐之旅	$13980起

西貢旅遊局合辦　特快三天簽証
越南 旅遊 探親 商務
3至11天 特價 $4800
西貢曼谷八天團 $6250
金邊吳哥窟八天團 $9990
誠徵越語 領隊 營業員 兼職亦可
[illegible]彌敦道636號[illegible]905室　TELEX 35428 O'OHK　FAX 3-7806331

司諾
旅遊部：3-691692　機票部：3-698008
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票
日航夏威夷精華	$4490起	新航歐洲假期遊	$9880起
翠明假期夏威夷	$4698起	國泰歐洲假期遊	$9990起
新航美洲假期遊	$7899起	翠明假期歐洲遊	$10998起
翠明假期美加遊	$8598起	英航歐洲精華遊	$10990起
西北美加精華遊	$7290起	國泰澳紐假期遊	$7498起
日航天地美加遊	$8550起	新航澳紐假期遊	$8780起
大韓美加精選遊	$6399起	澳航澳紐精華遊	$7870起
西北美加豐發遊	$6998起	翠明假期澳紐遊	$7498起
國泰加拿大假期	$7290起	埃及精選豐程遊	$11596起
翠明假期加拿大	$7398起	文明古國之旅遊	$15580起
加航加拿大精華	$6990起	東非之旅肯雅遊	$12980起
港澳歐洲豐程遊	$8990起	蘇聯東北歐之旅	$17980起

得其利 招牌 啊嗱!嗱!
旅行社代理商牌照No. 240188
各地機票　特快台證　帶台百貨　本港住房
特設高尚套房　歡迎台灣大陸旅客
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯18字
☎：③7801275（3線）

菲航假期
[illegible] 5 263011　Licence No. 350307
馬尼拉·碧濤灣四天團 HK$1990
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2490起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社 或菲律賓航空公司查詢

[illegible]
3 882121　5 8901186
3 321188　3 808080
專售世界各地特廉機票，電腦直選航空公司訂位
台北	$1040	倫敦	$2800	紐約	$3400
漢城	$2470	溫哥華	$3150	哥倫比亞	$8400
東京	$2260	多倫多	$4300	三藩市/洛杉磯	$2480
曼谷	$1510	夏威夷	$2900	墨爾砵/雪梨	$3150
馬尼拉	$910	荷蘭	$2660	星加坡	$2450
上海	$850	巴黎	$2800	吉隆坡	$2350

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團，請查詢

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $1790
五天直航豪華團
一次遍遊靈渠，柳州，陽朔。
住宿：凱悅大酒店，新灕江飯店
逢星期三、四、日出發
[illegible] 1997 [illegible] 5-810333

澳洲移民
為澳洲政府認可顧問公司之駐港代表辦事處專業辦理投資退休家屬等移民手續凡申請未成功者本公司專人辦理上訴合資格者保証成功累積廿年經驗去年度經本公司辦理到海外達數千人
萬豐旅運（香港）有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：(5)213553　(5)8106622
牌照號碼350581

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
IATA
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾
秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉
香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓 電話：5-8682823 傳真：5-8685449
香港中環德輔道中40號 通明大廈十二樓 電話：5-232065 傳真：5-684995
九龍尖沙咀河內道3-4號 世紀商業大廈7樓 電話：3-7226112 傳真：3-7214939
九龍彌敦道525號 寶寧大廈A座20樓 電話：3-7802237 傳真：3-7705809

聘請

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價二十元，每天收費二十元，如超過一個字位，即多出字數按一個位增計算，長期限計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。（法律性廣告，請攜備身份証）

力省又時省
即日來電 明天刊出
本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線
電話：五一四六弍五八叁洽
圖文傳真：五一五九四二三八

托兒院助理　**誠聘幼師**　**小組補習**　**聘琴老師**　**兼職導師**　**英文經濟**　**誠聘幼師**　**補習社聘**　**幼園女工**　**補習社聘**　**大澳活動**　**幼稚園助教**　**聘幼師**　**聘請幼師**　**幼師書記**

助書校役　**時薪四十**　**補習社**　**男女職員**　**急聘幼師**　**急聘女傭**　**聘請幼師**　**誠聘補習**　**沙田津中**　**聘基督徒**　**元朗區**　**代課教師**　**夜中教師**　**大埔文員**　**聘女文員**　**聘請幼師**

民生書院　**津貼中學**　**沙田津中**　**聘校務員**　**西區津中**　**兼職全職文員**　**琴行誠聘 鋼琴導師**　**補習導師**　**夜校文員**　**鋼琴教師**　**沙田補習**　**琴行教師**　**元朗幼師**　**簿記文員**　**屯門補習**　**英文教師**　**誠聘幼師**　**元朗幼園**　**請職員**

津小教師　**上水幼師**　**夜校教師**　**小學補習**　**中環急聘請**　**琴行誠聘**　**誠聘幼師**　**補習導師**　**牙醫助護**　**誠聘補習**　**急聘導師**　**誠聘幼師**　**幼園新校**　**配音訓練班**　**津校教師**　**夜校教師**　**半天兼職**　**夜校急聘**　**幼稚園聘**　**補習社急**　**夜中物理**　**社署資助**　**聘港區幼師**　**誠聘幼師**

宿舍家長　**小學教師**　**急聘琴師**　**油畫國畫**　**屯門津小**　**急聘幼師**　**學校文員**　**聘高新教師**　**聘請校役**　**補習社聘**　**聘女導師**　**津校甲級**　**圖書助理**　**出納文員**　**醫學化驗**　**女牙醫生**　**補習社聘**　**聘補習老師**　**全兼補習**　**兼職女文**　**助理文員**　**急聘助理**　**大埔區**　**救世軍聘**

幼師 助教
幼稚園聘全日及半日女幼師多名經驗不拘佳薪
0-4142090　0-4999499

女體育教師
九龍某著名私立英文中學誠聘女體育教師乙名，必須會考合格應徵者請詳履歷電話及附近照函本報信箱1061號

九龍某著名私立英文中學
誠聘下列職員：①女校務文員（F.5或以上程度）②男實驗室助理員（預科或以上程度）有意者請電3-807270洽

文憑／學位教師
大埔睦修聘文憑／學位教師乙名兼主修物理或工程系教綜合科學，教學及實用科學有意來電：0-6516033 安排面試

急聘幼師
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
急聘全日幼師數名有意請到梨木樹邨十三座或電0-217410洽

急聘教師
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
旺角區接類資助中學急聘高中英文教師乙名11月到任有意者請於周一至周五電K973181梁小姐洽

兼職女工
文化機構聘兼職女工數名無需工作經驗負責文件整理工作時間上下午任擇薪酬以每小時計算下午二時至五時親臨軒尼詩道253號依時大廈22字樓洽

三千五百
男外勤室內工作28以下勤奮進升車牌先另兼職上午或4至8，5-8336218

急聘女簿
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
記文員中五程度接電話開單略懂打字無經驗者$2800有經驗者親臨面議青山道115 D地下③873129建成洽
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

書記／校工
元朗區津貼中學急聘二級書記需預科程度已修簿記等爲佳另聘體健有禮識木工雜修男工乙名有意請電0-4747999 約見

幼兒工作員
新辦幼兒園聘工作員多名需已受訓註册具教師証書更佳新優沙田區工作有意電0-6426033

誠聘經驗

會計
★文員★ 招LCC 秋季考試 試題所 保証合格 K7701721 H8332166 0-4146332

體育教師
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
元朗區英中聘體育教師有意洽 0-772960

幼稚園助教
一名經驗不拘有意親臨香港仔鉄湖太安樓一樓117室或電⑤691950林校長洽

聘香港仔幼師
香港仔區急聘全日或半日女幼師中學程度薪優有意請攜履歷親臨香港仔大道88號嘉東大廈或電5-548763太陽島英文幼稚園洽

檢定教師
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
資助小學急聘任教高年級音樂及數學教師乙名能於本年11月到職爲合有意者請函屯門景峯邨一號聖公會聖恩小學或電0-818909洽

津校文員
會考合格中級會計懂打字……函上環必列啫士街七十號校長收

特殊學校
聘女校役乙名小學至初中程度工作時間下午一時至晚九時半月薪3050有意請者寄香港薄扶林道131號……校長收或電5-8184405

弱智住宿
學校急聘女宿舍家長年21合……0-6585189

兼職教師
九龍某英專聘週末簿記會計下午班及夜班……3信箱

聘請校工
津貼中學聘校工須初中程度五十以下體健勤懇親繕履歷連相片電話寄西環……七十號佛教慈……中學合則約見

全／兼職派咭
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
荃灣區派咭男女均可時間任擇誠意電0-4981287接洽

代課教師
大埔區英中聘低班數理代課教師須大專或大學畢業有意電0-772960

沙田區幼稚園
急聘教師助教薪優有意請電0-6984188

社團文員
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
中五程度LCC中級無需經驗五天半大假十二天公眾假期
請電K-610175約見

ASSISTANT PROGRAMMER
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
熟dBase Ⅲ，F.5數學C級，待遇$3300—3700電3-77037 89伍小姐

上水津小
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
上水惠州下午校近火車站急聘英文教師兩名請88年11月16日至89年月六日到職有意請電0-9311……約見

請練習生

誠聘幼師
香港佛教聯合會主辦灣仔區幼稚園聘全日幼師能彈琴優先電5-724900洽

英文教師
＊＊＊＊＊＊＊＊＊
市區津貼中學急聘英文科學位教師須主修英文能任教至預科班爲合十月廿日到職親繕履歷附近照寄九龍可文田巴富街22號合則約見

津小教師
政府津小誠聘甲級教師一名任教中文及體育89年一月一日到職有意者親繕履歷寄香港仔石排灣邨4座聖伯多祿上午校4號

補習社聘
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
晚間兼職中學理科導師……

音樂教師
幼稚園聘全日或半日音樂教師負責唱遊……活動12月到職……
0-4142009　0-4999499 主任

特殊學校
急聘女性甲級全年代課老師乙名12月到職有中英語文及美勞教學經驗者優先考慮請親繕履歷連同近照証件副本寄香港薄扶林道131號心光盲童學校校長收

學校文員
旺角某英專聘女校務員（無經驗者亦可）須上午7:40AM上班，可免費讀夜校）附履歷相片電話函本報1064信箱

聘體育記者
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
某大報社徵聘體育記者壹名須大專畢業薪優有假期請晚上九至十一時電：5-491181黃先生洽

聘男性雜工
某大機構聘請男性雜工薪優供晚膳星期日休息有意請電5-491181內線九號余先生接洽（週一至週六上午十一時至五時半）

電氣技工員

嚴重弱智
Ⓐ協助言語治療教師教育學院畢業或同等程度
Ⓑ住宿部家長會考課程乙合格年21以上薪4060至7735
Ⓒ助理文員中四以上薪2820可兼職
備履歷相片電話寄荃灣仔聖佛蘭士街42號明愛樂勤學校

兼職英文教師
荃灣區，有意電0-4144800約見

女打字員
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
灣仔區學校誠聘女打字員，中五程度，勤奮耐勞，月薪2,300至2,500元，有意請電5-202101黃小姐洽。

寫字樓男女文員 月薪3000元起
有意請到葵涌梨木道4-30號億萬工業中心11字

英文學位教師
東華三院屬下荃灣區津貼中學聘請學位教師任教F.6英文F.2地理科一月到職申請人須持有認可大學學位……函請註明職位編號PM／GM／ENG／KC如於十二月廿一日前未獲約見者，可作落選論。

聘日校商科教師
某商科學校誠聘日校全職教師教授下列二科或以上：①必文速記 ②商業書信 ③辦公室實務 ④打字 ⑤簿記 ⑥進出口及C.I.F. 應徵者請附履歷及電話函香港軒尼詩道458至468號四樓（3字）

幼兒中心
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
急聘已註册幼兒工作員多名大埔區工作有意者請函履歷近照元朗郵箱18號或電0-6584226何小姐洽

體育教師
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
津貼中學聘男女體育文憑教師須兼教中文詳具履歷相片電話函西環山道七十號佛教慈航中學合則電約

某大公司
聘中學程度男女文員壹名，有假期薪優，供晚膳有意者請每日上午十二時至下午二時撥電5-490882區先生約洽

聘請電話接線生
某大文化機構聘請電話接線生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

簿記文員
中五及LCC初級或以上程度識打字月薪視履歷而定有意者書履歷附近照寄香港皇道十八號二〇九室約洽

津中教師
誠聘學位教師乙名教中文（至中五）及中史11月初到任附履歷函銅鑼灣東院道11號佛教黃鳳翎中學

急聘①女文員一名：中五程度，無需經驗需外勤和對出入口文件有認識者優先考慮。②物料部文員一名：中五程度需有製衣採購物料經驗。③車間女指導員一名：對製衣車縫有多年工作經驗能獨立處理車間指導工作。觀塘區工作供午膳薪金面議有意請電③432170或③452179蕭小姐／羅小姐洽

聘女校務文員
某商科學校聘下列女文員：①日校全職（識打字）②夜校兼職（識簿記）6—9：15PM 應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）或香港軒尼詩道458—468號四樓（3字）

聘請記者
某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

急聘教師
明愛秀茂坪夜校急聘兼職教師：英文（小一至中五），英語會話拼音，電腦，會計，打字，商用英語，中四，中五數學，素描，普通話。應徵者請電③480177

聘夜校商科教師
某商科學校誠聘下列夜校兼職教師 ①初中級簿記 ②商業書信 ③進出口及C.I.F. ④電機打字 ⑤打字（夜全職） ⑥必文速記 ⑦成本會計 ⑧香港稅法 應徵者請附履歷及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）校務處收

誠聘幼師
港島幼稚園聘上午及全日幼師對幼兒工作感興趣者請電5-8173177或5-3198114洽

聘會計文員
中區公司聘請會計文員，男性，中五程度，薪優，供膳，有意請用中英文函連同履歷及近照，寄華僑日報信箱159號。

看更 $2800
年齡不超過60歲男性體健每日輪值10小時有假下午6-11時電H490882唐先生洽

聘必文速記教師
某商科學校誠聘夜校兼職女教師：①必文速記理論及速度 ②打字及電機打字 ③初中級簿記 應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓（3字）或九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

聘請植字員
※※※※※※※※※※※※
本報植字部聘請植字員工，有意請電H4911881內線20
※※※※※※※※※※※※

薪優誠聘
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
上門補習導師，沙田區，晚六時後，大學生或教師（女）均可，專科英文或數理尤佳，有意者請來函華僑日報信箱989號

急聘
助理文員，會考五科合格，懂打字，識點字優先，應徵請具履歷來函官塘順緻街二號順利社區中心地下
香港失明人互聯會
及致電三·七九六四三八三，三·七五九〇七一五（寄主席）或三·四三五三六三李小姐，薪金$2820

屯門津小
屯門第16區仁濟醫院何式南小學聘甲級女教師有意者請履歷近照電話寄本校

日語

東京日語·倫敦英語
留日碩士及日籍導師全職教授：·一年制日語文憑課程 ·實用日語會話初中高級 ·日文文字處理（WORD PROCESSING）
香港大學文學士及英籍文憑教師全職教授：基礎英文·商業英文·會考英文·GCE·TOEFL·會話·文法·拼音·小組及個別教授
東京教榮學園（香港）旺角區3-910316

聖匠職業訓練夜校汽車修理班，空調及冷凍班
招生即將開班紅磡大環道10號633945③642730

鋼琴教授
畢業於蘇格蘭皇家音樂學院及美國俄立岡大學研究院院士頒敎一級至八級學生考琴電話③7111669

西式插花 日式花洋
招生基本班職業証書全科班深造班花球頭式制作班日式草月流初中高師範班逢二四六上課晚班星期四灣仔謝菲道22號仁英大廈3D H8936321

成人英語
會話大學畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882775

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華。K693453

托兒安全　**快活托兒院**　**YWCA**　**最佳電琴**　**教授國畫**

招生

聘請女校務員
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
九龍塘教會小學聘女校務員月薪三千二元以上具有經驗者優先請速具學歷履歷近照及電話函本報信箱987號

學生園地 全港到府補習服務
經驗多年深受家長信賴教師均經嚴格挑選……K-932133查詢。總辦事處：旺角道十六號「日本信用大廈」五樓（城市理工對面）

純數附加數
中學各級數附加數倫大港大納應數中大台大數統計管理數財務數招生出售歷屆AL及GCE數學解答各級MOCK卷交換＊佐敦道吳淞街150號寶雅商業中心3字樓5號室③7224103

元朗廣進
研習社，精補F.7港大F.5會考各科。由港大中大畢業現職教師任教另設私家補習及中三功課輔導班。元朗大馬路聯昇樓七樓D座電梯6字即中國銀行樓上。下午電0—767572

預科經濟　**經驗補習**　**上門補習**　**大專學聯**　**經驗教師**　**上門補習**　**大港大美**　**補中四五數**　**上門補習**　**上門補習**

補習

哥林比亞 電腦無綫電學校
電腦工程科電腦商業管理各類軟件科無綫電視電子日夜班無綫實習36小時實物函授速成科蘇豐街368 太子站傍荣華電K807806K803804或尖沙咀廣東道新港中心電腦廣場K3116938

溫兆明 專池授泳

教授鋼琴

誠徵男友　**誠徵男伴**　**誠徵女友**　**誠徵男伴**　**誠徵女伴**　**收購鋼琴**　**美滿婚姻**　**收買酸枝**　**碩士**　**誠徵男友**　**誠意徵婚**　**誠徵女友**　**徵友**　**代妹徵友**　**誠徵男友**　**徵智慧婦**　**我長孤單**　**誠徵男伴**

徵求

理工畢業　**經驗補習**　**精補數理**　**香港大學**　**補習**　**港大畢業**

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：045 105 107 109 119 124 127 129 130 137 138 139 142 144 146 145 149 150 151 153 156 157 160 328 358 370

九龍佐敦道代理信箱號碼：931 934 936 939 941 943 947 949 957 959 960 961 964 967 971 972 974 975 976 977 985 986 987

中區辦事處信箱號碼：407 416 420 432 433 434 435 443 449 450 451 454 468 473 475 477 480 485 488 490 495 497 500 501 502 505 511 512

旺角辦事處信箱號碼：1007 1011 1015 1018 1019 1022 1023 1029 1031 1040 1042 1043 1046 1049 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1043 1411 1418 1421 1428 1430 1431 1434 1435 1436 1438 1439 1474 1475 1483 1488 1489

北角分處信箱號碼：1555 1558 1561 1565 1568 1587 1566 1631 1632 1613 1604 1607 1627 1633 1635 1608 1636 1577 1596

東亞 電腦婚姻協進會 政府註册⑤8336302
專業撮合本港及海外姻緣
傳播媒界 極力推崇 信譽超卓
資料衆多 錄影助選 詳盡準確
香港灣仔洛克道212號洛洋商業大廈13字樓B2（保密）

誠徵女友
中年商人生活基礎良好欲結交28—38歲貌媚文靜女士函現職簡歷電照尖沙咀郵箱96139洽

工程師徵婚
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
美籍華裔工程師誠國語年39重172 英俊體貼誠徵有愛心淑女爲伴附照函MR. LIU P.O.BOX 151313, COL'S OH. 43215 USA

誠徵伴侶
美籍歸僑，粵籍喪偶63退休固定收益誠徵身世清白離失有孩不拘須有經濟能力欲移民爲後繼前途着想先友後婚附電照爲略歷本報信箱976號

誠徵女友　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**徵男友**　**婚姻介紹**　**醫生徵友**

美加婚姻　**詳情請電⑤8921282**　**徵友**

知己 電腦婚姻 政府註册
免費爲顧客提供資料
信譽昭著 承蒙撮合成婚夫婦接受無綫特區專訪報章雜誌推薦
醫生律師商界專業仕女 海外華僑成功率達理想 ③320088
彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密

幸福婚姻集團
策劃優具規模客多資料佳電腦即選
自置尖沙咀河內道二號五樓按4字 73年成立11-8時K689986K665857 收費商妥客多優秀理想易求 敢與創新協助執選早日成婚 香港婚姻藉合我員絕對可靠

國際電腦婚姻
撮合鍊遍世界 享譽國際規模大資料最佳
政府註册 免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問美獲各界好評 洛克道186號鉅城商業大厦14樓（10-7時）

誠徵繼室
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專男63體健有正職性格向無不良嗜好誠徵45至55品性文靜失婚孀婦爲繼室有孩更好函電照本報信箱1433號
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

Sea Ranch Term Owners
You are invited to an informal gathering at the Founders Rm. 1st Fl. Old Wing, Salisbury Rd. YMCA at 2:30—4:30pm, 19Oct. 88 to discuss topics of mutual interest. Come share your views with fellow term owners.
Disgruntled.

啓事　**港傭 菲傭**　**待聘 各業**　**遺失聲明**　**遺失**　**誠徵女友**

夏曆戊辰年九月初七日
康泰 身心〈規模
泰國
全泰馬星
錦繡遊
桂林五
直接由香港出發
特約代理：全中國各地
世界各地機票
中國民航及各地
上海賓館
天天接受訂
辦理國內外簽
代訂世界各地酒店
韓國專
利華 3-770
3-882121 3-321188
專售世界各地特廉機票·電腦直

時裝廊

閒雅低調的BOGNER女裝

西德Bogner女裝，今季仍然一貫其傳統宗旨——以矜貴，閒雅而低調的姿態去迎接八八年秋冬季的蒞臨。德國剪裁，選料上乘而手工講究；其時裝優閒雅緻，一派輕鬆，自然的格調，份外清新可人。

今年它的服飾線條簡單，剪裁較去年貼身，更具青春氣息。在瀟利的深秋，一套中褸型雙襟羊絨外套，配上一條料子的小摺及膝裙，內襯全棉紡條子恤衫，再添上一條絲質呔，那身濃厚的書卷味，爲惹人愁緒的深秋，抹上一臉俏皮，別緻而帶學院風範。

Bogner向以配襯得體見稱，既大方又實用。無論是羊毛針織上衣，絲恤衫，半截裙或法蘭西絨褲，均可靈活配搭。爲你添上多元化的不同組合，而絕不失舒適美觀風采。

在悠閒寫意的週末，它那家傳戶曉的羊毛針織就大派用場。無論是素色設有凹凸圖案花樣的細領大毛衣，或圓領圖案花紋大毛衣，添上相同圖案羊毛針織大圍巾和針織帽；襯上牛仔褲，輕鬆寫意，瀟灑中見嫵媚，是這牌子動感的一面。

此外，它的飾物配件亦平添不少韻味，數有：絲巾，羊毛圍巾，針織帽，針織手套，羊毛襪，皮帶和皮手袋等，增添嬌美風貌。

康樂家庭

暗瘡——青春的象徵

‧中央健康教育組提供‧

健康生活

常聽人大嘆生暗瘡之苦，有時遍尋名醫仍不見好轉。事實上，沒有人會喜歡見到自己生暗瘡，這裏希望幫助大家了解導致暗瘡的有關因素，從而對避免和處理暗瘡有多一點認識。

皮膚有很多皮脂腺，不斷分泌油脂潤滑皮膚及防止毛髮乾燥，皮脂腺的分泌是受荷爾蒙影響，所以一般青少年一踏入青春期，隨着全身的發育，油脂分泌會大大增加，加上青春期皮膚細胞發展得比較迅速，很容易阻塞皮膚孔道，皮脂便淤積在毛孔內，成爲細菌滋生的樂土，若不注意個人衛生，感染會漸趨嚴重而擴展至附近的皮膚組織，我們稱之爲暗瘡或[illegible]。常見的部位是面部、肩膊及背部。

但暗瘡[illegible]，有些人的油脂分泌比其他人多，故此有[illegible]之分。暗瘡的產生亦[illegible]，例如女性在月經[illegible]會較多暗瘡，這是體內荷爾蒙起伏所引致，其他重要因素包括皮膚不潔，吃油脂性食物過多，精神緊張，情緒不定和缺乏睡眠等。

很多青少年對自我形象過份緊張，一見暗瘡便急着找藥搽，企圖用手擠壓暗瘡，結果是將情況愈弄愈壞，事實暗瘡是需要耐[illegible]，如果情況不嚴重，可以不必用藥，但須注意以下各點：

（一）保持清潔：用中性肥皂和溫水，以毛巾洗擦，幫助毛囊擴張，使瘀積的皮脂易於排出。

（二）飲食習慣：多喝開水，多吃蔬菜生果，少吃煎炸及刺激性食物。

（三）生活規律：作息定時，注意適量運動和充足睡眠。

（四）控制情緒：保持心情開朗，避免令自己緊張。

最後要注意，切勿用手擠壓暗瘡，以免導致細菌感染，亦不要自行亂搽藥物，以免引起皮膚敏感，若暗瘡情況嚴重，應請教醫生，並按照醫生吩咐依時用藥，如果是因疾病引起，例如內分泌系統紊亂，或其他慢性病症，則應同時治療。

‧時裝新設計‧

電單車輪不斷滾動，人生歷程不斷流轉，轉轉不停。初生之犢，不愛墨守成規，[illegible]，喜愛創新突破，建立全新形象。虎壯之年，披荊斬棘，勇往直前，建立成果，安居樂業，大器晚成，安享天年。旋轉人生[illegible]，人人都要面對。在妳青春少女之年，穿上草綠色防水綢上衣和緊身褲，腳踏單車，發揮青春誘人魅力和動力，漫步人生路。（智港）

肥胖原因知多少

減肥，目前並非只限於愛美人士努力去爭取的，由於過胖會使人們易罹患糖尿病，動脈硬化，高血壓及心臟疾患，所以凡過重又關注健康人士，無不渴望尋求減肥或保持標準體重之有效方法。

無論在外國或本地，都有越來越多之減肥商品推出，諸如減肥丸、減肥茶、減肥食物、減肥飲料等，而減肥中心亦日見增加。各種方式都有不少人願意去嘗試，但卻有不少人往往在最後發現，他們所減掉的不是身上欲除去之體重，而是口袋裏的金錢。雖亦有人最初會減掉一些磅數，但不過很快地又會回復原狀。尤其那些濫用減肥藥物或盲目節食的人仕，不但很少能成功減肥，而且很容易連他們自己的健康也損掉了。

減肥應首先要明白肥胖的原因，再以耐力，採取持久有恆的有效減肥法，包括適當的飲食調節，並配合良好的飲食習慣，再加上不可缺少的運動，這三者一起配合進行，不但容易奏效，且效果持久，同時亦有助於促進健康。

引致肥胖的原因有多方面，包括：

（一）遺傳：根據一些資料顯示，父母均肥胖者，子女有百分之七十三之機率亦是肥胖；父母之一是肥胖者的機率爲百分之四十一；如父母均爲瘦者，機率爲百分之九。

（二）早年的營養過剩：童年時之營養過剩會促使脂肪細胞增生，數目愈增加，愈易囤積脂肪。故預防過重，應由童年開始。這方面父母之責任最大，須幫助他們從少養成良好飲食習慣。

（三）進食行爲或飲食習慣：例如日常之進食速度太快，或常以吃食物來消磨時間，或在作情緒之發洩，或常在進行某些靜態活動時（如看電視、看書），愛以某些食物或飲品作零食之習慣，或習慣每天喝油膩之老火湯，特別是以豬骨熬的湯，要講求夠「油水」，喜歡吃甜食或煎炸香口之食物者，是家中負責桌上之「清道夫」，專掃剩餘之食物者。總之，都可導致身體吸收過多熱量，變爲脂肪積存在體內，以致過肥。

（四）運動：缺少運動不但因無從消耗多而致肥，同時亦會加速身體之老化，及令抵抗力降低。

（五）疾病與藥物：[illegible]

（六）內分泌問題：例如甲狀腺失去正常功用，影響燃燒熱量之功能。

（七）創傷：腦下視丘創傷，內分泌因神經系統受創而改變，導致攝食過量而會肥胖。

上述由個人不良之生活習慣或行爲而引致之肥胖，只要能加以克服矯正，重新建立好習慣，將有助於減肥成功，而其他如內分泌失調而引致之肥胖，則須由醫生診斷及治療。（社康之聲）

「旭日島」青年義工組

堅道明愛社區中心屬下之青年義工組——「旭日島」現正招募組員，歡迎年滿十七歲或以上之青年加入，共同籌備各項義工服務和活動。

「旭日島」之宗旨是「服務社會，增廣見聞，發展潛能」，期望藉着各種小組活動實踐上述宗旨。該小組的短期工作計劃包括十一月份之「鳳凰觀日」及旭日新影交流比賽；十二月份之「聖誕老人」大行動，八九年一月份之「越南船民」探討日，並計劃多項組員聯誼活動。

該小組的「迎新日」訂於十月廿五日晚上七時至九時，假堅道明愛社區中心舉行，日後之聚會將於每個星期二晚七時至九時舉行。

報名查詢可電五—二四二零七一，或前往堅道二號二樓堅道明愛社區中心。

最怕是傷風

玉芙

奶奶最怕老爺染上傷風，一旦染上了，非十天八天不會好，那段時間，她要服侍老爺，其中幾件討厭的事情，令她[illegible]。

首先老爺不喜歡吃西藥，要飲傷風茶，那自然要侍候他飲。第二，老爺不習慣用紙巾，喜歡用毛巾仔和手帕，於是奶奶得要替他洗濯手巾仔。第三，老爺有小小病，都特別小心他的飲食，奶奶需要爲老伴預備戒口餸。

這些討厭的事情，老人家不好意思麻煩媳婦去做。又由於更怕傷風會傳染給兩個孫，所以平日奶奶對老爺傷風的預防很關心。

每當天氣變化不定之時，她就有戒心，着重身體保暖，避免受到風寒。好似最近幾晚，蓋被覺得熱，不蓋又似乎有點涼，最容易招致傷風感冒。

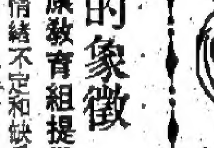
這幾天，我看見奶奶迫老爺穿上薄的底衫來睡覺，而她自己，則有件特製的毛布夾背心，護着肩背，奶奶是聰明的，預防總勝於治療。因爲老人家生病不似小孩子這樣來得快，好得快，往往拖着條長尾巴，甚至愈弄愈糟。

傷風對中國人來說認爲是小事，但外國人則主張多放下工作來休息，西醫的傷風藥就是「睡覺」藥，吃了之後令你昏昏欲睡，據說經過充份的休息，注意保暖，傷風便會好。

中國人患傷風多數不管它，最多飲包傷風茶、合仔茶。鼻塞嘛，搽藥油就通，普通治傷風的食療也多，如趁熱吃碗薑葱麵，把鼻水迫出來；飲熱檸樂加生薑，滾芫茜皮蛋魚片水等，據說都有療效。但如果想傷風好得快，我說始終要靠清淡飲食和好好休息。

廚娘

愛山物語　紅身水龜



家裏養了二隻「巴西小龜」，是兒子嚷着買的。以前也養過這種紅身水龜，因去了幾次外遊，把牠們餓個半死，後來也因沒時間料理牠們，把牠們送回水族館算了。現在兒子大了，他說要自己照料小龜，並且現在不需每天都要買紅蟲喂牠，只買一合粒狀的龜糧，便可喂食牠們二個多月了，很是方便。

我們都很喜歡觀賞這兩隻生活在小小水族箱內的小傢伙，牠們喜歡疊羅漢，把頭伸得長長的，反應非常迅速，一見有人走近，便趕忙爬過來希望人們喂食，在觀賞了牠們一個多月的當兒，牠們有頑皮可愛的一面，卻亦有自私自利的一面，就是每當喂食時，牠們都很緊張，拼命用前爪推着對方的身體，目的使對方動彈不得，牠就張大口一張大得不成比例的咀巴去吃食物，一粒粒的龜糧就給牠們囫圇吞下去，有時牠們在爭吃之餘，因吃不到時也會狠狠的咬對方的一爪下。兒子就是看不過牠們因爭吃而踐踏對方，在喂食時用石頭把牠們分隔兩邊，每次給每隻小龜同吃一個平均數，吃完後再放牠們在一起。兒子問爲什麼小龜也像人一樣，爲了食物而爭鬥？人何嘗不如動物一樣呢，人類的習性比起小動物的爭奪，更是不擇手段的，觀賞小龜之餘，也體現及想人的陋習，藉以爲警惕。

聖雅各福群會主辦 人到中年健康講座

一連六講歡迎參加

擁有健康的體魄是每個人夢寐以求的理想，[illegible]有家財千萬，[illegible]無健康的身體，亦[illegible]

上述切身問題，對步入中年及行將退休的人士來說，尤爲重要，因爲此時他們的經濟情況已漸趨穩定，而身體的老化跡象亦見明顯，如何減少生理上的衰老過程，減少患病的危機和不適，有效地預防及處理疾病，適當地使用醫療服務，減輕開支，爭取獨立自主，健康快樂，是他們非常渴求的。

聖雅各福群會爲使社會人士能主動地對自己的健康負責任，汲取健康的知識，主動了解自己的身體，積極改變本身不良的生活習慣，以建立一健康的生活，特於下月十一日至十二月十六日（逢星期五）晚上七時半至九時，在該會舉辦「人到中年——健康講座」。

講座除達以上目標外，講解各種老年期各種慢性疾病的成因，病徵，處理，治療及預防方法外，亦針對退休人士的大敵——本港首及次名殺手疾病，心臟病及癌症——作詳盡解說。除派發有關參考資料外，亦即場解答參加者個別疑難，以助參加者掌握健康的竅門，以達認識老化，預防疾病及享受一健康自主生活目的。

該講座共六講，全已邀得醫學界人士主講，收費共港幣八十圓正，講題內容全針對退休人士容易患上的慢性疾病爲主：第一講：血壓及膽固醇的認識；第二講：糖尿病；第三講：大腦血管病及中風；第四講：冠心病；第五講：癌症的認識；第六講：骨節、神經的衰弱等疾病。據統計，約有百分之八十以上的年長者患有此類疾病，故此講座實是步入中年及行將退休人士生活中不容忽視的課題。報名及查詢：香港灣仔石水渠街八十五號聖雅各福群會，電話：五—七四五二〇一內線三三六。

‧食療保健‧ 番石榴利尿病

‧孫碩‧

農曆九月至十一月，是番石榴成熟採摘的季節。番石榴風味獨特，爲人們喜吃的果品，它除可供鮮食之外，還可製果醬、果汁等，也可做藥用。

番石榴，又叫拔子、雞屎果、黃肚子，產於我國華東、華南各省，本港亦有出產。番石榴熟時有特殊的香甜氣味，故雀鳥極喜啄食之。雞或雀鳥因番石榴的小核堅硬不能消化而隨之糞而排出，那裏土地就會有機會長出番石榴樹來，由於此之故，所以又有人稱番石榴爲「雞屎果」。廣東一帶稱番石榴爲「番稔」。

番石榴通常是球形或梨形，生時青綠色，熟時則呈黃白色。亦有帶粉紅色的。番石榴品種很多，以胭脂紅一種爲最佳。不過喜吃番石榴的人口味各有不同：有的人喜愛吃半生半熟的，覺得清甜爽脆，有的人要蘸鹽花進食，說是更有風味；有些人認爲要熟透之後，才有香味，而且含有輕微的酒味；也有的當作蔬菜煑吃。

中醫認爲：番石榴性平味甘澀，對止瀉、止血、消炎、收斂、燥濕等有一定的輔助治療作用。番石榴所含的維他命C極爲豐富，特別是果皮處。據專家研究所知，紅色的番石榴所含的維他命C最多，綠色和淡黃色的番石榴所含的維他命C次之，淡紅色的番石榴含維他命C較少。由於吃番石榴不用削去果皮表層，所以吃時也應特別注意衞生，徹底洗乾淨後才好吃。

番石榴入胃後，能制止胃酸的發酵，入腸能收斂腸粘膜，使腸膜分泌減少。遇到有痢疾、腸炎等情況，每日生食番石榴兩個，或者用新鮮石榴葉二兩，或乾番石榴葉五錢用水煎服，每日兩次，有一定的療效。

據國內近年對番石榴之研究，發現番石榴對糖尿病有一定之療效。廣西醫學院曾報告，用番石榴制成「消渴飲」用以治療五十五例糖尿病患者，有效率爲百分之八十。「消渴飲」製法：鮮番石榴二百四十克，用壓搾機將之搗成糊狀後，加適量冷開水及八點五克羅漢果煎成湯汁，濾出汁液，若汁液較少，可加冷開水至一千毫升。成人每日服三次，飯前一小時飲服，每次服二百五十毫升。治療期間限製患者飯、麵等主糧的食量，副食品只作適當限制。據說患上輕度糖尿病，可於每日三餐飯後各飲番石榴汁一杯，相信對病情有所改善。

番石榴雖擁有嬌艷的色澤，濃郁的香味，無論生吃或製成果汁，一樣美味可口，但它的核不能消化，故不宜多食，尤其是平素有大便秘結之人，更不適宜吃番石榴。

將古代精巧工藝揉合現代高科技 真達錶展出稀世珍品

世界名錶之一真達錶（GERALD GENTA）在九龍麗晶酒店展出，空前成功，其中一隻價值高達三百八十萬港元的女裝錶，在展出幾分鐘後即被認購。

爲了方便香港市民參觀世界名錶真貌，逾二百隻真達錶已移至九龍彌敦道一一八號美麗華酒店景福珠寶有限公司陳列，由即日起至十月二十一日，歡迎市民前往參觀。

此次展出的真達錶俱是鐘錶設計家GERALD GENTA的心血結晶。他的每一隻名錶，堪稱舉世無雙，將古代的精巧工藝揉合現代的高科技，使他名下的每一隻手錶成爲皇室貴族及品味高尚的豪富愛不釋手的珍藏瑰寶。

GERALD GENTA在手錶設計方面已有二十九年的豐富經驗，聞名世界的愛彼錶、柏達菲臘以及奧米茄皆採用他的精湛設計。摩納哥皇室等世界名人皆曾委託其設計獨一無二的珍貴手錶。

真達錶除了手工精巧外，而且具有高科技性能，舉凡防水、防震、不反光表面，以至可以應用至二十一世紀的日曆，都應有盡有。（强）

點心　鹽焗美國釀雞腿

材料：美國雞腿四隻（每隻約重二百二十七克），熟蕎麥一杯，洋葱一個（切小粒），甘筍一隻（切絲），乾葱十粒（切茸），生粉一湯匙，胡椒粉，糖，鹽適量，粗鹽兩斤，砂薑粉兩茶匙，砂紙四張。

做法：（一）先將雞腿去骨起肉，內去筋切幼粒，雞腿皮用鹽，胡椒粉及砂粉醃半小時。

（二）爆香洋葱，乾葱，與甘筍絲，馬蹄粒，一半蕎麥及雞粒混合，用糖、鹽、胡椒粉及生粉調好，然後釀進雞腿內，用線縫好，在雞表面打小孔放氣，塗上少許油，再用砂紙包好。

（三）粗鹽用鑊焗爐猛火焗熱，取出，將雞腿排放在鹽中央，用六度的熱焗爐內焗三十分鐘，打開紙，將雞腿排放碟上，旁加以裝飾即成。（劉艷華提供）

講故事：富翁與窮人

‧小淑‧

從前有一個富翁，因爲他很懂得做生意之道，所以賺得盤滿缽滿，可是他雖然有錢，卻沒有兒子，只生下四個女兒，真是美中不足了。

這四個女兒，從小就嬌生慣養，整天只顧吃喝玩樂，還喜歡打扮，什麼事情都不肯做。富翁眼見女兒們一天天的長大，他的心事也一天天重起來。他常常獨自默想：四個寶貝女兒大了便要嫁人，一嫁了出去，只剩下自己孤零零一個人，怎過下半世呢？何況嫁出去的女兒，還要賠上一副嫁粧，辦四副嫁粧，豈不是要貼上很多錢？他左思右量，覺得這是無論如何不化算的。

他越想越覺心煩，於是決定不把女兒嫁出去，但又想到不能這樣便算。他又想到不如招四個女婿進門，他們每人的第一個孩子，就要歸自己所有，這未嘗不是個好辦法。

他把自己的心事，對四個女兒說出來，那四個活寶貝，無可無不可的，最要緊的是有吃喝有玩樂，有享受便行了。

富翁心裏又想：招女婿一定要窮等人家，因爲有錢人的兒子一定不肯接受這個條件的。同時窮等人家的兒子會幹活，做了女婿便是自己人不需計算工錢的。這樣比起請四個工人還化算得多。如此一來，自己可不用和女兒們分離，嫁粧也不用辦，何樂而不爲呢？

富翁打定了主意之後，心裏萬分高興。至於女婿的人選，不如就地取材。他看中了對門趙老頭的四個兒子，那四個兒子樣貌總算過得去，身體長得結結實實的，幹起活來比別人起勁，於是就叫人去說親了。

這個趙老頭雖然窮，可是窮得很有骨氣，他一聽見富翁招他四個兒子爲婿，便立刻搖頭不肯。雖然說兒子過了門也許會不用挨餓，可是富貴人家的小姐是很難服侍的啊！任由說親的人怎樣舌粲蓮花，趙老頭總是不答允。

富翁氣極了！親自跑到門前，高聲叫着：「喂！趙老頭，你出來！我有話和你說！」趙老頭冷冷地開了門。說：「你有話儘管說吧！不過，我無論如何不會讓我的兒子給你做女婿的。」富翁說：「我有金山銀山，我有無數的田地。我的錢永遠化不完的。你要知道，有錢就有一切！」趙老頭說：「我沒有金，也沒有銀，更沒有田地，不過，我有四個好兒子。我們上山打柴，下海捕魚，我永遠不會餓死的。你有錢是你的事，於我何干！」富翁氣得暴跳如雷。

過了幾天，正是中秋佳節，富翁叫人在門口擺了一席豐富的酒席，還擺滿了金器，銀器，珍珠和瑪瑙。叫四個女兒穿了華麗的衣服，坐在一起，用夜光杯來喝酒，藉此炫耀自己的財富。

趙老頭也擺開了一張四方桌面在門外，桌子當中擺了一碗青菜，一碟豆腐，兩隻鹹蛋。四個兒子穿着釘補的衣服，坐在一起，用爛酒杯喝水酒。

富翁的女兒們不時把眼睛飄過來那四個青年身上，而四個青年卻望也不望她們一眼。

趙老頭不時舉頭望明月，和幾個兒子一邊喝着水酒，一邊猜枚，大家嘻嘻哈哈的，好不高興。相反，富翁的幾個女兒只顧低頭吃喝，一聲不響的，富翁獨自喝着悶酒，心中老不高興。

這時，忽然烏雲蓋月，竟自灑了幾滴雨來，雨點越下越大，趙老頭的幾個兒子兩個連忙收拾碗筷，兩個扶着趙老頭進屋去；富翁的女兒只顧各自抱着頭尖叫，自顧自跑進屋內去了。富翁不慎給枱腳絆倒了，給雨點打得全身濕透。

還是趙老頭的兩個兒子不忍心，走過來扶起富翁，送他進屋內去。富翁這時才知道：金錢並不是萬能的。

富翁改過自己的態度，去懇求趙老頭，趙老頭終於肯要他的四個女兒，不過兩個女兒過門，兩個兒子入贅。兩個過門的媳婦要幫手做工，兩個入贅的女婿幹活要支工錢。

富翁和趙老頭由冤家變成親家。一年後，四對夫婦都各得一個兒子，於是皆大歡喜了。

青草地

彩虹的成因

‧藍石‧

夏天雨後，烏雲飛散，太陽重新露出臉來，常常會出現半圓形的彩虹。多少年來，人們欣賞天上的虹，講着虹的神話，同時也努力揭開虹的秘密。直到十七世紀六十年代，這個謎才被英國物理學家牛頓揭穿。

牛頓做了這樣一個實驗：他把房間裏的窗戶全部用黑布蓋上，只讓陽光從窗板的一個小孔裏透進來，使光束照在對面的白牆上，牛頓在陽光經過的路上放了一面三稜鏡。只見陽光經過了三稜鏡，前進的方向發生了偏折，在牆上出現了一條美麗的紅、橙、黃、綠、青、藍、紫七色的帶——「光譜」。

虹，是由於陽光在水滴中發生反射與折射所引起的，在下雨時，或在雨後，空氣中充滿着無數個小小的稜鏡——水滴，當陽光經過水滴時，不但改變了前進的方向，同樣也分解成七色光，這就成了我們所看到的虹。

好兒童　自食其果

南凱

少女（油畫）　陳德祥

京東第一山——盤山

新疆文化藝術特輯 亞藝項目下旬展出

氣候極端地理遠．民族方言宗教多

（文化消息）黃土殘垣，火陽烈風，綠茵的牧地與荒無人煙的礫石沙丘接壤，新疆似在騰昇的空氣中浮動。在這一片氣候極端，地理偏遠的疆土上，並存著多民族，多方言，多宗教。地處絲綢之路中樞的新疆，更兼收並蓄了中國、印度、希臘、羅馬、波斯、阿拉伯文化的精華。這兒孕育的音樂、舞蹈、美術、工藝，在融和各文化因子的同時，少數民族的活力，性格亦躍現其中。

為全面展示，深討新疆民族在藝術上的成就，本屆亞洲藝術節與中華文化促進中心合辦了「新疆文化藝術專輯」，詳情如下：

新疆木卡姆劇團演出「且比亞特木卡姆──維吾爾的舞樂」十月二十六日至三十日大會堂低座展覽廳。

「木卡姆研討會」十月二十四日至二十七日大會堂高座演奏廳。

「維吾爾木卡姆的樂器」示範講座十月二十三日太空館演講廳。

「新疆維吾爾工藝展」十月十九至十一月二日大會堂低座展覽廳。

「新疆畫院繪畫展」十月二十六日至十一月三日香港中華文化促進中心畫廊。

其中「木卡姆」組曲樂舞、清代、近代維吾爾族服飾及新疆現代繪畫，都是首次在港表演或展出。會方更在劇場及展場設計上作出具有特色的嘗試，使觀眾有新疆文化環境的感受。

「木卡姆」是阿拉伯語的音譯，一般意譯為「音樂史詩」或調式。十二在伊斯蘭文化曆法中是個代表完滿的數字。十二木卡姆意即十二套音樂組曲，從始至終演唱一週約需二十小時。即興演奏「木卡姆」大曲是伊斯蘭系文化的一個普遍民間現象，亞洲西部、非洲北部、波斯、土耳其、印度及蘇聯各地均有「木卡姆」。

新疆地區的「十二木卡姆」在組織結構，演出規模上與龜茲樂及唐宋大曲一脈相承，至十世紀隨著伊斯蘭教的傳入注入了阿拉伯文化的影響。新疆十二木卡姆在十六世紀時一度經整理進入宮廷殿堂，然而在民間的廣泛流傳，一直都是靠藝人的口傳心授，是以演出較少規範化而呈即興形態。

新疆樂舞節奏鮮明，情緒奔放，剛柔並濟，具有濃烈民族性情，以強烈藝術感染力扣人心弦。十二木卡姆是新疆民族生活的一部分，在天山南北，處處可以聽見人們歌唱其中一些耳熟能詳的曲調，每逢盛大節日，農民們慶祝豐收，或是舉行婚禮的歌舞晚會中，常常可以看到人們隨著獨他爾，彈撥爾，手鼓等樂器奏出的木卡姆曲調，載歌載舞。

在是屆「亞洲藝術節」，新疆木卡姆團將「十二木卡姆」的第二套大曲「且比亞特木卡姆」搬上舞台。演出的整體結構，與其他十一套木卡姆一般有著同一特定規律，基本上由三部分組成：「瓊拉克曼」（包括由散板敘唱至尾唱）、「達斯坦」（敘事歌套曲）、「麥西熱甫」（集體歌舞）。表現內容以詩篇，民間傳說，故事，歌謠為基礎，詩，樂，舞三位一體。為了使是次演出生活化，會方更安排了新疆木卡姆團在大會堂低座展覽廳一個開放的環境下進行表演，嘗試讓表演者與觀眾共用一個空間，更歡迎觀眾參與其中部分環節。

「木卡姆研討會」為一學術性活動，眾學者將從跨國文化現象的角度分析木卡姆與中，西亞文化與伊斯蘭音樂的關係，探索木卡姆的歷史源流，藝術形式，比較研究等。

「維吾爾木卡姆的樂器」為一示範講座，介紹木卡姆伴奏樂器如彈撥爾，艾捷克，熱瓦甫，卡龍等的形製特點及演奏手法。

「新疆維吾爾工藝展」展品由新疆維吾爾自治區博物館提供，包括服飾，紡織品，日用品及樂器四大類。超過一百四十件的展品中以清代及近代維吾爾服飾最具歷史價值。展場用葡萄架，帳篷，草織席佈置成新疆市集風場，在指定時間內並有著名的新疆「地毯編織及樂器彈奏示範。

新疆畫院應中華文化促進中心邀請，在「中心」畫廊舉辦「新疆繪畫展」。參展畫家共九人，包括水粉畫家丁，油畫家納吉米丁，亞里昆，熱西旦等，古西域的神秘與今日塞外的抒情，融注於畫作中。

華僑文化

澳洲七弦琴．印度雙簧管 富本土特色．合世界潮流

澳洲南極星樂隊 亞藝節演奏兩場

（文化消息）由三位澳洲音樂家組成的南極星樂隊，將為亞洲藝術節演出兩場。

隊員米高．雅發頓，不但是古典結他及爵特琴好手，更擅於演奏不同的古典及現代樂器，對澳洲少數民族的音樂尤有心得。約翰．南比亞在昆士蘭音樂學院接受正統大提琴及聲樂訓練後，出任昆士蘭劇團的首席大提琴手，一九八五年遷居雪梨，從事爵士樂及多元文化音樂方面的工作。

另一位隊員米高．艾士蔭先後任墨爾本交響樂團及雪梨交響樂團的首席鼓手及敲擊樂手。

一八五年組成南極星樂隊後，雅發頓負責結他、管樂及電子琴，南比亞負責大提琴及電子琴，艾士蔭則負責敲擊樂和電子琴；至於聲樂部份，則由雅發頓及南比亞負責。

南極星樂隊於十月二十四及二十五日（星期一及二）在大會堂劇院舉行的演奏會中，將奏出十五首他們的作品，其中不少具民謠或充滿舞蹈節奏或爵士樂風味。

他們的作品歌曲取材自澳洲及當地土著、土耳其、中國、日本、韓國及其他東方地區音樂。

隊員利用澳洲七弦琴、印度雙簧管、鋼琴等特別樂器演奏，創出了既富土特色，又能迎合世界潮流的嶄新風格。

除在大會堂劇院演出外，南極星樂隊更於十月二十八日（星期五）晚在大會堂演奏廳主持一場示範講座。

演奏會門券分三十、五十及七十元，示範講座入場券二十元，在各城市電腦售票處有售。

誰發明電子琴

．歐陽芳

孩子參加一間琴行開辦的電子琴學習班，學了兩期課程，總也彈奏「快樂的農夫」、「可愛的家庭」，雖說不上絃的水準，但聽來也似模似樣。除了到琴行去上課，練習半小時，在家裏就沒有機會練習，於是決定給他買一座電子琴。但我們忙於工作，不曉得哪個牌子比較好，於是去請教一位朋友，他女兒是教琴的，他家裏就有現成的電子琴。

我帶孩子去探訪黃先生，他女兒迦斯剛沒課，正在彈琴自娛。黃先生知道我們的來意，就代為向迦斯講明了。她拿出一些說明書，每個廠的出品，各有優異，但有一個特點，幾個牌子都是日本貨。

孩子翻閱着印刷精美的說明書，圖片上的招牌是英文與日文並用，因而好奇地問：

「姐姐，是日本人發明電子琴嗎？」

我和黃先生都認為必然是日本人發明，因為電子琴幾乎都是他們出產。

迦斯笑道：「不是，一般人都是這麼想。其實，電子琴是兩位美國青年發明的。」接着，迦斯就告訴我們有關電子琴發明的故事。

據說，電子琴自發明至今，有廿多年歷史。廿年前美國有兩位青年，一名唐．布奇拉，另一位摩爾森．蘇波特列克。布奇拉常夢想着有一天製造出一種奇特樂器，能彈奏出各種聲音。蘇波特列克沉迷作曲，希望有一天發明一種機器，能儲存各種樂器的聲音；只是按鍵，就能取得有關資料。

他倆弄回來一大批零件，工餘即埋頭其中，拚拚砍砍，旁人不曉得他們所為，把他們喚作「一對天生鵝線友」。由於缺乏經費材料，他們曾向洛克菲勒基金申請資助，但該會審核了他們的計劃，認為他們玩遊戲，不會有結果，故拒絕撥款。但他們力爭，認為計劃必成功，該會才勉強撥款五百美元給他們。

經過無數次失敗，不斷改進，終於在一九六四年把第一具電子琴製成。

有了琴，必須有一套演奏的方法和演奏樂譜才行。蘇波特列克潛心研究，終於創作出一套演奏方法，並專門創作樂曲、布奇拉則不斷改良各個零件，使它能更有效地演奏各種樂音。

時至今日，電子琴已相當完善，除了本身的音色之外，還可模仿弦樂、長笛、巴松管、小號、長號、小提琴等樂器，又可以模仿結他，鋼琴古鍵琴，索電琴，手風琴等音色，甚至可以發出人聲，造雷風雨聲，海浪聲……。一般都有自動裝置，把握所需一按鈕，就可以演奏出所需的特殊音響效果。

真是奇怪而有趣的故事，美國人發明電子琴，似乎由日本人將之發揚光大，因為市上所見的電子琴，幾乎全是日本貨，就像卡式機非日人發明，而現在每個角所見，幾乎又是日本貨天下。

牧師既讀聖經 也讀武俠小說

基督徒與大俠共存？ 卓越書樓講座分析！

（文化消息）卓越書樓將於十月十九日（星期三）上午九時十五分，假座大專禮拜堂舉辦「時代講座」——談武俠說信仰。由中文大學崇基神學組講師陳佐才法政牧師主講。

「問世間，情為何物？……」本是首普通的曲詞，但經用於「神鵰俠侶」，可謂人所共知。金庸能借前人的曲詞於其小說，基督徒又能否將武俠小說之精粹容於信仰之內？這問有何局限？如何突破？陳佐才法政牧師將集其多年讀聖經，讀小說之功力，剖析箇中奧妙：（一）局限與突破——從信仰角度看金庸小說人物。（二）個案研究——誰能改變楊過。主辦單位並邀請「哲客俠侶」作者梁燕城博士（現任及會學院宗哲系講師）作出回應。

歡迎各界人士報名參加，查詢請電卓越書樓電三一七七二一五九。

市局七十本西德參展書籍 捐贈予法蘭克福歌德大學

圖示一名參觀者（右）在法蘭克福書展場內的市政局攤位中填寫訂購單。

第四線劇社演短劇 週五演三個小演出

（文化消息）第四線劇社，將於本月二十一日及二十二日在藝術中心演奏廳演出。劇目名為「三個小演出」，由三個短篇翻譯組成，分為梅利．薛史高原的「打字員」、伊雲．英的「親愛的死者」和ALICE GERSTENBERG的「泛音」。「打字員」是一齣由一男一女的打字員，由最初的相識至相熟幾十年的三個階段的戲。「親愛的死者」描述兩姊妹對以為死去的父親所留下的遺產進行爭奪，及至父親「復活」的故事，導出人性自私和貪婪的一面。「泛音」則是一齣由四個角色扮演兩個人物的戲。二月十一日演出時間為晚上八時，二十二日則演出下午三時正和晚上八時。門票現已在城市電腦售票網發售。

新疆藝人即興演唱。

陳德祥畫展

法國文化協會舉行

（文化消息）陳德祥畫展昨日起在法國文化協會舉行。

陳德祥從事繪畫已三十年歷史，現任深圳大學副教授，其作品在中國廣泛展出和發表，並獲多項獎狀，在美國、香港等地也曾發表及展出。其作品並曾在德國賓比錫國際畫展中獲獎。

此次畫展將由今日起公開展出至十月廿九日止，歡迎各界人仕參觀，地址北角英皇道華街出口三樓之法國文化協會，電話查詢可撥五一六一六二九六。

少女（油畫）　陳德祥

簡訊

一、書畫文物展

△石灣陶器展：大會堂香港藝術館。

△陳德祥畫展：法國文化協會。

△澳洲華油畫展：城市當代舞蹈團畫廊。

△英國繪畫六十年：交易廣場。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

二、巡迴展覽

△中國古代版畫：瑞和街圖書館。

△廣東十三商館：九龍中央圖書館。

△中國傳統裝飾紋樣：（三）：保安道圖書館。

三、文娛表演

△社交舞表演：海心公園，晚八時。

△綜合表演：美林邨廣場，晚八時。

上述節目，全部免費

香港芭蕾舞團 週三演古典舞

獨舞三齣．亞藝節目

（文化消息）第十屆亞洲藝術節的各場精采舞蹈表演中，以香港芭蕾舞團的演出最具西方古典色彩。

該團將於本月十九至二十一日（星期三至五），每日在大會堂音樂廳演出三齣色彩繽紛的獨幕芭蕾舞，包括由大編排的「瑪德烈他斯高」，巴蘭欽的「雷蒙達」，以及普羅科菲夫的大型作品「羅密歐與茱麗葉」，均為古典芭蕾代表作。

「瑪德烈他斯高」一劇編舞的靈感來自一批文藝復興時期的名畫，因此佈景及服飾均充滿中世紀的詩情畫意，配樂是意大利名作曲家的作品。

「雷蒙達」一劇佈景豪華，優美的配樂是俄國作曲家加蘇諾夫作品。

壓軸劇「羅密歐與茱麗葉」為莎士比亞名劇，故事耳熟能詳，幾經法國編舞家曾普斯瓦以舞蹈形式演譯這齣淒艷纏綿的愛情悲劇，劇中蒙特奶與卡普萊兩大家族的累世宿仇和一雙戀人的悲慘命運，曾普斯瓦將情節發展至尾段時說出莎劇的情節，安排茱麗葉在羅密歐服毒身亡前甦醒過來，使這雙戀人能夠共跳一段纏綿的雙人舞，「羅」劇音樂採自貝遼士的同名作品，劇中部份情節採用默劇手法處理。

是次演出由曾普斯瓦親程來港排演，並邀請到英國皇家芭蕾舞團沙拉惠斯爾首席舞蹈員交遊．瑪威治事加演出。

香港芭蕾舞團的四場精彩演出，門票分四十，六十及九十元，學生票由二十至四十元，在各城市電腦售票處有售，電話留座請撥五一七三九五九五。

港台音樂萬花筒

評論｜倫敦｜管絃｜樂團｜演出

（文化消息）從週五晚「音樂萬花筒」起，晚晚將會帶來不同形式內容。週一晚是「動感音符」，兩位主持人洪朝豐及黃嘉思繼續為大家搜羅清新音樂世界。

星期二晚「醉人音樂與」的節目中，主持人陳浩才，會邀播東京大都會交響樂團的精彩錄音。

周凡夫與他的「樂人樂語」於「音樂萬花筒」中出現，邀請嘉賓梁鍵，他會談論博物館式文化演藝的現況和前境。而樂評人黃奉思則評論倫敦管絃樂團之訪港音樂會。週四晚是「音樂前線」，兩位作曲家曾葉發及陳永華繼續介紹一九八八國際現代音樂節之節目。到了星期五，徐主逸又會準備了他編輯的「藝術雜誌」於空中和聽眾會面。大家可足不出戶而得知海外本港藝術界消息。

「音樂萬花筒」逢星期一至五晚上十時至十一時於香港電台第四台播出。

南京的報恩寺和報恩塔

寧重遠

南京中華門外雨花路，有一大刹——報恩寺，它建於孫吳赤烏年間，因天竺僧人康僧會東遊建業，宣傳阿育王役鬼建塔的故事，吳大帝孫權為建阿育王塔，是為江南建寺之始，其後屢有廢興，宋改為天禧寺，元名慈恩旌忠寺。明成祖於遷都北京之際，命工部重修該寺，並造琉璃塔一座，稱第一塔。

報恩寺經此番修建，更為壯觀，它與天界寺、靈谷寺並稱金陵三大寺。清王士禛在〈一遊報恩寺〉一文中，又稱它為金陵八大寺之一。內建築有金剛殿、天王殿、大雄寶殿、觀音殿、祖師殿、伽藍殿、法堂、禪房、玄奘塔（塔內埋藏有唐僧頂骨）、琉璃塔等。報恩寺範圍之大，在南京也屬罕見，它西起雨花路的街邊，東到金陵兵工廠（今晨光機械廠），北至秦淮河邊，南到雨花崗下，甘有「九里十三步（周長）」，騎馬關山門」的傳說。

報恩塔是一座八面九級的浮屠，建塔的琉璃是五色彩釉。塔基周長一百米，塔高八十米，每層八門，四壁四龕，層與層之間處位嵌硼，底層嵌四大天王神像，身穿鎧甲，手持兵器，狀極威猛。塔內每層飾以琉井，滿佈佛龕，龕內有高不盈尺，塑以金身的佛像。一至九層，層有平座，圍以朱紅色流瓔欄杆。塔頂鍍以黃金，日光照射，金光四閃，燦爛奪目。鐵索八條下垂，繫以銅鈴七十二個，上下八角，垂鈴八十個，風振鈴響，可十里可聞，晚間九層外壁燃燈一百二十八盞，火樹銀花，不是過也。白登塔四顧，則見人烟稠密，市聲浮空，大江繞其西北，鍾山、天闕峙其東南，青溪、秦淮之如帶，誠稱虎踞龍蟠之地。

報恩塔始建於永樂十年，完成於宣德六年，前後歷時十九載，徵集軍工民伕十萬人，用銀二百八十萬兩。然而明成祖為甚麼要花這麼大氣力來建報恩塔呢？據記載，都說是為報答高皇帝后的恩德，此說值得懷疑。明太祖遺詔以皇太孫建文繼位，後成祖竟篡奪皇位，還說甚麼報恩。清末民初金陵文學家、史學家陳作霖在「養和軒隨筆」中所記的一則，倒頗有參致價值。他說：「見時游南城大報恩寺，見正門大殿封閉不開，父老言成祖生母碽妃殿也。妃高麗人，生燕王，高后妾以為子，遂賜有鐵裙之刑，故永樂中建寺塔報母恩云。」要此則成祖非馬后所生，而其建塔所以名報恩者，亦有謂也。」此說確近乎人情而言之可信的。

據說到了清代，報恩寺大殿的門已不似前朝那樣之嚴，每逢香期開放，讓人瞻拜。龕內所供神像，以紅綢籠遮隔，如遇風吹飄動，可見龕內塑像係一雙小腳，傳馬皇后未曾裹過小腳，向有馬大腳之譏。因而聯想到陳作霖「運瓊小志，七家衖」一條說：「相傳明太祖於上元夜微行至此，見有畫不纏足婦女懷抱西瓜以刺馬皇后者，大怒，令居其里門，有張燈者盡殺之，僅餘七戶。」聯繫前一則合而觀之，則神龕為碽妃而非馬皇后，益為可信，而成祖建寺與塔之原意可知矣。

報恩寺咸豐之役，報恩寺與報恩塔均化為焦土，同治年間，寺雖稍有修葺，但規模與原貌則相差甚遠。民國後改為報恩寺小學，原來寺的大部份和塔的遺址均變為市肆和民居，前幾年興建雨花新村立交橋，小學也遷到捕菲巷去了。現今寺雖已不存，但它昔日之壯麗的影子，仍存人們的腦海中。紫禁城、北山門、寶塔山、寶塔根、北山門、前來南山門，還有一些中外遊人光顧。

報恩塔曾被譽為世界七大奇跡的永樂大窯器的琉璃塔，其瑰麗確令人讚歎不已。但也還有一件事值得一提：據說當初修建報恩塔時的琉璃構件，式樣製三套，另兩套則埋藏地下，每件都編有字號，以便日後寶塔損壞修補替換之用。一九五八年，在露岡村挖掘出許多琉璃構件，有次品，半成品，還有許多正品，正品上都編有字號，這與「陶庵夢憶」所說：「聞燒成時，具三塔相，成其一，埋其二，編號識之。今塔上損一塊，以字報工部，發一磚補之，如生成焉。」之說相符。據出正品之部份正是當年埋藏在地下的構件，這些正品分別為北京中國歷史博物館，江蘇省南京博物院，南京市博物館所收藏。我們希望在不久的將來，將埋藏地下的琉璃件，在明代報恩塔的原址上重新建立起來，以與武漢的黃鶴樓遙相媲美，而為前來金陵的中外遊者，增闢一觀賞異境。

正在維修中的廣益橋清真寺

雙周刊

第九十一期

蘇東坡在鎮江

李守靜

地處長江之濱的名城鎮江，山明水秀，人傑地靈，古往今來，吸引過無數名人墨客在此駐足流連。宋代大文學家蘇東坡就曾到過鎮江十餘次，留下許多佳話趣談。蘇學士賦詩救歌妓故事，至今仍為人們所傳頌。

公元一〇九一年，時任杭州太守的蘇東坡率召赴京，途經潤州（今鎮江），潤州太守許仲途設筵款待。為助酒興，許太守令潤城著名妓鄭容和高瑩唱曲獻舞。二人懷抱琵琶，輕彈慢撥，歌聲婉囀，得諸賓客贊許。忽見鄭容走到許太守前，拿出她的官妓文書來，懇請太守除去她的妓籍，高瑩亦提出從良請求。此事來得突然，許太守一時不知該怎麼辦，便向一旁的蘇東坡投來詢問的眼光。東坡乘著酒興，揮筆疾書成一闋：「鄭莊好客，容我樽前先墮幘。落筆生風，籍籍聲名不負公；高山白早，瑩骨冰膚那解老。從此南徐，良夜清風月滿湖。」蘇將詞中每句的第一個字聯綴起來，便成：「鄭容落籍，高瑩從良」。於是，許太守准予所請，讓她倆除籍從良。

在一次筵席上，有歌妓唱「有一杯春草，解流連佳客」句，東坡曰：「却留我吃草」。憑諸妓立在東坡身後，胡牀客人絕倒，胡牀逢折而東坡墜地，賓客一笑而散。學士風趣於此可見。

東坡喜修竹，焦山寺中有他的竹園，寥寥幾筆，淡雅清秀，神韻外溢。他曾作遊鶴林寺詩云：「古寺滿修竹，深林閉杜鵑。」寺中有「蘇公竹院」，滿院修竹，蔚然成林。傳說這裏的竹林就是東坡手植。蘇學士愛竹，從底直至到頂。米芾曾問：「何不逐節分？」東坡反問道：「生竹生時何嘗逐節生？」使米芾無言以對。

東坡嗜肉，他的好友——金山寺方丈佛印不顧佛門戒律，多次在寺裏親自燒好豬肉給他吃。有一次，東坡偷吃了，東坡佯裝不知，向佛印吟一詩道：「遠公（晉代陶淵明之友）沽酒飲陶潛，佛印燒豬待子瞻（東坡字），採得百花成蜜後，為誰辛苦為誰甜？」佛印有口難辯，羞得無地自容。

有一年中秋之夕，東坡率眾登山妙高臺賞月。祗見天宇低垂，一碧無際，江流浩蕩，月色如晝。東坡請歌手袁陶唱起他的「水調歌頭」：「明月幾時有，把酒問青天……」唱罷東坡遂起舞，眾人拍掌助興。東坡高興地說：「吾蘇文章人物，誠千載一時，此便是神仙矣！吾恐世後安所得乎？」蘇學士的詩才自負，可見一斑。時隔多年，東坡晚年再登妙高臺，見到自己往昔的一幅畫像時，不禁老淚縱橫，揮筆在畫像上題詩以寄感慨：「目若新生之駒，身如不繫之舟，以問汝平生功業，黃州惠州儋州」，概括了東坡一生曲折坎坷的經歷。東坡病逝後，米芾將這幅題詩的畫像收藏在他的住所「海岳庵」裏，以資永念。

漢口的清真寺

張定國

清代初年，漢口成為繁華的商業城鎮，居民急驟增長，全國各省許多人多此經商或從事手工業生產，其中大多數人在此定居，從而使漢口形成「本鄉人少，異鄉多」的局面。「眾多的異鄉人」中，有許多是回民。從清代初年開始，定居漢口的回民便往住地附近建造清真寺。從康熙末年到民國初年的二百年間，漢口共建了四處清真寺。

漢口漢正街是漢口發展得最早的一處商業中心，清初漢正街一帶便有許多回民居住。這裏的回民於康熙年間建起了第一座清真寺，後來稱為清真前寺。不久，隨着漢口商業的發展，陝西、甘肅、寧夏等省的皮貨商紛紛來漢口做生意。其中，許多回民居住在今廣益橋、大龍家巷、花布街一帶。由於原有的清真寺不夠用，有一位回民富紳便在廣益橋附近買下一座房，捐款建造清真後寺。後寺在光緒年間曾兩次重修。辛亥革命時，清軍在漢口放火，寺被焚毀。一九一三年又在原址上重建。直到一九三九年民國改修馬路，便拆除原寺，在馬路邊再次重修，便成為今天所見的四層高鋼筋混凝土結構的清真寺。在重建清真寺的同時，還在花樓街口修了房屋幾十棟，用租充作寺內日常開支。

漢口最晚的一處清真寺，是一九二〇年建在江岸鐵路邊的清真寺。起因是清光緒卅二年（一九〇六年）京漢鐵路通車後，河南許多回民生活無著，遂來到漢口，因無處棲身，便在劉家廟一帶搭起棚居住。後來人數愈來愈多，在鐵路邊形成「河南棚子」、「河南街」、「河南後街」等地名。到一九二〇年，回民們集資在鐵路邊買下一座小樓，作為清真寺。抗日戰爭爆發後，附近回民遷徙，清真寺冷落。大部分回民返回後，清真寺因久失修而倒塌。後在今二七街買了一棟小樓，仍作清真寺。而今漢口的清真寺，有的已改為民居，仍保存完好的有兩處。近年清代所建的兩處清真寺，經過重修，又恢復了宗教活動。

「京東第一山」——盤山

舟子

出天津北口二百餘里，即至左城河東，在它西北登山中，一峯突起，這便是被譽為「京東第一山」的盤山。

盤山，原名徐無山，又名無終山和四正山。東漢末年，無終人田疇為宗族隱居於此。建安十二年（公元二〇七年）曹操率軍北伐烏桓，田疇因導助有功，得以「表封亭侯，食邑五百」。但田疇堅辭不受，仍隱居於此山。為紀念田疇，遂改徐無山為田盤山，後人簡稱盤山。

盤山，山勢雄偉險峻，左寺佛塔隱約其中。據商務印書館影印的「中國名勝」一書中，已將盤山與黃山、廬山等並列為中國十五大名勝之一。

盤山景色尤以「五峯」、「八石」、「三盤」為佳。主峯挂月峯，海拔八百六十多米，峯頂為「定光佛舍利塔」，極目千里，蒼海平嶂盡收眼底，宛如四星拱月。其有紫蓋峯，北有自來峯，西有舞劍峯，南有蓮花峯。舞劍峯因相傳唐太宗名將李靖曾在此峯上舞劍，故名「李靖舞劍台」。

盤山上盤松勝，有枝幹蒼勁的大盤松，奔盤四垂的多頭盤松，如丹鳳尾的鳳翅松等。中盤石奇，懸空石、搖動石、將軍石、晾甲石、蟠石、蛤蟆石、天井石、夾木石，謂之「八石」。石、怪石間有許多奇洞，如白猿洞、古佛洞、挑源洞、文殊洞等。洞口皆有動人的神話傳說。下盤水秀，飛泉響澗，如玉泉、珠泉等。天成寺西北有陡澗，狀若柔帛飄飛，名曰「飛帛澗」。近看則像寺內「洗鉢池」，相傳昔日有人遙見千佛在此洗缽，近看則無。

盤山的秀麗風光，曾引得歷代許多文人騷客流連忘返，吟詠讚嘆不已。「山秀山多怪，林深路轉奇」、「三盤無限意，幽絕少人知。」「萬株翠影千峯石，一度經過半世思」。像這樣讚美盤山的詩，從「盤山志」中錄下的就不下千首。

盤山還是佛教活動中心，山上建有無數的寺廟，在佛教興盛的唐朝，從魏武帝開始，唐、宋、元、明、清歷代皇帝都到過盤山，並大興土木，闢山建寺，留下了雲罩寺、萬壽寺、天成寺、少林寺、盤左寺等七十二寺。清康熙皇帝曾七次來到盤山。乾隆更是先後八次上盤山，他在盤南麓，耗資巨萬，費時十年，仿照承德「避暑山莊」，修建了一座離宮——「靜寄山莊」。

盤山亦稱「東五台山」。但由於歷代戰亂和日本侵略者的破壞，山上的寺廟和離宮風景均毀於戰火之中，只剩下殘垣頹壁。一九七八年天津市開始重建盤山風景區，對寺廟、寶塔、石刻等進行了修葺。經歷十年，目前已重建了許多處景觀。新建的山門高九米多，寬十七米，須彌座拱圓全部採用漢白玉建造，牌樓三間四柱，上懸「京東第一山」、「層巒疊翠」匾額，分別出自新覺羅．傅佐、傅杰之手。

京東第一山——盤山

張慧劍千里懷故都

許亞洲

抗日戰爭期間，老舍先生在大後方，憑着淪陷區傳來的信息，加上自己長居北京的生活經驗，寫出了抗戰題材的著名長篇小說「四世同堂」。與此相似，寓居成都的南京名報人，有副刊聖手之譽的張慧劍先生，在他主編的新民報副刊上，開闢「辰子說林」專欄，撰寫了大量雜文，其中不少是以當時淪陷的南京為題材的。

張慧劍善於用白描的手法，再現千里之外的南京大好河山。如「南京」云：「鍾山蘊迹，後前，寒半受月，貌酪自色……河衢城頭北流，遂之行可至明孝陵。天上之小雲大月，倒映入水，淡秀如畫」。「清溪」云：「以清溪時為越好，河面上駛小舟載客過，有捕魚舟滿布，小兒蕩之，鼓棹嘯歌而去……一歲秋冬，我曾獨棹一舟，聽河船官「河傍」一歌，猶未已。啟京先生有句曰：「邪歌只是家人意，傅得悲涼觸客衣」，淡處之極，如一境也。「除夕」云：「某年除夕，湖散步，湖畔人家多賽鴨，又多鞭炮地就燃。鴨作驚啼，一鴨破籬出走，飛去，吾遙觀以為翅。又見一寒鳥，掠湖水向村岸去，影一圓，疾沉於墨綠色之夜泉中。」皆念此種景象，將為吾畢生美秀之回憶，低徊歌嘯，悵然久之。

這些篇章如此，情景交融的懷鄉之作，能激勵大後方人民，尤其是青年人，生發出「國破山河在，城春草木深」的鄉思和還我河山的壯志。「辰子說林」專欄體現了張慧劍嬉笑怒罵皆成文章的風格。他在「孝陵櫻」一文中寫道：「南京孝陵，數年前，倭人曾在陵前植櫻百本。……必欲植之陵園，使我中國地抬此東洋風景。」

「雞鳴寺」云：「汪逆在南京，方欲借南京條約百年紀念之日，重新大規模之反英宣傳。吾人當提醒汪逆，試往雞鳴寺（註：中英南京條約談判處）一觀之，該地現已淪為敵寇軍特務機關所在，日日將人於此，拷掠呼號之聲不絕，倘猶有良知，亦當赧然於為人奴才，無發言之資格矣。」「海個與海儀」云：「……不能拒，雖植於明孝陵陸地，而旅京倭人逆日挾肥女來此狎侮，予曾於其地兩見……二次竟攜酒歌吟花下，偽之悲憤無已。」

……為所謂偽政府的盛典之一，其人與偽滿清皇室近支。……以紅豆館主之名，時時粉墨登台，精習昆劇。入民國後，貧不自存，時賣古董灌唱片為活。……「潤兒潤弟」云：南京流傳一笑話，……實在不必自外。……

給予南京日偽無情的揭露和尖刻的諷刺。張慧劍懷念不屈服於日偽鐵蹄統治的南京人民，歌頌了他們的民族正義。如「斗門橋」一文這樣寫道：「某君親自南京潛歸來，談予：倭人正以種種方式為南京易「容」，北城多東洋風之建築，西城一帶，仍保持百分之百的民族色彩，門橋已成此區域重心，新開一樂肆，懸有式廳堂之角燈，以三五樂人吹嗩吶為樂……不知何故使人感味一種親切，幾至於下淚。」讀到這裏，不禁令人聯想起老舍在四世同堂中描繪的北京民俗場面，兩者的立意多麼相似！

可驅邪避禍·也解難消災
玉石飾物可保安康
廉貨上品亦考眼光
選購憑運氣·浸屍水最佳

玉器在我國傳統上視為吉祥之物，可以避邪擋災；小孩配帶又可以定驚，使人心神合一，以免晚上驚醒，難以入睡。是否如此神效？人言人殊，似乎目前尚未有科學論證支持。但有論者說，這些玄妙之事，非科學可以解釋的。

我國的玉多為白色的，以羊脂白玉較為名貴，通透、油潤為上選。綠色的玉主要作飾物，如介指、耳環、手鈪等，有時亦為玉好彫刻品素材。中國最有名玉器當推和氏璧，藺相如鬥秦皇成為千秋佳話，該塊玉器後彫為玉璽，價值連城。綠玉中上乘者為翡翠，其價格不易定，一個小玉環可能三、四千元，也可能值一兩萬元。

我國雖然產玉，但香港市場很廣，周王要來自緬甸，那裏的綠玉及寶石都很有名，而且存量豐富。一九八六年從該國入口珍珠寶石總值為三千二百七十五萬元，八七年微增至三千三百八十萬元，今年首七個月入口為二千三百六十八萬元，較去年同期一千八百七十二萬元有所增加，當地政治不穩，目前尚未見影響其寶石輸出。據業內人士稱，緬甸玉石是以分批拍賣出售，叫價公投，買手一般是經驗老到玉器商人，因為拍賣時石頭一蓋，外行人很難知道是否上好玉塊，有時幸運一次投得美玉，立刻發達。

一位老行尊說，多少靠點運氣，沒有人有絕對把握事前知道是好玉，就算投得翡翠，也要一提到鹿識貶值，把石鎅開時也講技巧，不然浪費了材料，價值減半。

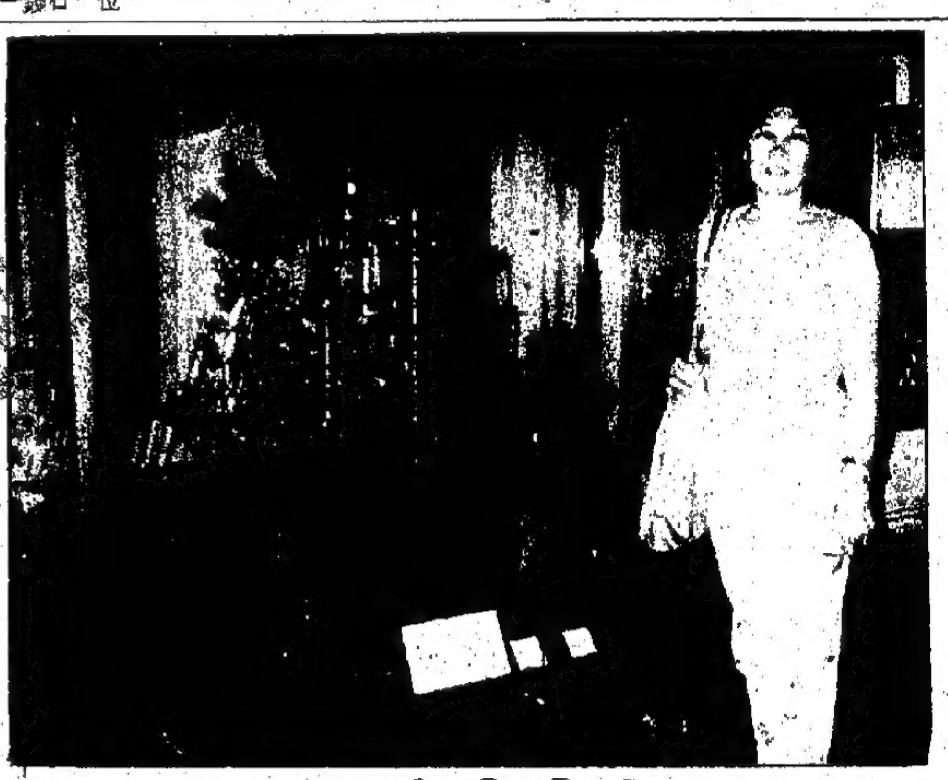
買玉器一般到中環金舖或國貨公司，前以前廣東道也有一個很熱鬧玉器市場，現在已遷到甘肅街。那裏玉器比較大眾化，貨品與價品混雜，如沒有經驗，很易上當，但仍然也可以買到「規貨」。以前「中國熱」，歐美人士突然有興趣我國古玉，一時供不應求，近年已淡下來，不過玉器市場近年又多了一批台灣客人和日本客，傳聞台灣客購買是傳統玉器，例如玉鐲、玉牌、玉墜彫刻品——吉羊、雙魚或佛像等，日本人喜歡買玉章，而且找名家刻名，收費每字為百元，因為這也是藝術，很難說是平的。

中國人買玉，重視闢邪，那些曾陪葬而出土的，特別受歡迎。將死屍水長期浸飽，原本白玉也會變色，捷成這定義最好，玉器是需要長期貼身配帶，有「人氣」才會潤澤。緬甸雖然盛產玉石，但出處不如聚處，香港市場的玉器之多，遠遠超過當地市場。在仰光市，只有那些類似中國友誼商店，才可以買到一點玉器，入內光顧是當地外國使節人士或遊客，普通百姓無法問津。（強）

精雕細琢玉風帆
幾許心血付空間
難為巧匠青絲去
五十萬元算等閒

「玉不琢，不成器，人不學，不知理」。這兩句話的確是至理名言，因為每一件有價值的玉器，在出土的時候，就和一般的土石塊沒兩樣，要把它成器，必需通過巧匠的一雙手，慢慢地加以精雕細琢，方能成大器。人也是一樣，如不努力學習，試問又怎能明白事理？

圖為現放在於九龍「九洲城」商場裏的一艘巨玉雕刻而成的玉石風帆，數百件色澤相同的翡翠玉，由巧匠窮十多年的精雕細琢而成，的確是藝術界的精品，以高達六呎的大玻璃罩蓋住，單是外另有錦繡圍繞，示意觀者小心，至於售價，是可在港購入一個六七百呎的住宅單位而有餘，因為，為五十萬港元，不要伸出你的舌頭，它已名花有主，上書「已售」字樣，料物主當屬豪門富戶之人也。



圖：現在擺放在「九洲城」內的玉石風帆，巧匠心血，令人矚目。

四千年前發現·玉礦藏量豐厚
廣東移民加國尋金
砂玉之中發現玉石

除了緬甸盛產玉石外，加拿大也是一個出產玉石的國家，相信是許多人都不知道的。加拿大境內的產玉區主要有三個，同是位於英屬哥林比亞省內：利滄雅、奧明尼卡和加西亞玉礦場；而北部有康區的芬西湖玉礦場亦有少量出產。玉石多蘊藏於與海洋曾有密切關係的蛇紋岩石層中，故此，在其他相似的地理環境中發現玉石礦絕不稀奇。

最初，加拿大在利滄雅區夫拉則河沿岸的岩石層中發現玉石。四千年前，原始的土著已經懂得將巨大的玉石塊雕琢成刀斧等用具，又或造成一些實用的但價值不高的小飾物。他們更懂得利用這些玉石雕成的工具或飾物，向其他部落換取商品；交易的範圍遠達大拉則河上游，東至現今日的美國國境。直至十八世紀末期，歐洲人抵達加拿大，並向土人介紹鐵器的實用價值，玉石的用途便告一段落。

約在公元一八六〇年，夫拉則河是尋金熱潮其中一個聞名的地點；當時美國加里福尼亞省的黃金產地已被開採殆盡，尋金者便湧到夫拉則河，繼續尋金。他們當中，有不少人是中國移民，而這些中國尋金者多數來自廣東。廣東是著名的玉石之鄉，中國人對玉石十分熟悉。傳說這些中國礦工在挖掘砂石金礦時，發現有玉石，竟合力將玉石運出，中國礦工將發現的玉石藏在運載同胞骨殖回鄉的棺材裏，用船運返中國。但在美國加州的金產區也曾經有同樣的傳說。

當英屬哥林比亞省北部相繼發現金礦的消息傳出，尋金者亦隨着北徙，中國礦工亦隨着大家前進。果然，在金礦的砂石中亦同樣發現玉石。沒有任何記載關於中國礦工怎樣處置這些體積龐大的玉石塊，或許他們曾經試圖搬運，但由於路途崎嶇和交通困難而不成功。

尋金熱潮過後，夫拉則河一帶荒廢了百多年。至一九五〇年代，一眾寶石收藏家再度發現玉石礦，尤其在利滄雅鎮夫拉則河的支流布力治河兩岸，產量甚豐。玉石體積非常龐大，於是不少投機者蜂湧而至，將大的玉石塊成小塊出售；海外市場產生至美國、西德和香港。既然利之所至，不少人開始在哥林比亞省內地理環境相似的地方探索，開採玉石；奧明尼卡和加西亞玉礦，甚至有康區的芬西湖玉礦也是這情形下發現的。初期，開採者只是循着河流岸的沉積層岩石中找尋玉石，根本不大開採和出售，只是將巨形玉石塊由山上掘出，然後劈細方便搬運而已。逐漸，幾個產區亦被探光，人們又要另覓礦脈。估計在加拿大，三百萬公斤玉石，交易超過一千一百萬美元；大部分玉石來自奧明尼卡和加西亞的石綿礦場。雖然被開採，但整個礦場玉石產量仍豐，至於將來是否還可以於同等地位則不得而知。

名為「反擊」之加拿大現代玉石雕刻精品。

專題報導 寶玉

人壽有時而盡 開採玉石亦然

加拿大出產的玉石多運往台灣，約一百萬美元一噸，相信他們是與台灣買家以一錢一個價值買入，再以頗低價出售給中國人，運回國後，包括廉價玉石。當進行大宗買賣時，買家亦需冒很大風險，因為不同品質的玉石已混雜一起，有時，下等貨品的數量遠超上等的；這種售賣方式是否公平則難下判斷。

加拿大出產的玉石至今都是軟玉（NEPHRITE）。其實，加拿大山脈連綿，地理環境適合結成硬玉（JADEITE），最近有消息證實加拿大藏有這種礦物，不過品質、大小和產地仍未公開，故此，對這種礦物作投資的憧憬不宜過早。但奇怪的是，加拿大對開發這種商品有礦藏卻採取十分低調的態度。加拿大[illegible]，但礦場[illegible]，只知道已有數百噸產物運往台灣。現時礦場仍在開採當中，只是資料[illegible]。

現時，玉石的原料價已提高了不少；雖然台灣買家仍未絕跡，但買賣的數量已顯著減少，有人懷疑加拿大正利用一個途徑將玉石[illegible]輸入中國大陸[illegible]。

對於加拿大的玉石開採業貢獻不大，大部分生產商都是獨立公司，對價值雖高但銷路狹窄的貨品不感興趣。投資礦產業並不困難，只需拿出一千元的本錢便成；如果在交通方便的地區找到三兩塊高質玉石塊就不愁虧本。廿多年前，大拉則河及支流兩岸出現不少這類小本經營的開採者。今日，這些容易開採的玉石塊已被探光，礦工只好繼續掘新的礦源，於是出動了直升機、挖土機等現代化工具，成本驟升令不少投資者退縮或放棄；仍然堅持下去的只有那些本錢充足，或運氣好的。一九七〇年代末期，台灣買家的出現令加拿大玉石礦業有了轉機；生意再不是三數十磅的零碎數量，而是數以噸計。雖然價錢偏低，但數以百萬元計的生意已是司空慣見。

無奈不是所有玉石都受買家歡迎。其中有裂紋交錯、顏色偏差或含有雜質的劣石。付出時間和金錢並不一定可以得回代價或利潤；運氣不好的開礦商只好自嘆倒霉。有幸運之神眷顧者只要掘得幾塊高質玉石塊，就可以平路地踏入下一個採礦季節。

估計現時英屬哥倫比亞省上尚有約三千噸各類玉石蘊藏量，當然，其中很多是缺乏商業價值，但每個投資者都極之樂觀，無不希望所發掘到的都是翡翠，難怪仍有許多人樂此不疲。

陪葬入土白玉吉羊，尾端由於化學變化產生色變。（上）手工精美的古玉璽。（下）

國家雖不靖·玉石未俱焚
緬甸翡翠蘊藏量豐
運出途徑五花八門
業界人士指廣東道貨式未入流

據本港一名資深玉石商人透露，尼溫執政十多年以來，在緬甸出產的翡翠玉石，一直均有運銷本港，不過，絕大多數是經由泰國的走私偷運的，也有一部份是經由中國的雲南運來，然數量就少。

緬甸當局雖然每年均有舉行交易會之類的外銷活動，而玉石作公開競投之舉，每年皆有，只惜所定的底價太高，使商人認為無利可圖而卻步，故成交額也不見得很大。

今年，本港玉石商人收到交易會的請柬者不多，故對玉石之成交額，更難以寄望，但由泰國走私偷運的，就未見有停頓過。還有一點幾乎可以肯定的，就是緬甸政局的動蕩，對玉石運銷本港的影響可說微乎其微。

[illegible]反對派領袖昂山淑姬以「全國民主聯盟」[illegible]抗議[illegible]他們的軍事政權[illegible]，仍穩未穩之間，但從[illegible]來看，緬甸局勢仍然十分熱衷的。在以往，緬甸以地理[illegible]的農作物，異常豐富，也曾是著名的「米倉」，至於鑛藏，也是非常豐富的，金、銀、銅、鐵、錫這五金外，[illegible]玉石。後來，一切自然物產，由官方壓低價格收購，致使農人，再提不起勁去務農，這便是「米倉」餘米無幾的畸型現象產生的緣故。

回說在本港經營玉石生意，當不免以銷售緬甸土產的玉石為主，緬甸土人在一些未開墾過的土地上偷掘，掘出了寶藏，便偷偷運往泰國，讓各地玉石商人競投，價高者得。

據該名玉石商人稱，競投玉石，除了經驗之外，還要倚靠一些運氣，有人以幾萬元投得的一塊玉石，琢開後，憑玉質優異而能賺到幾百萬元的厚利，當然，亦有運程奇差的，會一下子血本無歸的。

出色的，售價嫲俏的，當然是玉質要好，顏色要美的，有所謂「玻璃種」，整塊玉石均是玲瓏剔透，近乎透明的，令人愛不釋手的。

該名玉石商人又表示，本港的玉石市場，生意額向來巨大，雖然，一些可以公佈的銀碼，或許有誇大數的成份，但，從去年日本商人在港的玉石交易來看，就知道這銀碼也是接近真實的，鑑於經營玉石的商人，大多是較保守的商人，自己做生意的多少，根本就不願外洩的，何況要予以公諸於世。

最後，他又談到常被人誤作本港玉石市場的廣東道市場（按：現已遷往甘肅街），那兒能出售的，幾乎可以說是較次級的玉石，而且，經營者良莠不齊，為此，他一而再指出，幸勿以它作為本港正當的玉石商人濟譽也。

新郵版 屯門·元朗

大興花園第三座 樓價高影響銷路
預期明年十月可入伙

屯門大興花園位於屯門鄉事路，第一、二座推出後迅即傳售，住宅單位價格實用，深受置業者讚賞。現時推出的是第三座，合共二百四十個單位，據大興花園物業負責人胡女士指出，十月六日已開始發售，到現時為止，已售出約六十個單位。

大興花園第三座之住宅[illegible]面積由五百呎至[illegible]八百[illegible]，兩房[illegible]廳，設計[illegible]寬敞舒適。

第三座的售賣情況並不太好，據她估計，主要原因是該座預期一九八九年十月完成。胡女士表示，第三座銷路不如第一、第二座，購買的人士，為屯門居民居多。

她又指出，第三座銷路較差的原因，主要是樓價比以前貴，已升高，現時最多人購買的單位是五百四十四呎，售價四十六萬，其次為六百三十八呎，樓價為五十萬，至於五百呎小單位，樓價為三十八萬。最多人購入的單位是十樓至二十樓，而越近地面的層數，銷路較差。胡女士補充，現時購買大興花園的人士，多為年青人，至於入伙日期，她並相信，在八八年底內，可能售出第三座的一半單位。

想當年病重扶桑 好朋友一句問候
馮友維霍然而癒 由此悟友誼可貴

一個人若想獲取成功，一定要付出一番努力，成功非僥倖，努力必能獲得成果，現年三十七歲的馮友維，為屯門民選區議員，曾做過多種不同種類的工作，一股毅力，去嘗試，創路途，不怕失敗，只顧拼命地去幹，打天下，馮友維很謙虛地表示，希望有一天能吐氣揚眉，雖然現時為三十七歲，但仍在學習的階段。

育有兩女的馮友維，每當繁忙的工作完畢，看見自己的女兒，同甘共苦，勤於家務的妻子，可算非常體貼，是非常幸福。

馮友維是寶安縣人，在香港出生，在屯門福安村長大。他表示，少年時候十分頑皮，所以小學成績平平，小學在興德小學唸書，他的一班老友記，現時仍有聯絡，彼此感情良好，他稱，周吉為當時的校長，這個周吉就是螢光幕前的明星，他談吐幽默，與學生打成一片，給馮友維的印象十分好。

馮友維有十兄弟姊妹，現在全部已出身，在家中排行第四，自小便要負起看管六個弟妹之責，由於父親要經營士多工作十分忙，小小的馮友維也要帮手，失去了很多玩耍的時間。[illegible]養大十兄弟的父母，馮友維對他們[illegible]，[illegible]義務地幫助[illegible]解決問題，他對馮友維日後樂於助人的心理影響十分大。

小六畢業後，便在銅鑼灣崇蘭讀夜校，而日間當無綫電學師，期間想放棄學業，但這個無綫電師傅對他說了一句語重深長的話：學業是個人的財富，沒有人能夠取去，但金錢以及物質失去了，可再擁有，年華若去，便不能復得，這句話對友維影響十分大，之後，馮友維用這話曾鼓勵很多年青人。

直到六七年暴動，他才輟學，但在夜校的生活最令他回味，就是與一班同學相處非常融洽，每當放學，便與一大班同學到灣仔二馬路上談論國家大事，分析國際局勢，論有理想。後來，在灣仔一間電器公司工作，然後再做運輸，當時有一老友對他說，有沒有興趣到日本發展，因為現時有大好機會，終於說服了父母，七二年便到日本一個貿易行工作，他認為此行的目的，是為讀萬卷書不如行萬里路，增廣見聞的心態，另一方面放下一切，自己過獨立的生活，所以毅然而到日本，由於溝通問題，初時並不習慣，但努力學習日文，終於能應對自如，對日本人及其民族十分友善，有耐性，但惜為沒有自己文化，野心很重。

留日十年的日本生活，使他十分充實，本應在日本發展，經考慮，終於返港，馮友維認為人情之建立對事業之發展十分重要，以前的日子，他體驗很多事都要靠良好的人際關係。正如他的名字，友情之維繫，是十分重要。而且也不想與香港脫節，所以決定歸來。

在日本有一件事令他永世難忘，就是生病，這個病痛得十分利害，食完藥，也感到痛楚的，突然一個住在橫濱的朋友來訪，得知他病，問候他一句好嗎？馮友維的病突然痊癒，心裏十分開心，他深切體會友誼之重要，正如他的名字「一定要維持友誼」。

之後，他幹過不同種類的行業，每一件事，他都盡力而為，現時身兼多職，公司遍佈世界各地，個人十分尊敬李嘉誠及劉皇發，因他認為兩個都是白手興家，幹勁創立大事業，用親力打天下。

對以往所走過的，馮友維認為此乃人生必經之路，或痛楚，或失敗，不過他視為磨練自己的工具，現時的工作及當區議員，是學習的過程，深覺得學無止境，成功需苦幹，不計較得與失，不求揚名，只為居民努力服務，在此，幫助他人可獲得很大的滿足感。

馮友維並謂今次當區議員，希望更能投入幫助居民，有機會親身了解政府架構，作有效的社區建設。

公餘時候，他會爭取分秒陪家人渡過，有時喜歡與家人在新界一帶遊車河，或到西貢呼吸新鮮空氣。

馮友維，一個相當落實的區議員，一心只為屯門居民服務，十分坦白，無話不可以談，真誠地面對羣眾，現為屯門及新界多個團體的主席及領袖。

車站相隔遠且經常客滿
輕鐵服務難應需求
居民出入不快反慢

輕鐵至今已投入服務達一個月，政府本想輕鐵投入服務，可減輕屯門交通擠塞，以及為未來人口提供出入鄰近地區的主要交通工具，但剛巧相反，輕鐵不但未能替屯門、元朗居民服務，還增加他們的負担。

屯門居民向馮友維區議員投訴輕鐵行駛車輛十分少，居民等候很久，還未見有輕鐵車輛到達該處接載居民，相反在市區居民可選擇搭其他車輛，但在屯門、元朗，居民完全依靠輕鐵，反之，沒有輕鐵車輛行駛之前，交通還更方便。

此外，輕鐵車廂空氣調節不足，沒有安裝扶手，另一個問題為企位沒有限制地超載，使乘客落車困難，而且予小偷扒手有機可乘，該車與大陸的交通巴士並沒有分別。

至於元朗至青山灣，並沒有輕鐵車可直達，如青山灣或往元朗，乘巴士，兆康站兒且兩站之間距離十分遠，倘行到輕鐵兆康站，還要等候輕車，若等到有車到，該班車也不一定載乘客，有時居民要等二至三輛輕鐵，才可乘坐，居民表示十分誤時，他們認為，應該在青山公路，設置雙層巴士直達元朗，疏導乘客，如三聖邨、豐樂花園、新墟村、景峰花園、四區口等，否則乘客感到非常不便，懇請輕鐵設巴士直通元朗，才可以說屯門元朗一家親的輕鐵口號。

最後，居民認為不可視在命居民來往一定要乘輕鐵，此對乘客不公平，以為有了輕鐵使屯門與元朗之間快速疏導居民，相反，不快且慢，增加居民在接駁之間，更浪費時間，以上這種苦況是屯門居民能感受的。

井財街缺安全設施
人車爭路險象橫生
馮友維促政府加建行人路保平安

屯門井財街為行人道路黑點，直接危害屯門路過井財街的行人性命，屯門民選區議員馮友維為了井財街一帶居民，横過馬路和等候車輛的生命安全，他促請政府有關部門考慮在井財街興建行人路和行人路設施。

馮友維指出，井財街為一條繁忙的公路，每天有很長時分道一帶的居民就開始橫過井財街，到青山公路旁的巴士站等候巴士出荃灣或九龍，而小巴又在井財街載居民來往元朗，此街道上落客貨和兩面加上的士和貨車在一個巴士站等候巴士上的人，更使這條井財街更是繁忙，但是這樣一條繁忙的街道卻連一條行人過路設施都沒有，這令居民十分困難横過馬路，更甚者，就是連井財街靠青山公路往元朗方向那邊竟連行人過路設施也十分缺乏，令到每天在此上落或等候車輛的行人都是站在馬路之上。

車輛由行人身邊飛馳而過的情形是司空見慣的事，所以要在井財街一帶居住的居民如要横過此條馬路，可以說是要過三關斬六將才能安全地橫過馬路，但卻又得冒着被急駛而至的汽車撞倒，而且居民若在路上等候車輛，在靠青山公路那邊的馬路，為了居民生命的安全着想，所以促請政府有關部門於井財街設立行人過路設施和靠青山公路旁的那邊馬路興建行人路。

馮友維表示：進一步的行動，就是徵詢政府有關部門為甚麼不在井財街興建行人路和過路設施。再者，他會請有關政府部門對以上的情況作出解釋。

他要政府在井財街興建行人路和行人過路設施，方便居民橫過馬路。

馮友維表示若政府決定在井財街設立行人過路設施，希望政府考慮在現有行人天橋下設立斑馬綫。

圖示馮友維指出井財街乃為居民過馬路黑點，他並促請政府立刻在此設行人路設施。

嚴天生批評英國
收容難民數目少
設難民營屯門受影響

屯門民選區議員嚴天生向本報記者表示，屯門區的社區建設並不是那樣的完美，由於屯門的社區設計並不完善，所以引起很多地區問題。

嚴天生又指出，現時屯門區居民最為關心的問題為政府將在該區建設越南難民營，這對居民的負担十分大。居民均表示，他們十分反對政府把越南難民遷入屯門，對他們的居住安全造成影響。

嚴天生又向本報記者指出，英國政府在收容越南難民方面十分消極，並不想收容多些越南難民，而每年收容越南難民的數目，都有縮減，而且收容人數有顯著的降低，使到滯港的越南難民的數目上升。

他又稱，若以香港為收容越南難民的地方，英國政府更應積極遷走越南難民。他又指出，其他國家因英國收容越南難民的人數十分少，以致令他們在收容越南難民的政策上更為消極。英國政府不願意收容越南難民，令到其他的國家也可免則免，造成香港人的負担。另一個屯門民選區議員馮友維指出，收容更多的難民，減輕[illegible]用，因政府把難民遷入屯門，是一個鐵定的政策，但若在時間上加長，這樣或許更喚來各界人士的關注。

屯門四乙區及景峰花園一帶
接駁巴士服務不足
居民出入大感不便

屯門四乙區及景峰花園一帶輕鐵接駁巴士服務情況惡劣，屯門民選區議員馮友維要求改善，並促請交通及運輸委員會迅速進行。——馮友維。

馮友維對本報記者表示，屯門四乙區及景峰花園一帶輕鐵接駁巴士服務欠理想，使到這一帶居民出入屯門市中心十分不便，希望交通及運輸委員促請政府及輕鐵有關部門盡快改善接駁巴士服務情況。此外，馮友維又謂，他的辦事處日前接獲景峰花園居民的投訴，走元朗輕鐵通車後，原先行走景峰至屯門市中心直達巴士已取消。

他又表示，原四乙區的五十八號巴士已取消，由輕鐵接駁巴士五五九號代替，行走景峰園至市中心及兆康輕鐵車站，方便居民出入。但五五九號巴士需要繞道行走多個地方及巴士站多，使行車時間增長了，使以前只需十分鐘便到市中心的行車時間，加至二十至二十五分鐘，所以景峰花園及四乙區的居民出一次市中心，連等車在內就要四十五分鐘，經常令到居民上班及上學遲到。

他又表示，因此居民希望各委員促請輕鐵公司增加五五九號巴士的班次，或設專綫小巴直接行走景峰至市中心。

馮友維最後希望交通及運輸委員會能向政府反映，設專綫小巴直接行走景峰至市中心巴士站。

輕鐵問題多多 區議員促改善

編輯先生：

輕鐵自九月十八日通車後，屯門區內居民投訴輕車服務問題，驟然上升，究其原因如下：

（一）輕車班次服務嚴重不足。

（二）輕車車廂坐位少，企位擠迫，缺乏扶手，車廂乘客左搖右擺，甚為難受。

（三）由於車擠人數過度擠迫，密封的車廂全賴中央空氣調節，調節系統經常不足，乘客多感頭暈及不適。

（四）輕車月台面積細小，又缺乏工作人員維持秩序，乘客爭相上、落車廂，危險情況，險象環生。

（五）月台售票機不足，購票乘客及輪候乘客雙雙擠於細小的月台上，使擠迫情況倍增，增加售票機及設於月台附近位置，使減低人羣擠塞的情況，或擴充月台面積。

（六）輕車員工態度惡劣，居民於不同月台經常趕到輕車員工亂調，去乘客買錯票，增加居民對輕車公司的不滿。

（七）月台上缺乏輕車行走方向的指示牌，指示居民往適合的月台乘搭輕車，現時，還有甚多居民弄不清車門方向的輕車。

（八）當輕車未有通車前，屯門區議會多位區議員就不同分區的輕車行人交匯站，提出多項改善要求，雖然政府部門尤其是拓展署代表已將問題交顧問公司研究，一日又一日，輕車於通車後兩星期，意外頻生，最近更有死傷意外發生，顧問公司研究情況並未有任何交代，是否政府對屯門、元朗居民生命予以漠視？

上述的意見及建議同時於本月十一日屯元區監察輕車委員會小組會提出。溫瑞玲區議員對政府成立特別工作小組關注輕車問題，表示支持，並建議邀請兩區議員代表出席，直接反映，改善民生。

溫瑞玲區議員辦事處

意見箱

簡訊

△區域市政局將耗資三百五十萬元為轄下的沙田、荃灣及屯門大會堂進行內外裝飾工程。區域市政局康樂文化事務委員會在昨日舉行的會議上通過這項開支預算時，知悉這些會堂的內外觀瞻都有改善的必要。委員會並同意由於這些會堂是新市鎮的文化活動中心，因此有需要將之裝飾得朝氣勃勃和令人賞心悅目。

區域市政總署助理署長（文娛）鄒耀南提交該項計劃時，建議在面對主要街道的大會堂外牆永久設置光亮的招牌。他指出，這些招牌必須夠大和夠光亮，以便市民晚上在遠處或甚至在街道的對面也可以見到。

△九廣鐵路公司考慮更改輕鐵部份車站的名稱，並已徵得屯門元朗區議會、監察輕鐵委員會的同意，預計在年底完成更改車站名稱，包括將白角改為輕鐵車廠，紅橋改為啟石街、龍門改為工業學院、河景改為澤豐、大會堂改為鄉年路、及元朗改為元朗總站。

九廣鐵路公司就更改車站名稱的問題，諮詢兩區的交通及運輸委員會作整體性的檢討後，考慮更改輕鐵六個車站的名稱。

△西貢區議會聯同區內多個團體，計劃於明年一月一日至三月三十一日期間，推行「老人優惠計劃」，為區內六十歲以上老人提供多項折扣優惠服務，而有關計劃之細節仍在籌訂中。

「老人優惠計劃」中預算提供折扣優惠的服務種類包括：百貨公司、商品店、眼鏡商店、餅店、理髮店、藥房、美容院等購物優待，特價乘搭專綫小巴等。

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

對付不法的士司機 考慮扣分停牌重考